

戰後遣返華僑史料彙編 3

【越南・荷屬東印度・北婆羅洲・馬來亞・新加坡・南洋華僑機工篇】

謝培屏◎編

國史館



戰後遣返華僑史料彙編 3

【越南・荷屬東印度・北婆羅洲・馬來亞・新加坡・南洋華僑機工篇】

謝培屏◎編

國史館印行
2005年11月

戰後遣返華僑史料彙編❸

越南・荷屬東印度・北婆羅洲・馬來亞・新加坡・南洋華僑機工 篇

定　　價：新臺幣 350 元（精裝）

發 行 人：張　炎　憲
編　　者：謝　培　屏
發 行 者：國　史　館
地　　址：臺北縣新店市北宜路二段 406 號
網　　址：http：//www.drnh.gov.tw
電　　話：22175500 轉 605
郵撥帳號：15195213
展 售 處：國史館臺灣文獻館（門市部）
地址：南投市中興新村光明一路 256 號
電話：049-2337489
網址：http://www.th.gov.tw
國家書坊臺視總店
地址：臺北市八德路三段 10 號 B1
電話：02-25787542
網址：http://www.govbooks.com.tw
五南文化廣場（發行中心）
地址：臺中市中山路 6 號
電話：04-22260330
封面設計：創型堂設計顧問公司
印 刷 者：中益彩色製版印刷有限公司
地　　址：臺北市環河南路二段 211 號
電　　話：23021170
中華民國 94 年 11 月初版一刷

GPN：1009402990
ISBN：986-00-2421-9

凡例

一、《戰後遣返華僑史料彙編❸越南・荷屬東印度・北婆羅洲・馬來亞・新加坡・南洋華僑機工篇》，係就國史館典藏的戰後遣送華僑返回越南等地之史料整理編輯而成。

二、本書編輯的史料，關於越南部分，包括國史館典藏的外交部〈歸國難僑返回越南案〉檔案；荷屬東印度部分，包括外交部〈戰時返國華僑復員案（華僑歸荷印）〉及〈南洋華僑復員及緬甸僑務案檔案〉；北婆羅洲部分，包括外交部〈南洋華僑復員及緬甸僑務案〉及〈戰時返國華僑復員案（華僑歸荷印）〉檔案；馬來亞・新加坡部分，包括外交部〈南洋華僑復員及緬甸僑務案〉及〈華僑復員案〉檔案；南洋華僑機工部分，包括外交部〈遣送南洋應募返國僑工復員案〉檔案；其他相關函電部分，包括外交部〈南洋華僑復員及緬甸僑務案〉及〈華僑復員案〉檔案。

三、本書所錄檔案之時間，以發文日期為準，無發文日期者，以收文日期為準；如無任何日期，則以（日期缺）標示之。

四、書中所錄檔案因字跡模糊，以致無法辨認者，以「□」

符號標示之。間或有脫漏錯誤需加解釋者，則加註「編者按」說明之。

五、本書所錄檔案因翻譯之故，有同音異字者，如「新加坡」、「星加坡」，「荷蘭」、「和蘭」，「北婆羅洲」、「北波羅洲」，「墨爾鉢」、「美爾鉢」等，為保持檔案原貌，並未更正統一。

六、檔案中有機構及職銜譯名不一者，如「國際難民機構」和「國際難民組織」，「國際難民組織遠東分處」和「國際難民組織遠東局」，「國際難民機構遠東分處處長」「國際難民組織遠東局局長」和「國際難民組織遠東局主任」等，仍沿用原檔案。

七、為便利讀者使用，書中所錄檔案均試加新式標點，惟以若干資料典藏年限久遠，雖經多方審校，仍或有疏漏之處，尚祈賜教指正。

導言

民國30年年底，太平洋戰爭爆發，南洋各地華僑紛紛避難歸國，民國34年8月戰爭結束，歸國華僑亟需返回僑居地重整家業。為協助歸僑復員，僑務委員會等相關機構在戰爭期間即開始籌劃，而當時聯合國善後救濟總署（簡稱聯總）亦展開大規模的協助戰時流落各地之難民重返家園，於是僑務委員會、外交部與聯合國善後救濟總署及行政院善後救濟總署（簡稱行總）共同合作，負責各地區的遣僑工作。民國36年6月，聯總結束，遣送業務移交聯合國國際難民組織接辦，是年年底行總結束，由社會部接辦難民遣送的工作。當時進行遣送者有緬甸、菲律賓、馬來亞、新加坡、暹羅、越南、荷屬東印度等地的華僑。

本書內容係將越南等地歸僑遣送的相關史料，加以蒐集整編，分為越南、荷屬東印度、北婆羅洲、馬來亞、新加坡、南洋華僑機工及其他相關函電篇。茲就各部分的內容略述如後：

越南篇，係蒐集本館典藏的外交部〈歸國難僑返回越南案〉檔案編輯而成，從民國35年10月至37年12月，主要內容為歸僑請求協助返越及向法越交涉情形。

太平洋戰爭期間，越南政局不穩，法、越衝突不斷，旅居越南僑民處境困難，陸續避居雲南及廣西等地。民國35年11月法越戰爭爆發，海防、諒山、河內相繼發生激烈戰鬥，在雙方砲火下，僑胞損失慘重，僑民遂相率逃離至

雲南河口、金平、猛刺，以及廣西憑祥、龍州、龍津、靖西等地。在居留國內期間，政府雖予接濟，但因人地生疏，謀生困難，歸僑擬重返越南故地，由於法、越衝突並未完全停止，不敢回越，遂向有關當局請求協助，向法、越交涉，切實保障其生命財產，俾便返回安業。本檔案即是上述地點歸僑的呈情，有關當局向法、越交涉遣僑及免除鉅額的護照及簽證費經過情形。

荷屬東印度篇，分為聯合國善後救濟總署時期之遣僑及聯合國國際難民時期之遣僑。係蒐集本館典藏的外交部〈戰時返國華僑復員案（華僑歸荷印）〉〈南洋華僑復員及緬甸僑務案〉檔案編輯而成，從民國35年9月至37年11月。主要包括歸僑復員交涉、出國登記、復員名冊、遣送滯留臺灣及流落印度歸僑返回荷屬東印度，以及歸情遣送情形。

戰後民族運動澎湃，荷、印衝突時起，荷屬東印度各地，除外圍小島外，局勢動盪，民國35年8月聯總代表Clarke曾赴巴達維亞與荷印政府交涉，荷方以時局混亂，糧食缺乏，暫不允華僑復原入境。其間經過多次交涉，至36年4月，聯總代表Collison赴巴，再度與荷方洽商，荷方以食住缺乏，歸僑入境人數，僅允以該地華僑能接受容納者為限。經我國駐巴達維亞總領事館查詢當地僑團，除少數地方拒絕外，餘者皆願收容戰前返國之僑胞。荷方並派移民局長Gury前往香港、廈門等地考察遣送歸僑情形。聯總於是年7月起派輪載運歸僑陸續返回荷屬東印度各地。

北婆羅洲篇，包括外交部〈南洋華僑復員及緬甸僑務

案〉及〈戰時返國華僑復員案（華僑歸荷印）〉檔案；僅有五個電文，主要是英國對於華僑返回北婆羅洲的規定。民國35年初英國駐華大使館照會外交部，中國駐墨爾鉢領事館須將歸僑申請書轉送澳洲陸軍總部辦理，並要填明申請人職業。凡戰前在居留地從事公用及必需之事業，以及自由職業、銀行業、經紀業、商業等職業，可獲優先之考慮。關於歸僑遣返北婆羅洲情形，檔案相當缺乏。

馬來亞・新加坡篇，係蒐集本館典藏的外交部〈南洋華僑復員及緬甸僑務案〉及〈華僑復員案〉檔案編輯而成，從民國34年9月至37年9月。本檔案資料不多，有關遣送歸僑返回該地的詳情，尚須補充其他資料。

民國34年8月日本投降，同盟國獲得勝利，英屬馬來亞歸僑急欲重返原居留地重整舊業，紛向行政院及僑務委員會，請求設法遣送復員。同時向華僑勵志會請求協助，該會乃向外交部查詢辦理之手續，並促外交部向英政府交涉准予馬來亞歸僑入境，同時提出准予每人申購生活維持費叻幣五千元。

民國34年9月外交部次長甘乃光曾與英駐華大使薛穆洽商歸僑重返原居留地事。英大使以交通工具問題，未獲肯定答覆。經多次交涉，是年年底，英方始允准歸僑返回馬來亞，其申請手續，必須由歸僑將其資料送交中國駐新加坡領事館，再轉送新加坡民政署長官核辦，經核准後，再行入境。由於本檔案僅有民國37年8月和9月遣送歸僑返回馬來亞及新加坡的人數，無法從資料中得知實際遣送的

次數及全部人數。

南洋華僑機工篇，分為聯合國善後救濟總署時期之遣僑及聯合國國際難民時期之遣僑。係蒐集本館典藏的外交部〈遣送南洋應募返國僑工復員案〉檔案編輯而成，從民國34年11月至37年7月，主要內容為應募返國服務之華僑機工復員及遣返原居留地情形，包括華僑機工團體的陳情、遣送辦法、外交交涉、南僑機工復員總登記名冊、陳嘉庚為遣返華僑機工召開之會議、復員獎金等問題。

民國28年滇緬路初闢，崎嶇險阻，亟需優秀技術人才，新加坡南僑籌賑會應行政院之號召，動員僑工，派送3193人返國，服務於軍事、交通機關，擔任抗戰運輸的工作。抗戰勝利，華僑機工失業救濟及復員的問題亟待解決，民國34年11月7日僑務委員會召開馬來亞應募返國服務僑工復員會議，邀集外交部、交通部、戰時運輸管理局共商復員辦法，並有華僑機工代表莊明理出席，會中決議五項處理辦法，除儘先錄用僑工，行政院撥專款救濟失業僑工外，並由善後救濟總署優先分批遣送返回原居留地，外交部負責向有關國政府交涉出國手續。

在此期間，南洋僑團及僑胞和機工均表關切，紛紛陳情，並提出華僑機工復員辦法建議。由於遲遲未見復員，引發了南僑總會主席陳嘉庚於民國35年6月16日召集馬來亞各洲籌賑會在吉隆坡會商華僑機工返回原居留地辦法，並向駐新加坡總領事伍伯勝表示，限二個月內由中央儘數設法遣回。伍總領事以事態嚴重急電政府。

僑務委員會遂於民國35年6月18日，再次與外交部、行政院善後救濟總署、海外部及行政院祕書處代表會商，擬定南僑機工遣送返回原居留地辦法，決撥專款補助華僑機工，並免護照費，遣送辦法則援照遣送歸僑復員辦法辦理。遣送機工專款經行政院核定約230,800美元，折合國幣466,216,000元。對於滯留渝、昆、筑待遣南洋華僑機工，行政院決定返回緬甸者，每人發給500盾補助費，返回馬來亞者，每人發給美金200元，以1154人為限。在遣返過程中，外交交涉、復員獎金的發放、獎金結匯等問題，均見諸於檔案中。至於遣送詳情，由於本檔案資料不足，尚待蒐集其他檔案或資料補充。

其他相關函電篇，主要是蒐集館藏外交部〈南洋華僑復員及緬甸僑務案〉及〈華僑復員案〉檔案中有關遣僑的補充資料。包括華僑勵志會的南洋歸僑戰後重返英國屬地登記名冊，以及貴陽市南洋華僑協進會的第一、第二期登記名冊。此外尚有歸僑復員經費、相關決議案、交涉及遣僑情形等資料。

本書蒐錄的史料以館藏外交部檔案為主，較偏重外交交涉，希本書能提供對該段史實有興趣的專家學者及讀者參考。

戰後遣返華僑史料彙編❸

目錄

越南篇

遣僑經過

001廣西省政府主席黃旭初電請外交部向法屬越南交涉保障僑胞生命財產俾越亂歸僑返回安業（民國三十五年十月十七日）/1

002外交部電請廣西省政府主席黃旭初查明越亂歸僑姓名職業住址等資料（民國三十五年十月二十五日）/1

003廣西省政府主席黃旭初電陳外交部越南歸僑調查表（民國三十五年十二月三日）/1

004外交部電復廣西省政府已訓令駐河內總領事袁子健向法屬越南洽商華僑返越辦法（民國三十五年十二月二十一日）/15

005外交部電飭駐河內總領事袁子健迅向法屬越南洽商華僑返越辦法（民國三十五年十二月二十一日）/15

006雲南特派員王占祺呈報外交部越南萊州華僑呈請維持華僑復員並妥予保護華僑生命財產案（民國三十五年十二月二十七日）/16

007外交部電駐雲南特派員王占祺越南萊州華僑呈請維持華僑復員案業經僑務委員會暨雲南僑務處分別調查（民國三十六年一月十一日）/17

008外交部駐廣東廣西特派員公署香港辦事處電外交部抄附聯合國國際難民組織關於遣送越南華僑復員函件（民國三十六年七月五

日）/18

009外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部法國郵船公司表示前往越南華僑無須辦理護照只憑該公司證書即可登岸並抄同有關函件及新聞（民國三十六年七月十日）/22

010行政院善後救濟總署電請外交部查明河內目前局勢可否遣送歸僑返越（民國三十六年七月十五日）/26

011外交部電飭駐西貢總領事館查明歸僑無照返越有無困難（民國三十六年八月四日）/27

012外交部電飭駐河內總領事館查明河內目前局勢可否遣送歸僑返越（民國三十六年八月四日）/27

013行政院善後救濟總電請外交部查明河內目前局勢可否遣送歸僑返越（民國三十六年八月十三日）/28

014外交部電行政院善後救濟總署河內目前局勢可否遣送歸僑返越已飭駐該地總領事館查復（民國三十六年八月二十三日）/28

015駐河內總領事館電復外交部河內市區治安已漸恢復惟房荒嚴重百業不振（民國三十六年九月九日）/29

016外交部電告行政院善後救濟總署河內市區情況（民國三十六年十月三十日）/29

017行政院善後救濟總署電外交部為遣返河內華僑案（民國三十六年十一月八日）/29

018社會部電請外交部派員出席商議返國難僑處理辦法（民國三十六年十二月六日）/30

019外交部廖世勤簽呈關於滯留河口難僑返越事（民國三十六年十二月九日）/30

020僑務委員會電外交部留居龍州歸國難僑呈報法方對難僑重返越境須領護照案請查照核辦（民國三十七年六月二十五日）/30

021外交部電駐河內總領事館留居龍州歸國難僑擬返越希法方免除護照簽證手續（民國三十七年七月三日）/33

022外交部電僑務委員會已電飭駐河內總領事館商請越北當局便利留居龍州歸僑返越（民國三十七年七月七日）/33

023僑務委員會電外交部為旅越歸國難僑呈請減輕護照及簽證費（民國三十七年七月十五日）/34

024駐河內總領事館電外交部函請僑務委員會詳列歸僑姓名等資料俾便法方准予返越（民國三十七年七月二十四日）/38

025外交部電僑務委員會法方允准歸僑返越不須護照請詳列僑民相關資料俾便辦理遣送（民國三十七年七月二十九日）/39

026駐河內總領事館電復外交部為留居龍州難僑返越事（民國三十七年八月四日）/40

027僑務委員會電復外交部關於旅越難僑返越人數已飭各屬查明登記造冊（民國三十七年八月十八日）/40

028外交部電僑務委員會為留居龍州難僑返越事（民國三十七年八月十九日）/40

029社會部電外交部為滯留河口難僑請求遣送返越案請飭屬將越南近況詳查見復（民國三十七年八月二十四日）/41

030僑務委員會電外交部關於留居龍州難僑名冊加開離越年份各節已飭所屬辦理（民國三十七年九月八日）/41

031外交部電飭駐河內總領事館關於滯留河口難僑請求遣送返越案希查明越南近況（民國三十七年十月二日）/42

032外交部電復社會部滯留河口難僑請求遣送返越案已令駐河內總領事館查明具報（民國三十七年十月二日）/42

033僑務委員會電外交部為留居龍州等地難僑請求協助返越案（民國三十七年十二月一日）/43

荷屬東印度篇

一、聯合國善後救濟總署時期之遣僑

001外交部照會荷蘭駐華大使館為華僑返回原居留地事（民國三十四年九月十九日）/45

002海外部函外交部為准侍從室函送荷蘭駐華領事館擬遣送華僑返荷印計畫請查照參考（民國三十四年九月二十四日）/45

003外交部長甘乃光電飭駐荷蘭大使董霖查明荷政府遣送荷印華僑返籍計畫詳情（民國三十四年九月二十六日）/46

004外交部長甘乃光電飭駐荷蘭大使董霖依據致荷蘭駐華大使館備忘錄內容向荷政府提出交涉（民國三十四年十月八日）/46

005駐荷蘭大使董霖電陳外交部與荷政府交涉遣僑經過並請查明擬返回東印度華僑人數（民國三十四年十月十二日）/49

006外交部電請海外部及僑務委員會查明自荷印返國華僑名單（民國三十四年十月十五日）/49

007外交部電請海外部及僑務委員會查明擬返東印度華僑總數（民國三十四年十月二十九日）/51

008僑務委員會電復外交部為返荷印歸僑舉行出國登記事（民國三十四年十一月二十二日）/51

009海外部電復外交部據僑務委員會稱歸僑總登記已舉辦（民國三十四年十一月二十三日）/52

010外交部照會荷蘭駐華大使館荷印歸僑返國總數約一萬八千人（民國三十四年十二月四日）/53

011外交部電告駐荷蘭大使董霖荷印歸僑總數為一萬八千人（民國三十四年十二月四日）/53

012駐荷蘭大使董霖電外交部荷政府以荷印局勢不穩暫拒大批華僑復員（民國三十四年十二月二十四日）/53

013駐荷蘭大使董霖電陳外交部與荷印代理總督穆克商談荷印局勢及華僑復員等問題（民國三十五年一月三日）/54

014駐巴達維亞總領事館電陳外交部關於歸僑返荷印事（民國三十五年九月七日）/55

015旅港嘉屬商會主席林翊球呈請外交部向荷印當局交涉取消華僑入口限制（民國三十五年十一月二十六日）/58

016外交部電飭駐巴達維亞總領事館查明荷印當局限制華僑入口實情並切實交涉（民國三十五年十二月三十日）/60

017外交部電飭駐廣東廣西特派員公署香港辦事處向荷蘭駐華領事交涉限制華僑入口事（民國三十五年十二月三十日）/60

018外交部電復旅港嘉屬商會荷印當局限制華僑入口事已飭相關單位交涉（民國三十五年十二月三十日）/61

019僑務委員會函外交部據香港嘉屬商會呈報荷印當局非法限制華僑入口轉請交涉案請查照核辦（民國三十五年十二月三十一日）/61

020外交部電飭駐巴達維亞總領事蔣家棟即與荷印當局商定歸僑入境具體辦法（民國三十六年一月十三日）/63

021外交部照會荷蘭駐華大使館轉商主管當局早日准予荷印歸僑一律無條件入境（民國三十六年一月十五日）/63

022駐巴達維亞總領事蔣家棟電陳外交部與荷印當局洽商歸僑重返原居留地事（民國三十六年一月十九日）/64

023外交部電飭駐巴達維亞總領事蔣家棟繼續交涉歸僑返荷印事（民國三十六年一月三十一日）/64

024外交部電告僑務委員會歸僑返荷印交涉經過（民國三十六年二月五日）/65

025荷蘭駐華大使館照會外交部為歸僑重返荷印事（民國三十六年二月五日）/65

026外交部照會荷蘭駐華大使館請准歸僑先返回荷印無戰事各外島（民國三十六年二月十四日）/67

027外交部電請僑務委員會檢送重返荷印歸僑人數住址等資料以便交涉（民國三十六年二月十九日）/68

028外交部電告駐巴達維亞總領事蔣家棟歸僑返荷印交涉結果（民國三十六年三月七日）/71

029外交部電飭駐荷蘭大使館與荷方洽商歸僑重返婆羅洲等地入境具體辦法（民國三十六年三月七日）/71

030荷蘭駐華大使館復照外交部為歸僑重返荷印事（民國三十六年三月十日）/71

031駐巴達維亞總領事蔣家棟電復外交部為荷印當局訓令荷蘭駐華領事館加速辦理歸僑重返荷印事（民國三十六年三月十日）/73

032駐巴達維亞總領事館電陳外交部關於荷印當局限制華僑入口交涉情形（民國三十六年三月十三日）/73

033外交部電飭駐巴達維亞總領事蔣家棟儘速辦理歸僑返荷印事（民國三十六年三月十四日）/74

034外交部電請僑務委員會迅將歸僑返荷印人數地址等資料列表送部以便交涉（民國三十六年三月十五日）/74

035僑務委員會電復外交部歸僑返荷印人數等資料已分令各僑務處局遵照辦理（民國三十六年三月十五日）/75

036外交部駐廣東廣西特派員郭德華電陳外交部交涉歸僑返荷印經過（民國三十六年三月二十四日）/75

037外交部電行政院善後救濟總署等機構據駐巴達維亞領事館稱華僑在爪蘇兩島有事業和住所者准予返境（民國三十六年四月七日）/76

038外交部電令駐巴達維亞總領事蔣家棟偕同聯合國善後救濟總署代表與荷印移民當局洽商入境具體辦法（民國三十六年四月十一日）/77

039聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke電行政院善後救濟總署為荷印移民局規定原在荷印出生者方准入境（民國三十六年四月十一日）/79

040外交部電飭駐荷蘭大使館將交涉歸僑返荷印結果電部（民國三十六年四月十四日）/80

041外交部電令駐巴達維亞總領事蔣家棟繼續交涉歸僑返荷印入境手續（民國三十六年四月十四日）/80

042外交部電請僑務委員會迅將歸僑姓名人數等資料造冊送部以便交涉（民國三十六年四月十四日）/83

043張謙電外交部據荷蘭外交部稱歸僑入境事尚未獲東印政府答復（民國三十六年四月十六日）/84

044駐巴達維亞總領事蔣家棟電復外交部前准入境僑民係自費僑商（民國三十六年四月十七日）/85

045外交部駐廣東廣西特派員郭德華電呈外交部關於聯合國善後救濟總署與荷蘭駐華領事館有關歸僑返荷印往來函件（民國三十六年四月二十四日）/85

046行政院善後救濟總署電外交部為荷印歸僑復員案（民國三十六年四月二十六日）/91

047外交部續電僑務委員會將歸僑姓名人數等資料造冊送部以便交涉（民國三十六年四月二十六日）/91

048外交部電駐巴達維亞總領事蔣家棟儘速交涉歸僑返荷印並與聯合國善後救濟總署駐香港辦事處聯繫（民國三十六年四月二十六日）/92

049駐巴達維亞總領事蔣家棟電外交部為交涉荷印歸僑復員事（民國

三十六年四月二十九日）/92

050僑務委員會電呈外交部荷印歸僑復員原僑居地人數分配統計表（民國三十六年四月三十日）/92

051外交部電飭駐巴達維亞總領事蔣家棟協助聯合國善後救濟總署代表Collison與荷印當局交涉遣僑事（民國三十六年五月一日）/93

052梅縣南洋荷印歸國華僑聯合會電請外交部交涉遣送歸僑返回荷印（民國三十六年五月一日）/93

053外交部電請僑務委員會及行政院善後救濟總署迅辦歸僑名冊以荷印當局能容納者為限（民國三十六年五月八日）/93

054外交部電復梅縣南洋荷印歸國華僑聯合會辦理歸僑返荷印情形（民國三十六年五月九日）/94

055外交部照會荷蘭駐華大使館附送荷印復員歸僑居留地人數分配表並請轉商主管當局准予無條件入境（民國三十六年五月十五日）/94

056外交部電行政院善後救濟總署續向荷印當局交涉歸僑無條件入境（民國三十六年五月十五日）/95

057外交部電駐巴達維亞總領事蔣家棟續向聯合國善後救濟總署駐香港辦事處聯繫並向荷印當局交涉入境手續（民國三十六年五月十五日）/96

058僑務委員會電外交部為返荷印歸僑人數姓名等資料事（民國三十六年五月十九日）/97

059荷蘭駐華大使館照會外交部為歸僑返荷印事（民國三十六年五月二十三日）/97

060行政院善後救濟總署電外交部為歸僑返荷印案請查照辦理（民國三十六年五月二十四日）/101

061外交部電行政院善後救濟總署已電請駐巴達維亞總領事蔣家棟

將荷印各地僑團報告容納歸僑人數報部（民國三十六年五月三十一日）/101

062外交部電飭駐巴達維亞總領事館查明荷印各地僑團報告容納歸僑人數（民國三十六年五月三十一日）/102

063行政院善後救濟總署電外交部遣送荷印歸僑復員案希遵辦具報（民國三十六年五月三十一日）/102

064外交部電請僑務委員會將荷印歸僑個別詳情及丹容加等地英文名稱見示以便向荷方交涉（民國三十六年六月三日）/102

065僑務委員會電告外交部歐洲司關於荷印各埠英文名稱（民國三十六年六月七日）/103

066荷蘭駐華大使館函請外交部歐洲司告知烈港各地位置及西文名稱（民國三十六年六月七日）/103

067行政院善後救濟總署電外交部為抄送荷印屬復員歸僑居留地人數分配統計表（民國三十六年六月十一日）/105

068駐巴達維亞總領事蔣家棟呈報外交部關於協助聯合國善後救濟總署代表交涉辦理遣送難僑返國及歸僑返荷印情形（民國三十六年六月十一日）/107

069外交部歐洲司函復荷蘭駐華大使館關於備忘錄中烈港各地位置及譯名事（民國三十六年六月十三日）/110

070外交部復照荷蘭駐華大使館關於烈港各地位置及西文名稱（民國三十六年六月十三日）/111

071外交部駐廣東廣西特派員公署香港辦事處電呈外交部為歸僑返荷印事與聯合國善後救濟總署往來函件（民國三十六年六月十四日）/112

072荷蘭駐華大使館照會外交部以荷印各地糧食房屋問題歉難同意聯合國善後救濟總署遣送歸僑5512人返荷印（民國三十六年六月二十日）/116

073駐巨港領事館電請外交部告知聯合國善後救濟總署關於歸僑431人返巨港事（民國三十六年六月二十日）/118

074外交部電行政院善後救濟總署為抄附荷印屬復原歸僑居留地人數分配表請查照（民國三十六年六月二十一日）/119

075僑務委員會電外交部交涉歸僑返荷印案請查照辦理（民國三十六年六月二十一日）/119

076外交部駐廣東廣西特派員公署香港辦事處電外交部已派員分赴汕頭廈門等地簽發護照並抄呈聯合國善後救濟總署函件（民國三十六年六月二十四日）/119

二、聯合國國際難民組織時期之遣僑

001僑務委員會電外交部為檢送荷印歸僑復員名冊及統計表（民國三十六年七月一日）/129

002外交部電行政院善後救濟總署請轉電聯合國善後救濟總署關於歸僑返巨港事（民國三十六年七月二日）/129

003外交部電告僑務委員會等機構交涉歸僑返荷印情形（民國三十六年七月三日）/130

004外交部令駐巴達維亞總領事館交涉辦理遣送歸僑情形准予備案（民國三十六年七月三日）/130

005外交部電告僑務委員會等相關機構荷印當局准先遣送歸僑1400人返原居留地（民國三十六年七月三日）/131

006駐海牙大使館電外交部關於遣送歸僑返荷印事（民國三十六年七月三日）/131

007駐巴達維亞總領事蔣家棟呈報外交部為荷印移民廳廳長Guyt奉派赴中國甄審歸僑資格事（民國三十六年七月七日）/134

008駐巴達維亞總領事蔣家棟呈復外交部關於歸僑返荷印入境手續（民國三十六年七月七日）/135

009駐巴達維亞總領事蔣家棟呈復外交部關於歸僑13人返荷印入境事請轉洽聯合國善後救濟總署辦理（民國三十六年七月七日）/135

010外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部關於吳信雄奉派赴廈門協辦遣僑事（民國三十六年七月十日）/136

011外交部照會荷蘭駐華大使館為檢送荷印歸僑復員表冊請查照洽辦（民國三十六年七月十二日）/138

012外交部電告僑務委員會等相關機構關於荷蘭外長復照歸僑返荷印事（民國三十六年七月十五日）/138

013行政院善後救濟總署電外交部荷印當局准先遣送歸僑1400人返原居留地（民國三十六年七月十五日）/140

014荷蘭駐華大使館照會外交部荷印華僑復員人數尚待確定（民國三十六年七月十六日）/140

015外交部會計處關於簽發荷印歸僑護照事（民國三十六年七月十八日）/142

016外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部抄呈行政院善後救濟總署遣僑辦公處關於荷印歸僑滯留臺灣之來函（民國三十六年七月二十一日）/143

017外交部歐洲司會簽會計處關於荷印及緬甸歸僑核發護照及遣送事宜（民國三十六年七月二十一日）/151

018行政院善後救濟總署電外交部為歸僑返巨港後收容問題（民國三十六年七月二十二日）/152

019行政院善後救濟總署電外交部為救濟待遣返巴達維亞及泗水歸僑案（民國三十六年七月二十二日）/152

020外交部駐廣東廣西特派員郭德華電呈外交部國際難民組織遣送歸僑返荷印函件（民國三十六年七月二十五日）/153

021外交部電告僑務委員會等相關機構關於吳信雄奉派赴廈門協辦

遣僑情形（民國三十六年七月二十八日）/161

022外交部電請僑務委員會查核彙辦滯留柳州荷印歸僑遺失證件案（民國三十六年七月三十日）/162

023外交部令駐巴達維亞總領事館荷方已派移民廳廳長赴華甄審歸僑資格（民國三十六年七月三十日）/163

024外交部令駐巴達維亞總領事館關於交涉歸僑返荷印入境手續事（民國三十六年七月三十日）/163

025外交部電行政院善後救濟總署為歸僑431人返巨港收容事（民國三十六年八月一日）/163

026外交部電行政院善後救濟總署救濟待遣返巴達維亞及泗水歸僑須向國際難民組織洽商辦理（民國三十六年八月二日）/164

027外交部電僑務委員會及駐巴達維亞總領事館荷印歸僑復員名冊及統計表請設法譯轉巴達維亞移民局（民國三十六年八月四日）/164

028僑務委員會電外交部滯留歸僑生活問題已轉商行政院善後救濟總署核辦（民國三十六年八月四日）/165

029外交部電復駐廣東廣西特派員郭德華已悉前電關於聯合國善後救濟總署遣送歸僑返荷印文件（民國三十六年八月四日）/166

030外交部電駐廣東廣西特派員郭德華查明留臺三百名荷印歸僑詳情（民國三十六年八月八日）/166

031駐望加錫領事王德棻呈報外交部關於聯合國善後救濟總署遣送第一批歸僑返荷印辦理經過（民國三十六年八月九日）/166

032外交部電駐廣東廣西特派員郭德華抄呈有關遣送歸僑返回荷印函件（民國三十六年八月十一日）/173

033僑務委員會電請外交部轉飭駐巴達維亞總領事館向當地政府交涉僑生黃天賜返巴城事（民國三十六年八月十二日）/173

034外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部關於行政院善後救濟總署派員協助洽辦荷印歸僑滯留臺灣事（民國三十六年八月十三日）/175

035僑務委員會電復外交部滯留桂柳荷印歸僑遺失海外證件名冊已送請行政院善後救濟總署轉商聯合國善後救濟總署駐香港辦事處交涉入境 （民國三十六年八月二十五日）/175

036外交部駐廣東廣西特派員郭德華電陳外交部關於吳信雄赴汕頭協辦遣送荷印歸僑出國情形（民國三十六年八月二十六日）/176

037外交部電駐巴達維亞總領事館交涉僑生黃天賜重返巴城希遵辦具報（民國三十六年八月二十六日）/178

038駐棉蘭領事李芹根呈報外交部關於交涉福建僑務處冊報第二次逾期登記遺失證件歸僑入境事（民國三十六年八月二十九日）/179

039行政院善後救濟總署電外交部救濟待遣返巴達維亞及泗水歸僑案已轉請國際難民組織辦理（民國三十六年八月三十日）/179

040外交部電復駐廣東廣西特派員郭德華為荷印歸僑滯留臺灣事（民國三十六年九月三日）/180

041外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部為荷蘭駐華領事不准歸僑陳新銘等人返回原居留地並抄同有關文件（民國三十六年九月三日）/180

042駐巴達維亞總領事蔣家棟呈報外交部關於歸僑返荷印事（民國三十六年九月五日）/186

043駐望加錫領事王德棻呈報外交部關於聯合國善後救濟總署遣送第二批歸僑返荷印辦理經過（民國三十六年九月九日）/187

044外交部電復駐廣東廣西特派員郭德華關於吳信雄赴汕頭協助辦理荷印歸僑復員事（民國三十六年九月十三日）/195

045外交部令飭駐望加錫領事館呈報第一批歸僑復員辦理經過（民國

三十六年九月十五日）/195

046駐坤甸領事館電陳外交部辦理西婆羅洲復員華僑情形（民國三十六年九月十五日）/196

047外交部電告僑務委員會交涉福建僑務處冊報第二次逾期登記遺失證件歸僑入境事（民國三十六年九月十九日）/196

048外交部令駐巴達維亞總領事館滯留柳州遺失海外證件荷印歸僑名冊已送請行政院善後救濟總署轉商聯合國善後救濟總署交涉入境（民國三十六年九月二十日）/197

049外交部電復駐廣東廣西特派員郭德華關於歸僑陳新銘等人不得歸返荷印事（民國三十六年十月一日）/197

050外交部令駐望加錫領事館呈報辦理第二批歸僑復員經過（民國三十六年十月十四日）/198

051外交部電復駐坤甸領事館辦理西婆羅洲華僑復員事（民國三十六年十月十四日）/198

052外交部令駐巴達維亞總領事館呈復譯轉荷印歸僑復員名冊及統計表及洽辦遣送歸僑返回荷印經過（民國三十六年十月二十五日）/198

053僑務委員會電外交部洽請聯合國國際難民組織香港分處辦理滯桂柳遺失海外證件歸僑入境事（民國三十六年十一月二十六日）/199

054外交部電駐巴達維亞總領事館已洽請聯合國國際難民組織香港分處辦理滯留柳州遺失海外證件歸僑返荷印事（民國三十六年十二月五日）/199

055外交部電駐廣東廣西特派員郭德華向聯合國國際難民組織香港分處催辦滯留柳州荷印遺失海外證件歸僑入境事（民國三十六年十二月五日）/200

056駐巴達維亞總領事館電復外交部為荷當局拒絕僑生黃天賜入境

（民國三十六年十二月三十一日）/200

057外交部電僑務委員會據駐巴達維亞總領事館電稱荷方拒絕僑生黃天賜入境（民國三十七年一月三十日）/204

058駐坤甸領事館電呈外交部照料復員歸僑情形（民國三十七年二月十九日）/204

059聯合國國際難民組織香港辦事處代理主任Sherrard電遠東局關於遣送歸僑返荷印事（民國三十七年二月二十三日）/204

060聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返馬來亞荷印等地（民國三十七年二月二十七日）/206

061聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返荷印事（民國三十七年三月一日）/208

062外交部駐廣東廣西特派員郭德華電呈外交部關於聯合國國際難民組織遣送各地歸僑至新加坡人數之來函（民國三十七年三月五日）/209

063駐印度大使館電外交部為遣送20名歸僑返荷印費用（民國三十七年三月十八日）/211

064外交部電復駐坤甸領事館照料復員華僑事（民國三十七年四月二日）/211

065外交部電復駐印度大使館遣送流落印度華僑返荷印事商由聯合國國際難民組織駐仰光辦事處辦理（民國三十七年四月八日）/212

066僑務委員會電外交部據廈門僑務局稱留廈歸僑復員無期請交涉入境並予救濟（民國三十七年五月四日）/212

067巴達維亞移民局函復聯合國國際難民組織遠東局遣僑組關於遣返荷印人數（民國三十七年五月十一日）/213

068外交部電飭駐巴達維亞總領事館交涉歸僑返荷印事（民國三十七年五月二十二日）/216

069外交部電僑務委員會已電飭駐巴達維亞總領事館交涉歸僑返荷印事（民國三十七年五月二十二日）/216

070聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返荷印事（民國三十七年六月五日）/216

071聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑事（民國三十七年六月二十五日）/218

072駐巴達維亞總領事館電外交部為歸僑返荷印事（民國三十七年七月一日）/221

073外交部電令駐巴達維亞總領事館交涉歸僑返荷印增加每月限額（民國三十七年七月八日）/222

074駐巴達維亞總領事館電外交部為歸僑返荷印事（民國三十七年七月十四日）/222

075外交部電僑務委員會荷印當局堅持須先查核每批歸僑詳細名單方予定奪（民國三十七年七月二十二日）/223

076外交部函告聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟荷印當局堅持須先查核每批歸僑詳細名單方予定奪（民國三十七年七月二十二日）/223

077外交部次長葉公超函聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟歸僑入境荷印當局並無限額（民國三十七年七月二十九日）/224

078聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返荷印事（民國三十七年八月三日）/225

079外交部駐廣東廣西特派員郭德華電呈外交部關於聯合國國際難民組織遣送歸僑返荷屬各地情形之函件（民國三十七年八月十三日）/226

080聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返荷印事（民國三十七年八月十六日）/230

081聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函送外交部次長葉公超

七月份遣送歸僑135人返荷印清單（民國三十七年八月十六日）/236

082外交部電駐巴達維亞總領事館准聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函關於華僑返荷印事希遵辦（民國三十七年八月三十日）/237

北婆羅洲篇

遣僑經過

001外交部電駐墨爾鉢領事王良坤據英國駐華大使館稱華僑返回北婆羅洲手續應由我國使館代辦（民國三十五年二月二十一日）/239

002施肇夔電外交部為華僑返回北婆羅洲申請手續事（民國三十五年四月二十九日）/239

003外交部電海外部及僑務委員會為華僑返回北婆羅洲申請手續事（民國三十五年五月九日）/240

004外交部電駐墨爾鉢領事館為赴北婆羅洲申請手續事（民國三十五年五月十三日）/240

005外交部電飭駐山打根領事館派員協助返北婆羅洲歸僑（民國三十六年四月十一日）/240

馬來亞・新加坡篇

遣僑經過

001華僑勵志會理事長林慶年呈請外交部迅賜辦理馬來亞歸僑出國手續（民國三十四年九月十日）/241

002外交部次長甘乃光與英駐華大使薛穆洽商歸僑返回原居留地事（民國三十四年九月十二日）/242

003外交部批示華僑勵志會理事長林慶年關於馬來亞歸僑返回原居留地呈文（民國三十四年九月十九日）/243

004外交部批示華僑勵志會關於歸僑復員事（民國三十四年九月十九日）/243

005外交部電復海外部為歸僑復員案（民國三十四年九月二十二日）/244

006僑務委員會函外交部奉行政院交辦華僑勵志會呈文請核示意見（民國三十四年十月十九日）/244

007外交部函復僑務委員會關於行政院交辦華僑勵志會呈請辦理馬來亞歸僑復員案（民國三十四年十月二十七日）/247

008海外部函外交部據新加坡中華商會連瀛洲函稱僑胞回星洲須先由渝至香港轉往（民國三十四年十一月二十四日）/247

009行政院祕書處通知外交部留渝馬來亞歸僑復員委員會呈請迅速遣送歸僑重返原居留地案希採辦具報（民國三十四年十二月五日）/248

010僑務委員會函外交部留渝馬來亞歸僑復員委員會呈請准購外匯請查照見復（民國三十四年十二月七日）/249

011何葆仁等呈請外交部向英方交涉准許留渝馬來亞歸僑返回原居留地（民國三十四年十二月十四日）/250

012外交部函告行政院祕書處歸僑返回原居留地交涉情形（民國三十四年十二月十七日）/251

013外交部電告僑務委員會馬來亞歸僑返回原居留地交涉情形（民國三十四年十二月十九日）/252

014外交部函告行政院祕書處馬來亞歸僑返回原居留地交涉情形（民國三十四年十二月十九日）/252

015駐英大使顧維鈞電陳外交部關於外交部答復歸僑復員事（民國三十四年十二月二十五日）/253

016外交部照會英國駐華大使館請速予重返馬來亞華僑簽證（民國三十四年十二月二十七日）/254

017駐英大使顧維鈞電陳外交部關於南洋華僑復員案往來文件（民國三十四年十二月二十八日）/254

018外交部電詢駐英大使顧維鈞華僑返回南洋英屬各地申請辦法（民國三十五年一月三日）/260

019外交部電告海外部等相關機構關於駐英大使館呈報歸僑返回南洋英屬各地情形（民國三十五年一月六日）/261

020海外部電請外交部向英方交涉原居英屬南洋各地華僑得自由返境（民國三十五年一月十四日）/262

021外交部函告國民政府文官處辦理歸僑復員情形（民國三十五年一月十六日）/262

022外交部函告海外部歸僑返回原居留地辦理情形（民國三十五年一月二十三日）/263

023行政院祕書處通知外交部三日內核復馬來亞歸僑復員委員會呈為留渝歸僑復員請准申購外匯案（民國三十五年一月二十四日）/263

024外交部電飭駐廣東廣西特派員郭德華查明報載新加坡及菲律賓政府已取消華僑返境限制事（民國三十五年一月二十四日）/264

025外交部函復行政院祕書處關於馬來亞歸僑復員委員會呈請准予申購外匯案（民國三十五年一月二十九日）/265

026外交部照會英國駐華大使館據報載新加坡對於華僑入口限制已取消請將詳情見告（民國三十五年二月五日）/266

027英國駐華大使復照外交部關於新加坡對華僑返回原僑居地限制事（民國三十五年二月九日）/266

028行政院善後救濟總署函外交部為原居住馬來亞歸僑返回原居留地案（民國三十五年二月十三日）/267

029外交部電海外部及僑務委員會關於歸僑返回英屬南洋各地申請手續（民國三十五年二月十五日）/268

030外交部電駐新加坡總領事伍伯勝關於歸僑返回英屬南洋各地申請手續（民國三十五年二月十五日）/268

031外交部電復行政院善後救濟總署為歸僑返回馬來亞事（民國三十五年二月二十七日）/269

032外交部照會英國駐華大使館中國人前往香港申請手續辦法與華僑返回馬來亞等地相同（民國三十五年三月二十日）/270

033外交部電僑務委員會為歸僑返回原居留地事（民國三十五年三月二十八日）/270

034外交部電行政院善後救濟總署為歸僑返回原居留地事（民國三十五年三月二十八日）/271

035外交部電告行政院善後救濟總署交涉歸僑返回原居留地情形（民國三十五年五月十八日）/272

036駐新加坡總領事館電復外交部為辦理馬來亞流難僑胞登記事（民國三十五年六月十七日）/273

037聯合國國際難民組織遠東局函外交部據香港分局電稱海利輪載歸僑88名返新加坡167名返馬來聯邦（民國三十七年八月十日）/273

038聯合國國際難民組織遠東局函外交部據香港分局電稱鴻祥輪載歸僑60名返新加坡及馬來聯邦511名返緬甸（民國三十七年八月十七日）/276

039聯合國國際難民組織遠東局函外交部為遣送滬區歸僑13人前往新加坡復員（民國三十七年八月二十一日）/279

040聯合國國際難民組織遠東局函外交部據香港分局稱遣送歸僑10人前往新加坡及馬來聯邦（民國三十七年九月十三日）/280

南洋華僑機工篇

遣僑經過

一、聯合國善後救濟總署時期之遣僑

001僑務委員會函請外交部派員出席會商馬來亞應募返國服務僑工復員案（民國三十四年十一月二日）/283

002外交部葉洪澤報告出席馬來亞應募返國服務僑工復員會議情形（民國三十四年十一月八日）/286

003僑務委員會函送外交部關於馬來亞應募返國服務僑工復員辦法案會議紀錄（民國三十四年十一月十六日）/287

004僑務委員會函外交部關於馬來亞返國服務機工復員辦法案請將主管事項核辦見復（民國三十四年十一月二十日）/288

005外交部函附僑務委員會關於馬來亞返國華僑機工出國手續交涉經過節略（民國三十四年十二月三日）/289

006雲南省華僑互助會理事長胡春玉呈外交部應募華僑機工復員事（民國三十五年三月十日）/292

007外交部歐洲司函復雲南省華僑互助會理事長胡春玉請補呈華僑機工回國服務團復員總登記名冊及復員計畫書（民國三十五年三月二十一日）/293

008駐新加坡總領事館電外交部據柔佛籌賑會呈請遣送機工返馬來亞（民國三十五年四月二十六日）/293

009華僑機工回國服務團電請外交部長王世杰向新加坡英當局交涉入境（民國三十五年五月五日）/294

010外交部批示關於華僑返回馬來亞英方並無限制（民國三十五年五月二十二日）/294

011雲南省華僑互助會理事長胡春玉呈請外交部迅發出國護照並減輕護照費（民國三十五年六月四日）/295

012駐新加坡總領事伍伯勝電請外交部從速遣返回國服務南洋機工至僑居地（民國三十五年六月四日）/296

013外交部電社會部等相關機構關於遣送回國服務華僑機工返回原居留地請核辦見復（民國三十五年六月五日）/296

014駐新加坡總領事伍伯勝電外交部請速遣送機工返回原居留地以杜他人抨擊（民國三十五年六月五日）/297

015新加坡僑領劉伯群等電外交部請速遣送南洋華僑機工返回原居留地（民國三十五年六月八日）/298

016駐新加坡總領事伍伯勝電告外交部僑領陳嘉庚召集馬來亞各洲籌賑會會商華僑機工返回原居地並請詳示政府救濟及辦理遣送機工經過（民國三十五年六月九日）/298

017外交部歐洲司科長保駿迪簽呈關於華僑機工返回原居留地（民國三十五年六月十日）/299

018中央社關於華僑機工返回僑居地消息（民國三十五年六月十二日）/300

019外交部電駐新加坡總領事伍伯勝返國機工遣返辦法正積極洽商中並已發給獎狀及救濟金（民國三十五年六月十三日）/300

020僑務委員會函邀外交部派員會商華僑機工回國服務團失業及遣送復員事宜（民國三十五年六月十四日）/301

021外交部電僑務委員會及行政院善後救濟總署催請迅速遣返南洋華僑機工（民國三十五年六月十八日）/302

022外交部電請僑務委員會迅籌辦法遣送華僑機工返回原居留地（民國三十五年六月十九日）/302

023外交部電請行政院善後救濟總署迅籌辦法遣送華僑機工返回原居留地（民國三十五年六月十九日）/302

024外交部批示雲南華僑互助會理事長胡春玉速補呈華僑機工復員名冊（民國三十五年六月十九日）/303

025僑務委員會等各部會呈報行政院資送華僑機工辦法及會議紀錄（民國三十五年六月十九日）/303

026僑務委員會函外交部為資遣華僑機工案呈行政院會稿事（民國三十五年六月二十一日）/308

027外交部王德芳等簽呈報告與有關會署及行政院會商情形（民國三十五年六月二十一日）/308

028外交部電告駐新加坡總領事伍伯勝資遣華僑機工辦理詳情並迭催有關機關迅辦（民國三十五年六月二十二日）/309

029雲南省華僑互助會理事長胡春玉呈送華僑機工第一二兩期復員總登記名冊懇准予轉送馬來亞新加坡民政署簽核（民國三十五年六月二十二日）/309

030駐新加坡總領事伍伯勝電陳外交部關於陳嘉庚面送馬華各籌賑會機工遣返會議議決案（民國三十五年六月二十二日）/310

031外交部電駐新加坡總領事伍伯勝斟酌宣布南洋華僑機工送返原居留地辦法（民國三十五年六月二十三日）/311

032行政院令外交部發放遣送南洋華僑機工返回原居留地補助費（民國三十五年六月二十八日）/311

033行政院善後救濟總署電請外交部將各有關機構會商遣送南洋華僑機工會議詳情電告駐新加坡總領事館並轉知劉伯群（民國三十五年六月二十八日）/312

034行政院善後救濟總署函請外交部派員出席會商華僑出國及復員事（民國三十五年六月二十九日）/312

035外交部電駐新加坡總領事伍伯勝遣送南洋華僑機工專款經行政院核定為美金230,800元（民國三十五年六月三十日）/313

036外交部歐洲司科長保駿迪出席行政院善後救濟總署關於遣送歸

僑返回原居留地會議報告（民國三十五年七月四日）/313

037外交部電請僑務委員會檢送返回馬來亞華僑機工名單俾便交涉入境（民國三十五年七月五日）/314

038駐新加坡總領事伍伯勝呈報外交部辦理遣返南洋華僑機工情形（民國三十五年七月九日）/315

039駐新加坡總領事伍伯勝電外交部為陳嘉庚籌款遣返機工事（民國三十五年七月九日）/329

040駐新加坡總領事伍伯勝電外交部請寄遺失證件華僑機工及僑眷名單以便向馬來亞移民局領取入境證（民國三十五年七月十六日）/330

041行政院善後救濟總署函外交部抄附遣僑問題會議紀錄請查照（民國三十五年七月二十日）/330

042行政院令飭財政部撥發遣送南洋華僑機工追加預算經費46,216,000元（民國三十五年七月二十一日）/332

043外交部電駐新加坡總領事館請速交涉南洋華僑機工入境手續（民國三十五年七月二十一日）/334

044駐仰光總領事館電請外交部救濟及資遣滯留緬甸華僑機工李敏等人（民國三十五年七月二十四日）/334

045駐海防辦事處電請外交部速寄返馬來亞華僑機工名冊以便領取入境證（民國三十五年七月二十五日）/335

046外交部電駐新加坡總領事館為華僑機工復員名冊事（民國三十五年七月二十六日）/335

047外交部電告僑務委員會歸僑返馬來亞資格並速寄復員機工名冊以便辦理入境手續（民國三十五年七月二十六日）/336

048行政院善後救濟總署函請外交部派員續商南洋華僑機工復員事（民國三十五年七月二十七日）/336

049昆明華僑互助會電外交部請免華僑機工護照費並速撥護照以資應用（民國三十五年八月五日）/337

050駐新加坡總領事伍伯勝電呈外交部為華僑機工返回馬來亞與當地政府交涉之函件（民國三十五年八月六日）/337

051外交部令駐新加坡總領事館已檢發復員華僑機工名冊俟當地政府核定即可遣送（民國三十五年八月八日）/340

052駐仰光總領事館電外交部華僑機工李敏等要求資遣事請電示並附南僑機工名冊（民國三十五年八月九日）/341

053行政院善後救濟總署駐滬辦事處僑務處函外交部等相關機構擬將二千華僑遣送南洋原居留地請示交涉情形（民國三十五年八月九日）/343

054外交部批示雲南省華僑互助會理事長胡春玉所呈華僑機工復員名冊已檢發駐新加坡總領事館洽當地民政署核簽（民國三十五年八月十三日）/347

055僑領白清泉等電陳外交部辦理華僑機工復員情形（民國三十五年八月二十日）/348

056僑務委員會函送外交部華僑機工第二期復員登記名冊請查照辦理（民國三十五年八月二十日）/348

057僑務委員會電復外交部華僑機工返回馬來亞應注意各點囑轉飭該批機工知照（民國三十五年八月二十一日）/363

058外交部電海外部及僑務委員會檢送華僑機工返回馬來亞與當地政府交涉之函件（民國三十五年八月二十六日）/363

059駐新加坡總領事伍伯勝電陳外交部與聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke洽商歸僑復員詳情（民國三十五年八月二十七日）/363

060駐新加坡總領事伍伯勝電告外交部僑領陳嘉庚擬赴南京力爭遣送華僑機工（民國三十五年八月二十七日）/364

061外交部電僑務委員會華僑機工李敏等請求救濟及資遣返回新加坡案請查照核辦（民國三十五年八月二十八日）/365

062外交部電飭駐新加坡總領事館儘速交涉南僑機工入境手續（民國三十五年九月一日）/365

063外交部電僑務委員會抄送白清泉請求遣返機工來電（民國三十五年九月二日）/365

064昆明華僑互助會電外交部英當局允准華僑機工入境關於照本及豁免照費請早指示（民國三十五年九月二日）/365

065外交部函告行政院善後救濟總署賑卹廳辦理遣送華僑機工情形（民國三十五年九月三日）/366

066外交部電請僑務委員會迅予檢送華僑機工及眷屬附有證件之名冊（民國三十五年九月三日）/367

067駐新加坡總領事伍伯勝電外交部機工名冊已轉移民廳複查（民國三十五年九月三日）/367

068外交部電行政院善後救濟總署及僑務委員會為馬來亞當局准部分華僑及機工返境請迅予遣送（民國三十五年九月四日）/367

069外交部電復駐新加坡總領事館再次電請行政院善後救濟總署及僑務委員會迅予遣送華僑機工（民國三十五年九月四日）/368

070駐新加坡總領事伍伯勝電呈外交部僑領陳嘉庚所提遣送機工辦法（民國三十五年九月五日）/368

071外交部電行政院善後救濟總署及僑務委員會請速進行遣送華僑機工（民國三十五年九月七日）/369

072外交部電海外部為遣送華僑機工事（民國三十五年九月七日）/370

073外交部電海外部等機構僑領陳嘉庚所提遣送機工辦法請查照核辦（民國三十五年九月十二日）/370

074外交部電駐新加坡總領事館僑領陳嘉庚所提遣送機工辦法已請有關機構核辦（民國三十五年九月十二日）/371

075外交部電僑務委員會華僑機工李敏等請求救濟及遣送案再查照核辦（民國三十五年九月十三日）/371

076雲南華僑互助會理事長胡春玉電請外交部將機工復員名單及簽署辦法通知駐滇英領事館俾便遣送（民國三十五年九月十四日）/371

077行政院善後救濟總署函外交部派外籍專家蕭蘭德Sherrard及專員李降寧為賑卹廳辦理遣僑代表負責遣僑聯繫事宜（民國三十五年九月十八日）/372

078外交部電駐新加坡總領事館檢發第二期華僑機工復員名冊仰辦理入境手續（民國三十五年九月二十日）/373

079駐新加坡總領事伍伯勝呈報外交部華僑機工名冊已得當地政府准予入口（民國三十五年九月二十日）/373

080駐新加坡總領事館電外交部昆明華僑互助會請以華僑救濟祖國難民捐款撥發叻幣一萬元救濟昆明南洋華僑機工（民國三十五年九月二十日）/373

081外交部電請行政院善後救濟總署及僑務委員會儘速辦理遣送華僑機工（民國三十五年九月二十一日）/374

082外交部電駐新加坡總領事館檢發中央日報關於僑務委員會發給華僑機工獎金通告之剪報（民國三十五年九月二十一日）/375

083僑務委員會電告外交部華僑機工返回馬來亞應注意各點已令飭各僑務處局遵辦（民國三十五年九月二十四日）/383

084行政院善後救濟總署電告外交部關於辦理華僑機工遣返馬來亞情形（民國三十五年九月二十五日）/384

085外交部電復雲南華僑互助會南洋華僑機工獲准返回原居留地護照簽證手續已商妥（民國三十五年九月二十五日）/384

086僑務委員會函送外交部第一期南洋華僑機工復員名冊漏列名單希查照列入（民國三十五年九月二十六日）/384

087外交部電告駐新加坡總領事館南洋華僑機工復員補助金及遣送事宜分由行政院善後救濟總署及聯合國善後救濟總署負責（民國三十五年九月二十六日）/386

088僑務委員會電外交部為南洋華僑機工及眷屬證件事（民國三十五年九月二十七日）/386

089外交部訓令駐廣東廣西及雲南特派員公署協助外籍專家蕭蘭德及專員李降寧辦理遣僑事宜（民國三十五年九月二十七日）/387

090外交部函行政院善後救濟總署令飭駐廣東廣西及雲南特派員公署協助外籍專家蕭蘭德及專員李降寧辦理遣僑事宜（民國三十五年九月二十七日）/387

091雲南省華僑互助會理事長胡春玉電外交部為救濟南洋華僑機工撥款事（民國三十五年九月二十七日）/388

092宋志伊抄呈青年團海外代表梅友卓等向國民政府主席蔣中正請求有關外交部主管事項（民國三十五年九月二十七日）/388

093外交部駐雲南特派員王占祺電呈外交部關於雲南華僑互助會代電事（民國三十五年十月一日）/388

094行政院善後救濟總署電外交部為遣送南洋華僑機工返回原居留地（民國三十五年十月二日）/389

095外交部電駐新加坡總領事館檢發南洋華僑機工漏列名單仰交涉入境（民國三十五年十月二日）/390

096外交部電告昆明華僑互助會南洋華僑機工救濟金已由政府撥發每人美金二百美元（民國三十五年十月三日）/390

097外交部歐洲司報告遣送南洋華僑機工返回原居留地情形（民國三十五年十月四日）/390

098外交部電告駐新加坡總領事館及雲南華僑互助會關於行政院善

後救濟總署辦理遣返南洋華僑機工情形（民國三十五年十月五日）/392

099僑務委員會電告外交部辦理僑領陳嘉庚函催遣送機工返回馬來亞案（民國三十五年十月五日）/392

100僑務委員會電告外交部關於華僑機工遣返馬來亞及駐新加坡總領事館續電各節（民國三十五年十月五日）/392

101僑務委員會電告外交部關於僑領陳嘉庚條舉遣送機工辦法（民國三十五年十月五日）/393

102雲南華僑互助會理事長胡春玉電外交部為請撥救濟難民款叻幣一萬元事（民國三十五年十月五日）/393

103外交部電告僑務委員會南洋華僑機工及眷屬出境簽證仍應繳驗證件（民國三十五年十月七日）/394

104雲南華僑互助會理事長胡春玉呈外交部函請聯合國善後救濟總署協助第二第三批登記及未登記南僑機工復員（民國三十五年十月九日）/394

105三民主義青年團中央幹事會函外交部為救濟回國華僑機工（民國三十五年十月十二日）/397

106行政院善後救濟總署電外交部據駐新加坡總領事館稱華僑機工返回馬來亞入口商妥囑迅予遣送案業經飭屬遵辦（民國三十五年十月十五日）/398

107僑務委員會電外交部先行檢具華僑機工復員名冊四本請查照轉發（民國三十五年十月十五日）/398

108外交部電復駐新加坡總領事館華僑互助會請撥叻幣一萬元應予照准（民國三十五年十月十五日）/399

109外交部電告雲南華僑互助會准撥匯叻幣一萬元仰將用途報部（民國三十五年十月十五日）/399

110外交部電駐雲南特派員公署南洋華僑機工已由政府每人發給美

金二百元（民國三十五年十月十五日）/399

111昆明失業僑工招待委員會電請外交部准將駐新加坡總領事館匯呈救濟僑款撥星幣一萬元救濟失業華僑機工（民國三十五年十月十六日）/400

112駐仰光總領事尹祿光電陳外交部為南洋華僑機工領取救濟獎金事（民國三十五年十月十七日）/400

113外交部電駐廣東廣西特派員公署華僑機工返回居留地出國手續應儘予便利（民國三十五年十月二十一日）/400

114外交部電行政院善後救濟總署遣返南洋華橋機工事已飭駐廣東廣西特派員公署遵辦（民國三十五年十月二十一日）/401

115外交部電行政院善後救濟總署請迅予遣返南洋華僑機工（民國三十五年十月二十二日）/401

116外交部電昆明失業僑工招待委員會救濟失業機工一萬元星幣即撥匯駐滇特派員公署轉發雲南華僑互助會（民國三十五年十月二十二日）/402

117外交部電駐仰光總領事館檢發南洋華僑機工復員名冊四本參考（民國三十五年十月二十五日）/402

118外交部函復三民主義青年團中央幹事會關於辦理遣送及救濟南洋華僑機工事（民國三十五年十月二十五日）/402

119外交部電駐仰光總領事館華僑機工李敏等不得領取獎金合行檢發應領獎金名單（民國三十五年十月二十六日）/403

120行政院善後救濟總署電告外交部已轉飭各疏送站迅遣南洋華僑機工出國復員（民國三十五年十一月二日）/403

121僑務委員會電外交部為辦理遣送華僑復員案（民國三十五年十一月二日）/403

122外交部電飭駐雲南特派員公署撥發雲南華僑互助會14,794,500元救助華僑機工仰轉發具報（民國三十五年十一月五日）/404

123外交部電雲南華僑互助會救濟金叻幣一萬元已飭駐雲南特派員公署轉發（民國三十五年十一月五日）/404

124雲南省華僑互助會理事長胡春玉呈請外交部為第二第三批登記及未登記南洋華僑機工迅向英政府交涉准援第一批例遣返原居留地（民國三十五年十一月七日）/404

125外交部電飭駐新加坡總領事館華僑1446人自香港乘輪遣返馬來亞希交涉入境（民國三十五年十一月十四日）/406

126外交部電僑務委員會為華僑1446人自香港遣返馬來亞事（民國三十五年十一月十六日）/406

127外交部情報司關於報載華僑1446人自香港遣返馬來亞事（民國三十五年十一月二十六日）/406

128外交部電飭駐新加坡總領事館華僑機工420人由聯合國善後救濟總署自香港遣返新加坡希洽辦入境手續（民國三十五年十一月二十日）/407

129駐新加坡總領事伍伯勝電外交部芝巴達輪載運第二批歸僑抵新加坡（民國三十五年十一月二十日）/407

130僑務委員會函送外交部華僑機工第三批名冊及廣東各地登記名冊合訂本請迅予辦理出國及入境手續（民國三十五年十一月二十二日）/408

131外交部駐雲南特派員王占祺呈報外交部南洋華僑機工救濟款已轉發雲南華僑互助會具領（民國三十五年十一月二十六日）/426

132駐新加坡總領事館電陳外交部芝巴達輪載運歸僑抵新加坡接待情形（民國三十五年十一月二十七日）/426

133外交部批示雲南華僑互助會呈請交涉南洋華僑機工入境等問題（民國三十五年十一月二十八日）/427

134駐仰光總領事館電陳外交部華僑機工李敏等請求補發復員獎金及譚金源等請轉匯獎金事（民國三十五年十二月三日）/428

135外交部函復僑務委員會第三批南洋華僑機工可依照規定辦法前往廣州等地辦理出國手續由聯合國善後救濟總署遣送（民國三十五年十二月六日）/429

136僑務委員會電告外交部滯留仰光華僑機工請撥款遣返新加坡事（民國三十五年十二月七日）/430

137外交部電復駐新加坡總領事館未領復員獎金華僑機工在名單內可予補發（民國三十五年十二月九日）/431

138昆明失業僑工招待委員會主任委員陳廷璧等電請外交部儘速交涉華僑機工入境新加坡手續（民國三十五年十二月九日）/431

139駐仰光總領事館電外交部南洋華僑機工張寶樹等呈請補發復員獎金及出國證件（民國三十五年十二月十日）/432

140外交部電駐新加坡總領事館檢發南洋華僑機工救濟費收據（民國三十五年十二月十四日）/432

141外交部電僑務委員會等相關機構請儘速遣送昆明失業華僑機工出國（民國三十五年十二月十六日）/433

142外交部電昆明失業華僑機工招待委員會主任委員陳廷璧速將待遣華僑機工總數詳列總冊寄部（民國三十五年十二月十六日）/433

143外交部電復駐仰光總領事館為滯留仰光華僑機工請遣返新加坡事（民國三十五年十二月十九日）/434

144外交部電告僑務委員會南洋華僑機工李敏等請求補發獎金及譚金源等請轉匯復員獎金事請核辦見復（民國三十五年十二月二十五日）/434

145僑務委員會函送外交部南洋華僑機工第四批名冊請查照前案辦理復員手續（民國三十五年十二月二十五日）/435

146駐仰光總領事館電外交部南洋華僑機工黃來等呈請補發復員獎金（民國三十五年十二月二十八日）/436

147行政院善後救濟總署電復外交部關於昆明失業華僑機工招待委員會主任委員陳廷璧請儘速遣送華僑機工出國案（民國三十六年一月七日）/439

148僑務委員會電告外交部第二第三批南洋華僑機工復員獎金不日即可發放（民國三十六年一月七日）/440

149外交部電僑務委員會南洋華僑機工第四批登記名冊已轉發有關領館並飭交涉入境手續（民國三十六年一月二十日）/441

150外交部電僑務委員會華僑機工張寶樹等請求補發復員獎金案請核辦見復（民國三十六年一月十四日）/441

151外交部電飭駐新加坡及馬尼剌總領事館向當地政府交涉第四批南洋華僑機工入境手續（民國三十六年一月二十日）/441

152駐檳榔嶼領事館電外交部為南洋華僑機工梁安國等請核發復員獎金事（民國三十六年一月二十七日）/442

153外交部電昆明失業僑工招待委員會主任委員陳廷璧第二第三批華僑機工復員獎金核發中（民國三十六年一月二十九日）/442

154駐檳榔嶼領事館電外交部為復員華僑機工沈雙方轉請僑務委員會補發復員獎金事（民國三十六年二月五日）/443

155外交部電僑務委員會為返國服務機工李少如等二十四人呈請補發復員獎金（民國三十六年二月七日）/443

156駐檳榔嶼領事館電外交部檢呈華僑機工呈請補發復員獎金名單（民國三十六年二月十七日）/444

157駐仰光總領事館電外交部為南洋華僑機工楊珠森呈請代領復員獎金（民國三十六年二月二十二日）/444

158外交部電僑務委員會為南洋華僑機工梁國安等呈請補發復員獎金（民國三十六年二月二十五日）/445

159駐仰光總領事館電外交部南洋華僑機工林家景等呈請轉發復員獎金（民國三十六年二月二十八日）/445

160外交部電僑務委員會為南洋華僑機工沈雙方呈請補發復員獎金（民國三十六年三月十日）/446

161駐檳榔嶼領事館電呈外交部關於華僑匯款情形（民國三十六年三月十一日）/446

162僑務委員會電外交部華僑機工梁國安等未曾登記無法補發復員獎金（民國三十六年三月十五日）/447

163外交部電僑務委員會華僑機工楊珠森復員獎金經匯駐仰光總領事館轉發（民國三十六年三月二十日）/447

164駐新加坡總領事伍伯勝電復外交部第四批南洋華僑機工入境手續經遵辦（民國三十六年三月二十一日）/448

165外交部電僑務委員會為華僑機工林水銀等呈請補發復員獎金（民國三十六年三月二十八日）/448

166外交部電復駐檳榔嶼領事館華僑機工梁國安未登記無法補發復員獎金（民國三十六年三月二十八日）/448

167外交部電僑務委員會華僑機工林家景等呈請將復員獎金匯交駐仰光總領事轉發（民國三十六年三月二十八日）/449

168駐仰光總領事尹祿光電外交部留緬華僑機工催索復員獎金請迅匯轉發（民國三十六年四月一日）/449

169外交部電僑務委員會華僑機工李敏等請領復員獎金經轉飭駐仰光總領事館辦理（民國三十六年四月三日）/450

170外交部批黃炳光呈請補發復員獎金事已轉請僑務委員會核辦（民國三十六年四月四日）/451

171外交部電僑務委員會華僑機工黃炳光呈請補發獎金案請迅予核辦（民國三十六年四月四日）/451

172僑務委員會電外交部抄送可發獎金與不能發獎金機工名單（民國三十六年四月五日）/451

173僑務委員會電復外交部為華僑機工張寶樹等呈請補發復員獎金事（民國三十六年四月八日）/453

174僑務委員會電復外交部為華僑機工沈雙方呈請補發復員獎金事（民國三十六年四月九日）/453

175外交部電僑務委員會華僑機工李敏及譚金源等催領復員獎金案請迅予核辦（民國三十六年四月十日）/454

176僑務委員會電復外交部華僑機工楊珠森請領獎金案可按前列辦法辦理（民國三十六年四月十一日）/454

177僑務委員會電復外交部華僑機工林家景等請領獎金案可按前列辦法辦理（民國三十六年四月十二日）/455

178僑務委員會電外交部為華僑機工黃海秀之獎金呈請轉匯駐仰光總領事館代發（民國三十六年四月十六日）/455

179外交部電駐仰光總領事館為南僑機工李敏等請領獎金案（民國三十六年四月二十二日）/456

180外交部電駐檳榔嶼領事館關於華僑機工沈雙方請補領獎金事請檢寄該僑工相關證件以便核辦（民國三十六年四月二十五日）/456

181外交部電駐仰光總領事館華僑機工張寶樹等請補發獎金案可按僑務委員會所擬辦法辦理（民國三十六年四月二十六日）/457

182駐仰光總領事許紹昌電外交部請迅匯復員獎金以慰僑情（民國三十六年四月二十九日）/460

183僑務委員會電外交部華僑機工李敏及譚金源等請領復員獎金轉發交駐仰光總領事館案請查照轉知（民國三十六年四月三十日）/460

184外交部電駐仰光總領事館華僑機工黃海秀請領獎金按僑務委員會所擬辦法辦理（民國三十六年五月二日）/461

185僑務委員會電外交部為華僑機工林水銀等請領獎金案檢送給獎

辦法等各附件（民國三十六年五月二日）/462

186外交部電駐巴達維亞總領事館返荷印機工入境手續仰向當地政府交涉具報（民國三十六年五月六日）/463

187外交部電駐檳榔嶼領事館關於華僑機工林水銀等請領獎金案檢同僑務委員會給獎辦法等各附件（民國三十六年四月二十五日）/463

188駐棉蘭領事李芹根呈請外交部資助蘇華機工服務團團員返回僑居地（民國三十六年五月八日）/464

189外交部電駐仰光總領事館華僑機工獎金匯交使領館散發事已請僑務委員會呈行政院核辦（民國三十六年五月八日）/465

190外交部電僑務委員會請將留緬機工獎金匯駐仰光總領事館轉發（民國三十六年五月八日）/465

191僑務委員會電復外交部留緬機工獎金匯款事（民國三十六年五月二十八日）/466

192外交部電駐仰光總領事館為留緬機工獎金事僑務委員會已呈請行政院准照當時牌價結購美元或緬幣匯由使領館轉發（民國三十六年六月三日）/467

193駐仰光總領事館電外交部華僑機工李申民呈請補發獎金乞洽僑務委員會照原通告折價匯仰光轉發（民國三十六年六月三日）/467

194外交部電請僑務委員會補發華僑機工黃炳光等十二人獎狀獎品並優予資助（民國三十六年六月七日）/469

195外交部電令駐棉蘭領事館已令飭上海辦事處發給黃炳光等出國護照並請僑務委員會補發獎狀獎品優予資助（民國三十六年六月七日）/470

196駐巴達維亞領事館電復外交部為第四批華僑機工返荷印入境手續事（民國三十六年六月十五日）/470

二、聯合國國際難民組織時期之遣僑

001僑務委員會電告外交部辦理華僑機工請領獎金情形（民國三十六年七月二日）/471

002僑務委員會電外交部留緬機工獎金請按當時核准之3350元牌價結購外匯奉院令未能照准（民國三十六年七月四日）/472

003駐仰光總領事許紹昌電外交部以機工催詢獎金乞行政院准予變通辦理（民國三十六年七月八日）/472

004外交部電駐仰光總領事館華僑機工變通辦理事奉行政院指令不准（民國三十六年七月十一日）/472

005外交部電僑務委員會華僑機工獎金結匯案行政院指令未便照准（民國三十六年七月十九日）/473

006外交部電駐仰光總領事館華僑機工獎金結匯案行政院指令未便照准（民國三十六年七月二十一日）/473

007外交部電僑務委員會華僑機工請領獎金及資遣南返事已轉飭遵辦（民國三十六年七月二十一日）/474

008外交部電駐棉蘭領事館華僑機工請領獎金及資遣南返事希遵辦（民國三十六年七月二十一日）/474

009駐檳榔嶼領事李能梗電外交部為華僑機工沈雙方補發獎金事（民國三十六年七月二十一日）/475

010外交部電僑務委員會荷印政府同意華僑機工李源銅返回原居留地（民國三十六年七月三十日）/475

011外交部電僑務委員會華僑機工沈雙文請補發獎金事經飭據駐檳榔嶼領事館呈送沈氏證件到部請查照核辦（民國三十六年八月十三日）/476

012駐檳榔嶼領事李能梗為華僑機工莊清海請補發船費檢同證件請轉主管機關核辦（民國三十六年八月二十五日）/476

013僑務委員會電外交部為行政院核准發給華僑機工沈雙文獎金檢送申請書及領據（民國三十六年九月二日）/485

014駐仰光總領事館電外交部呈附華僑機工王江虹領取獎金申請書及領據請核轉僑務委員會辦理（民國三十六年九月四日）/485

015僑務委員會電外交部關於撥發緬甸難僑救濟費及機工獎金辦法（民國三十六年九月二十日）/486

016外交部電駐檳榔嶼領事館關於沈雙文請補發獎金事檢發申請書及領據令遵照辦理（民國三十六年九月二十日）/487

017外交部電僑務委員會檢同留仰光機工王江虹獎金申請書及領據請查照核辦（民國三十六年九月二十四日）/487

018外交部電駐仰光總領事館撥發緬甸難僑救濟費及機工獎金各案轉准僑務委員會電達辦理情形（民國三十六年十月一日）/488

019外交部電僑務委員會為華僑機工莊清海呈請補發船費事（民國三十六年十一月三日）/488

020僑務委員會電外交部關於匯發華僑機工王江虹獎金事（民國三十六年十一月十三日）/489

021外交部電駐仰光總領事館機工王江虹獎金已逕匯王一德代收（民國三十六年十一月二十六日）/489

022僑務委員會電復外交部以華僑機工莊清海未登記復員不能補發船費（民國三十六年十二月二十五日）/490

023外交部電復駐檳榔嶼領事館華僑機工莊清海補發船費僑務委員會無從發給（民國三十七年一月三日）/490

024外交部電社會部華僑機工遣返新加坡及馬來亞請迅予核辦（民國三十七年六月二十六日）/490

025外交部電聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟關於華僑機工遣返新加坡及馬來亞已轉請社會部迅予核辦（民國三十七年六月二十六日）/500

026社會部電外交部為滯留昆柳華僑技工復員獎金案（民國三十七年七月十二日）/501

027外交部次長葉公超函國際難民組織遠東局主任王人麟華僑技工遣返新加坡及馬來亞已飭所屬迅予核辦（民國三十七年七月二十九日）/501

其他相關函電

001海外部函請外交部迅將歸僑出國手續辦妥（民國三十四年五月八日）/503

002華僑勵志會函送外交部歸僑登記名冊（民國三十四年八月六日）/503

003華僑勵志會呈請外交部迅與英政府交涉歸僑入境手續（民國三十四年九月七日）/516

004海外部電請外交部迅電外交部長向五外長會議提出歸僑返回原居留地問題（民國三十四年九月十一日）/518

005外交部電復海外部南洋華僑各項待決問題已通盤籌劃交涉中（民國三十四年九月十八日）/518

006南洋華僑協會函陳外交部關於南洋華僑復員實施辦法會議通過要案中有關外交部分（民國三十四年九月十九日）/518

007行政院祕書處通知外交部等機構派員參加撥發歸僑復員交通經費暨海外僑民緊急救濟經費會議（民國三十四年九月二十六日）/519

008外交部函復南洋華僑協會為華僑復員事（民國三十四年十月二日）/522

009行政院訓令外交部關於僑務委員會呈請撥發歸僑復員補助交通費暨海外收復區僑民緊急救濟費准照審查意見辦理（民國三十四年十月六日）/522

010外交部幫辦繆培基報告關於出席行政院審查撥發歸僑復員補助交通費暨海外收復區僑民緊急救濟費會議情形（民國三十四年十月六日）/523

011貴州省政府電呈外交部南洋華僑協進會理事長蔡國英所擬歸僑復員辦法呈文及歸僑第一期登記名冊（民國三十四年十一月六日

）/524

012軍事委員會戰時運輸管理局電復外交部關於運送歸僑情形（民國三十四年十一月五日）/531

013貴州省政府電呈外交部南洋華僑協進會第二期登記歸僑名冊（民國三十四年十二月六日）/532

014僑務委員會函送外交部為呈請行政院核辦遣送歸僑返回原居留地案會稿及原決議案（民國三十五年一月十五日）/537

015僑務委員會函復外交部為救濟留筑僑民案（民國三十五年一月二十四日）/541

016外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部關於向各國交涉華僑入口及其入口證件限制請核復（民國三十五年四月十日）/541

017行政院善後救濟總署署長蔣廷黻電外交部戰前來華遊歷華僑不在救濟範圍之列（民國三十五年五月十五日）/542

018聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年三月五日至四月十四日遣僑情形（民國三十七年六月三日）/542

019聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年四月十五日至五月底遣僑情形（民國三十七年六月二十六日）/544

020聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年八月下半月份遣僑情形（民國三十七年九月二十四日）/546

021聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年九月遣僑情形（民國三十七年十月十六日）/548

022聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年十一月下半月份遣僑情形（民國三十七年十一月十五日）/549

023聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為

遣送歸僑二人至Medan之報告（民國三十七年十一月二十三日）/551

024聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑至原居留地之報告（民國三十七年十二月一日）/552

025聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超遣送歸僑至Pontianak等地（民國三十八年二月一日）/554

026聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超遣送歸僑至Rangoon等地（民國三十八年三月三日）/555

027聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超遣送歸僑至新加坡等地（民國三十八年三月十日）/556

028聯合國國際難民組織遠東局函關於歸僑遣送情形（日期缺）/557

越南篇

遣僑經過

001 廣西省政府主席黃旭初電請外交部向法屬越南交涉保障僑胞生命財產俾越亂歸僑返回安業

廣西省政府主席黃旭初　電　　民國三十五年十月十七日

南京外交部：據憑祥縣報：越亂歸僑二三八人，因祖國無田園，均欲返回居留國，惟越仍無保障，現大部分不敢回越，請轉向法、越交涉，切實保障僑胞生命財產，俾便返回安業等情；特轉電查照辦理，仍希賜復。桂黃旭初酉銑社三。

002 外交部電請廣西省政府主席黃旭初查明越亂歸僑姓名職業住址等資料

外交部　電　　第 4791 號

民國三十五年十月二十五日

廣西省政府黃主席勛鑒：酉銑社三電奉悉。歸僑二三八人之姓名、在越職業、住址及何時離越等詳細情形，請轉飭憑祥縣政府列表送部核辦。外交部（歐）（有）。

003 廣西省政府主席黃旭初電陳外交部越南歸僑調查表

廣西省政府主席黃旭初　代電　　社三字第 2084 號

民國三十五年十二月三日

南京外交部勛鑒：前據本省憑祥縣政府請轉向法、

越交涉保障僑胞一案，當經電准貴部歐有電，囑轉飭該縣府查明僑胞二三八人之姓名、在越職業、住址及何時離越等詳細情形，列表送部等由。業經飭據該縣冊報到府，相應將原表冊隨電轉請查照辦理為荷。廣西省政府主席黃旭初亥江社三印。

附憑祥縣境內華僑流離人民調查表及姓名冊各一份

附件一：憑祥縣境內華僑流離人民調查表　民國三十五年十一月

<table>
<tr><td colspan="8">憑祥縣境內華僑流離人民調查表　　縣長　陽光宇</td></tr>
<tr><td>由越歸僑人數</td><td>能自付到達目的地旅費之人數。</td><td colspan="2">可能要求在居留國建築住宅或其他要求之人數。</td><td>彼等在某種情形下開始度其流離生活？當時情形如何？</td><td colspan="2">彼等往昔之職業。（如有數目字可得者，亦應錄取之。）</td><td>備　考</td></tr>
<tr><td rowspan="4">238</td><td rowspan="4">61人</td><td rowspan="2">男</td><td rowspan="2">38人</td><td rowspan="4">彼等自國軍撤退後，不但法、越時有衝突，即越盟與同盟亦有衝突，以致越南陷入無政府狀態，生命危險，因此離越開始流離生活。</td><td>農</td><td>23人</td><td rowspan="4">一、上列到達目的地人數，均係返回居留國目的地。
二、上列要求人數，係在居留國並無屋宅之人數。
三、此次越亂上列調查人數，其損失財物價值4,814萬元之數。</td></tr>
<tr><td rowspan="2">女</td><td rowspan="2">42人</td><td>工</td><td>1人</td></tr>
<tr><td>商</td><td>117人</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>無</td><td>97人</td></tr>
</table>

附件二：憑祥縣境內華僑流離人民調查姓名冊

姓名	性別	年齡	出生地	原來居留國之住址	職業	健康情形	經濟情況	意欲返回原居留國之理由	返居留國是否即有親友收留	在何種情形下致於流離失所	能付出旅費否	備考
阮氏	女	19	越南諒山	越南諒山	商	可工作行動	生活困難	因本國無田園，返回居留國易於謀生。	環境變化難預料	因法越衝突生命危險	不能	本縣在淪陷期間所有卷宗均已遺失，僑務委員會調查表已無存，收復後亦未奉發，該表與本表相同，欄數不明。
阮氏	女	17	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
鄧鳳嬌	女	32	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
阮玉女	女	2	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
凌陸氏	女	46	生廣西	〃	工	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
凌月姑	女	17	生安南	〃	小販	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
王氏	女	41	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
王氏	女	31	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
王氏	女	31	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
農金鳳	女	14	〃	〃	農	〃	〃	〃	如無回去生活不成問題	〃	〃	
農金燕	女	10	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
農金女	女	1	〃	〃	無							
農都滯	女	15	〃	〃	農	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
陳國亨	男	37	〃	越南駈騾	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
農經猶	男	67	越南諒山	越南諒山	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
何氏	女	43	〃	〃	農	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	

農國政	男	20	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農國寶	男	14	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
農國興	男	12	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
農世英	女	18	〃	〃	農	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
游子勤	男	17	〃	越南同登	商	〃	〃	〃	環境變化難預料	〃	距離不遠不成問題
游子錦	男	15	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
游子緊	男	7	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
游子荷	女	12	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
游錦瓊	女	9	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
鍾建堂	男	49	生廣西	越南同鏁	商	〃	〃	〃	〃	〃	不能
黃阮氏	女	67	生安南	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
黃亞英	男	34	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
黃安石	男	19	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
黃范氏	女	28	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
黃亞梅	女	1	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
梁　十	男	15	〃	越南諒山	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
卜芝明	男	48	生廣東	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
卜梁氏	女	35	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
卜亞嬌	女	13	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
卜亞海	男	10	生安南	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃

陳尚榮	男	23	〃	越南同鑲	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
陳尚喜	男	25	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
陳尚華	男	17	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
謝業堂	男	45	〃	越南同登	商	〃	〃	〃	〃	〃	距離不遠不成問題
謝業常	男	56	〃	越南那岑	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
謝黃氏	女	45	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
謝亞妹	女	15	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
謝亞克	男	10	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
謝亞體	男	6	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
黃給英	女	35	生廣東	越南同登	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
李碧連	女	12	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
李玉葵	女	35	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
李亞寧	男	3	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
李亞國	女	10	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
余　標	男	13	〃	越南同鑲	無	〃	〃	〃	〃	因法越衝突生命險危	不能
陳保興	男	36	生廣西	越南那岑	商	可工作行動	〃	因本國無田園返回居留國易於謀生	〃	〃	距離不遠不成問題
陳李氏	女	30	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
陸都娟	女	16	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃

何有和	男	50	生廣西	越南同鎵	商	〃	〃	〃	〃	〃	不能	
何鄧氏	女	46	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
何木養	男	17	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
何金鳳	女	12	〃	越南諒山	無	可行動	〃	〃	〃	〃	不成問題	
呂業初	男	30	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	不能	
閉元壽	男	39	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
陸梅英	女	33	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
許玉龍	男	12	〃	越南同登	無	可行動	〃	〃	〃	〃	不成問題	
廖世瑞	男	38	生廣東	越南駈騾	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	不能	
廖黎氏	女	38	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
廖錦連	女	12	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
廖錦清	男	4	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
何有記	男	77	生廣西	越南同登	無	可行動	〃	〃	〃	〃	不成問題	
何世新	男	56	生安南	〃	農	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
何亞石	男	28	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
何亞海	男	37	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
何梁氏	女	50	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
何凌氏	女	70	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
吳曾氏	女	60	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
吳在連	女	48	〃	〃	農	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	

吳亞彩	男	5	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
吳的藍	女	11	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
吳黃氏	女	50	生廣西	〃	農	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
施德章	男	49	〃	越南同鏁	商	〃	〃	〃	〃	〃	不能	
施許氏	女	76	生廣西	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
施潘氏	女	45	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
許少蘭	女	16	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
林遠華	男	51	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
林少英	女	19	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
林二妹	女	16	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
林子文	男	13	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
林子興	男	9	〃	〃	無		〃	〃	〃	〃	〃	
趙蓮光	男	35	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
蘇　氏	女	32	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
趙德君	男	8	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
趙亞梅	女	4	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
張英才	男	16	〃	越南駭騾	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
許支成	男	46	生廣東	越南同鏁	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
王　氏	女	35	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
許亞同	男	3	生安南	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	

黃大嫂	女	34	生廣西	越南駐騾	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
曾亞保	男	13	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
曾亞娟	女	10	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
黃仁和	男	46	〃	越南同鎵	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
黃連廷	男	45	生廣西	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
黃王氏	女	47	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
黃亞加	男	14	生廣西	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
黃亞儂	男	3	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
楊毓保	男	56	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
梁　氏	女	35	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
蕭海□	男	48	〃	越南駐騾	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
蕭李氏	女	35	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
聶健昌	男	50	生廣西	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
聶許氏	女	45	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
聶志堅	女	12	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
黃文春	男	49	〃	越南同鎵	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
周　氏	女	38	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
劉　氏	女	40	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
黃華生	男	13	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
黃線姑	女	11	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	

鄧德隆	男	66	生廣東	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
鄧劉長	男	22	生安南	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
鄧李生	男	16	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
鄧月梅	女	11	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
鄧譚氏	女	54	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
鄧三妹	女	18	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
鄧何生	男	13	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
余群輝	男	45	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
余彭氏	女	33	生安南	〃	商	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
余亞保	男	9	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
余亞珍	男	8	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
余亞妹	女	5	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
余亞九	男	2	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
陳華記	男	55	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
陳趙氏	女	50	生廣東	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
陳德宏	男	25	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
陳北姑	女	19	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
陳安姑	女	16	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
梁　氏	女	40	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
李大妹	女	17	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	

李二妹	女	11	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
李亞南	男	36	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
黃　氏	女	38	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
韋亞青	男	5	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
馬寧氏	女	64	〃	越南諒山	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
馬南生	男	35	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
馬李氏	女	35	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
馬定富	男	13	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
馬定觀	男	16	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
馬定平	男	6	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
馬的龍	女	12	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
周陳氏	女	45	生廣西	越南同鎵	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
周麗燕	男	16	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
李耀新	男	28	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
周石嬌	女	25	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
趙善卿	男	60	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
周全美	女	43	生安南	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
趙阿益	男	18	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
趙阿德	男	12	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
趙黃氏	女	61	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃

趙廣宏	男	61	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
鄧有權	男	46	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
梁　氏	女	43	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
鄧忠仁	男	14	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
鄧三英	女	3	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
梁保華	男	26	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
何　氏	女	60	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
梁陳氏	女	22	生安南	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
農福田	男	51	生廣西	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農陸氏	女	50	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農的瑞	女	23	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農的典	女	16	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
農的扒	女	14	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農的迷	女	8	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
趙世安	男	65	生廣西	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
彭其生	男	40	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
趙細妹	女	35	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
彭亞成	男	40	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
彭玉有	女	2	生安南	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
羅智光	男	26	〃	越南同登	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	距離不遠不成問題

羅李氏	女	23	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
淩貴華	男	46	生廣西	越南同鎌	商	〃	〃	〃	〃	〃	不能
趙岑氏	女	58	〃	越南駈騾	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農喜猷	男	58	生安南	越南諒山	農	〃	〃	〃	如能回去生活不成問題	〃	〃
農安楊	男	42	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農文謝	男	28	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農安邦	男	19	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農文達	男	30	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農文居	男	19	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農文保	男	25	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農文敏	男	16	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農文永	男	14	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農玉梅	女	20	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農樹娟	女	56	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農玉娥	女	20	〃	〃	農	〃	〃	〃	〃	〃	〃
農玉荷	女	16	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
農碧霞	女	24	〃	〃	農	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
農氏罣	女	12	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
陳憲民	男	35	生廣東	越南同登	商	可工作行動	〃	〃	環境變化難預料	〃	不成問題
余景祥	男	61	生廣西	越南同鎌	無	可行動	〃	〃	〃	〃	不能

余李氏	女	38	生安南	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
余　桂	女	12	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
余　義	女	12	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
王澤幽	男	13	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
李玉川	女	28	〃	越南那岑	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	不成問題	
王澤宏	男	15	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
王李氏	女	40	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
李輝厚	男	21	〃	越南同鎌	商	〃	〃	〃	〃	〃	不能	
楊亞女	女		〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
林月宜	女	34	生廣西	越南同登	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	不成問題	
許保西	男	4	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
游都岱	女	20	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
莫　芬	男	6	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
莫劉氏	女	70	生廣西	越南同登	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
陳林氏	女	50	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃	
黃文四	男	55	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
林正方	男	29	生安南	越南駈騾	商	〃	〃	〃	〃	〃	不能	
林正興	男	23	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
林亞鴻	男	7	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
劉首才	男	47	生廣西	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	

劉凌氏	女	40	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
鍾良璠	男	70	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃
鍾建華	男	46	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
鍾岱崇	男	19	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
鍾岱尊	男	14	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
黃鍾氏	女	36	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
黃亞眞	男	5	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
農生記	男	57	生廣西	越南同登	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	不成問題
蘆亞楊	女	2	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
蘆季氏	女	42	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	〃
許怡興	男	49	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
許李氏	女	44	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
許林氏	女	34	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
許光明	男	3	生安南	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃
許都吽	女	22	〃	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	不能
許都連	女	24	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
陳梁氏	女	59	生廣東	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
陳鄭氏	女	30	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃
陳秀榮	男	22	生安南	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃

陳秀貴	男	15	〃	〃	無	可行動	〃	〃	〃	〃	〃	
陳廣生	男	5	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
陳亞旦	男	2	〃	〃	無	〃	〃	〃	〃	〃	〃	
蕭國良	男	35	生廣西	〃	商	可工作行動	〃	〃	〃	〃	不成問題	
李丹成	男	45	〃	〃	商	〃	〃	〃	〃	〃	〃	

中華民國三十五年十一月　日　　縣長　陽光宇

004 外交部電復廣西省政府已訓令駐河內總領事袁子健向法屬越南洽商華僑返越辦法

外交部　代電　　歐（35）字第 14240 號

民國三十五年十二月二十一日

廣西省政府公鑒：關於憑祥縣回國華僑擬重返越南案，本月三日社三字第二〇八四號代電及各該華僑名冊均經收閱，已抄同原名冊訓令駐河內袁總領事分別向法、越雙方洽商辦法，並請法、越當局盡量予以便利。惟查近來法、越衝突尚未完全停止，各該僑多係在同登、諒山一帶工作，目前重返各該地，事實上恐多困難，除俟袁總領事復到再達外，特先電復請查照為荷。外交部（歐）。

005 外交部電飭駐河內總領事袁子健迅向法屬越南洽商華僑返越辦法

外交部　代電　　歐（35）字第 14241 號

民國三十五年十二月二十一日

駐河內袁總領事：准廣西省政府黃主席旭初電稱：

今春國軍撤離越南時，僑居諒山、同登各地之華僑男女共計二百三十八人，因所在地陷於無政府狀態，生命感受危險，相率逃回廣西之憑祥縣，度其流離生活。又因彼等在憑祥均無恆產，生活困難，擬重返越南故地。現開具此等難民名冊，請予交涉保障其返回原地謀生等由。查越北法、越衝突未已，該僑等多係原在同登、諒山一帶工作，目前重返各該地，事實上有無困難，應先予查明。特抄同廣西省府原開名冊，電仰查明當地情形，迅向法、越雙方洽商各該僑等返回原居留地辦法，並請其盡量予以便利及保障；接洽情形並仰具報為要。外交部（歐）。

006 雲南特派員王占祺呈報外交部越南萊州華僑呈請維持華僑復員並妥予保護華僑生命財產案

駐雲南特派員王占祺　呈　　滇字第244號

民國三十五年十二月二十七日

為呈報事。案准雲南省政府代電開：准雲南僑務處電開：頃據越南萊州華僑代表邱德龍等呈稱：為請求維持華僑復員，並懇賜予保障善後事。緣德龍等僑居越南萊州省地方，安分謀生，已有相當歷史，不幸去年三九事變，當地土人附敵日軍，德龍等二千餘僑胞丁口不甘同受敵人奴化，經由金平、猛剌兩地奔逃回返祖國者百餘人。勝利後，紛欲復返原僑居地，以安生業，無如當地法國軍利用土人大肆排華，任意欺壓，阻難僑胞。年來僑胞在該省所屬地區營商者時有失蹤之事發生，且越南大局未定，越民、土人、法人屢起衝突，常常波及僑

胞，以致僑胞生命財產損失重大，欲歸無路，困難重重。擬將各情呈報河內總領事查照，奈因路途不通，無法進行。素仰貴處維護華僑無微不至，德惠所及，口碑載道，用特備文，懇請貴處派員於越南萊州設僑務辦事處，以資聯繫，並主持調查德龍等寄籍該地之一切損失及其失蹤僑胞種種慘狀，據實轉呈外交特派員核示辦理。德龍等歷年在該地所營商業，與夫農田、水利、生命財產等之安全，以及現在滯留金平、猛剌一帶之僑胞如何回返原地？統祈貴處賜予維護，設法保障德龍等重返原地安居樂業，則感德無涯矣等情；據此查該代表所稱各節當屬不虛，除電請僑務委員會核示辦理外，謹電請飭金平縣政府加以保護，並予以便利，不勝企禱之至等由；准此，除電復並令飭金平縣政府遵照及分行外，相應電請查照為荷等由；准此，除摘要函達駐滇法總領事轉致越南法軍，對當地華僑之生命財產妥予保護外，理合具文呈請鈞部俯賜鑒核示遵。謹呈

部長　王

外交部駐雲南特派員　王占祺

007 外交部電駐雲南特派員王占祺越南萊州華僑呈請維持華僑復員案業經僑務委員會暨雲南僑務處分別調查

外交部　代電　　歐（36）字第00041號

民國三十六年一月十一日

駐雲南王特派員覽：關於越南萊州華僑代表邱德龍等呈請維持華僑復員並保障善後一案，滇字第二四四號呈悉。查本案前准雲南省政府代電，業經函請僑務委員

會轉飭雲南僑務處設法調查該僑等在法、越過去衝突中所受生命財產損失之確實數目；至復員一節，亦請該省政府即行調查該僑等願意返越人數、姓名、性別、年齡、在萊州原居地點及擬返回萊州之詳細地點各在案。特電知照，並轉知為要。外交部（歐）。

008 外交部駐廣東廣西特派員公署香港辦事處電外交部抄附聯合國國際難民組織關於遣送越南華僑復員函件

外交部駐廣東廣西特派員公署香港辦事處　代電

港（36）字第1458號　　民國三十六年七月五日

外交部部次長鈞鑒：茲接國際難民救濟會抄轉有關將來遣送越南北部華僑復員事函件，囑查照等由。除抄存備查外，茲謹抄同原件隨電附呈，敬請鑒察為禱。駐廣東廣西特派員郭德華公出，祕書梁清彥代行叩。

附呈抄函乙件。

附件一：越南聯邦警察處處長函聯合國善後救濟總署駐香港辦事處代表

TRANSLATION

FROM: The Director of the FEDERAL POLICE & CRIMINAL, Investigation Department

TO: Major D. H. Clarke, Director of the Repatriation Department of UNRRA, Hongkong.

Referring to your letter of June 2nd, 1947 I have

the honour to inform you that the French Authorities in Indo-China do not object to the repatriation of Chinese in the North Zone through the port of Haiphong.

However, in view of the actual situation of Tonking, they are obliged to request your services to conform themselves, to the following conditions:

1/ Address to us a nominal list of the repartiated persons with the maximum of information about their previous stay in Indo-China and the identity papers that they may possess.

2/ Send those for whom the agreement would have been given by us only by contingents of small importance.

3/ Not to authorize the repatriated people to embark unless it has been made sure that they would have on their arrival sufficient means of living, he able to find their own quarters and that they know the administrative formalities they have to comply with.

I would be most grateful if you could let me know now the exact number of Chinese applying for repatriation to the North of Indo-China.

I am, Sir,

Etc…

附件二：越南聯邦警察處處長致聯合國善後救濟總署駐香港辦事處代表函譯文

一九四七年六月二日大函奉悉。關於假道海防港遣送越北區域內華籍難民事，越南法國當局可予同意。

惟由於目前東京之局勢，應請遵守下列之限制：

一、請將被遣送難民名單惠寄我方一份，並將有關彼等將在該地停留之日期儘予通知。

二、被遣送之難民，須得我方同意。

三、在彼等到達時，須確能獲得充分之生活保障，自行尋覓住所，以及了解及遵從當地之行政法令，否則將不予登輪。

如閣下能供給我方要求遣送之華籍難民之確實數字，則尤為感謝。

附件三：聯合國國際難民組織香港辦事處代理主任Sherrard函

民國三十六年七月三日

3rd July, 1947.

Mr. R. Van Hyning
Acting chief
Preparatory Commission,
I. R. O. China Office,
Embankment Bldg.,
Shanghai.

Dear Mr. Van Hyning:

With reference to our letter DPCO 361 of June 2nd we now enclose copy of a letter (with translation) dated June 21st from M. le Directeur de la Police et la Federales Suretes, Saigon, to this Office regarding the future repatriation of overseas Chinese displaced from North Indo-China.

This is another encouraging development and the CNRRA Repartriation Office here is taking steps to obtain the necessary lists from the ports etc.

Yours sincerely,
T. D. Sherrard
Acting Director
I.R.O. Hong Kong

Enclosure.
CC: Shanghai (2)
G. Lee, Canton
Foochow
Swatow
Amoy
Kwok
CORO
IRO

009 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部法國郵船公司表示前往越南華僑無須辦理護照只憑該公司證書即可登岸並抄同有關函件及新聞

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　代電　　港（36）字第1498號

民國三十六年七月十日

外交部部次長鈞鑒：茲據香港報載：法國郵船公司為便利乘客起見，凡往越南華僑，只向該公司申請發給申請證，即可登岸，無須辦理護照手續云云。本處當即去函香港法國郵船公司查詢，據復：由港赴西貢及越南各港之華僑，但憑船公司發給證書，不須護照，即可登陸一節，確係事實等語。茲謹抄同有關來往函件及新聞等，隨電附呈，敬請鑒核為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。午灰印。　附呈抄函二件新聞乙則

附件一：外交部駐廣東廣西特派員郭德華函法國郵船公司

民國三十六年七月五日

No.36/1461.

Hong Kong, 5th July, 1947.

The Manager,

Messageries Maritimes, Cie, Des,

Queen's Building,

Hong Kong.

Dear Sir,

I have to refer you to a newspaper report which

appeared on the 5th July issue of the local "Wah Kiu Yat Poa" stating that by virtue of a new practice by your company, Chinese passengers for Saigon or other parts of Indo-China will be issued with certain certificates by your company, on the strength of which they would be permitted to land in case they travel by any of your steamers or the Air France planes.

In view of the above report, I am enclosing the original news clipping for your perusal and should appreciate your reply regarding the truth and details of the reported new practice.

Yours faithfully.
C. Y. Liang
Secretary-in-Charge,
Ad Interim.

附件二：法國郵船公司函復外交部駐廣東廣西特派員郭德華

民國三十六年七月八日

Compagnie Des Messageries Maritimes
Agence de Hong Kong.

Hong Kong, 8th July, 1947.

The Secretary-in-Charge,
Ministry of Foreign Affairs,

Office of the Commissioner for
Kwangtung and Kwangsi,
H. K. Bank Building,
Hong Kong.

Dear Sir,

I have for acknowledgment your letter No. 36/1461 of the 5th instant regarding passenger traffic for Indochina.

It is correct that Chinese passengers from the British Colony of Hong Kong, not possessing a passport, are permitted by the Immigration Authorities of French Indochina to land in French Indochina provided they have completed and signed the attached form in quintupliecate, of which two copies are handed to the master of the carrying vessel, two given to the passenger and one retained by the shipping company.

I understand that this procedure was first put into practice by the Chinese shipping firm Messrs. Wo Fat Sing and afterwards followed by Messrs. Jardine, Matheson & Co., Ltd., Messrs. Butterfield & Swire, Messrs. Jebsun S.S. Co., and ourselves.

Yours faithfully,

RENSEIGNEMENTS OBLIGATOIRES POUR DES IMMIGRANTS DEBARQUES
A SAIGON NON MUNIS D'UN PASSPORT OU D'UN CERTIFICAT DU DEPART DELIVERE PAR AUTHORITES FRANCAISES.

1.NOM
姓名
2.DATE DE NAISSANCE
出生日期
3.LIEU DE NAISSANCE
出生地方
4.NOM DU PERE
父姓名
5.NOM DE LA MERE
母姓名
6.PROFESSION
職業
7.ADRESSE A HONGKONG
香港地址
8.ADRESSE A SAIGON CHOLON & SES RELATIONS
在西堤之親友地址
9.NATIONALITE
國藉　　中華民國
10.NOM DU BATEAU DE LA CIE DES MESSAGERIES MARITIMES
法國郵船公司船名
11.DATE DEPART DE HONGKONG

香港開行日期

12.CAUTION & SON ADRESSE

擔保人及其地址

SIGNATURE　　HONG KONG LE　19

申請人簽字　　申請日期

CLASSE BILLET NO._____

CACHET DE LA CIE DE NAVIGATION

船公司蓋印

Photo

照片

附件三：《華僑日報》剪報　民國三十六年七月五日

華僑航訊：法郵公司利便越南乘客，免辦護照自可登陸，祇須親向公司申請發給證書，手續簡便。

（特訊）法國郵船公司，鑑於乘客前往西貢者，上岸手續恒感麻煩，為利便乘客起見，凡往越南華僑搭客，祇須向該公司申請，發給申請證書，自可登岸，免辦護照，手續簡便。至於該公司代理之法航空機，對於前往西貢華僑，亦同樣辦理，可向該公司申請證書，亦免辦護照，以後港貢線旅客，往來至感便利矣。

010 行政院善後救濟總署電請外交部查明河內目前局勢可否遣送歸僑返越

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 27413 號

民國三十六年七月十五日

外交部公鑒：查關於遣送歸僑返越一案，前以當地

戰事未平，越北各地均未遣送。茲據聯總Mr. Clarke面告，返河內華僑，法國政府業經同意遣送等語。惟該地目前局勢是否完全恢復？又歸僑返河內後，生命財產有無安全保障？是否可以開始遣送？特電請查復，以憑核辦為荷。善後救濟總署滬賑僑（午）印。

011 **外交部電飭駐西貢總領事館查明歸僑無照返越有無困難**

外交部　代電　　歐（36）字第16693號

民國三十六年八月四日

駐西貢總領事館：據報：香港法國郵船公司為便利乘客起見，凡往越南華僑，只向該公司申請發給申請證，即可登岸，無須辦理護照手續，又乘飛機前往者亦然等語。華僑無照赴越入境後有無困難情形及於我駐領管理僑務有無妨礙？希即查明具報為要。外交部（歐）。

012 **外交部電飭駐河內總領事館查明河內目前局勢可否遣送歸僑返越**

外交部　代電　　歐（36）字第16694號

民國三十六年八月四日

駐河內總領事館：准善後救濟總署七月十五日浦賑字第二七四一三號代電，以關於遣送歸僑返越一案，前以當地戰事未平，越北各地均未遣送。茲據聯總Mr. Clarke面告，返河內華僑，法國政府業經同意遣送等語。惟該地目前局勢是否完全恢復？又歸僑返河內後，生命財產有無安全保障？是否可以開始遣送？特電請查復，以憑核辦等由。希即將上述各項迅予查明具報為要。外

交部（歐）。

013 行政院善後救濟總電請外交部查明河內目前局勢可否遣送歸僑返越

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 28451 號

民國三十六年八月十三日

外交部公鑒：頃准僑務委員會本年七月三十日僑管移字第32629號代電，略以：據雲南僑務處電稱：以留昆緬甸歸僑，見昆市中央日報載有恢復昆明至河內航空線之消息，咸認越南局勢似已好轉，均欲請求逕送河內，特電請查照核辦見復等由。准此，查本案業經於七月十五日以浦賑字第27413號代電電請查復在案。茲准前由，相應再請查照，轉飭駐河內總領事館查報並希見覆。又河內附近區域之情況亦請予以查復為荷。善後救濟總署滬賑僑未印。

014 外交部電行政院善後救濟總署河內目前局勢可否遣送歸僑返越已飭駐該地總領事館查復

外交部　代電　　會（36）字第 17661 號

民國三十六年八月二十三日

善後救濟總署公鑒：關於河內局勢是否平靖？歸僑可否遣送一案，貴署本年七月十五日浦賑字第二七四一三號及八月十三日浦賑字第二八四五一號代電均已誦悉。查此事茲已電令駐河內總領事館查復在卷，除俟復到再達外，特電先復查照為荷。外交部（歐）。

015 駐河內總領事館電復外交部河內市區治安已漸恢復惟房荒嚴重百業不振

駐河內總領事館　代電　　安字第 1637 號

民國三十六年九月九日

外交部鈞鑒：歐36第一六六九四號代電敬悉。查目前河內市區治安已漸恢復，惟房荒嚴重，百業不振，居寓謀業，不無困難，謹電復請鑒核。駐河內總領事館叩。申屑。

016 外交部電告行政院善後救濟總署河內市區情況

外交部　代電　　歐（36）字第 23065 號

民國三十六年十月三十日

行政院善後救濟總署公鑒：關於遣送返歸河內華僑案，本年七月十五日浦賑字第27413號代電誦悉。茲據駐河內總領事館電復稱：「查目前河內市區治安已漸恢復，惟房荒嚴重，百業不振，居寓謀業，不無困難」等情，相應電復，仰請查照為荷。外交部（歐）。

017 行政院善後救濟總署電外交部為遣返河內華僑案

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 31846 號

民國三十六年十一月八日

外交部公鑒：本年十月三十日歐字第二三〇六五號代電敬悉。除轉函國際難民組織遠東辦事處查照外，特復查照為荷。善後救濟總署濟振戊印。

018 社會部電請外交部派員出席商議返國難僑處理辦法

社會部　代電　　京福五字第 049643 號
民國三十六年十二月六日

外交部：案准僑務委員會管移元代電以：據雲南僑務處呈以：滯留河口難僑，因法、越衝突逃返祖國，生活困難，請求遣送北海轉道回越謀生一案，囑設法遣送等由。准此，查此項難僑請求遣送至北海，核屬需要，且以後關於此類僑胞之遣送與救濟必須規定辦法，俾有依據。茲定於本月八日（星期一）下午三時邀請各有關機關在本部會議廳開會商討，相應電請查照，屆時指派負責人員出席為荷。社會部福五亥魚。

019 外交部廖世勤簽呈關於滯留河口難僑返越事

廖世勤　簽呈　　民國三十六年十二月九日

關於滯留河口難僑請求遣還北海轉道回越事，昨日開會討論議決，須俟僑委會電飭雲南僑務處詳查：一、願回越人數。二、到北海後如何回越？三、萬一不能回越，則彼等擬作何行動？俟據查復，再行開會商討規定辦法。

職　廖世勤　三十六、十二、九

020 僑務委員會電外交部留居龍州歸國難僑呈報法方對難僑重返越境須領護照案請查照核辦

僑務委員會　代電　　民國三十七年六月二十五日

外交部公鑒：頃據龍州由越疏散歸國難僑徐子祥、梁民高等呈，為難僑二千餘人回國已久，生活無力，意欲返越重整家業，但法方非領有護照，不許入越；持有

越南本地護照（即越南土人身稅紙）者，則准許入境；持有我國國籍證者無效。我僑如欲入越，須再領取新護照，但在我國督辦署須繳護照費國幣一百萬元，在法領館須繳納法郎貳百五十元之數。僑等因戰事破產，無力繳納巨款，懇向法方交涉，准予減免護照費，俾得返越等情。查留居龍州歸僑為數二千餘人，回國日久，迭經政府撥發款糧救濟，如目前越局平靜，自應協助彼等早日返越謀生。所稱法方對該僑等須領護照方准入境一節，彼等係因法、越衝突而逃回祖國避難，如重行返越，自應不受任何限制，法方此舉，似有歧視我僑利益之處。相應抄附原呈，電請查照核辦並希見復為荷。僑務委員會已有印。

附件：越北歸國難僑涂子祥等呈文

呈為呈請為難僑等由越疏散回國，生活艱辛，意復返越不能，進退維谷，伏懇層憲體恤難僑苦情，給予救濟，並向法方提出交涉，准許難僑等今後入越減免護照費等麻煩手續，俾得方便返越重整家業，再謀生計事由。竊難僑等旅越多年，各自為生，乃中華民國之良善國民，雖則僑居異邦，但對國家之觀念莫不深切關懷。自從滿清政府腐敗，屢為外人欺凌，割地賠款，比比皆恥辱之現象，國家幾為所吞。幸我國父明見及此，奔走革命，為挽救國家於危亡，乃入越籌組捐款，難僑等無不爭先恐後踴躍捐輸；在抗日期間，節衣縮食，出錢出力，為救國救民於垂危，難僑等對國家之貢獻亦不下他人。抗戰勝利之後，普天同慶，國家之地位由此而一躍萬丈，

難僑等寄他邦亦獲沾無限之光輝。今者為法越之戰突起，累及我華僑同胞受害殊深，生命財產損失之鉅，為歷來所未見。尤其越北僑胞為最慘，房屋財產焚擄齊施，為此，家業多已破產，迫於扶老攜幼逃難回國，寄居廣西龍州難民收容所。因人地生疏，生活殊感艱苦，蒙我政府當局給予救濟，衛生醫院亦免費賜醫，不勝感德。惟糧食方面，則時斷時續，時有時無，有者亦區區之數，杯水車薪，焉能濟此長期之飢寒？強壯者迫於找尋苦力工作維生，惟僅敷自給，其個人之糊口而矣！家小老弱則無力維持，惟有坐以待斃。兼之目今物資昂貴，百貨高騰，日甚一日，難僑等統計二千，多數生活已無力維持；意欲返越重整家業，但又遭法方虐待，我們華僑同胞非領有護照則不許入越，其他持有越南本地護照者（即越南土人身稅紙），則准許入越。我們華僑同胞持有我國國籍證者，作為廢物，不生效力。如我僑胞意欲入越者，則再領取新護照，但該護照需費甚鉅，在我國督辦署需付繳國幣一百萬元，在法領館署納法郎二百五十元之數，其款如此之鉅，難僑等為戰事波及，多已破產流離，焉能有此鉅款繳納？不得已而暫留居龍州度此慘苦生活，壯者則幹苦力工作以度日，老弱者則流為乞丐。此情此景，苦若荼蓼，迫於披肝瀝膽，具文上呈，伏懇層憲體恤民情，給予按月救濟及派員到所視察，免於胞內飽者尤飽，飢者加飢；並向法方提出交涉，准予減免護照費，俾得今後入越重整家業，則民等幸甚！啣環結草，沒齒難忘，誠惶誠恐，瀝瀝上陳，不勝待命之至。

謹呈

南京僑務委員會公鑒

越北歸國全體難僑叩呈

徐子祥	梁民高	黎氏英	邱　氏
廖家猷	黃氏秀	陳亞生	農家慶
謝氏程	林文彬	潘寶運	黃文容
梁有芳	黃邦德	林文興	謝亞泉
吳會記	趙　鴻	農鴻恩	鄧玉水
朱芳甫	黃德義	王亞四	劉永年
歐陽嘉	陽高壽	黃進廷	何友明
覃文春	陳啟文		

021 外交部電駐河內總領事館留居龍州歸國難僑擬返越希法方免除護照簽證手續

外交部　電　　第 4865 號

民國三十七年七月三日

駐河內總領事館：准僑務委員會代電，以留居龍州歸僑二千餘人，急欲回越謀生，雖持國籍證，法方非護照不准入境，但護照及簽證費甚鉅，請設法協助等由。希商法當局免除上項手續返越，並具報為要。外交部（歐）。

022 外交部電僑務委員會已電飭駐河內總領事館商請越北當局便利留居龍州歸僑返越

外交部　代電　　外（37）歐二字第 15996 號

民國三十七年七月七日

僑務委員會公鑒：(37)管移字二二二號已有代電暨

附件均誦悉。除已電駐河內總領事館商請越北當局便利該僑等返越，一俟據報，再行電達外，特先電復，至希查照為荷。外交部（歐）。

023 僑務委員會電外交部為旅越歸國難僑呈請減輕護照及簽證費

僑務委員會　代電　　民國三十七年七月十五日

外交部公鑒：頃據旅越歸國難僑三十七年五月二十二日呈稱：難僑等原僑居越北高平、諒山等地，自去年四月因法越戰爭疏散回國，留居龍津、憑祥、靖西等縣，大小老幼三四千人，因無法生活，迫而返越者不少，惟被法方驅逐回國領取護照。如向督辦公署領取護照，並向龍津法領事館簽證，共須領護照及簽證費國幣貳佰五十萬元，且須等候數月，請轉請外交部向法方交涉等情。查旅越僑民前因法越戰爭紛紛逃回國內避難，現因迫於生活，擬重返越地，法方須持有護照始准返越，我督辦公署須納護照費一百萬元，法領館簽證費貳百五十法郎，僑民不堪負擔。前據龍州難僑徐子祥、梁民高等聯呈請求核辦等情前來，經以僑管移字第二二二號代電請貴部查明交涉在案。茲據前呈，相應抄同原呈，電請查照前案併辦，設法減輕護照及簽證費，以恤僑艱。仍希見復為荷。僑務委員會管移午刪印。　附件

附件：越南越北諒山省留難華僑呈文

竊難僑民等是越南越北高平省、諒山省及各處小埠華僑，自去年四月間因越法戰事波動，不稍安居謀業，華僑世代子孫興創家產，全受越盟政府不顧人道盡行焚

燬及破壞，迫使難僑疏散歸國，避難廣西龍津縣、憑祥縣、靖西縣暫時居住，人數大小老幼三、四千人，虛度光陰。困苦無解決之生活，瞬息一載有餘。歸國後，賴吾政府施予賑濟，二、三月之粥米救燃眉之急，難僑等感恩無忘想。難僑自踏國土以來，凡難僑謀生，人地兩生，概因本國物資高昂，銀潮隨時波動，舉手個個虧本，罄盡而水洗，甚至商者無處可謀，有力窮苦者無處工作。國內以每一埠圩人民眾多，凡事競爭，何以至生疏之難僑謀作矣！至越地未知何時安靜，欲返不能，站在進退維谷，在水深火熱之中，生活無解決，甚至多數難僑攜來家傢什物全數出售，以解家庭眾口嗷嗷之苦；同時鄰近中越交界道路崎嶇，小販來往時受土匪擾亂，不時擄劫，回想尚慘過以前。中日戰事地方未淪陷，人民尚可來往度生，較現在差天遠之別。難僑何以度活？祇有縮手旁觀而待機返越矣。近來越北地法軍收復多處埠圩，難僑在祖國無法謀生，迫而返越者亦不少數。途經憑祥縣南關隘口出越地諒山省，但對於越法政府地方官員，華僑返越手續極端麻煩，困難形狀慘過以前統治越地殖民地華僑萬倍。相中法兩國素抱友誼交邦，在外交部是有雙方條約，對於越南華僑有平等待遇，最惠國人民，事實紙上空言謊謬，但於法屬越地各埠地方法官員任威作福，有強權無公理，何待束縛限制各種收稅，不可喻言矣。現據有難僑返越，受驅逐回國領護照，亦有多數因越地法地方官，凡難僑返越要存有以前四、五年舊克硬皮身稅部，法方管轄時，始可有效批准永久留居；有河內總領事發給國籍證完全無效，不許居留。想難僑是

越地生長，有家田園，落業正式僑民，經數年數次倒正，法國未有收復越地，由河內總領館飭令由各埠華僑代表，凡華僑持有舊克硬皮身稅部都換取國籍證，現時越北方面人人備有領館國籍證，以替越地華僑身稅部。至以前法國發給硬克皮部，差不多個個不留意存有，有些已遺失，有些給受日人撤壞或收去，存有者亦無幾人，不覺無辜，現在受法人驅逐而限制也。現退返國內龍津縣，由督辦領護照，經向龍津縣法領事簽字，簽費二處共118萬左右。不但有錢納簽費，多數人等候三、四月還未見簽字發給。愛簽亦得，不愛簽亦得，持有國證華僑尚受難，至窮苦難僑有國證無錢簽領，更不知如何想狀矣！若想他國領事館在吾國土簽字，是有權威有效力，怎樣？吾國有總領事在越南發給國籍證簽字而無效。法國越地方官以華僑有國籍證不許居留，迫回國領護照，有者始可批准居留兩月；想永久居留，要有地方代表或殷實人擔保始可有效。如無滿期再出龍簽者，是無矛盾及糊塗否？同時明欺吾國。國若無外交，想國內人入越無華僑國籍證，要領護照手續係應理之事，以難僑有國籍證而迫取護照，此不是制裁何待也？同時領護照不是容易一件事，華僑要問履歷，有否嫌疑？工商業與日人或越盟人始可簽發，手續極端麻煩。同時根據難僑說事實，越法地方官員聽不良分子受薪亂報，專採華僑以前於日人或現時越盟人販賣生意經有報案，此已有商人入越受著諒山省法地方官扣留。想難僑在越南基本工商界是中立外僑，要謀生活，謀正當事業度活，惟不要做奸矻，或政治軌外之事而已。其中有多數殃及池魚而冤妄

也，怎樣？前二、三年越地法人何不霸住越南，而給難僑做生意收稅，還要落日人或越盟人手中治理，連自己的祖國也要給他國統治呢？無論那個國家，僑民在擾亂時期要守份，坐死待機，致到平靜始可謀生。試問何國政府有能力顧及僑民，施予賑濟？想何國家亦做不到的，獨有美國始可做到。回想世界各國僑民不有似中國難僑留難，到處受人欺辱及驅逐，似越北華僑最堪悲慘，屋受焚燬。難僑受難，難道中國僑民是無國家嗎？同時過去以前越地各處華僑之眾，在法國統治下，河內總領館一切事情都不見替華僑護僑之責，解決事，難謀幸福，任由他國壓迫，有其名無其實，真是慘受苦辱。萬望鈞座向政府呈情為一般越南、越北難僑在大埠不堪須要，至重要各偏地各圩難僑疏歸國土，有國無家，大多數家庭人口眾多，窮苦度生，樣樣依人作嫁，人地兩生，無法求生，處在世界環境不安，越地僑胞因戰爭波動，假如延續不知，何慘情矣！致使前有虎，後有狼，生死關頭之困苦也。想鈞座為僑務之棟柱，而服務敢擔，鈞座竭力棉薄，代呈上陳苦況，向外交部鈞座呈，素向法外交部論理，維持友好正義，使飭令駐越法地方官員鬆容辦法，勿施壓力：一、為一般留難僑批准承認持有國籍證，將來早日返越得從復解決生計，免在國內留離失所。如嫌疑雙重國籍者，准返越原居，由地方調查，不是華僑，隨時收回及放棄。留難僑過去與日人或現在與越盟人治理時，為謀工商人一切嫌疑政策。二、取消限制大眾是難僑，半數華僑有舊硬部克身稅經得返越，而半數有國籍證而遺失前舊克部身，將來早日返越後，由住地

換取身稅，免領護照。以上留難限制、手續兩件重要束縛，無論如何都要協力解鬆，是所盼禱。想法屬越地不論何埠圩，法人都要靠華僑住居謀工商，假如收復地無華僑住居生意，相信法人駐越有何徵收稅務而維持地方呢？現在收復屬地，一切事情都要諒解，君子不記舊時事，不須要對返越難僑如此毒辣手段，政治壓力，不理法人對敵越南人如何壓制及奴化華僑，不是對敵人也。最希望鈞座呈外交部飭令駐河內總領事館委派一位理事員往越北諒山省或高平省辦事處駐埠，為替一般留難僑辦理返越之手續，因該兩省距離河內稍遠，及事幫忙僑居事務而護僑有利，賴以免一般留難僑返越種種受虧，藉挽國體，難僑則戴恩無涯矣！鄙僑民係住越北諒山省，智識淺薄，地方華僑代表是親法派，凡事無有幫忙，同時見有返越僑胞真受苦難，故特詳細真情苦狀，謹呈素上，懇希垂察，謹頌勛鑒。

僑務委員會委員長鈞鑒

越南
越北諒山省留難華僑叩上

024 駐河內總領事館電外交部函請僑務委員會詳列歸僑姓名等資料俾便法方准予返越

駐河內總領事館　電　　第417號

民國三十七年七月二十四日

第417號　二十四日

南京外交部：424號電敬悉。逖高月初出巡，日前方返河內，經與洽商，彼允不須護照，惟如何證明前在越南一節，仍在磋商中。又北圻北部縣鎮，仍為越盟占領

者尚多，逖高不日將可往。以上地點開列，擬請函僑務委員會轉飭詳列姓名、性別、年齡、籍貫、在越住址及職業、國籍證號數及發給之日期與機關，法方前發之居留證或身分證號數，及發給日期與機關擬往地點等項，逕送本館，以便分別送請法方准予返越，敬乞鑒核。駐河內總領館。

附註：歐424號去電 — 留居龍州之由越歸僑二千餘人擬返越，希商免護照簽證。 機要室註

025 **外交部電僑務委員會法方允准歸僑返越不須護照請詳列僑民相關資料俾便辦理遣送**

外交部 代電 外（37）歐二字第 17874 號

民國三十七年七月二十九日

僑務委員會公鑒：關於龍州難僑請求免除護照及簽證手續返越事，外(37)歐二字一五九九六號代電計達。頃據駐河內總領事館電稱：經與法駐越北專員逖高洽商，彼允不須護照，擬請函僑務委員會轉飭詳列姓名、性別、年齡、籍貫、在越住址、職業、國籍證號數、發給之日期與機關、法方前發之居留證或身分證號數，及發給日期與機關、擬往地點等項，逕送本館，以便分別送請法方准予返越等情；相應電請查照辦理為荷。外交部（歐）。

026 **駐河內總領事館電復外交部為留居龍州難僑返越事**

駐河內總領事館 電 第 421 號

民國三十七年八月四日

第421號　四日

南京外交部：417號電計邀鈞覽：一、名單內乞轉知加開：(甲)離越年份。(乙)其他足資證明前確居越南之任何證件。二、因交通關係，目前只能回返由邊境可以直達之地方。三、可往地點，因軍事關係時有變動，法方不能預為開列。四、現決定根據名單逐地研究。五、其他地方歸國難僑欲返越南亦同樣辦理。敬乞察核。駐河內總領事館。

附註：417號來電 — 電陳洽逖高留龍州越歸僑免予簽證返越事經過。　機要室註

027 僑務委員會電復外交部關於旅越難僑返越人數已飭各屬查明登記造冊

僑務委員會　代電　　(37) 管移字第 02181 號

民國三十七年八月十八日

外交部公鑒：關於旅越歸國難僑請求免除護照及簽證手續返越一案，准貴部三十七年七月二十九日歐二字第一七八七四號代電敬悉。除已電桂省府轉飭有關各縣政府，依照駐河內總領事館所擬各點，詳查登記造冊具報彙轉過會，俟復到，再行送達外，特先行電復查照為荷。僑務委員會管移未巧印。

028 外交部電僑務委員會為留居龍州難僑返越事

外交部　代電　　外 (37) 歐二字第 19524 號

民國三十七年八月十九日

僑務委員會公鑒：關於龍州難僑請求免除護照及簽證手續返越事，外(37)歐二字第一七八七四號代電計達。頃又據駐河內總領事館電稱：一、前請開列難僑之詳細名單，須加開：(甲)離越年份。(乙)其他足資證明前確居越南之任何證件。二、因交通關係，只能回返由邊境可以直達之地方。三、可往地點，因軍事關係，時有變動，法方不能預為開列。四、現決定根據名單逐地研究。五、其他地方歸國難僑欲返越南亦同樣辦理等情。相應電達，即請查照併案辦理為荷。外交部（歐）。

029 社會部電外交部為滯留河口難僑請求遣送返越案請飭屬將越南近況詳查見復

社會部　代電　　社（37）救三字第 023773 號

民國三十七年八月二十四日

外交部公鑒：查留滯雲南省河口難僑馮海等二六九名，請求遣返越南，本部對下列各項，亟待明瞭：一、越南政治現狀。二、華僑返越入境許可有無困難及辦理程序如何？三、越北交通及滇越鐵路是否暢通？四、在現狀下，華僑回越可否安居就業？以上各項，相應電請查照，惠予飭屬詳查，並希迅復，以憑核辦為荷。社會部。

030 僑務委員會電外交部關於留居龍州難僑名冊加開離越年份各節已飭所屬辦理

僑務委員會　代電　　（37）管移字第 03012 號

民國三十七年九月八日

外交部公鑒：關於開列龍州難僑名單，須加開離越

年份各節，三十七年八月十九日歐二字第一九三二四號代電敬悉。除電桂省府轉飭有關各縣府併案辦理，並電飭雲南僑務處遵照，依照貴部(37)歐二字第一七八七四及一九三二四號各代電所示各點，將留居河口等地難僑查明造冊具報，一俟復到，再行電達外，相應電復查照為荷。僑務委員會管移申印。

031 **外交部電飭駐河內總領事館關於滯留河口難僑請求遣送返越案希查明越南近況**

外交部　代電　　外(37)歐二字第 23244 號

民國三十七年十月二日

駐河內總領事館：茲准社會部電，略以：查留滯雲南省河口難僑馮海等二六九名請求遣返越南，本部對下列各項，亟待明瞭：一、越南政治現狀。二、華僑返越入境許可有無困難及辦理程度如何？三、越北交通及滇越鐵路是否暢通？四、在現狀下，華僑回越，可否安居樂業？以上各項，請惠予飭屬詳查，並希迅復，以憑核辦等由。特電知照，希即查明具報為荷。外交部（歐）。

032 **外交部電復社會部滯留河口難僑請求遣送返越案已令駐河內總領事館查明具報**

外交部　代電　　外（37）歐二字第 23245 號

民國三十七年十月二日

社會部公鑒：關於留滯雲南河口難僑請求遣送返越，電請飭屬詳查越南近況事，貴部本年八月二十四日社(37)救三字第23773號代電敬悉。此函本部已轉令駐河

內總領事館查明具報，除俟呈報到部後，再行電達外，特先電復，即請查照為荷。外交部（歐）。

033 僑務委員會電外交部為留居龍州等地難僑請求協助返越案

僑務委員會　代電　　（37）管移字第 06707 號

民國三十七年十二月一日

外交部公鑒：准桂省府三十七年十月皓社二字第七一三一號代電開：為旅越歸國難僑請求免除護照及簽證手續返越一案，當經本府轉飭龍州專員公署及越北歸國難僑互助協會遵照辦理具報去後，茲據該協會本年九月僑字第三八號陷代電報稱：關於旅越歸國難僑請求免除護照及簽證手續返越一案，經蒙廣西全邊對汎督辦署向駐龍法領事交涉，准予免除護照及簽證手續返越，難僑徐子祥、梁高氏等八十名口，經於九月十五日第一批入越矣。不久將有第二批難僑入越。奉電前因，理合電呈察核等情；據此相應電復，即請查照等由。查留居龍州等地旅越歸國難僑徐子祥、梁高氏等請求協助返越一案，前經商准貴部轉飭駐河內總領事館與法駐越北當局交涉結果，須將該批難僑詳列姓名、性別、年齡、籍貫、在越住址、職業、國籍證號數等項，囑查照轉飭辦理到會。經商請桂省府轉飭龍州、憑祥等有關縣政府遵照辦理，並經以(37)管移字第二一八一號代電先行復請查照各在案。茲准前由，相應電達查照為荷。僑務委員會管移亥東印。

（編者按：梁高氏在本書頁30、33頁中爲梁民高。）

荷屬東印度篇

一、聯合國善後救濟總署時期之遣僑

001 外交部照會荷蘭駐華大使館為華僑返回原居留地事

外交部　節略　　歐（34）字第 8657 號

民國三十四年九月十九日

外交部茲向荷蘭大使館致意，並申述：查遠東戰爭已告結束，所有南洋荷屬東印度及婆羅洲各地華僑，因戰爭離開者，均亟望早日回返原地。中國政府認為：凡能證明確曾在原居留地居住之華僑均應准其回返原地，其有證件遺失，經外交部查明屬實，發給證書或護照者亦同，並希望居留地政府予以交通上可能之便利。究竟該華僑等約於何時可以啟行？擬請荷蘭大使館惠予查復。相應略達，即希查照為荷。

002 海外部函外交部為准侍從室函送荷蘭駐華領事館擬遣送華僑返荷印計畫請查照參考

海外部　公函　　海都三（34）字第 04206 號

民國三十四年九月二十四日

准軍事委員會委員長侍從室本年九月十六日函送荷領館擬駐荷籍華僑遣返荷印計畫情報一件，囑查照參考等由；相應抄附原情報函達，即希查照參考注意為荷。

此致

外交部

附抄情報一件

附件：情報　九月十六日

荷蘭政府近以遠東戰事結束，復員在即，特飭駐華領事館擬具遣送荷印華僑返籍計畫。據悉該項計畫刻已擬就，決定將荷印華僑分批遣送回籍。首批返籍者為出生荷印並於去年在駐華荷使館註冊之學生及無資返籍之難民，第二批為未能按章註冊之土生華僑，第三批為有登陸居留證且有家屬及財產在荷印之非荷籍華僑。

003 外交部長甘乃光電飭駐荷蘭大使董霖查明荷政府遣送荷印華僑返籍計畫詳情

外交部長甘乃光　電　民國三十四年九月二十六日

駐荷董大使：據報荷蘭政府飭駐華領事館擬具遣送荷印華僑返籍計畫，決定將荷印華僑分批遣送回籍。首批返籍者為出生荷印並於去年在駐華荷使館註冊之學生及無資返籍之難民，第二批為未能按章註冊之土生華僑，第三批為有登陸居留證且有家屬及財產在荷印之非荷籍華僑，希即查詢詳情，並向有關當局表示，凡能證明確曾在荷印居留者，應准一體回返原地，無分先後，結果電復。甘○○。

004 外交部長甘乃光電飭駐荷蘭大使董霖依據致荷蘭駐華大使館備忘錄內容向荷政府提出交涉

外交部長甘乃光　電　第 59795 號

民國三十四年十月八日

駐荷蘭董大使：關於南洋華僑復員事，本部十月三日致荷蘭大使館備忘錄一件，原文如下：

The Ministry of Foreign Affairs in its memorandum dated September 19, 1945 made the following proposals for the rehabilitation of Overseas Chinese in the Netherlands Indies:

1. Any Overseas Chinese upon producing evidence showing that they were originally domiciled in the Netherlands Indies shall be permitted to return to their respective places of original abode without being subjected to any restriction. In case of their evidences being lost, they shall upon the presentation of certificates or passports issued by the Ministry of Foreign Affairs after investigations have been made to its satisfaction, likewise be permitted to return.
2. It is hoped that the local authorities will extend to them all possible facilities of transportation.

   In addition to the above points, the Ministry wishes to make further pooposals, to wit;
3. Any relief measures undertaken by the territorial government or international organizations for the benefit of the local inhabitants shall be applied to the Overseas Chinese with-

out discrimination.

4. The Overseas Chinese shall be permitted without delay to resume their work or business with such assistance or facilities as the territorial government may extend to the local inhabitants engaged in a similar kind of work of business.
5. Any claim of compensation made by Overseas Chinese for loss or damage sustained during the war or for debts owed to them by the enemy shall receive the same consideration and treatment by the territorial government as may be given to similar claims made by the local inhabitants.
6. When an Overseas Chinese is charged with collaboration with the enemy, the assistance of the Chinese consul or his representative in the area shall be sought with a view to ensuring that no misunderstanding would be caused by linguistic difficulties.

The Chinese Government sincerely hopes that the Dutch Government will be good enough to concur in the above proposals and give its full cooperation in carrying out the same in order that the hopes of those Overseas Chinese eagerly waiting to return to their original abode may be realized as soon as possible.

仰根據上述內容向荷政府提出交涉並電覆。甘○○。

005 駐荷蘭大使董霖電陳外交部與荷政府交涉遣僑經過並請查明擬返回東印度華僑人數

駐荷蘭大使董霖　電　　第 59 號

民國三十四年十月十二日

第59號　十二日

重慶外交部部次長：三四一號電奉悉。遵即往訪和外部祕書長提出備忘錄所列六點，請予同意，付諸實施。彼謂：東印度現局混亂，此時討論各該問題未免過於抽象。霖答以：東印度恢復秩序為期當不在遠，和政府自可先行考慮，至少予以原則上之同意。彼旋允俟和外長由英返國後轉呈考慮，但須諮詢海外部意見後方可答覆，並謂目前船隻稀少，東印度糧食缺乏，如返籍華僑人數甚多，困難較大，請見示總數，俾資參考。我華僑回返東印度人數究有幾何？敬祈查明電覆。董霖。

附註：歐洲司三四一號去電 — 爲南洋華僑復員事電發本部致荷使館備忘錄全文，仰並向駐在國政府提出由。
機要室註

006 外交部電請海外部及僑務委員會查明自荷印返國華僑名單

外交部　代電　　歐（34）字第 9708 號

民國三十四年十月十五日

中央海外部
僑務委員會 公鑒：關於華僑回返原居留地事，茲接荷蘭大使館略復，略稱：荷政府對於華僑回返原居留地事甚為關心，並歡迎華僑返境參加復興工作，請將由荷印返國之華僑姓名及其他有關事項開示等由；查此項返國華僑為數多少，本部無案可稽，擬請貴部會查明，將該項華

僑中英文姓名（原在荷印時登記之姓名）及其前在荷印從事之工作暨其他有關事項，列表示知；必要時，似可由貴部會同僑務委員會中央海外部登報公告，華僑自行填寫，呈送貴部會彙轉本部，俾免遺漏。除分電僑務委員會中央海外部外，特抄同原節略一份，電請查照辦理見復為荷。外交部。　附件刪

附件：NOTE VERBALE

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

No. J-20/II/3210.

NOTE VERBALE

The Royal Netherlands Embassy present their compliments to the Wai Chiao Pu and in reply to the latter's note of September 19th, 1945, character Ou, No. 34/8657, have the honour to state that the understandable desire of those Chinese subjects wishing to return to their former residences in the Netherlands Indies has the full attention of the Netherlands authorities.

It may be taken for granted that the Netherlands Indies Government, will gladly welcome back all lawabiding allied persons whose presence on the territory of the Kingdom would imply an active share in the rebuilding of the country devastated by the enemy and his collaborators.

The resumption of their former business and employment, as soon as law and order have been restored is of paramount importance in the achievement of normal economic conditions.

The Embassy therefore will gladly receive a list of those persons who have approached the Wai Chiao Pu in order to obtain documents enabling them to travel abroad and place all particulars concerning their person and their former business before the Netherlands Indies Government for further consideration and action.

To The Wai Chiao Pu,
Chungking. As the ...

007 外交部電請海外部及僑務委員會查明擬返東印度華僑總數

外交部　代電　　歐（34）字第 10387 號
民國三十四年十月二十九日

中央海外部
僑務委員會 公鑒：本年十月十五日歐34字第九七〇八號代電計達。頃又據駐荷蘭大使館電稱：荷政府詢我返東印度華僑總數，祈查明電復等情；特電請迅予查明見復，以便轉知為荷。外交部。

008 僑務委員會電復外交部為返荷印歸僑舉行出國登記事

僑務委員會　代電　　僑管移字第 15566 號
民國三十四年十一月二十二日

外交部公鑒：准貴部十月十五日刪代電以：荷政府對華僑回返原居留地甚為關心，並歡迎返境參加復興工作，囑將荷印歸僑中英文姓名、人數及其有關事項列表通知。必要時，似可會同海外部登報公告，華僑自行填寫，彙轉送部。又准十月二十九日豏代電以：據駐荷蘭大使館電稱：荷政府詢我返東印度華僑總數，祈查明電復各等由。查東印度歸僑總數截至十一月三日止，其經在閩、滇、川登記者，已有一一，八三六人，而廣東登記之數尚未計算在內，大概當有一萬八千人左右，然能否全數返境，則尚未確定。現本會已分別在重慶、貴陽、昆明及閩、粵各處舉行歸僑出國登記，並注意中英文姓名及其有關事項，一俟登記完畢，當可將出國確數造冊函達；至會同海外部登報公告一節，似無必要。相應電復，即希查照轉知為荷。僑務委員會僑管移養印。

009 海外部電復外交部據僑務委員會稱歸僑總登記已舉辦

海外部　公函　　海都三（34）字第 05324 號

民國三十四年十一月二十三日

案准貴部歐(34)九七〇八號代電，關於荷印歸僑返原居留地囑會同僑務委員會登報公告一案，當經函請僑委會核辦去後，茲准該會函復：「查本會業已舉辦歸僑總登記，所有荷印歸僑均包括在內，似無再行登報公告之必要。」等由；相應函請查照為荷。此致

外交部

010 外交部照會荷蘭駐華大使館荷印歸僑返國總數約一萬八千人

外交部　節略　　歐（34）字第 11788 號

民國三十四年十二月四日

外交部茲向荷蘭大使館致意，並聲述：關於荷印華僑回返原居留地事，荷蘭大使館九月二十六日節略業經閱悉。

查自荷印歸國之華僑總數約為一萬八千人，因散居各地，一時不能獲悉彼等詳細情形，現正在調查登記之中，一俟辦理完畢，即將此項華僑姓名及其他有關事項列表奉告。相應略達，即請查照為荷。

011 外交部電告駐荷蘭大使董霖荷印歸僑總數為一萬八千人

外交部　電　　第 60045 號

民國三十四年十二月四日

駐荷蘭董大使：59號電悉。荷印歸僑總數約為一萬八千人。外交部（歐）。

012 駐荷蘭大使董霖電外交部荷政府以荷印局勢不穩暫拒大批華僑復員

駐荷蘭大使董霖　電　　第 638 號

民國三十四年十二月二十四日

第638號　二十四日

重慶外交部：關於荷印華僑復員一節，迭電陳報，頃接和蘭外部祕書長函告，略以：荷印局勢不穩，航運亦復不便，大批華僑復員現時暫不可能，但和蘭政府了解中國政府對於此事之重視，故一俟情勢許可，當予充

分注意。謹電奉聞。霖。

013 駐荷蘭大使董霖電陳外交部與荷印代理總督穆克商談荷印局勢及華僑復員等問題

駐荷蘭大使董霖　電　　第 40 號

民國三十五年一月三日

第40號　三日

南京外交部：昨與荷印代理總督穆克詳談要點如下：一、關於荷印局勢，穆氏暗示澄清尚須時日，薩克諾業已失勢，但新任首相史可海不若外傳之親荷，激烈分子仍占若干力量，將來解決途徑或予東印以自治地位，惟外交、國防希望荷政府有統率指揮之權。二、對於目前在倫敦舉行之英、荷談判，穆氏表示尚屬圓滿，英軍將增兵東印，解決日軍並壓服各地騷擾。三、關於恢復東印領館，穆氏告以：各國領館除駐巴達維亞者外，均未恢復。鑒於現況不安，我國在其他各地領館，認為暫緩恢復為宜。至蔣總領事地位，應以東南亞盟軍總部觀察者名義，與荷外部所主張者相同。四、關於華僑復員，穆氏主張戰前旅居爪哇及蘇門達臘者，可以回返原地，手續由蔣總領事通知荷印政府辦理，但目前尚無荷船駛赴中國，故無法供給航運便利。至於戰前旅居他處之華僑，在各該地尚未綏靖以前，應暫緩返籍。五、關於華僑在東印戰區生命財產之損失，穆氏肯定告以：不若報載之甚。彼對華僑態度表示滿意。六、最後穆氏謂：今年東印飢荒殆不可免云。穆氏定五日飛回東印，霖定四日為之餞行，俾便再度交換意見。謹電參考。霖。

附註：此電係南京收譯寄來。　機要室註

014 駐巴達維亞總領事館電陳外交部關於歸僑返荷印事

駐巴達維亞總領事館　代電　　部字第75號

民國三十五年九月七日

外交部鈞鑒：上月下旬聯合國善後救濟總署香港遣送分署主任克勞克氏Denzil H. Clarke, Director, UNRRA REPATRIATON BRANCH OFFICE, Hongkong來巴，到館談稱：原居荷印現擬重返之華僑，其交通問題由該署辦理，渠為此特來向荷印政府交涉入境問題。惟荷方以時局不靖，糧食困難，地方破壞甚劇，對舊僑重返一節，刻尚不願准許云云。當時職告以爪哇、蘇門達臘兩地，時局確係不靖，各僑重返，似宜暫緩。惟婆羅洲、西里伯島，及其他業已由聯軍收回之外島各地，雖破壞甚烈，非復戰前情況，但人數不多，似宜准其返回。惟應先向各僑說明，以免失望。該員次日復來館談稱：此事雖再向荷印政府提出，仍未得其同意。渠即日返港，俟時局有進展時再辦等語。並請職將職之意見函達其本人，以為返港時報告之參考。經以洋文函一件，交渠收執，並約定情形好轉，即通知該署辦理遣送歸僑重返荷印。現查爪、蘇兩地情形，仍極混亂，尤以蘇島為甚，此時返回，徒增危險。但婆羅洲等處應可前往，故復備函該署，詢其對歸僑返回婆羅洲及西里伯等處之事，現況如何？茲謹將兩函抄件，隨電呈送鈞察。駐巴達維亞總領事館叩。

附件

附件一：駐巴達維亞總領事蔣家棟致聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke　民國三十五年八月十六日

No.811

CHINESE CONSULATE GENERAL
BALJUWEG No.17,
BATAVIA

16 August, 1946.

Denzil H.Clarke, Esq.,
Director UNRRA Repatriation Branch Office, Hongkong,
Room 12, Hotel des Galeries,
Molenvliet East,
Batavia.

Dear Sir,

With reference to our conversation this morning on the subject of the repatriation of Overseas Chinese now in China back to N.E.I. I have pleasure in stating again my views on the points discussed:

1. In view of the destruction during the war in many parts of N. E. I. especially so in Borneo, Celebes, and other islands, resulting in shortage of accomodation and food supplies and in view of

the unsettled condition in Java and Sumatra, all persons who return to N.E.I. now will do so at their own risk;

2. Areas outside of Java and Sumatra have been taken over by Dutch Authorities but material losses suffered during Japanese occupation have been great and are not yet made good;
3. Conditions in Java are still unsettled and besides those places occupied by the Allied Forces it is not advisable to return to the interior where the danger of being affected by fightings is still present;
4. Condition in Sumatra is even worse than that in Java and I cannot advise return there now.

With personal regards.

Yours truly,
Tsiang Chia Tung
Consul General of China.

附件二：駐巴達維亞總領事蔣家棟致聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke函　民國三十五年九月六日

Baljuweg No.17,
6th September, 1946.

Denzil H. Clarke, Esq.,
Director UNRRA Repatriation Branch Office,

Hongkong.

Dear Sir,

With reference to our conversation on the subject of the repatriation of Overseas Chinese now in China back to N.E.I. when you visited Batavia last month, I wish to ask to be enlightened as to the present position in regard to the possibility of repatriating those persons whose original places of residence are Dutch Borneo, Celebes and other places in N.E.I. where, there is no political disturbance like in Java and Sumatra. As I pointed out to you they are of such small number that I feel they should be allowed to return.

Kindly let me know the result of your efforts.

With personal regards,

Yours truly,
Tsiang Chia Tung
Consul General of China.

015 旅港嘉屬商會主席林翊球呈請外交部向荷印當局交涉取消華僑入口限制

旅港嘉屬商會主席林翊球　呈文

民國三十五年十一月二十六日

呈為荷印當局非法限制華僑入口，懇請嚴予交涉，

以維僑益，而伸國權事。竊嘉應五屬地處嶺東，山多田少，謀生維艱，因而遠走南洋謀生者，以旅居荷印人數為最多，彼來此往，向極便利。乃抗戰結束後，荷印華僑陸續自費復員之際，荷印當局突藉口糧食住屋缺乏，嚴禁華僑入口，不論新老客均被限制之列。最近由家鄉到港，依照申請手續，未能獲准者，逾數百人，以致滯留香港，進退失據，情形狼狽，紛紛到會投稱：在荷屬所營商業急待整理，其在家鄉準備復員者，更不知凡幾。本會以華僑移植海外，具有悠久歷史，不惟為革命之母，抑亦為中華民族向外發展之先鋒。抗戰八年，國內農工凋敝，建設事業殊非短期內可能完成，戰後以商業化、工業化之建國大計，有賴華僑投資者，尤為殷切，不但要使其保持原有地位，更須使其事業之盡量擴張。今荷印當局突加限制，將使荷印華僑陷於絕境，而於國計民生損害亦鉅。伏思荷印華僑過去愛護宗邦，出錢出力，貢獻甚多，正冀抗戰勝利華僑地位得以提高，而今反遭荷印當局無理限制，殊堪憤慨。似此非仰仗我政府提出嚴重交涉，取消限制，無以慰華僑之切望。至於荷印當局所指該地糧食住屋缺乏，為限制華僑入境之理由，實根本不能成立。蓋我華僑散居荷印各埠，皆有正當之工商業，且具有相當資產，即住宅一項，亦多自行建築，向無仰賴當局政府之供給；其關於糧食一節，則戰事已告結束，交通恢復，各地運輸調劑供求亦稱便利，當不虞缺乏，是其藉詞拒絕我僑入境，已極明顯。本會以南洋荷印為我僑之生命線，休戚相關，勢難任命荷印當局之無理取締。理合備文呈請鈞部察核，迅賜依照外交方

式，提出嚴重交涉，務期達到取消限制，以維僑益而伸國權，實為公便。謹呈

外交部部長　王

旅港嘉屬商會主席林翊球　謹呈

016 外交部電飭駐巴達維亞總領事館查明荷印當局限制華僑入口實情並切實交涉

外交部　代電　　歐（35）字第 14850 號

民國三十五年十二月三十日

駐巴達維亞總領事館覽：據旅港嘉屬商會主席林翊球三十五年十一月二十六日呈稱：荷印當局非法限制華僑入口，懇請嚴予交涉等情。查印荷各地現已漸趨安定，駐港荷蘭領事對於我國僑民請求簽證，以便早日回返原留地點重整舊業，似無再予留難之理由。除電飭本部駐港特派員向駐港荷領事提出交涉，並飭該商會逕與該特派員商洽辦理外，合行抄發原呈一件，令仰該館查明荷印政府限制華僑入口實情，即向移民監督切實交涉，並將交涉結果從速具報為要。外交部（歐）。

017 外交部電飭駐廣東廣西特派員公署香港辦事處向荷蘭駐華領事交涉限制華僑入口事

外交部　代電　　歐（35）字第 14850 號

民國三十五年十二月三十日

駐香港特派員覽：據旅港嘉屬商會主席林翊球三十五年十一月二十六日呈稱：荷印當局非法限制華僑入口，懇請嚴予交涉等情。查印荷各地現已漸趨安定，駐

港荷蘭領事對於我國僑民請求簽證護照，以便早日回返原居留地點重整舊業，似無再予留難之理由。除電飭駐巴達維亞總領事館向荷印移民監督交涉具報，並飭該商會逕與該特派員商洽辦理外，合行抄發原呈一件，令仰就近與荷蘭領事交涉，並將交涉情形從速具報為要。外交部（歐）。

018 外交部電復旅港嘉屬商會荷印當局限制華僑入口事已飭相關單位交涉

外交部　代電　　歐（35）字第 14851 號

民國三十五年十二月三十日

旅港嘉屬商會覽：關於荷印當局限制華僑入口事，三十五年十一月二十六日來呈已悉。查該案本部極為注意，業經令飭駐巴達維亞總領事館及本部駐港特派員查明交涉各在案。所有旅港華僑請求荷蘭領事簽證護照事，應由該會呈請該特派員代為商洽辦理。特電復遵照為要。外交部（歐）。

019 僑務委員會函外交部據香港嘉屬商會呈報荷印當局非法限制華僑入口轉請交涉案請查照核辦

僑務委員會　公函　　僑管移字第 26527 號

民國三十五年十二月三十一日

據旅港嘉屬商會主席林翊球於三十五年十一月二十六日呈稱：竊嘉應五屬地處嶺東，山多田少，謀生維艱，因而遠走南洋謀生者，以旅居荷印人數為最多，彼來此去，向極便利。乃抗戰結束後，荷印華僑陸續自費復員

之際，荷印當局突藉口糧食住屋缺乏，嚴禁華僑入口，不論新老客均被限制之列。最近由家鄉到港，依照申請手續未能獲准者，逾數百人，以致滯留香港，進退失據，情形狼狽，紛紛到會投稱：在荷屬所營商業急待整理，其在家鄉準備復員者，更不知凡幾。本會以華僑移殖海外，具有悠久歷史，不惟為革命之母，抑亦為中華民族向外發展之先鋒。抗戰八年，國內農工凋敝，建設事業殊非短期內可能完成，戰後以商業化、工業化之建國大計有賴華僑投資者，尤為殷切，不但要使其保持原有地位，更須使其事業之盡量擴張。今荷印當局突加限制，將使荷印華僑陷於絕境，而於國計民生損害亦鉅。伏思荷印華僑過去愛護宗邦，出錢出力，貢獻甚多，正冀抗戰勝利華僑地位得以提高，而今反遭荷印當局無理限制，殊堪憤慨。似此非仰仗我政府提出嚴重交涉，取消限制，無以慰華僑之切望。至於荷印當局所指該地糧食住屋缺乏，為限制華僑入境之理由，實根本不能成立。蓋我華僑散居荷印各地埠皆有正當之工商業，且具有相當資產，即住宅一項，亦多自行建築，向無仰賴當局政府之供給；其關於糧食一節，則戰事已告結束，交通恢復，各地運輸調劑供求亦稱便利，當不虞缺乏，是其藉詞拒絕我僑入境，已極明顯。本會以南洋荷印為我僑之生命線，休戚相關，勢難任命荷印當局之無理取締。理合備文呈請鈞會察核，迅賜依照外交方式，提出嚴重交涉，務期達到取消限制，以維僑益，而伸國權，實為公便等情。據此相應函請查照核辦，並希見復為荷。此致外交部

委員長　陳樹人

020 外交部電飭駐巴達維亞總領事蔣家棟即與荷印當局商定歸僑入境具體辦法

外交部　電　　第 1/F239 號

民國三十六年一月十三日

駐巴達維亞蔣總領事：歸僑復員事，馬來各地歸僑已由聯總陸續遣返原居留地，荷印各地歸僑，除南僑機工八十五人已獲准入境外，其餘歸僑尚待遣送。聯總將於本年六月間結束，仰該總領事即與荷印當局商定歸僑入境具體辦法並電部。外交部（歐）。

021 外交部照會荷蘭駐華大使館轉商主管當局早日准予荷印歸僑一律無條件入境

外交部　節略　　歐（36）字第 00853 號

民國三十六年一月十五日

外交部茲向荷蘭大使館致意，並聲述：南洋各地華僑自太平洋戰爭發生後，每有被迫逃回祖國者，亦有在戰前已行回國，後因戰爭發生而無法重返其原居留地者。刻馬來亞及英屬婆羅洲等地皆已准予華僑重返其原居留地，聯合國善後救濟總署正在分批陸續遣送中。惟聯合國善後救濟總署將於本年六月間結束工作，荷印局勢現已漸趨安定，所有戰前曾居留荷印各地之華僑，急欲早日回返原居留地重振舊業，協助當地復興。為此外交部擬請荷蘭大使館轉商主管當局早日准予所有戰前曾居留或出生於荷印各地之華僑，一律無條件入境。相應

略達，即希查照辦理並見復為荷。

022 駐巴達維亞總領事蔣家棟電陳外交部與荷印當局洽商歸僑重返原居留地事

駐巴達維亞總領事蔣家棟　電　　第9號

民國三十六年一月十九日

第9號　十九日

南京外交部：九四號電奉悉。和印歸僑前據聯總駐港辦事處送來僑務委員會登記表，約共五千二佰名，當時聯總以曾與和印政府洽商將此批歸僑遣回，和印政府以局勢混亂，各地戰後破壞頗多，食宿為難，故不予同意，經呈報在案。現在情形並無進步，和印政府是否肯准入境，尚待交涉。職意爪、蘇兩島情形不佳，此次勉強遣來，問題亦多。惟婆羅洲、西里伯及其他外島之歸僑，似應准其即回。據僑務委員會登記表數目，此項歸僑不過一千二百人，茲遵令再催和印政府外，結果如何容續呈。職蔣家棟叩。

附註：歐洲司94號去電 — 仰與和印商洽歸僑入境具體辦法電部由。　機要室註

023 外交部電飭駐巴達維亞總領事蔣家棟繼續交涉歸僑返荷印事

外交部　電　　第1/F634號

民國三十六年一月三十一日

駐巴達維亞蔣總領事：9號電悉。該總領事所見甚是，仰速繼續交涉具報。外交部（歐）。

024 外交部電告僑務委員會歸僑返荷印交涉經過

外交部　代電　　歐（36）字第 02077 號

民國三十六年二月五日

僑務委員會公鑒：關於荷印當局限制華僑入境一事，貴會三十五年十二月三十一日僑管移字第二六五二七號函敬悉。經本部略達荷蘭大使館並電飭駐巴達維亞蔣總領事交涉去後，茲據蔣總領事電復稱：「和印歸僑前據聯總駐港辦事處送來僑務委員會登記表，約共伍仟貳佰名，當時聯總以曾與和印政府洽商將此批歸僑遣回，和印政府以局勢混亂，各地戰後破壞頗多，食宿為難，故不予同意，經呈報在案。現在情形並無進步，和印政府是否肯准入境，尚待交涉。職意爪、蘇兩島情形不佳，此次勉強遣來，問題亦多。惟婆羅洲、西里伯及其他外島之歸僑似應准其即回。據僑務委員會登記表數目，此項歸僑不過一千二百人，除遵令再催和印政府外，結果如何容續呈。」等情；查該總領事所呈意見似尚可採納，除俟續呈到部再行電達外，特電復請查照為荷。外交部（歐）。

025 荷蘭駐華大使館照會外交部為歸僑重返荷印事

荷蘭駐華大使館　節略　　民國三十六年二月五日

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

VDB/VDH

NO.H-25/525

NOTE VERBALE

The Embassy of the Netherlands present their compliliments to the Wai Chiao Pu and with reference to the latter's note verbale of January 15th. 1947, no. O-36/853, have the honour to state that the request contained therein has been transmitted to the Netherlands authorities concerned.

The Embassy had occasion to discuss the matter of repatriation of Chinese to the Netherlands Indies with Mr. Denzil Clarke, director of the UNRRA's repatriation branch office in Hongkong, who recently visited Nanking and also had taken up this question with the Netherlands Indies authorities in Batavia, during his visit to that town.

Mr. Clarke stated in the interview at the Embassy that the Chinese Consul General at Batavia had expressed to him his great concern of having to look after several thousands of Chinese who had fled into the protected areas as a result of the hostilities in the Netherlands Indies and who wished to be sent back to China. Mr. Clarke also stated that Dr. Tsiang Chia-tung appeared not to be greatly in favour of seeing the number of Chinese under his care increased.

It should be remarked also that the Ministry's note under reply does not mention any specific figures as regards the number of Chinese desiring repatriation, nor does it mention any specific place where these

persons are residing now or where they want to be sent to.

In view of the above it may be anticipated that a clear cut reply from the Netherlands authorities concerned will be high impossible, although the Ministry may rest assured that their request will be given all sympathetic consideration it deserves.

NANKING, 5 February, 1947.

To the Wai Chiao Pu
NANKING.

026 外交部照會荷蘭駐華大使館請准歸僑先返回荷印無戰事各外島

外交部　節略　　歐（36）字第03054號

民國三十六年二月十四日

外交部茲向荷蘭大使館致意，並聲述：關於荷印各地華僑返回原居留地事，外交部歐36字第八五三號節略計達。查第二次世界大戰前後，曾有一部分華僑返回祖國，現紛紛準備重返荷印整理舊業。現荷印政府對於此等華僑拒絕給予入境簽證，其所持理由為：一、荷印仍有戰事，生命危險。二、糧食與房屋均極缺乏。惟實際上，巴城及外島局勢，業已相當穩定，華僑之有產業與妻子在荷印者，糧食與住宅亦不發生問題。為此，外交部敬請荷蘭大使館轉行荷印當局，對於華僑之有妻子、

產業在荷印者，或重返巴城與婆羅洲、邦加、勿里洞、西里伯斯者，應無條件給予入境簽證，不宜留難。其餘華僑，俟荷印局勢好轉，亦請一一准其復員。相應略達，即希查照，迅予辦理並見復為荷。

027 外交部電請僑務委員會檢送重返荷印歸僑人數住址等資料以便交涉

外交部　代電　　歐（36）字第03476號

民國三十六年二月十九日

僑務委員會公鑒：關於交涉歸僑回返荷印一案，本部本年二月五日歐36字第二〇七七號代電計達。茲准荷蘭大使館節略以：回返荷印歸僑之確實人數，目前住址及回返目的地均未准敍明，荷蘭有關當局對之殊難作確切之答覆等由。查復員歸僑人數及地址統計表，前准貴會三十五年十二月十日僑管移字第二五六〇九號代電檢送十份過部，其中歸返荷印者，計合格人數共六千三百七十三人，遺失證件者三百零四人，惟未經註明其原居留地及目前住址。茲准荷蘭大使館略同前由，特抄同原節略一件，再電請查照，迅將回返荷印歸僑姓名人數、目前住址及回返目的地列表檢送過部，以便早日再向荷方提出交涉為荷。外交部（歐）。　附件

附件一：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke函

民國三十六年二月二十二日

22 February, 1947.

Mr. Johnson C.T. Pao

Ministry of Foreign Affaris,
Nanking

Dear Mr. Pao,

Thank you for your letter of February 15, which I received today. I was sorry we missed each other in Shanghai.

With regard to the points you raise:

1. We have already received some reports from Mr. Chang En Che and from the UNRRA representative in Amoy regarding the progress of discussions with the Philippine Consul and copies of these we have passed on to you. I am going up there myself but first want to see two refugee ships off which are leaving for Bangkok and Singapore about February 27th.
2. From reports recently received from Amoy and Canton the position of ex Burma refugees is getting desperate with the prevailing cold weather and currency situation. We know that you will do everything you can at your end to expedite negotiations with the Burma Government in order to get the Burma Government's representative here as soon as possible. Attached is copy of a cable we have just received from the UNRRA

representative in Amoy.

3. As regards the N.E.I. we shall be very interested to hear the results of your negotiations with the Netherlands authorities for the return of refugees to peaceful areas. When I was in Nanking in January, Mr. Jan Van den Berg, the Dutch Charge d'Affaries, said he would cable the N.E.I. Government, suggesting that it send an official to China to screen the refugees in order that they might be able to start back to their homes as soon as conditions permitted this. Perhaps you could find out from him what is happening in this connection.

With best wishes,

Yours sincerely,
D.H.Clarke
Director,
Repatriation Branch Office,
UNRRA HONGKONG

附件二：王立本簽註

原函第三節所稱荷方擬派代表來華審查歸僑一節，荷方既未曾正式提出，我似以不提出為利。蓋荷方如派代表來華，對歸返荷印華僑人數，祇有減少，不會增多。是以前次略達荷蘭大使館文內及此次電稿均未提及，謹

此註明。

王立本註　三・四
張紀培代　三・四

028 外交部電告駐巴達維亞總領事蔣家棟歸僑返荷印交涉結果

外交部　電　　第 3/F140-1 號
民國三十六年三月七日

駐巴達維亞蔣總領事：一〇四號電計達。歸僑回返荷印交涉結果如何？仰速電部。外交部（歐）。

029 外交部電飭駐荷蘭大使館與荷方洽商歸僑重返婆羅洲等地入境具體辦法

外交部　電　　第 3/F140-1 號
民國三十六年三月七日

駐荷蘭大使館：歸僑五千二百餘人，擬請聯總於六月底前遣返荷屬婆羅洲、勿里洞、邦加、巴城、西里伯斯及其他局勢較穩定各地，希速與荷方洽商入境具體辦法並電復。外交部（歐）。

030 荷蘭駐華大使館復照外交部為歸僑重返荷印事

荷蘭駐華大使館　節略　　民國三十六年三月十日
ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

VDB/DV
NO. H-25/1244.

NOTE VERBALE.

The Embassy of the Netherlands present their compliments to the Wai Chiao Pu and have the honour to acknowledge the receipt of their note of February 14th, 1947, no. Ou 36/03054 concerning the repatriation of Chinese citizens to the Netherlands Indies.

The Embassy have not failed to transmit the request contained therein to the authorities concerned. They meanwhile wish to draw the Ministry's attention to the contents of the Embassy's note of February 5th, 1947, no. H-25/525, which contained some pertinent remarks concerning this subject to which the Embassy would appreciate to receive further elucidation from the Wai Chiao Pu.

According to reports received in the meantime from Batavia the rules for admission into the Netherlands Indies have been relaxed and it may be anticipated that this will have a favourable effect on the repatriation of oversea Chinese to the Netherlands East Indies.

NANKING, March 10th, 1947.

To the Ministry for Foreign Affairs,
NANKING.

031 駐巴達維亞總領事蔣家棟電復外交部為荷印當局訓令荷蘭

駐華領事館加速辦理歸僑重返荷印事

駐巴達維亞總領事蔣家棟　電　　第 36 號

民國三十六年三月十日

第36號　九日

南京外交部：歐125號電敬悉。歸僑回荷印事，前荷方復謂：已訓令駐華荷蘭領事館加速辦理原生長此間DUTCH SUBJECTS之海員，經再向交涉一般歸僑之回返，仍未得覆。現荷方主持此案之人，已赴新加坡辦理扣輪案，俟其返巴，當再催辦。職蔣家棟。

附註：歐洲司125號去電 — 速將交涉歸僑回返荷印之結果電部由。　機要室註

032 駐巴達維亞總領事館電陳外交部關於荷印當局限制華僑入口交涉情形

駐巴達維亞總領事館　代電　　部字第 30 號

民國三十六年三月十三日

外交部鈞鑒：案奉三十五年十二月三十日歐35字第一四八五〇號代電，關於荷印政府限制華僑入口事，飭交涉具報等因；奉此，查關於歸僑返回荷印一節，本館前向當局交涉准許歸僑返回外島，如西里伯斯、婆羅洲等處，除僑生已由荷方電令駐華荷領加速辦理外，尚在繼續交涉中。至於爪、蘇兩島現狀，仍極混亂，不獨食住困難，而軍事衝突隨時有發生可能，因此荷印政府限制人民入境甚嚴，且不獨華僑，即荷蘭人與其他各國人民亦受同樣限制。但華僑中如在爪、蘇兩島現有事業及確有住所者，經本館據理交涉後，均得准許返境。奉電

前因，特電請鑒核。駐巴達維亞總領事館叩。

033 **外交部電飭駐巴達維亞總領事蔣家棟儘速辦理歸僑返荷印事**

外交部　電　　第3/F340號

民國三十六年三月十四日

駐巴達維亞蔣總領事：36號電悉。聯總六月結束，歸僑回返荷印事，仰儘速催辦電復。外交部（歐）。

034 **外交部電請僑務委員會迅將歸僑返荷印人數地址等資料列表送部以便交涉**

外交部　代電　　歐（36）字第05355號

民國三十六年三月十五日

僑務委員會公鑒：關於交涉荷印歸僑回返原居留地一案，本部本年二月十九日歐36字第三四七六號代電計達。茲續准荷蘭大使館三月十日來略略稱：荷印當局對外人入境限制已予放寬，此事對於中國僑民回返荷印問題當有有利之影響。本館二月五日來電中所列各點，至希外交部予以說明等由；查荷蘭大使館二月五日來略所列各點，業經本部電達貴委員會在案。聯總結束在即，我政府對於此事自應積極進行，以便早日告一結束。特再抄同原節略一份，電請查照，迅予核辦見復為荷。外交部（歐）。　附件

035 **僑務委員會電復外交部歸僑返荷印人數等資料已分令各僑務處局遵照辦理**

僑務委員會　代電　　僑管移第28941號

民國三十六年三月十五日

外交部公鑒：歐36字第〇三四七六號代電敬悉。關於歸僑回返荷印一案，准電囑迅將歸僑登記姓名、人數、目前住址及回返目的地列表送部，以便交涉等由。經分令各僑務處局遵照辦理，俟送到，即應照轉，相應復請查照為荷。僑務委員會僑管移刪印。

036 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電陳外交部交涉歸僑返荷印經過

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　代電　港（36）字第647號

民國三十六年三月二十四日

南京外交部部次長鈞鑒：查前奉鈞部三十五年十二月三十日歐35字第一四八五〇號代電，附抄發旅港嘉屬商會原呈，為荷印政府限制華僑入口事飭交涉具報等因。查本處前據該商會呈同前情，以所稱擬赴荷華僑人數、職業及申請手續各點不盡不實，難保無藉詞包辦，從中漁利之嫌，曾一再函飭該商會詳查列表逐點聲復，直至最近始接該會來函謂：該僑等已陸續離港返鄉，無法查告等語。足見該會原呈所稱各節，不盡可信。至於荷印當局限制入口一節，本處亦經派員洽據荷蘭總領事館負責人稱：荷印方面因政治問題及住居糧食關係，均未能准許大量外人入境，現情形已相當改進，或不久可回復正常等語。奉電前因，除俟有赴荷印華僑到處領照時，當切實予以指導，並向該荷蘭領館交涉准許入境外，理合將洽辦經過情形電復，敬請鑒察為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。寅迥印。

037 外交部電行政院善後救濟總署等機構據駐巴達維亞領事館稱華僑在爪蘇兩島有事業和住所者准予返境

外交部　代電　　歐（36）字第07078號

民國三十六年四月七日

善後救濟公署
僑務委員會公鑒：關於荷印歸僑復員事，茲據駐巴達維亞總領事館呈復略稱：「華僑如在爪、蘇兩島現有事業及確有住所者，均得准許返境。」等情；除分電僑務委員會
善後救濟公署
電外，特抄同原代電一份，電請查照為荷。外交部（歐）。
本部歐36字五三五五號代電

，迅予辦理並見復為荷。外交部（歐）。

附件一：外交部致聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke電　民國三十六年四月三日

OUR BATAVIA CONSUL-GENERAL REPORTED NEI GOVERNMENT FOR REENTERING JAVA SUMATRA ADMITS GHINESE CAN PRODUCE DOMICILE AND BUSINESS EVIDENCES PLEASE COORDINATE ACTIONS-WAICHIAOPU

附件二：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke渡電外交部　民國三十六年四月七日

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

INCOMING TELEGRAM

Telegram No. 4222

Hongkong, 7 April, 1947.

WAICHIAOPU, NANKING.

ADDRESSED WAICHIAOPU REPEATED SHANGHAI DPCO 158, NANKING, CHINESE CONSUL GENERAL BATAVIA, REFERENCE YOUR CABLE APRIL FIVE NEI REFUGEES. FOLLOWING SENT COLLISON UNRRA SINGAPORE:

"REGARDING OUR DPCO 155 PROCEED BATAVIA BY SIR EARLIEST AND ARRANGE DETAILS REPATRIATION MOVEMENTS WITH NEI AUTHORITIES IN CONSULTATION WITH CHINESE CONSUL GENERAL. INCLUDE NEI TERRITORIES OUTSIDE JAVA SUMATRA. HIGHEST IMPORTANCE UNRRA DOCUNENTS USED AS ISSUING VISAS TAKES TOO LONG IN VIEW LIMITED TIME LEFT OPERATE. CONSULT CHINESE CONSUL GENERAL REGARDING REFUGEES IN NEI ELIGIBLE UNRRA ASSISTANCE FOR REPATRIATION AND ADVISE EARLIEST.

CLARKE.

038 外交部電令駐巴達維亞總領事蔣家棟偕同聯合國善後救濟總署代表與荷印移民當局洽商入境具體辦法

外交部　電　　第 4/F253 號

民國三十六年四月十一日

駐巴達維亞蔣總領事：准聯總Clarke電稱：擬即派Collison赴巴與荷印移民當局洽商遣送歸僑回返荷印事宜，並將遣送因戰爭流落荷印各地難僑返國等語；仰於聯總代表抵巴時，會同該代表與荷印移民當局洽商入境具體辦法，手續應力求簡單，並速電復。外交部（歐）。

附件：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke致行政院

善後救濟總署電　民國三十六年四月八日

DATE RECEIVED: 8TH APRIL, 1947.

NUMBER: SX34 ZX19 HONGKONG 92 7 1700 UNERA SHAI RECD 1830/7TH

TO: UNRRA NANKING

FROM: HONGKONG

ADDRESSED CHIEF SECRETARY KUCHING REPEATED CHINESE CONSUL GENERAL KUCHING, SHANGHAI DPCO 150, NANKING FOR PAO AND KAN, COLLISON SINGAPORE, SS HONGKONG DUE REJANG RIVER APRIL ONTWO WITH REFUGEES FROM FOOCHOW SWATOW AMOY. 350 MEN 201 WOMEN 170 CHILDREN 32 INFANTS. DESTINATION BREAKDOWN SIBU 524 BINATAN 58 INTULU 42 KUCHING 115 LABUAN 8 MIRI 3 JESSELTON 3. EVERY NEDICAL PRECAUTION TAKEN ALL REFUGEES VACCIN ATED TWICE AND ANTIOHOLERA INOCULATED. UNRRA OFFICIAL ACCOMPANYING WITH 2 DOCTORS 3 NURSES. RATIONS PROVIDED.
RENUGEES ONFORWARDING PERIOD——CLARKE

CC: Dumoulin
Chron
File
BRW(3)
Pao
Kan

039 聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke電行政院善後救濟總署為荷印移民局規定原在荷印出生者方准入境

聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke　電

民國三十六年四月十一日

DATE RECEIVED: 11TH APRIL, 1947.

NUMBER: SX200 HONGKONG 110 10 1640 UNRRA SHAI RECD 1805/10TH

TO: UNRRA NANKING

FROM: HONGKONG

ADDRESSED WAICHIAOPU NANKING REPEATED SHANGHIA DPCO 169, NANKING, COLLISON SINGAPORE. REFERENCE YOUR CABLE APRIL 1ST NEI REFUGEES FOLLOWING FROM IMMIGRATION DEPARTMRNT BATAVIA APRIL 8TH "REGRET REPAT RIATION DISPLACED CHINESE REFUGEES FOR TIME BEING STILL IMPOSSIBLE. SUPPOSE YOU MISUNDERSTOOD PROJECT IN CONSIDERATION NEI COVERNMENT TO READMIT CHINESE NATIONALS REGISTERED AT NETHERLANDS CONSULATES IN CHINA ACCORDING REGULATIONS AS NETHERLANDS SUBJECTS. ADVISE NOT TO SEND STAFF MEMBER BECAUSE UNACCOUNTED FOR" POSSIBLE THIS MAY REPRESENT ATTITUDE OF IMMIGRATION AUTHORITIES ONLY, PLEASE ADVISE, DUTCH CONSULATE GENERAL HERE STATES DUTCH AUTHORITIES UNDERTAKING REPATRIATION REFUGEES BORN IN NEI. PLEASE PASS PAO AND KAN —CLARKE.

cc: Dumoulin
Chron
File
BRW-3
Pao
Kan

040 外交部電飭駐荷蘭大使館將交涉歸僑返荷印結果電部

外交部　電　　第F344號
民國三十六年四月十四日

駐荷蘭大使館：96號電計達。荷印歸僑急待遣返，據蔣總領事電荷印當局僅准土生華僑入境，仰將交涉結果電部。外交部（歐）。

041 外交部電令駐巴達維亞總領事蔣家棟繼續交涉歸僑返荷印入境手續

外交部　電　　第F345號
民國三十六年四月十四日

駐巴達維亞蔣總領事：142號電計達。茲續准聯總電稱：「荷印移民當局暫難准歸僑返原居留地，並不同意聯總代表赴巴」等語。又該館部字三十號代電稱：「現在爪、蘇兩島有事業並確有住所之華僑均准入境」，該僑等是否可即由聯總遣返，統仰查明報部。對於原居荷印歸僑入境手續，並仰繼續交涉，結果如何分電Clarke。外交部（歐）。

附件一：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke致行政

院善後救濟總署電　民國三十六年四月八日

DATE RECEIVED: 8TH APRIL, 1947.

NUMBER: SX22 ZX14 HONGKONG 98 7 1245
UNRRA NANKING
FROM: HONGKONG

ADDRESSED SENIOR IMMIGRATION OFFICER BATAVIA REPEATED SHANGHAI DPCO 157, NANKING FOR PAO AND KAN, COLLISON SINGAPORE, REFERENCE YOUR CABLE DECEMBER 2 UNDERSTAND NEI GOVERNMENT NOW WILLING READMIT WAR DISPLACED EX NEI CHINESE REFUGEES WHO CAN PRODUCE EVIDENCE FORMER DOMICILE AND BUSINESS IN NEI. AM SENDING MEMBER STAFF FROM SINGAPORE TO BATAVIA TO CONSULT WITH YOU AND ARRANGE DETAILS. HE WILL ALSO ARRANGE REPATRIATION CHINESE REFUGEES IN NEI DISPLACED BY WORLD WAR WHO ARE ELIGIBLE UNRRA ASSISTANCE. AS THIS OFFICE CLOSING END JUNE URGENTLY REQUEST YOUR COOPERATION ENSURE SPEEDY ACTION.--CLARKE

cc: Dumoulin
Chron
File
BRW-3
Pao
Kan

附件二：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke致行政院善後救濟總署電　民國三十六年四月八日

DATE RECEIVED: 8TH APRIL, 1947.

NUMBER: SX24 ZX16 HONGKONG 96 7 1245 UNRRA
UNRRA NANKING
FROM: HONGKONG

ADDRESSED WAICHIAOPU REPEATED SHANGHAI DPCO 158, NANKING, CHINESE CONSUL GENERAL BATAVIA, REFERENCE YOUR CABLE APRIL 6 NEI REFUGEES. FOLLOWING SENT COLLISON UNRRA SINGAPORE "REOUR DPCO 155 PROCEED BATAVIA BY AIR EARLIEST AND ARRANGE DETAILS REPATRIATION MOVEMENTS WITH NEI AUTHORITIES IN CONSULTATION WITH CHINESE CONSUL GENERAL." INCLUDE NEI TERRITORIES OUTSIDE JAVA SUMATRA. HIGHEST IMPORTANCE UNRRA DOCUMENTS USED AS ISSUING VISAS TAKES TOO LONG IN VIEW LIMITED TIME LEFT OPERATE. CONSULT CHINESE CONSUL GENERAL REGARDING REFUGEES IN NEI ELIGIBLE UNRRA ASSISTANCE FOR REPATRIATION AND ADVISE EARLIEST.— CLAHKE

cc: Dumoulin
Chron
File
BRW(3)
Pao
Kan

042 外交部電請僑務委員會迅將歸僑姓名人數等資料造冊送部以便交涉

外交部　代電　　歐（36）字第 07551 號

民國三十六年四月十四日

僑務委員會公鑒：僑管移字第二八九四一號代電敬悉。准聯總電稱：擬即派員赴巴達維亞與荷印當局商洽歸僑回返荷印手續事宜等語。除電駐巴蔣總領事會同該聯總代表與荷印當局交涉入境手續外，特再電請迅將回返荷印歸僑人數、姓名及目的地等造冊送部，以便再呈請荷蘭大使館辦理為荷。外交部（歐）。

附件一：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke致外交部電

民國三十六年四月十日

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Message No.4365

Hongkong, 10th April, 1947.

WAICHIAOPU, NANKING.

REPEATED SHANGHAI DPCO 169, NANKING, COLLISON SINGAPORE, REFERENCE YOUR CABLE APRIL 5TH N. E. I. REFUGEES, FOLLOWING FROM IMMIGRATION DEPARTMENT BATAVIA APRIL 8TH: "REGRET REPATRIATION DISPLACED CHINESE REFUGEES FOR TIME BEING STILL IMPOSSIBLE. SUPPOSE YOU MISUNDERSTOOD PROJECT IN CONSIDERATION N. E. I. GOVER-

NMENT TO READMIT CHINESE NATIONALS REGISERED AT NETHERLANDS CONSULATES IN CHINA ACCORDING REGULATIONS AS NETHERLANDS SUBJECTS. ADVISE NOT TO SEND STAFF MEMBER BECAUSE UNACCOUNTED FOR." POSSIBLE THIS MAY REPRESENT ATTITUDE OF IMMIGRATION AUTHORITIES ONLY. PLEASE ADVISE. DUTCH CONSULATE-GENERAL HERE STATES DUTCH AUTHORTIES UNDERTAKING REPATRIATION REFUGEES BORN IN N. E. I.

CLARKE, U.N.R.R.A., HONGKONG.

附件二：外交部致聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke

電　民國三十六年四月十五日

YOUR CABLE APRIL 10 RECEIVED HAVE AGAIN INSTRUCTED OUR AMBASSADORER WITH HAGUE AND CONSUL-GENERAL BATAVIA TAKE UP THIS MATTER SIMULTANEOUSLY WITH DUTCH AUTH- ORITIES WILL INFORM YOU AS SOON AS REPLIES ARRIVE —— WAICHIAOPU

043 張謙電外交部據荷蘭外交部稱歸僑入境事尚未獲東印政府答復

張謙　電　　第151號

民國三十六年四月十六日

第151號　十六日

南京外交部：117號電奉悉。遵即催詢荷外部，據稱尚未接到東印政府答復。當即電催如何再告等語。謹覆。張謙。

附註：歐洲司117號去電 — 交涉荷印歸僑重返居留地結果仰即報部。 機要室註

044 駐巴達維亞總領事蔣家棟電復外交部前准入境僑民係自費僑商

駐巴達維亞總領事蔣家棟 電 第 62 號

民國三十六年四月十七日

第62號 十七日

南京外交部：歐146號電敬悉。本館30號代電所稱准予入境之僑民，係指自費請求回荷印較有地位之僑商及戰後離此現欲重返者而言，其他歸僑復員，荷方仍持前議。除再催詢外，謹先電聞。職蔣家棟。

附註：歐洲司146號去電 — 仰交涉荷印歸僑入境手續。機要室註

045 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電呈外交部關於聯合國善後救濟總署與荷蘭駐華領事館有關歸僑返荷印往來函件

外交部駐廣東廣西特派員郭德華 代電 港（36）字第 902 號

民國三十六年四月二十四日

南京外交部部次長鈞鑒：茲接聯總駐港辦事處抄送該處與荷蘭領事館關於荷屬東印度歸僑事來往函件請查照等由。除抄存備查外，茲謹抄同原件隨電呈報，敬請鑒督為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。卯迴印。

附呈抄函貳份

附件一：荷蘭駐華領事館致聯合國善後救濟總署駐香港辦事處

主任Clarke函　民國三十六年四月十七日

Hongkong: 17th April, 1947.

No./P-VII/Formosa/1657

Dear Mr. Clarke,

Referring to our recent telephone conversation I herewith have pleasure in summarizing the different regulations concerning repatriation to the Netherlands East Indies of persons of Chinese race.

They come under three categories:

I. Netherlands subjects.

I am instructed to repatriate all those persons who are at present financially supported by the Netherlands Indian Government. This is a very limited group. If they fail to take this opportunity financial aid is to be withdrawn.

Notwithstanding this instruction I have to obtain the authorization for granting every individual a visa, which is however a formality in this case.

For those persons who are a public charge of the Netherlands Indian Government I pay and arrange passage.

For all other Netherlands subjects I have to obtain

authorization to grant a visa in the regular way and they have to pay their own way or obtain the necessary funds from relatives or other sources. It is possible that in some special case I may receive an authorization to pay for a passage.

As a rule a visa is only granted if the presence of the person in question in the Netherlands East Indies is considered in the public interest.

These restrictions are still necessary on account of shortage of food and lodging and the unsafe conditions obtaining in various areas in general. They will be relinquished in due time.

The legislation concerning Netherlands citizenship of persons of non-indigent race in the Netherlands Indies is rather complicated. Birth in the Netherlands East Indies is not sufficient.

In general a child born out of parents who both had at the time of birth the right to reside in the Netherlands Indies (vestiging vergunning) is a Netherlands subject. Citizenship is however lost by residing out of the country and failing to register every year at a Netherlands Consulate, by such actions as collaboration with the enemy, entering service of a foreign country without having obtained previous permit to do so, marriage (for women) etc.

II. Non Netherlands subject.

They have to apply for a visa in the regular way. No Government funds are or can be made available for this category.

III. Taiwanese.

These people were technically on the day of their evacuation from Java enemy subjects. Mostly they have been interned before the Japanese invasion and been brought to Australia or rounded up after the liberation, and were thereafter sent to Formosa. Any have collaborated with the invader. For all practical purposes the Netherlands Indies can be considered closed for this category. Only if there are very special reasons it is to be expected that an individual exception will be made.

I remain,
Yours sincerely,
L.A. Gastmann,
Consul General.

Denzil H. Clarke, Esq.
Director, UNRRA,
Ritz Hotel,
22 Austin Road,
Kowloon.

附件二：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke致荷蘭駐華領事館函　民國三十六年四月二十二日

22nd April, 1947.

L.A. Gastmann, Esq.,
Consul General for the Netherlands,
26, Queen's Road Central,
Hongkong.

Deer Mr. Gastmann:

I am writing to thank you for your letter of April 17th in which you set forth the different regulations at present governing the repatriation to the Netherlands East Indies of persons of Chinese race.

When I was in Nanking in January last I called on Mr. Jan Vanden Berg to consult him on this subject, pointing out that UNRRA repatriation operations in China were to cease on June 30th next. He said he thought that the Netherlands East Indies Government might be prepared to send an official to China to assist UNRRA in screening the refugees for repatriation so that movements back could be started as soon as conditions permitted. In this connection I should be grateful if you would inform me whether there have been

any further developments.

It may interest you to know that an UNRRA official is expected to arrive in Batavia shortly to try and arrange for the repatriation of a number of world war displaced Chinese in the NEI, reported to number about 1300.

Yours sincerely,
D.H. Clarke
Director,
Repatriation Branch Office,
UNRRA, Hongkong

DH Clarke/ml
CC: Shanghai 2
Nanking 2
Canton
Foochow
Swatow
Amoy
Taipei
Sherrard and Lee
Kwok
Clarke

046 行政院善後救濟總署電外交部為荷印歸僑復員案

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 23977 號

民國三十六年四月二十六日

外交部公鑒：貴部本年四月七日歐(36)字第〇七〇七八號代電敬悉。關於荷印歸僑復員一案，據本署駐港僑遣代表抄呈聯總Mr. Clarke致貴部電，內開：「准荷印巴達維亞移民部電稱：因戰事失所華僑，於最近期內仍不准回返荷印。前在華荷領館所登記准許入境之中國平民僅為僑生者，依照荷印條例可視為荷籍之人民等由；此可能僅為該移民部之意見，究竟如何？請即查復。」等由。查所述各節與貴部來電頗有出入之處，除另電本署駐港僑遣代表向聯總Mr. Clarke查詢外，相應電請查照並希見復為荷。善後救濟總署滬賑僑卯印。

047 外交部續電僑務委員會將歸僑姓名人數等資料造冊送部以便交涉

外交部　代電　　歐（36）字第 08561 號

民國三十六年四月二十六日

僑務委員會公鑒：關於華僑回返荷印一案，三十六年四月四日歐36字第七五五一號代電計達。茲據駐巴達維亞總領事館電以：荷印政府對於自費請求回荷印較有地位之僑商及戰後離荷印現欲重返之華僑，准予入境等情。查由聯總遣送之荷印歸僑，其人數、姓名及目的地等，應請迅予造冊送部，以便略請荷蘭大使館辦理一節，前迭經本部請予查明辦理在案。茲據該總領事館電呈前情，特再電請查照辦理並見復為荷。外交部（歐）。

048 外交部電駐巴達維亞總領事蔣家棟儘速交涉歸僑返荷印並與聯合國善後救濟總署駐香港辦事處聯繫

外交部　電　　第4/F641號

民國三十六年四月二十六日

駐巴達維亞蔣總領事：62號電悉。聯總六月底結束，歸僑復員事應儘速交涉並電部。又關於本案發展情形，仰隨時與聯總香港辦事處取得聯繫。外交部（歐）。

049 駐巴達維亞總領事蔣家棟電外交部為交涉荷印歸僑復員事

駐巴達維亞總領事蔣家棟　電　　第67號

民國三十六年四月二十九日

第67號　二十九日

南京外交部：聯總代表Collison已到巴，連日共向荷方交涉歸僑復員事。荷方以食住缺乏，現允凡返原居留地之歸僑，其人數以該地華僑能接受容納者為限，現正電催各地僑團報告該地能容人數。關於遣送難僑回國事，亦由該代表接洽租船事項。職蔣家棟。

050 僑務委員會電呈外交部荷印歸僑復員原僑居地人數分配統計表

僑務委員會　代電　　僑管移第31221號

民國三十六年四月三十日

外交部公鑒：前准貴部前電，催送荷印歸僑復員原僑居地人數分配統計表等由。茲編就荷印屬歸僑復員原僑居地人數分配統計表乙份，隨電送請查照，希向當地政府洽商入境，並希見復為荷。僑務委員會僑管移陷印。

051 外交部電飭駐巴達維亞總領事蔣家棟協助聯合國善後救濟總署代表 Collison 與荷印當局交涉遣僑事

外交部　電　　第 5/F26 號

民國三十六年五月一日

駐巴達維亞總領事館：146號電計達。准聯總電，荷印移民局已同意聯總代表赴巴。聯總擬派現在新加坡之Collison前往，正與荷蘭大使館洽商中。又待遣歸僑有1300人等由。仰協助Collison在巴工作。外交部（歐）。

052 梅縣南洋荷印歸國華僑聯合會電請外交部交涉遣送歸僑返回荷印

梅縣南洋荷印歸國華僑聯合會　電　　民國三十六年五月一日

南京外交部鈞鑒：查資遣荷印復員華僑，業經去年十一月由聯總、行總、外交部、汕僑局聯合派員蒞梅辦理登記，計有三百餘人，迄今數月，尚未奉令資遣，困處一隅，窘乏日迫，萬懇設法交涉，迅賜資遣，以蘇僑困，臨電不勝急迫待命之至。梅縣南洋荷印歸國華僑聯合會叩。卯陷。

053 外交部電請僑務委員會及行政院善後救濟總署迅辦歸僑名冊以荷印當局能容納者為限

外交部　代電　　歐（36）字第 09464 號

民國三十六年五月八日

僑務委員會
善後救濟總署 公鑒：關於歸僑返荷印事，四月十四七日代電計達。茲據駐巴達維亞總領事館電稱：聯總代表Collison已到巴，連日共向荷方交涉歸僑復員事。荷方

以食住缺乏，現允凡返原居留地之歸僑，其人數以該地華僑能接受容納者為限，現正電催各地僑團報告該地能容納人數。關於遣送難僑回國事，亦由該代表接洽租船事項等情。查聯總行將結束，難僑返國或回原居留地事項應儘速辦理。關於返荷印歸僑人數姓名及目的地等，應迅造具清冊一節，已迭電貴僑務委員會辦理見復在案。茲據前情，特電請查照，務希迅辦理見復，以憑再向荷方交涉為荷。除再電僑委會迅予辦理見復，以便向荷方交涉外，特電請查照辦理外交部（歐）。

054 外交部電復梅縣南洋荷印歸國華僑聯合會辦理歸僑返荷印情形

外交部　電　　第 905 號

民國三十六年五月九日

梅縣歸國華僑聯合會：卯陷電悉。荷印復員華僑，荷方僅允以當地能予容納者為限，現正商同行總及僑委會，並飭駐巴達維亞總領館調查實情。俟復到後，當即向荷方交涉。外交部（歐）。（辰佳）。

055 外交部照會荷蘭駐華大使館附送荷印復員歸僑居留地人數分配表並請轉商主管當局准予無條件入境

外交部　節略　　歐（36）字第 10070 號

民國三十六年五月十五日

外交部茲向荷蘭大使館致意，並聲述：關於前請轉商荷蘭主管當局，對所有戰前曾居留或係出生於荷印各地之華僑，早日准予一律無條件入境事，按准荷蘭大使館本年三月十日節略以：荷印當局對外人入境限制已予

放寬，對於華僑回返荷印當較有利等由；業經閱悉。

查馬來亞及英屬婆羅洲等地，皆早已准許華僑回返原居留地，並多方予以便利。因此各該處華僑復員工作大部已順利完成。原居留荷印各地之華僑自日軍投降後，即切望能早日復員，重理舊業。嗣荷印政府以戰後局勢未臻穩定及糧食、房屋缺乏為理由，拒絕給予入境簽證，以致各該華僑回返荷印問題，雖時逾一載，仍未解決。最近荷印局勢已趨安定，自印、荷成立協定後，情況可望益較良好。現所有戰前曾居留或係出生於荷印各地之華僑，急欲回返原居留地，協助當地復興工作。且聯合國善後救濟總署將於本年六月間結束，遣送歸僑須於該署工作結束以前趕辦竣事。

茲特檢同荷印屬復員歸僑居留地人數分配統計表一份，表內列明各該僑在荷印之原居留地及在華登記地區，亦即現在居住區域。外交部略請荷蘭大使館查照，惠予轉商主管當局，對於上項急欲回返荷印各地之華僑，一律准予無條件入境，並希見復為荷。　附件。

056 外交部電行政院善後救濟總署續向荷印當局交涉歸僑無條件入境

外交部　代電　　歐（36）字第10070號

民國三十六年五月十五日

善後救濟總署公鑒：關於遣送荷印歸僑復員事，本年四月二十六日浦賑字第二三九七七號代電敬悉。查本部先後據駐巴達維亞總領事館本年三月及四月間電稱：現在爪、蘇兩島有事業並確有住所之華僑，荷印政府均

准入境，惟係指自費請求回返荷印較有地位之僑商及戰後離此現欲重返者而言各等情。除續向荷印當局交涉准予歸僑無條件入境外，特復查照。外交部。

057 **外交部電駐巴達維亞總領事蔣家棟續向聯合國善後救濟總署駐香港辦事處聯繫並向荷印當局交涉入境手續**

外交部　代電　　歐（36）字第 10070 號

民國三十六年五月十五日

駐巴達維亞蔣總領事：關於原居荷印歸僑入境手續事，本年四月二十六日第一五四號電計達。茲據駐兩廣郭特派員代表，抄送聯總方面與荷蘭領事館有關本案之來往函件二件到部，函內提及荷代辦Van Den Berg曾面告Clarke：荷印政府或擬派遣官員一人至華協助聯總甄審歸僑資格等語。復查本部前經略達荷蘭大使館，請轉商主管當局，對所有戰前曾居留或係出生於荷印各地之華僑，早日准予一律無條件入境。嗣准荷大使館本年三月十日節略，以荷印當局對外人入境限制已予放寬。此點對於華僑回返荷印問題當發生有利之影響。惟外交部前一節略，未列明歸僑詳確數字、現在住處及所欲遣往地點，至希予以說明等由。茲經轉准僑委會代電，附送荷印屬復員歸僑居留地人數分配表過部。除抄同原表，再略請荷蘭大使館轉商主管當局，准予上項華僑一律無條件入境外，合抄發原表一份、原抄函二件，仰續與聯總香港辦事處切取聯繫，並向荷印當局交涉入境手續。又荷印方面，對派員來華甄審歸僑一節是否重視？或竟作為一種條件？併仰非正式探詢報部為要。外交部（歐）。

附件（請抄兩份，以一份存卷。）

058 僑務委員會電外交部為返荷印歸僑人數姓名等資料事

僑務委員會　代電　　僑管移第 31356 號

民國三十六年五月十九日

外交部公鑒：三十六年四月十四日、四月二十六日歐36字第07551號及第08561號代電，請將回返荷印歸僑人數、姓名及目的地等造冊，以憑請荷蘭大使辦理等由。查本案前由貴部保科長駿迪面告本會甘處長漚，祇須列明返回荷屬各地人數，以憑接洽便可。是項人數統計表，業於四月三十日以僑管移字第三一二二一號送請核辦在案。准電前由，相應復請查照辦理為荷。僑務委員會僑管移皓印。

059 荷蘭駐華大使館照會外交部為歸僑返荷印事

荷蘭駐華大使館　節略　　民國三十六年五月二十三日

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

VDB/VDS

NO. I-26/2818

Annex: one

NOTE VERBALE

The Embassy of the Netherlands present their compliments to the Wai Chiao Pu and have the honour to

acknowledge the receipt of the Ministry's note of May 15th, 1947, no. Ou 36/10070 and of the list of displaced persons annexed thereto.

In order to be able to inform the Netherlands authorities concerned more fully regarding the contents of this list the Embassy would appreciate to receive the exact names of the geographical places indicated by the Chinese characters; Meanwhile the Embassy have not failed to bring again immediately the question of admission of the 6876 persons listed as displaced persons to the attention of the Netherlands Government and although the list at least gives an indication of the number of persons involved, the Embassy cannot but express their disappointment that whilst for months the Immigration Service at Batavia has been asking for full particulars concerning these persons so far these particulars have not been forthcoming.

According to data provided by the UNRRA the number of persons originally intending to repatriate to the Netherlands East Indies amounted to approximately 8000 which amount after careful screening by the UNRRA has now been reduced to about half.

There is therefore a discrepancy of a few thousand between the number of persons indicated by the Wai Chiao Pu and the one given by the UNRRA.

This question of providing accurate data is also

mentioned by Dr. Boon in his letter of April 23rd. 1947, A. F./1705, addressed to the Consul General for China at Batavia, a copy of which is enclosed herewith .

From this letter the Wai Chiao Pu will learn that despite adverse conditions in the Netherlands East Indies the Netherlands Indies Government were at that time prepared to admit within the limits of their possibilities a number of former Chinese residents into Borneo, the Great East and other islands.

The Embassy has since learnt from Batavia that consultations have been held with the Consul General for China at Batavia, the Head of the Immigration Service at that town and with the representative of the UNRRA there, Mr. Collison, and that as a result thereof the Chinese Consul General has invited the Chinese communities in various cities and places to inform him of the number of persons to whom shelter would be guaranteed. These numbers, in view of the scarcity of food, will have to be checked by the Residents (Netherlands local officials) concerned, whereas the UNRRA would provide further particulars as to the destination of the persons desiring to repatriate.

From this it is evident that the Netherlands Indies Government is doing everything within their power to meet the wishes of the Chinese Government in this respect and are assuming a task which might have been

considerably alleviated if in due time ample particulars had been provided.

In this connection the Embassy wish to point out that many persons of other nationalities are anxiously waiting to proceed to the Netherlands East Indies and barred from admission on account of the lack of accommodation and the precarious food situation.

The latter two factors are apt to be overlooked by those desiring to return, but the fact that the Chinese Consul General at Batavia has to lend his intermediary for providing accommodation shows that conditions are far from normal.

Nevertheless the Embassy desire to stress the goodwill shown by the Netherlands Indies Government and to assure the Wai Chiao Pu that all sympathetic consideration is being given to their request and that serious efforts are being made to admit as large a number of persons as possible with the least possible delay.

As soon as further developments come to the notice of the Embassy, they shall not fail to communicate these immediately to the Wai Chiao Pu.

Nanking, 23rd May, 1947.

To The Wai Chiao Pu,

NANKING

060 行政院善後救濟總署電外交部為歸僑返荷印案請查照辦理

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 25253 號

民國三十六年五月二十四日

外交部公鑒：關於歸僑返荷印事，貴部三十六年五月八日歐字第〇九四〇四號代電敬悉。除電請僑務委員會迅將返荷印歸僑名冊造送貴部外，相應復請查照，並希將各地僑團報告該地能容納人數見覆，以便轉洽聯總遣送為荷。善後救濟總署滬賑僑辰印。

061 外交部電行政院善後救濟總署已電請駐巴達維亞總領事蔣家棟將荷印各地僑團報告容納歸僑人數報部

外交部　代電　　歐（36）字第 11500 號

民國三十六年五月三十一日

善後救濟總署公鑒：關於遣送荷印歸僑復員事，貴署五月二十四日浦賑字第二五二五三號代電誦悉。查本案本部前於五月初准僑委會咨送荷印屬復員歸僑居留地人數分配統計表過部。經即抄同原表，略達荷蘭大使館轉商主管當局，對於表列歸僑一律准予無條件入境；一面電令駐巴達維亞蔣總領事向荷印當局交涉入境手續各在案。准電前由，除再電令蔣總領事遵照，迅將荷印各地僑團報告各該地能容納之歸僑人數報部，俟據復再達外，特復查照。外交部（歐）。

062 外交部電飭駐巴達維亞總領事館查明荷印各地僑團報告容納歸僑人數

外交部　代電　　歐（36）字第 11500 號

民國三十六年五月三十一日

駐巴達維亞總領事館：關於原居荷印歸僑入境手續事，本年五月十五日歐字第一〇〇七〇號代電計達。茲准善後救濟總署代電，請將荷印各地僑團報告各該地能容納之歸僑人數見告，以便轉洽聯總遣送等由；合電遵照，從速辦理報部。外交部（歐）。

063 行政院善後救濟總署電外交部遣送荷印歸僑復員案希遵辦具報

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 25680 號

民國三十六年五月三十一日

外交部公鑒：貴部本年五月十五日歐(36)第10070號代電敬悉。關於遣送荷印歸僑復員一案，除電飭本署駐港僑遣代表調查在爪、蘇兩島有事業暨確有住所之華僑人數，並轉洽聯總遣送外，相應復請查照，並希將與荷印當局交涉情形隨時電告為荷。善後救濟總署滬賑僑印。

064 外交部電請僑務委員會將荷印歸僑個別詳情及丹容加等地英文名稱見示以便向荷方交涉

外交部　代電　　歐（36）字第 11637 號

民國三十六年六月三日

僑務委員會公鑒：關於歸僑返荷印事，四月三十日僑管移第31221號代電及附件均敬悉。經轉准荷蘭駐華大使館節略，復請將歸返荷印原居留地華僑之個別詳細情況，如姓名、職業、擬居留地方、原僑居處所及離去日期等事項，惠予見告，以便轉洽荷印地方政府辦理。又

丹容加、但那里、和紐與檀島之地位與英文名稱，亦希示知等語；附荷蘭遠東辦事處Dr. Boon致駐巴達維亞蔣總領事家棟函乙件到部。查此案本部經以歐36字第5355號、歐36字第7551號代電及五月二十二日歐洲司第190號代電，迭請查照迅予核辦見復各在卷。准略開各節，特檢同原節略及附件各乙件，仍請查照迅予核辦見復，以憑再向荷方交涉為荷。外交部（歐）。　附件

065 僑務委員會電告外交部歐洲司關於荷印各埠英文名稱

僑務委員會　代電　　僑管移第 32326 號

民國三十六年六月七日

外交部歐洲司公鑒：三十六年五月二十二日司字第一九〇號代電敬悉。囑將烈港各埠英文名稱查明見復，以便轉知駐華荷蘭大使館一節，經查各僑務處局所報名冊原登記人開列之西文地址內，烈港在邦加島，西文名稱為Soengailiat。丹容加在邦加島之南榜，西文為Djeboes。松島諒係Sumbaor之誤。和紐據原冊列為Tarahan O. K. Borneo。至但那里一地，因登記人未列西文，或即Trengglek之譯音。准電前由，相應電復查照轉知為荷。僑務委員會僑管移虞印。

066 荷蘭駐華大使館函請外交部歐洲司告知烈港各地位置及西文名稱

荷蘭駐華大使館　函　　民國三十六年六月七日

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

JV/VDH

NO. I-26/3081. NANKING, 7 June, 1947.

Dear Mr. Li Chin,

Confirming our yesterday's conversation about the exact translation of the Chinese names of places in the Netherlands East Indies, mentioned in the list attached to the note of the Ministry of Foreign Affairs dd. May 15th, 1947, NO. Ou-36/10070, I may recall the names in question, being 烈港，丹容加，但那里，和紐 and檀島.

I highly appreciate your willingness to try to obtain from the Commission of Overseas Chinese Affairs the translation of the above names, which I hope to receive soon, since the Netherlands Government have asked us to telegraph them about this matter.

Yours very sincerely,
J. Vixseboxse
Attache

Mr. Li Chin
Head of the 4th Section
European Department
Ministry of Foreign Affairs,

NANKING

067 行政院善後救濟總署電外交部為抄送荷印屬復員歸僑居留地人數分配統計表

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 26129 號

民國三十六年六月十一日

外交部公鑒：貴部本年五月三十一日歐(36)第11500號代電敬悉。關於遣送荷印歸僑復員一案，除請俟駐巴達維亞蔣總領事呈報後，隨時電告外，並請將僑務委員會咨送之荷印屬復員歸僑居留地人數分配統計表抄送一份為荷。善後救濟總署滬賑僑（巳）印。

附件：荷印屬歸僑復員各僑居地人數分配統計表　三十六年四月

僑居地 ＼ 登記合格及不合格人類 ＼ 登記地區			本會南京重慶區	雲南僑務處	廣東僑務處	福建僑務處	上海僑務處	廈門僑務局	汕頭僑務局	江門僑務局	海口僑務局	貴陽區	柳州區	合計
總　計			273	115	469	1596	14	3391	844	91	7	58	22	6880
爪　哇 Java	有證件	僑民	50	50	141	894	6	1579	353	27		31	4	3135
		眷屬	59	8	27	145	1	537	87	7		4		875
	證件遺失	僑民	14	1	20	29		23	18			2	8	115
		眷屬	21	2	11	15		3	2			1	1	56
蘇門打臘 Sumatra	有證件	僑民	36	47	108	269	2	535		20	2	9	2	1030
		眷屬	27	6	14	43	1	127		9	5	2		234
	證件遺失	僑民	10	1	20	12		15	2			3	4	67
		眷屬	12		15	5		10	1			1	1	45
荷屬婆羅洲 N.I. Borneo	有證件	僑民	16		37	98	3		308	5		2		469
		眷屬	8		8	13	1		63	2				95
	證件遺失	僑民	4		6				2			1	2	15
		眷屬	4											8
西里伯	有證件	僑民	3		30	50		395	3	10		1		492

Celebes		眷屬	5		13	16		154		2				190
	證件遺失	僑民			8			10		1		1		20
		眷屬			2			3						5
烈　港 Saeng-ailiat (在邦加島)	有證件	僑民	1											1
		眷屬												
	證件遺失	僑民												
		眷屬												
安　汶 Ambon	有證件	僑民	1			1			4					6
		眷屬				5								5
	證件遺失	僑民				1			1	1				3
		眷屬												
丹容加 D.jeboes (在邦加島)	有證件	僑民												
		眷屬												
	證件遺失	僑民	1											1
		眷屬												
但那里 Trengglek	有證件	僑民			2									2
		眷屬			3									3
	證件遺失	僑民								3				3
		眷屬								4				4
和　紐 Tarahan O.K. Bornes	有證件	僑民												
		眷屬												
	證件遺失	僑民												
		眷屬												
檀　島 Sumbaor	有證件	僑民	1											1
		眷屬												
	證件遺失	僑民												
		眷屬												
合　計	有證件	僑民	108	97	318	1312	11	2509	668	65	2	43	6	5139
		眷屬	99	14	65	222	3	818	150	24	5	6	0	1406
	證件遺失	僑民	29	2	54	42	0	48	23	2	0	7	14	221
		眷屬	37	2	32	20	0	16	3	0	0	2	2	114

068 駐巴達維亞總領事蔣家棟呈報外交部關於協助聯合國善後救濟總署代表交涉辦理遣送難僑返國及歸僑返荷印情形

駐巴達維亞總領事蔣家棟　呈　　部字第 88 號

民國三十六年六月十一日

案查關於遣送因戰爭流落荷印難僑事，自聯總代表Collison到巴後，即由職會同與荷方交涉簡化手續，並予協助，並由本館分電荷屬南洋各領館調查人數，計各地先後報告者有泗水一百二十七人、巨港五百二十七人及巴達維亞五人，均係因戰爭流落此間者。上項六百餘人（共692人），已由聯總洽由六月七日開行之TJITJAL-ENGKA輪運返中國。其他如東西婆羅洲及蘇門達臘各地，尚有一千一百十四人，亦請求遣送，其中有因家長被日人所殺，家屬生活為難者，或因印尼戰亂致成流亡者。聯總代表因聯總本月內結束，認為此事可俟聯總與行總洽商後再定，應否交由IRO辦理，除已由本館將人數函致該代表請其轉洽外，謹將此期遣送情形先行呈報，並附呈本館致該代表函抄件一份，敬乞鑒察。

至關於戰前荷印僑民歸國現待復員事，亦由職協同該代表與荷方交涉，荷方在原則上雖同意歸僑復員，但謂此間情形特殊，食糧、房屋兩皆缺乏，先請本館查詢華僑團體能否收容？經本館電詢各地，除極少數地方拒絕外，餘者皆願收容戰前回國之僑胞；其後荷方又謂：住處雖可解決，但因糧食問題，仍待徵詢各地方當局，結果除爪哇外，外島各地多表示可以接受歸僑，其總數為一千四百六十人；而巴城、泗水兩地之歸僑三千餘人，則因兩地之地方當局認為糧食困難，且內地華僑源源不絕遷來巴、泗兩地，加以戰後回國之華僑亦紛紛請求重來，故戰前歸僑無法接受。荷方表示一俟將來此間局勢澄平，情形好轉，當再考慮准許此項歸僑重返問題。荷

方並派移民局長前往香港、廈門等地，考察本期歸僑遣送情形。現聯總已定本月中旬及下月五日將上項歸僑由渣華輪船公司兩輪載返荷印各地。

查荷方最初謂歸僑歸國應由一九四一年（太平洋戰事年）計算，經職再三交涉，始允由一九三七年（我國抗戰第一年）算起，因此歸僑人數遂增加甚多。復查荷印情形，實尚未安定，此次交涉，荷方最初不允考慮，爪、蘇兩島經力爭後始同意一例辦理，故巨港歸僑五百餘人亦可重返。惟爪哇一島戰雲密布，人心恐慌，食宿問題均極度困難，以此荷方之不允巴、泗兩地歸僑復員，實難謂其無理。但聯總即將結束，爪哇局面何時始能容許此三千餘歸僑重返，尚不可知，在此等候期間，不識行總仍繼續維持彼等生活否？

所有關於協助聯總代表辦理遣送難僑及歸僑復員各節，理合備文呈報，敬乞鑒察備案。謹呈

次

外交部長

次

駐巴達維亞總領事　蔣家棟

附件：駐巴達維亞總領事蔣家棟致聯合國善後救濟總署代表Collison函　民國三十六年六月九日

URGENT　　June 9th, 1947.

Mr. Wm. Norwood Collison

Liaison Officer UNRRA South East Asia,

c/o Hotel des Indes, Room 133,

Batavia.

Sir.

First of all allow me to compliment and thank you for your successful arrangement in the recent repatriation of over 600 Chinese D. P's. from Palembang, Sourabaya and Batavia. It was a task which would have taken a long time if it was not done under your personal direction and energetic organization for which you have not spared yourself any trouble. These D. P's .owe a great deal to you for their return to the mother-country so soon.

As regards the others who, as reported to this office, have become displaced in Netherlands East Indies either because their bread-winners were killed by the enemy or through other causes having relations to the Japanese Occupation of the Netherlands East Indies I have now received figures from Pontianak and other place, a list of which is enclosed herewith, I should be grateful if you would inform me what arrangements are to be made for the repatriation of these unfortunate people who have become displaced owing to no faults of their own.

With personal regards,

Yours sincerely,
Tsiang Chia Tung
Consul General of China.

List of Chinese P. P's. still in N.E.I (9/6/47).

Samarinda	5
Bandjarmasin	229
Pontianak	615
Palembang	±250
Medan	21 (These were unable to be included in the group repatriated by s. s. Tjitjalengka due to difficulty of transportation from Medan to Betavia).

069 外交部歐洲司函復荷蘭駐華大使館關於備忘錄中烈港各地位置及譯名事

外交部歐洲司　函　　民國三十六年六月十三日

NANKING, 13 JUNE, 1947.

Dear Mr. Vixseboxse,

I have received your letter of June 7th 1947, No I-26/3081 which was delivered to me yesterday afternoon.

In reply, I wish to inform you that a memorandum

has been sent to your Embassy in which the English translation of the five names in question were given as requested.

I trust it will meet your need.

Yours very sincerely,
Li-Chin

Mr. J Vixseboxse,
Attaché,
Royal Netherlands Embassy,
NANKING

070 外交部復照荷蘭駐華大使館關於烈港各地位置及西文名稱

外交部　節略　　歐（36）字第12397號

民國三十六年六月十三日

外交部茲向荷蘭駐華大使館致意，並聲述：關於華僑回返荷印事，大使館本年五月二十三日I-26/2818號節略暨附件均經閱悉。經轉准主管機關復稱：關於烈港等地之位置與西文名稱，經查原登記人開列之西文地址內，烈港在邦加島，西文名稱為Saengailiat；丹容加亦在邦加島，西文為Djeboes；和紐原冊列為Tarahan O. K. Barneo，但那里因登記人未列西文，或即Trengglek之譯音；檀島諒係Sumbaor之譯音等語。至回返荷印華僑之個別情況名冊，主管機關正在彙辦中，一俟准復，當再奉達。相應略復，請查照核辦為荷。

071 外交部駐廣東廣西特派員公署香港辦事處電呈外交部為歸僑返荷印事與聯合國善後救濟總署往來函件

外交部　代電　　港（36）字第1309號

民國三十六年六月十四日

外交部部次長鈞鑒：茲接聯總駐港辦事處抄送有關荷屬東印度華僑復員事來往函件請查照等由，除抄存備查外，理合抄同原件隨電轉呈，敬請鑒督為禱。駐廣東廣西特派員郭德華公出，祕書梁清彥代行叩。巳寒印。

附呈抄函三件

附件一：聯合國善後救濟總署代表Collison致聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke函

民國三十六年五月三十一日

Batavia, Java

May 31, 1947.

Mr. D. H. Clarke

Director,

Repatriation Branch Office,

UNRRA, Ritz Hotel, Kowloon,

Hongkong.

Dear Mr. Clarke:

The enclosed report was submitted to the Nether-lands Ministry of Foreign Affairs by Dr. Hunger, The Re- sident of Sourabaia, in reply to one of the cables sent by the Ministry concerning the number of prewar

Chinese that city is able to assimilate at the present time.

Since visiting Sourabaia and investigating a little on my own, I am convinced Dr. Hunger's report presents a rather accurate coverage of the economic conditions affecting the Chinese community. In the interior of Eastern Java the Indonesians have been giving the Chinese no little amount of trouble, causing the latter to seek sanctuary in Sourabaia. As you will see by the report thousands have migrated into the city during the past few months severely overcrowding the Chinese quarter and taking the already short food rationing program. It was in Sourabaia that members of the community requested of the authorities that increasing migration into the city be limited. It appears that returnees for Sourabaia cannot be included in an UNRRA repatriation at present.

Batavia, I am afraid, will fall into the same category. The Chinese adviser to the Dutch government is to discuss the situation with the Resident who will submit his report shortly. From all accounts thus far received and from personal observation it is felt that the total number of Chinese allowed to return to the islands of Java and Sumatra will be small.

The situation in the great East, i. e. Borneo, Celebes and the other smaller islands does not seem quite

as drastic. However, you will be informed of the results of the Residents' and Chinese communities' consultations in these districts and the conclusions drawn by the Ministry of Foreign Affairs in the next few days.

It appears to me, after considerable study, that a complete repatriation program of prewar residents back to the N. E. I. will not be accomplished until these islands return to some state of normalcy, politically and economically, in spite of the Dutch agreement in principle to allow all former residents to return.

Sincerely yours,
W.N Collison
Liaison Officer

附件二：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke致聯合國善後救濟總署中國分署主任克里夫蘭Cleveland

10th June, 1947.

Mr. Harlan Cleveland,
Director,
UNRRA China Office,
Embankment Bldg.,
370 N. Soochow Road,

Shanghai.

Attention: Mr. R. Van Hyning

Dear Mr. Cleveland:

With reference to our cable DPCO-308 of June 9th we enclose for your information, copy of a letter dated May 31st from Mr. Collison in Batavia on the subject of the repatriation of overseas Chinese to the N. E. I. From this it is clear that the difficulties in the way of sending them back to Batavia and Sourabaya, at any rate, are very serious.

We have now just received a cable from Mr. Collison, which is being repeated to you, saying that the N. E. I. Government are prepared to agree to the repatriation at once of some 1450 refugees to towns in N. E. I. territories where they can be absorbed by the Chinese communities. This can be considered very satisfactory and is a far greater number than we had expected we should be able to repatriate before the I. R. O. takes over. At present the only ship available to transport the refugees is the s. s. Tjitjalengka due to sail from Amoy on July 1st. In these circumstances we should be glad to receive your advice as soon as possible whether we can go ahead with this movement. In other words when will the accounts of this Office

have to be closed. In the meantime we are trying to arrange with the JCJL company to provide another ship to repatriate the refugees towards the end of June.

Yours sincerely,
D. H. Clarke
Director
Repatriation Branch Office
U.N.R.R.A., Hong Kong.

Enclosure
D. H. Clarke/ml
cc: Shanghai(2)
Nanking(2)
Foochow
Swatow
Amoy
George Lee, Canton
Samson, UNRRA
Sherrand & Lee kwok
Clarke

072 荷蘭駐華大使館照會外交部以荷印各地糧食房屋問題歉難同意聯合國善後救濟總署遣送歸僑5512人返荷印

荷蘭駐華大使館　節略　　民國三十六年六月二十日

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

VDB/VDS

No.I-26/3351

NOTE VERBALE

The Embassy of the Netherlands present their compliments to the Wai Chiao Pu and further to their note verbale dated May 23rd., no. I-26/2818, concerning the repatriation of Overseas Chinese by UNRRA, have the honour to state the following:

UNRRA has communicated by cable to the Netherlands Indies Government the number of persons desiring to repatriate and their respective destinations in the Indies, which number totals 5512. It should however be pointed out, that this total number includes persons who desire to proceed to places in the Indies where immigrants or repatriandi cannot be admitted, like a number of places in republican territory and the towns of Batavia, Surabaya, Medan and Padang, where an adverse food and housing situation prevails. Consequently the final number of Overseas Chinese to be repatriated by UNRRA will be less than the number mentioned above.

The decision of the Netherlands Indies authorities not to admit Overseas Chinese repatriated by UNRRA in such centers as Batavia and Surabaya was, apart from other factors, which had to be taken into consid-

eration, also due to the fact that at present 20,000 persons, who have left the Netherlands Indies after the surrender of Japan, are staying in China and have an equal right to be repatriated.

As a result of the negotiations in Batavia two transports of a total of about 1,400 persons will be organized in the near future. The greater part of the persons will proceed to Palembang, Pontianak and the Great East, the places of their final destination.

Nanking, 20 June 1947

To The Wai Chiao Pu,
NANKING.

073 駐巨港領事館電請外交部告知聯合國善後救濟總署關於歸僑431人返巨港事

駐巨港領事館　電　　第52號

民國三十六年六月二十日

第52號　十九日

南京外交部：復員華僑四百三十一人將返巨港，此間僑團表示無力收容，聯總或荷政府如無善後辦法，該僑等須自覓親友投靠，乞電告聯總並電示。駐巨港領事館。

074 外交部電行政院善後救濟總署為抄附荷印屬復原歸僑居留地人數分配表請查照

外交部　代電　　歐（36）字第 13693 號

民國三十六年六月二十一日

善後救濟總署公鑒：關於遣送荷印歸僑復員事，本年六月十一日浦賑字第二六一二九號代電誦悉。除俟據駐巴達維亞蔣總領事呈報到部再達外，特抄同荷印屬復員歸僑居留地人數分配統計表一份，電請查照為荷。外交部（歐）。　附件

075 **僑務委員會電外交部交涉歸僑返荷印案請查照辦理**

僑務委員會　代電　　僑管移第 32910 號

民國三十六年六月二十一日

外交部公鑒：據廣東僑務處本年六月十一日真電稱：緬代表已到穗，現審查核准兩仟餘人，定元（十三日）日完畢，分赴三埠、柳州審核，仍請促外部交涉荷印復員等情。據此查關於交涉荷印復員一節，至關重要，前經檢送統計表，茲復在抄送名冊之中。據電前情，相應電請查照辦理為荷。僑務委員會管移巳馬印。

076 **外交部駐廣東廣西特派員公署香港辦事處電外交部已派員分赴汕頭廈門等地簽發護照並抄呈聯合國善後救濟總署函件**

外交部　代電　　港（36）字第 1395 號

民國三十六年六月二十四日

外交部部次長鈞鑒：茲接聯總駐港辦事處來函，抄送該處與荷蘭駐港總領事館來函函件，獲知荷政府業已准許荷屬東印度歸僑返回原僑居地，遣送工作又告展開。除分別派遣本處職員蕭佩鏊前往汕頭，吳信雄前往

廈門，張恩澤前往福州，繼續辦理簽發歸僑出國護照外，理合抄同原函及附件，隨電附呈，敬請鑒核為禱。駐廣東廣西特派員郭德華公出，祕書梁清彥代行叩。巳迴印

附呈抄函及附件共四份。

附件一：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke致荷蘭駐香港總領事館函　民國三十六年六月十九日

PV/I/2680　　HongKong 19th June,1947

Dear Sir,

In connection with the recent visit of Dr. Guyt and referring to former correspondence I now have pleasure in informing you that the Netherlands Indies authorities have agreed to the return of a certain number of Chinese nationals former residents of the Netherlands Indies to their former places of residence.

The following shipments have been planned in consultation with the Java China Japan Line and at the request of the representative of UNRRA at Batavia.

A. Per s. s. Tjitjalengka sailing in July to:

PONTIANAK	325
BANDOENG	48
SEMARANG	88
BALI	2
LOMBOK	26

Total: 489

B. Per s. s. Tjisedane sailing in August to:

MENADO(and rest of island of Celebes)	94
TARAKAN	3
Rest of island of Borneo	128
MACASSAR	189
AMBON	96
Total:	510

C. Per s. s. Tjibadak sailing in August or beginning of Sept.1947 to:

PALEMBANG	431
BANKA	10
BILLITON	12
BANDJERMASIN	35
SAMARINDA	1
Total:	489

Grand total: 1488

For your information we enclose copy of the form used, together with a copy of the UNRRA travel document issued to each refugee. The refugees will carry with them all documents in their possession, produced as evidence of former residence in the NEI.

We are making now arrangements to send the first group from Amoy on the mv Tjitjalengka to the stipulated destinations, but at the moment it is quite uncertain how many we shall be able to collect in the time

left. We will keep you informed.

Yours sincerely,
D. H. Clarke
Director
Repatriation Branch Office
UNRRA, Hong Kong

Encl: (2 forms)
Clarke/at
cc: Kwok
Sherrand & Lee
Amoy
Swatow
Foochow
Canton: G. Lee
Samson
Shanghai(2)
Clarke

附件二：荷蘭駐香港總領事館函復聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke　民國三十六年六月二十日

PV/I/2696　　Hongkong 20th June, 1947.

Dear Mr. Clarke,

With reference to my letter of the 19th of June No. PV/I/2680 I beg to inform you that I have just received a telegram from Batavia that the authorities have agreed to the proposal passed on the Batavia through the Java China Japan Line that the A shipment should be altered and now read:

A. Per s. s. Tjitjalengka from Amoy to:

PALEMBANG	400
BANDOENG	47
SEMARANG	45
MACASSAR	182
AMBON	88
AMPONE	26
MENADO	80
Total:	868

The exigencies with regard to traveling-documents and documentation rests the same as indicated in my above mentioned letter No. 2680.

Should this shipment be effected than the shipment B. and C. should also be altered for which I than request you to make proposals.

The maxima originally set out for each place of destination can of course not be surpassed.

I am,

Yours sincerely,

L. A. Gastmann
Consul General

Mr. D. H. Clarke
Director Repatriation Branch Office,
HONG KONG.

附件三：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke致荷蘭駐香港總領事館函　民國三十六年六月二十三日

23rd June, 1947.

Dr. L. A. Gastmann
Consul General for the Netherlands,
Hong Kong.

Dear Dr. Gastmann,

We have to thank you for your 2 letters P-V/I/2680 and P-V/I/2696 of the 19th and 20th June respectively on the subject of the repatriation of Overseas Chinese to the NEI.

As regards the proposed shipments, we shall do our best to make arrangements along these lines, but unfortunately we shall be handicapped in doing so to a considerable extent for the following reasons:

1.Ex NEI refugees are scattered over wide areas in

Kwangtung, Kwangsi and Fukien, and the task of notifying, assembling and screening them is a formidable one in the time available.

2. Over 3,000 are at present in and around Foochow, and it is extremely difficult to get shipping to pick them up there.

3. A Burma Government Representative and his party are now visiting China with the object of screening refugees for repatriation to Burma. This has resulted in camp accommodation in one or more of the ports being fully utilized for the time being.

We have explained our difficulties to Mr. Guyt and he said he fully understood. In the meantime we shall continue to work in close cooperation with the Java-China-Japan Line.

As regards the lists to which you refer, in all UNRRA sponsored repatriation movements we make out travel manifests which set forth the full details of each refugee. One copy is handed to the Captain of the ship, and the UNRRA official accompanying the group carries copies for distribution to the Immigration authorities in the receiving country, the Welfare Department and the Chinese Government representative there. In addition an advance cable is sent to these authorities giving the date of the arrival of the ship,

and a sex and destination breakdown of the refugees. The latter are accompanied by a medical escort. If you wish it we will also arrange to send you a copy of the manifest for airmailing.

Should eventual alterations be made I shall be advised by telegram and let you know.

To simplify matters I have been authorized in this case to give a collective visa on each list of passengers to be presented by you for each different post of debarkation.

I should feel obliged if you would send me these lists in triplicate as one copy has to be forwarded by airmail and one be handed to the captain of the ship. On these have to be mentioned the names of the passengers and the name of the place of their former residence which must correspond to the place of their final destination. It has to be stressed that only return to the former place of residence is allowed.

It is further requested that each passenger has an official identity paper to be issued by UNRRA (if possible in duplicate) and should further have with them such papers as from which their former residence in the Netherlands Indies can be ascertained.

I should appreciate it if you would let me know as soon as possible whether these planned shipments will be possible especially if you can have the passengers

ready for the Tjitjalengka-shipment in order that I can telegraph Batavia.

I am,
Yours sincerely,
D. H. Clarke
Director
Repatriation Branch Office
UNRRA, Hong Kong

附件四：聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke致荷蘭駐香港總領事館函　民國三十六年六月二十三日

DPCO-385　　23rd June, 1947.

Mr. Harland Cleveland
Director
UNRRA China Office,
Embankment Bldg.
370 N. Soochow Road,
Shanghai.

Dear Cleveland; Attn: Mr. Van Hyning

With reference to our cable DPCO 314 we enclose copies of the following correspondence relating to the pending repatriation of Overseas Chinese to the NEI:

1.Letter dated June 19th from the Dutch Consul General, Hongkong to this Office.
2.Letter dated June 20th from the Dutch Consul General to this Office.
3.Letter dated June 23rd to the Dutch Consul General from this Office.

Yours sincerely,
D. H. Clarke
Director
Repatriation Branch Office
UNRRA, Hong Kong

Encl:(3)
Clarke/at
cc: Kwok
Sherrand & Lee
Amoy
Swatow
Foochow
Canton: CNRRA
UNRRA
Clarke
Shanghai.

二、聯合國國際難民組織時期之遣僑

001 僑務委員會電外交部為檢送荷印歸僑復員名冊及統計表

僑務委員會　代電　　僑管移第31684號

民國三十六年七月一日

外交部公鑒：三十六年五月八日、六月三日歐36字第零九四零四號及第一一六三七號兩代電敬悉。查本會前准貴部各代電催送荷印姓名人數統計及查詢丹容加等地西文名稱，經以僑管移字第三一二二一號、第三一三五六號及第三二三二六號等代電復請查照各在案。關於荷印歸僑名冊，現經由各僑務處局造送來會，惟其中之人數及地域分配與前送之統計表稍有出入，其原因有二：一因續有僑民登記；二、因已登記者不能久候遣送，已自願放棄，致有此現象，然總數仍甚相近。准電前由，相應檢同荷印歸僑復員名冊18本及統計表一份，電請查照洽辦，並希見復為荷。僑務委員會管移東印。　附荷印歸僑復名冊18本、統計表一份。

002 外交部電行政院善後救濟總署請轉電聯合國善後救濟總署關於歸僑返巨港事

外交部　代電　　歐（36）字第13848號

民國三十六年七月二日

善後救濟總署公鑒：據駐巨港領事館巳皓電呈稱：復員華僑四三一人將返巨港，此間僑團表示無力收容，聯總或荷政府如無善後辦法，該僑等須自覓親友投靠，

乞電告聯總並電示等情；特電請查照轉電聯總，仍希見復為荷。外交部（歐）。

003 外交部電告僑務委員會等機構交涉歸僑返荷印情形

外交部　代電　　歐（36）字第 13853 號

民國三十六年七月三日

善後救濟總署 僑務委員會公鑒：據駐巴達維亞總領事館呈報交涉辦理遣送難僑及歸僑復員經過，並稱爪哇局勢何時始能容許歸僑三千餘人重返原居留地，尚難預料，在此等候期間，不知行總仍繼續維持彼等生活否？敬請鑒察備案等情；查上項歸僑三千餘人在等候期間生活維持問題究應如何解決？除分達僑委會 行總外，特抄同原呈及原附件，電請查照核辦，並見復為荷。外交部（歐）。　附件

004 外交部令駐巴達維亞總領事館交涉辦理遣送歸僑情形准予備案

外交部　指令　　歐（36）字第 13853 號

民國三十六年七月三日

指令　　令駐巴達維亞總領事館

三十六年六月十一日部字第八八號呈乙件：為呈報交涉辦理遣送歸僑及歸僑復員各情形請鑒賡備案由。

呈暨附件均悉，准予備案。再歸僑三千餘人在等候期間，生活問題究應如何解決，已分電僑務委員會及善後救濟總署查照核辦矣。合飭知照。

此令。　附件存

005 外交部電告僑務委員會等相關機構荷印當局准先遣送歸僑1400人返原居留地

外交部　代電　　歐（36）字第13854號

民國三十六年七月三日

僑務委員會 善後救濟總署 公鑒：關於歸國華僑回返荷印事，六月二十一日 僑管移字第三二九一〇號 二十四日 歐字第一三六九六 代電 敬悉 計達。茲准荷蘭大使館節略復稱：現擬遣送回返荷印之華僑，總計五五一二人，連同該僑等擬回返之目的地，均經聯總電達荷印政府。惟上一總數內，列有擬回返荷印若干地方者，而各該地正如同巴達維亞、泗水、棉蘭、巴東等地，食糧、房屋兩告缺乏，不能准予入境。至荷印當局決定對聯總遣送歸僑回返巴達維亞及泗水等地，不准予入境者，除其他原因外，復因現有二等人係於日軍投降後離開荷印，而留於中國，渠等亦享有同等被遣返之權利。又在巴達維亞磋商之結果，最近即可遣送。回返荷印歸僑約共一四〇〇人，其中大部分將遣返巨港、坤甸及東印尼自治邦等由；除分達行總僑委會外，特抄同荷蘭大使館節略一件，電請查照辦理為荷。外交部（歐）　附件

006 駐海牙大使館電外交部關於遣送歸僑返荷印事

駐海牙大使館　電　　民國三十六年七月三日

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

INCOMING TELEGRAM

Message No.8303

From: CHINESE EMBASSY,　　3 JULY, 1947

THE HAGUE

FOREIGN OFFICE, NANKING. NO.211

WITH REFERENCE TO THE REPATRIATION TO NETHERLANDS EAST INDIES OF FORMER CHINESE RESIDENTS, THE NETHERLANDS MINISTER OF FOREING AFFAIRS IN NOTE DATED JUNE 30TH REPLIES AS FOLLOWS:

NO.1 CONVERSATIONS BY UNRRA HAVE BEEN HELD AT BATAVIA BETWEEN CONSUL-GENERAL OF CHINA AND OFFICIALS OF THE FAR EASTERN OFFICE, HEAD OF IMMIGRATION SERVICE AND REPRESENTATIVE OF UNRRA MR.W. COLLISON.

NO.2 NETHERLANDS EAST INDIES AUTHORITIES WERE PREPARED TO ADMIT, WITHIN THE LIMITS OF THEIR POSSIBILITY, FORMER CHINESE RESIDENTS INTO BORNEO AND THE GREAT EAST AND OTHER OUTER ISLANDS, AS FOR INSTANCE, BANKA AND BELLITON, AND HAD REQUESTED FOR LISTS OF THE CHINESE SUBJECTS WISHING TO RETURN TO THESE PARTS OF NETHERLANDS EAST INDIES.

NO.3 AS UNRRA IS TO CLOSE ON JUNE 30TH, IT WAS MUTUALLY AGREED THAT THE CONSUL-GENERAL OF CHINA WOULD APPROACH THE VARIOUS CHINESE COMMUNITY TO DETERMINE TO WHAT EXTENT THEY ARE WILLING AND ABLE TO TAKE UP FORMER CHINESE RESIDENTS, AND TO BE RESPONSIBLE FOR THEIR HOUSING ACCOMMODATION, WHEREAS IT IS ALSO UNDERSTOOD THAT NETHERLANDS EAST INDIES AUTHORITIES CANNOT BE HELD RESPONSIBLE SHOULD THEY BECOME PUBLIC CHARGES.

NO.4 IT IS MUCH REGRETTED THAT IN A FEW INSTANCES,

NOTABLY IN BATAVIA, SURABAYA, FOOD SITUATION HAS PREVENTED NETHERLANDS EAST INDIES AUTHORITIES FROM CONCURRING WITH THE QUOTA GIVEN BY THE CHINESE COMMUNITIES. (TO BE CONTINUED)

CHINESE EMBASSY

From: CHINESE EMBASSY, 4 JULY, 1947.
THE HAGUE

NO.211 (continued)

Foreign Office, Nanking.

No.5 The return of 20,000 Chinese who have left Netherlands East Indies for China since the cessations of hostility with Japan, should have been priority over those who left already several years ago. To make preparations for their future return, the head of the Immigration Service recently left for China.

No.6 The 'residents' of Medan and Padang where living conditions are equally, have responded favourably, with the result that full quota as supplied by UNRRA will be able to be admitted.

No.7 In the preliminary agreement(?), two shipments are to be taken place, bringing back their former places of residence about 1400 Chinese, the main places of destination to be Palembang, Pontianak, Macassar and Menado, whereas smaller group will proceed to Sema-

rangoowmxu, Bandoengoowmxu, Amuoinaf, Cambok and Band-Jermasin.

The returning residents, we have to give proof to the immigration authorities their former residences by document, and if they have lost same, by any other means, failing which, however, they will not be admissable in the Netherlands East Indies.

No.8 Of immigration authorities, owing to a shortage of staff, are not in a position to handle groups more than about 700 persons at a time.

No.9 Netherland East Indies authouities will reconsider the return of nationals of Chinese residents to places as Batavia, Aachen, when conditions improve.

Full text of note being air-mailed. (END)

Embassy.

007 駐巴達維亞總領事蔣家棟呈報外交部為荷印移民廳廳長Guyt奉派赴中國甄審歸僑資格事

駐巴達維亞總領事蔣家棟　呈　　部字第99號

民國三十六年七月七日

案奉鈞部五月　日歐36字第一〇〇七〇號代電，仰續向荷印當局交涉歸僑回返荷印入境手續，同時荷印方面對派員來華甄審歸僑資格一節，是否重視？併仰探詢報部等因，並附件到館。奉此，竊查關於歸僑復員一事，迭經本館提出交涉，當聯總代表來巴以後，復由職會同向荷印政府洽商，所有交涉經過情形，業於六月十日以

部字第八十八號呈詳陳在案。至荷印方面對派員赴華甄審歸僑資格一節，頗予重視，業已派由移民總廳廳長Guyt氏於上月間前往我國矣。奉電前因，理合具文呈報鑒核，實為公便。謹呈

外交部

駐巴達維亞總領事　蔣家棟

008 駐巴達維亞總領事蔣家棟呈復外交部關於歸僑返荷印入境手續

駐巴達維亞總領事蔣家棟　呈　　部字第100號

民國三十六年七月七日

案奉鈞部五月三十一日歐36字第一一五〇〇號代電內開：「關於原居荷印歸僑入境手續，本年五月十五日歐字第一〇〇七〇號代電計達。茲准善後救濟總署代電，請將荷印各地僑團報告各該地能容納之歸僑人數見告，以便轉洽聯總遣送等由；合電遵照從速辦理報部。」等因；奉此，竊查此事前聯總代表在巴已當面洽妥；並已於六月十日以部字第八十八號呈呈報在案。奉電前因，理合具文呈報鑒核，實為公便。謹呈

外交部

駐巴達維亞總領事　蔣家棟

009 駐巴達維亞總領事蔣家棟呈復外交部關於歸僑13人返荷印入境事請轉洽聯合國善後救濟總署辦理

駐巴達維亞總領事蔣家棟　呈　　部字第101號

民國三十六年七月七日

案奉鈞部六月十六日歐36字第一二六〇〇號代電內開：「准僑務委員會本年巳微公函，以滯桂、柳歸僑七百餘人，急待遣返原居留地，其中荷印歸僑遺失海外證件出國復員登記人員連同僑眷共計十三人，除登記合格歸僑名冊已送請行總辦理遣送外，相應檢同原名冊一本請查照，向居留地政府交涉入境，並希見復等由；合檢發原名冊，希交涉入境並報部。」等因。奉此，查此次聯總代表來巴，由職會同與荷印政府交涉結果，已允接受第一批歸僑，總數為一千四百六十人，經於六月十日以部字第八十八號呈陳報在案。前列出國復員登記人員共計十三人，未知已否轉知香港聯總辦理？理合具文呈請咨轉僑務委員會鑒督，實為公便。謹呈

外交部

駐巴達維亞總領事　蔣家棟

010 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部關於吳信雄奉派赴廈門協辦遣僑事

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　代電　　港（36）字第1499號

民國三十六年七月十日

外交部部次長鈞鑒：茲據本處職員吳信雄本年七月八日報告稱：竊職奉派往廈門協助僑遣事宜，計留廈十日，謹將有關消息報告如次：一、第一批遣送荷印歸僑祇限於巨港、萬隆、三寶壠、望加錫、安班瀾、安本、岷尼多七埠，各僑證件均交荷駐夏領事最後審核；其僑居上列七埠以外者，雖距離極近，且由各該地出境，亦不予簽證，故本月四日由廈乘芝揸連加輪成行者，僅一

百六十人。二、芝揸連加輪過廈時，職曾登輪晤巴達維亞移民局長GUYT氏，據談：此次荷印政府批准遣僑人數，乃根據各埠情況，可以容納人數多少為斷。大城市以外各地，因荷政府未能完全控制，而僑民返境暫遭拒絕，實為不得已之舉。至於請求自費回境之僑民，向其僑居地作詳細調查，信件往還大費時日，故每有申請數月而未得消息者。目下交通情形較佳，已日趨快捷。本人保證此類公事絕不延擱，請轉各歸僑忍耐云云。三、此次職在廈根據聯、行總批准遣送之名單，共發臨時護照一百七十份，共計二百零四人。四、關於菲律賓駐廈領事FELINO NERI被召回國事，報章增加渲染，謂簽證受賄勒索事發所致，旋由該館副領事GARCIA闢謠而止。查外僑入菲簽證事，均由該館副領辦理，受賄情事，似與該領事無關。據聞菲律賓某政要為NERI之幕後撐腰人物，於前月乘機失事殞命，該領事遂失所憑藉，終而去職云。又查簽證勒收巨款，則確有其事，大概為館中職員與外間不肖分子朋比為奸，共同漁利者。現該館事務概由副領事GARCIA代行。又該館人員黨派分岐，互相傾軋，固眾所週知之事實也。五、駐廈門之外國領事館有英國總領事館Acting Consul General Mr. Allen Price. Vice Consul Mr. Faitful、菲律濱領事館Acting Consul Mr. Garcia、荷蘭領事館Mr. Melchers (Consul)，丹麥、挪威兩國事務，由英國總領事館兼辦，法國前曾設領事館於廈門，嗣以無事可辦，業於去年結束矣。等情；除存案備查外，理合據情陳報，敬請鑒核為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。午。

011 外交部照會荷蘭駐華大使館為檢送荷印歸僑復員表冊請查照洽辦

外交部　節略　　歐（36）字第 14572 號

民國三十六年七月十二日

外交部茲向荷蘭駐華大使館致意，並聲述：關於華僑回返荷印事，本年六月十三日歐36字第12397號節略計達。頃准主管機關檢送荷印歸僑復員名冊十八本及統計表乙份到部，並稱因續有僑民登記及已經登記而不能久候遣送自願放棄者，以致其中人數及分配地域與前次之統計表稍有出入等語；相應檢同原送表冊略請查照，惠予商洽荷印主管當局，於聯總結束前，准上項歸僑回返原居留地為荷。　附件

012 外交部電告僑務委員會等相關機構關於荷蘭外長復照歸僑返荷印事

外交部　代電　　歐（36）字第 14747 號

民國三十六年七月十五日

僑務委員會
善後救濟總署 公鑒：關於歸僑回返荷印事，本年七月三日歐字第一三八五四號代電計達。茲據駐荷蘭大使館電稱：准荷蘭外交部部長六月三十日照會內開：一、已由聯總召集中國總領事與荷蘭外交部駐遠東辦事處官員、移民機關首長與聯總代表Mr. Collison在巴達維亞會談。二、荷印當局前擬於可能範圍內，准許歸僑回返婆羅洲（Borneo）及東印尼自治邦（The Great East）及其他外島各地，如邦加（Banka）及勿里洞（Belliton），並經請求開列欲回返荷印上項地區之歸僑名單。三、因

聯總即將於六月底結束（現已決定展延—註），雙方現已洽定，由中國總領事洽請各華僑團體，對於其樂願容納及力能容納之歸僑人數最多若干作一決定，並負責各該歸僑之食宿。同時雙方亦已了解：如屆時各該歸僑無力自謀生活費用時，不能責由荷印當局負擔。四、少數荷印地區，尤以巴達維亞及泗水境內為甚，缺乏糧食之情況，使荷印當局不能同意各該華僑團體所提之歸僑數額，深表遺憾。五、於日本停戰後離荷印返華之華僑二萬人，較早數年離開荷印之歸僑，應有回返之優先權。茲為對於各該歸僑回返荷印預作準備計，荷印移民機關首長最近已起程赴華。六、棉蘭（Medan）及巴東（Padang）二地之居民努力協助歸僑，而該二地之生活情況亦較佳，結果荷印當局對於聯總所提回返該二地之歸僑數額，能全部准許入境。七、照初步協議，歸僑約一千四百人，即將分兩批遣返原居留地，其遣返之主要目的地，係巨港（Palenobang）、坤甸（Pontianak）、望加錫（Macassar）及萬鴉佬（Menado），而較小部分歸僑將前往三寶壟（Semarangoowmxu）、萬隆（Bandoengoow-mxu）、Amuoinaf Cambok及馬辰（Bandjermasin）。歸僑須向荷印移民當局提出其在原居留地之證明文件，如該項文件已經遺失，必須另有其他方法證明，否則不准回返荷印。八、荷印移民當局因缺乏人手關係，每次不能辦理遣送七百人以上之歸僑。九、荷印當局對於歸僑回返巴達維亞及Aachen等地，如各該地情況進步時，將重予考慮等由；乞鑒核等情。除分達行總僑委會外，特電請查照辦理為荷。外交部（歐）。

013 行政院善後救濟總署電外交部荷印當局准先遣送歸僑1400人返原居留地

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第27376號

民國三十六年七月十五日

外交部公鑒：貴部本年七月三日歐(36)字第13854號代電敬悉。關於荷印當局准先遣送華僑一四〇〇人回返原居留地一節，除電請聯總及飭本署駐港僑遣代表辦理遣送外，相應復請查照為荷。善後救濟總署滬賑僑午印。

014 荷蘭駐華大使館照會外交部荷印華僑復員人數尚待確定

荷蘭駐華大使館　節略　　民國三十六年七月十六日

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

VDB/VDS

NO.I-26/3900

NOTE VERBALE

The Embassy of the Netherlands present their compliments to the Wai Chiao Pu and have the honour to acknowledge the receipt of the Ministry's note of July 12th ,1947, no. Ou 36/14572 concerning the repatriation of Oversea Chinese to the Netherlands East Indies and of the voluminous documents enclosed therewith.

The Embassy desire to make it clear, however, that in pressing already at an early date for exact particulars concerning these persons they mainly did so

for the purpose of gathering as soon as possible such information as might be helpful to the Immigration Service at Batavia so as to enable this service to decide with the least possible delay who would be eligible for admission.

Much to their regret the Embassy have to state that the data provided in the documents, mentioned above, are no presented in a form which would serve this purpose.

They are drawn up in the Chinese language, which is not generally current in the Netherlands East Indies and therefore not intelligible to the officials functioning there. Geographical names are given therein in a Chinese transcription which makes it impossible to identify the places they refer to.

It would appear therefore advisable, in the interest of the persons involved, that the Chinese authorities concerned present the necessary data in such a form as may be intelligible to the Immigration Service at Batavia. Such data might possibly be handed in to the latter through the intermediary of the Chinese Consul General there.

Consequently the enclosures of the Wai Chiao Pu's note referred to are returned herewith.

Meanwhile, as stated in the Embassy's note of June 20th. 1947, no. I-26/3351, preparations are being made

for the transport of approximately 1400 persons to the Netherlands East Indies and according to a telegram received from Hongkong a few days ago the s.s. "Tjit jalengka" has left that port on July 8th, 1947, carrying 61 persons to Palembang, 47 to Makassar, 9 to Bandoeng, 16 to Semarang, 11 to Ambon, 2 to Ampenan, 15 to Menado, altogether 161, which are being repatriated through the good offices of the UNRRA in cooperation with the Immigration Service at Batavia.

Nanking, July 16th, 1947

The Wai Chiao Pu
NANKING

015 外交部會計處關於簽發荷印歸僑護照事

外交部會計處　簽呈　　民國三十六年七月十八日

查汕、廈、榕、柳、穗、瓊、港各地辦理簽發歸僑出國臨時護照工作，前與貴司會簽，並呈准由部第一二一號專電飭香港辦事處遴派幹員二人經常會同緬代表活動，至上述各地辦理簽發歸僑出國臨時護照各在案。關於簽發荷印歸僑出國臨時護照，似應包括在內，並令負責兼辦，可否？請裁。此致

歐州司

會計處　啟　七、十六

016 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部抄呈行政院善後救濟總署遣僑辦公處關於荷印歸僑滯留臺灣之來函

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　代電　　港（36）字第 1612 號

民國三十六年七月二十一日

外交部部部次長鈞鑒：茲接行總駐港僑遣辦公處來函，略以：關於約三百名荷屬東印度歸僑留滯臺灣聽候遣送之詳實情形，請轉駐臺灣特派員查復等由。除照轉外，理合抄同原函隨電轉呈，敬請鑒督為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。午馬印。　附呈抄函乙件。

附件一：行政院善後救濟總署駐香港遣僑辦公處致外交部駐廣東廣西特派員公署香港辦事處函

民國三十六年七月十八日

Chinese National
Relief and Rehabilitation Administration
120 Foochow Road, Shanghai
OVERSEAS REPATRIATION OFFICE,
Ritz Hotel, Austin Road, Kowloon, HONGKONG,

Ref: COROL 798.　　18th July, 1947.

Mr. C.Y. Liang
Secretary,
Ministry of Foreign Affairs,
Office of the Commissioner for
Kwangtung and Kwangsi,

HONG KONG

Overseas Chinese Displaced in Formosa

Dear Mr. Ling:

Miss Kelly and Mr. Li Chen discussed with you yesterday morning Overseas Chinese displaced in Formosa. According to the information we have received there is a group of approximately three hundred Overseas Chinese displaced from N.E.I. and it is assumed that there may be Overseas Chinese displaced from other South East Asia conuntries still in Formosa.

CNRRA Formosa office has officially closed. In order for us to arrange repatriation of these eligible displaced Overseas Chinese we need additional information concerning them. Undoubtedly in Formosa the Commissioner of the Waichaopu and Overseas Affairs Commission have had prior contact with any Overseas Chinese displaced persons there.

In accordance with your suggestion that the Waichaopu in Hongkong contact the Commissioner of the Waichaopu in Formosa for I.R.O. we would appreciate if he could furnish us as soon as possible the following information:

1. Overseas Chinese displaced from N.E.I.: Names,

addresses, area or locality where stranded in Formosa, N.E.I. destinations, description of documentary evidence establishing proof of former residence in NEI, circumstances and conditions causing displacement and any other pertinent information.

2. Overseas Chinese displaced form other South East Asia countries: Names, addresses, area or locality stranded in Formosa, South East Asia destinations, description of documentary evidence establishing proof of former residence in South East Asia, circumstances and conditions causing displacement and any other pertinent information.

3. Names and addresses of organization or individuals who have been assisting DP Overseas Chinese and/or are familiar with circumstances causing their displacement IRO is planning to send a representative to Formosa in the near future. Any of the above information that can be forwarded to us from the Waichaopu prior to the departure of the representative from Hong Kong will be of assistance in expediting plans for the repatriation movement. If the Commissioner feels information requested is too detailed to transmit to us, it is suggested that as soon as such information is collected be advise us by cable. We will arrange for our representative to travel to Formosa for a conference. We do, however, hope that details as requested

can be assembled prior to his arrival in order to avoid his having to remain too long to in Formosa.

We take this opportunity to express our sincere appreciation for your cooperation in securing this urgently needed information.

Yours sincerely,
T.D. Sherrard and Li Chen
CNRRA Repatriation Representatives.

LK/rt
cc: CNRRA Shanghai
Nanking

IRO
Sherrard.

附件二：行政院善後救濟總署駐香港遣僑辦公處致外交部駐臺灣辦事處函　民國三十六年七月二十一日

PREPARATORY COMMISSION FOR
INTERNATIONAL REFUGEE ORGANIZATION
HONGKONG OFFICE

HIROML-12　　21st July, 1947.

The Commissioner,

Waichaopu,
Taipeh, Taiwan.

Dear Sir:

Following discussion here, the Waichaopu, Hongkong is planning to contact your Office in Taipeh requesting that you assist in gathering information, necessary to determine eligibility for IRO assistance for those persons displaced, or stranded, from countries in South East Asia as a result of the war.

lt is expected that in the near future a representative of the IRO Office in Hongkong will go to Taiwan to interview the persons concerned.

In the light of the above we are advising these correspondents (see copies of correspondence attached) to get in touch with you for further advice.

Your kind assistance and cooperation will be very much appreciated.

Yours sincerely,
T.D Sherrard
Acting Director
IRO, Hongkong

Encl.
VB/at
cc:Waichaopu, Hongkong

Shai(2)
HIRO

（編者按：原稿Taipeh，應係Taipei）

附件三：行政院善後救濟總署駐香港遣僑辦公處致MR. Gan. Hong Gie函　民國三十六年七月二十一日

PREPARATORY COMMISSION FOR
INTERNATIONAL REFUGEE ORGANIZATION
HONGKONG

HIROML-13　　21st July, 1947.

Mr. Gan Hong Gie
C/o Lim Kee Hang
No.17 See Mun-Wei-Chian,
Taipeh, Taiwan.

Dear Mr. Gan:

A copy of your letter addressed to UNRRA, Shanghai has been forwarded to this Office.

It is hopped that in the near future a representative form this Office will be in Taipeh, at which time it is expected the representative will interview and determine eligibility for those persons wishing to return to their homes in South East Asia.

The Ministry of Foreign Affairs (Waichiaopu) in HongKong has agreed to contact the Ministry of Foreign Affairs in Taipeh requesting that office to compile lists with required information of these people.

It would be advisable, therefore, for you to go to the Ministry of Foreign Affairs in Taipeh and register your name, giving all the information which they require.

Yours sincerely,
T.B. Sherrard
Acting Director
IRO, Hong Kong

V/B
at
cc: Waichiaopu, Hongkong,
Taipeh
Shai(2)
HIRO

附件四：行政院善後救濟總署駐香港遣僑辦公處函MR. Lie Tjee Tiong

民國三十六年七月二十一日

PREPARATORY COMMISSION FOR
INTERNATIONAL REFUGEE ORGANIZATION
HONGKONG OFFICE

HIROML-14　　21st July, 1947.

Mr. Lie Tjee Tiong,
Taian Tjapdjike 932,
Taipeh, Taiwan.

Dear Mr. Lie:

A copy of your letter of June 26th addressed to UNRRA, Shanghai has been passed to this Office for action.

It is hoped that in the near future, a representative from this Office will be in Taipeh, at which time it is expected the representative will interview and determine eligibility for those persons wishing to return to their homes in South East Asia.

The ministry of foreign affairs (Waichaopu) in Hongkong has agreed to contact the Ministry of Foreign Affairs in Taipeh requesting that office to compile lists with required information of these people.

It would be advisable, therefore, for you and your group to go to the Ministry of Foreign Affairs in Taipeh and register your names, giving all the information which they require.

Yours sincerely.

T.D. Sherrard
Acting Director
IRO, Hongkong

VB/at
cc: Shanghai(2)
Waichaopu, Hongkong
Waichaopu, Taipeh
HIRO

017 外交部歐洲司會簽會計處關於荷印及緬甸歸僑核發護照及遣送事宜

外交部歐洲司　簽　　民國三十六年七月二十一日

查歸僑散處各埠，生活艱困，無力集中一埠，請求核發護照，且一經聯總備船決定遣送日期，輒又急迫，不容逾限。

最近荷印當局准入境歸僑，計一四八八人。頃又據駐仰許總領事午篠九二號電稱：緬政府已准第三批歸僑二千人返緬。駐兩廣特派員公署對於以上緬甸及荷印兩地歸僑，自須核發護照及洽辦遣送事宜。因格於空間及時間，有時難於由一人兼辦兩地兩事。貴處節省公帑之原則，本司甚為贊同。惟事實上或有困難，擬請仍查酌會簽為荷。此致

會計處

歐洲司　七、十一

018 行政院善後救濟總署電外交部為歸僑返巨港後收容問題

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 27667 號

民國三十六年七月二十二日

外交部公鑒：貴部本年七月二日歐36第13848號代電敬悉。查關於歸僑返巨港後之收容問題，前准聯總本年六月十日DPC0312號電，略以：據代表Collison六月九日電稱：業經商妥該地僑團，允為設法收容等由。查該地僑團既已向聯總代表允認收容於前，忽又拒絕於後，似屬不當。且該地僑團如表示無力收容，或將影響遣僑工作之進展，擬請貴會電飭我駐巨港領事館勸告該地僑團應本同胞互助互愛精神，履行向聯總代表Collison允為設法收容之諾言，俾免阻礙歸僑之復員。茲准前電，相應復請查照核辦，並希見復為荷。善後救濟總署滬賑僑午印。

019 行政院善後救濟總署電外交部為救濟待遣返巴達維亞及泗水歸僑案

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 27668 號

民國三十六年七月二十二日

外交部公鑒：貴部本年七月三日歐36字第13853號代電暨附件均敬悉。關於返巴、泗兩地歸僑約三千餘人，其待遣期間應如何救濟一案，查本署救濟物資來源已竭，且遣僑工作已將結束，實難兼顧，似可向國際難民組織洽商辦理。茲准前電，相應復請查照核辦。善後救濟總署滬賑僑午印。

020 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電呈外交部國際難民組織遣送歸僑返荷印函件

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　代電　　港(36)字第1647號

民國三十六年七月二十五日

外交部部次長鈞鑒：茲接國際難民協會函送有關遣送荷屬東印度歸僑之來往函件，請查照等由。除抄存備查外，對於荷印難僑遣送事，本處正與IRO密切聯繫進行中。茲謹抄同原件隨電轉呈，敬請鑒督為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。午有印。　附呈抄件六份

附件一：荷蘭駐華大使館致Mr. G. E. Edgerton函

民國三十六年六月二十三日

Royal Netherlands Embassy

Nanking, 23rd June, 1947.

VDB/TT

1-26/3403

In duplicate

Dear General:

In view of the efforts which are being made by the UNRRA to repatriate a number of Chinese to the Netherlands East Indies, arrangements appear to have been made between your representative at Batavia with the Netherlands Indies authorities for the dispatch of

two ships carrying altogether about 1400 persons. According to a telegram addressed by the director Far East (of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs) at Batavia to the Netherlands Consul General at Hongkong, the Immigration Service at Batavia would like to be informed as soon as possible of the

1. Names of the ships which will effect the transport.
2. The date of their arrival in the first port they will call on.
3. In the Netherlands East Indies, besides that the Immigration would like to receive beforehand lists of these persons, which will have to be collectively visaed and should mention their names, the names of their place of former residence which should be the same as the names of their place of destination.
4. These lists will have to be sent by airmail to the Head of the Immigration Service at Batavia.
5. An extra copy of these lists will have to be handed to the captain of the ship.

Furthermore it is desired that all persons to be repatriated be in possession of officials identification papers of the UNRRA, if possible in duplicate, and of such other papers as they may still possess, which may enable the Immigration Service to verify

their former place of residence.

Although I suppose that the Netherlands Consul General at Hongkong will do the necessary in this matter I consider it desirable that you should be informed of the above.

I have sent copies of this letter direct to the Netherlands Consulate General at Hongkong and Shanghai.

I am, dear General,
Yours faithfully,
(Jan v.d.Berg)
Minister Counsellor.

His Excellency G.E.Edgerton
Marjor General, U.S. A., Director, UNRRA China Office.

附件二：聯合國國際難民組織駐香港辦事處備忘錄

民國三十六年七月十九日

MEMORANDUM

TO : CORO, Hongkong.
FROM: W.N. Collison, Liaison Officer, IRO, Hongkong.
DATE: 19th July, 1947.

Due to the current hostilities between the Dutch

and Indonesians in the Netherlands East Indies repatriation of Overseas Chinese to these islands is very limited and restricted only to certain cities. The Dutch authorities have set special quotas for returnees to these islands as follows:

Java and Sumatra	Banka-Bilitan	22	
	Semarang	72	
	Bandoeng	39	Total 133
Borneo	Bandjarmasin	35	
	Pontianak	325	
	Tarakan	3	Total 363
Celebes	Macassar	141	
	Menado	67	
	Rest of Celebes	14	Total 222
Bali		2	
Lombak		24	
Amboina		84	
			110
			Grand Total 928

The number of repatriates allowed to Java and Sumatra, it will be noted, is very small; it is of utmost importance that the number to the destinations in Java and Sumatra be strictly adhered to. The numbers allowed to Borneo, Celebes and other islands of the archipelago are larger and not so restricted as those for Java and Sumatra. It is important to remember that

returnees be allowed to return only to those cities which have been allowed by the Dutch authorities.

The following tentative schedule is being planned for July and August:

ss Tjisadane from Amoy, carrying approximately 200 to NEI, sailing on or about August 6th.

ss Tjibadak carrying approximately 200 from Foochow and of August, and possibly 200 from Swatow first week September.

Should eventual alterations be made I shall be advised by telegram and let you know.

To simplify matters I have been authorized in this case to give a collective visa on each list of passengers to be presented by you for each different post of debarkation.

I should feel obliged if you would send me these lists in triplicate as one copy has to be forwarded by airmail and one be handed to the captain of the ship. On these have to be mentioned the names of the passengers and the name of the place of their former residence which must correspond to the place of their final destination. It has to be stressed that only return to the former place of residence is allowed.

It is further requested that each passenger has an official identity paper to be issued by UNRRA (if possible in duplicate) and should further have with

them such papers as from which their former residence in the Netherlands Indies can be ascertained.

I should appreciate it if you would let me know as soon as possible whether these planned shipments will be possible especially if you can have the passengers ready for the Tjitjalengka-shipment in order that I can telegraph Batavia.

I am,
Yours sincerely,
L.A. Gastmann
Consul General.

附件三：行政院善後救濟總署駐香港遣僑辦公處函

民國三十六年七月二十一日

CNRRA
HONG KONG
21st July, 1947.

TO ALL PORTS　　Re: Ex-NEI Repatriates:

We are attaching for your perusal, copies of the following correspondence:

1. Letter dated June 19, 1947, from Mr. L. A. Gastman, Netherland Consul General, Hongkong, to Mr. D. H. Clarke.

2. Letter dated June 23, 1947, from Mr. Jan Van den Berg, Minister Counselor for the Netherland Embassy, to Major-General Edgerton.

In Mr. Jan Van den Berg's letter, he states, that prior to embarkation, a collective visa should be issued for the repatriates. It is suggested that CNRRA in Amoy and Canton arrange with the Netherland Consul for the execution of the collective visa. The visa's stamp should be placed on each sheet of all copies of the shipping manifest.

If there is no representative of the Netherland Consul in Swatow and Foochow, it will be necessary for us to arrange with the Netherland Consul in Hongkong, for the issuing of the collective visas. If it is to be our responsibility to negotiate here for the collective visa, it is important that the escort carry the required numbers of copies of the shipping manifest to Hongkong.

We are also attaching for your information copy of a membrandum from Mr. William Collison, which memorandum list in detail current permissible cities and/or areas of repatriation in NEI.

It is of paramount importance, that utmost caution be exerted in selection of eligible persons to be repatriated, and only for the destinations approved by the Dutch authorities.

Sincerely Yours,
T. D. Sherrard
Repatriation Representative
CHRRA, Hong Kong

Encl:
Addressed to:
Canton, Swatow, Amoy, Foochow, Liuchow,
cc: Shanghai(2) Nanking, IRO, Hong Kong,
Files: all ports.

附件四：聯合國國際難民組織駐香港辦事處代理主任Sherrard致外交部駐廣東廣西特派員郭德華函

民國三十六年七月二十二日

PREPARATORY COMMISSION FOR
INTERNATIONAL REFUGEE ORGANIZATION
HONGKONG OFFICE.

22nd July, 1947.

Mr. T. W. Kwok
Ministry of Foreign Affairs,
HONG KONG

Dear Mr. Kwok:

Attached hereto for your information is a copy of

a memorandum with attachment prepared in the CNRRA Overseas Repatriation Office, Hongkong, and sent to the ports of Amoy, Swatow, Canton and Foochow for guidance in these ports when screening Overseas Chinese applying for repatriation to N.E.I.

Yours sincerely,
T.D. Sherrard
Acting Director
IRO, Hong Kong

021 外交部電告僑務委員會等相關機構關於吳信雄奉派赴廈門協辦遣僑情形

外交部　代電　　第 15651 號

民國三十六年七月二十八日

善後救濟總署
僑務委員會　公鑒：據駐廣東廣西郭特派員自香港來電以：據職員吳信雄本年七月八日報告稱：職奉派往廈門協助僑遣事宜，計留廈十日，謹將有關消息報告如次：一、第一批遣送荷印歸僑，祗限於巨港、萬隆、三寶壠、孟加錫、安班瀾、安本、岷尼多七埠，各該僑證件均交荷駐廈領事最後審核。其僑居上列七埠以外者，雖距離極近，且由各該地出境，亦不予簽證，故本月四日由廈乘芝揸連加輪成行者，僅一六〇人。二、該輪過廈時，職曾登輪晤巴達維亞移民局長Guyt氏，據談：此次荷印政府批准遣僑人數，係根據各埠情況可以容納人數之多寡為斷。大城市以外各地，因荷政府未能完全控制，而

僑民返境暫遭拒絕，實為不得已之舉。至於請求自費回境之僑民，向其僑居地作詳細調查，信件往還大費時日，故每有申請數月而未得消息者。目下交通情形較佳，已日趨快捷，本人保證此類公事絕不延擱，請轉知各歸僑忍耐云云。三、此次職在廈根據行總、聯總批准遣送之名單，共發臨時護照一七〇份，共計二〇四人，請鑒核等情。除分電僑委會行總外，特電請查照為荷。外交部（歐）。

（編者按：孟加錫在012條爲望加錫。）

022 外交部電請僑務委員會查核彙辦滯留柳州荷印歸僑遺失證件案

外交部　代電　　歐（36）字第15820號

民國三十六年七月三十日

僑務委員會公鑒：關於滯柳歸僑回返原居留地事，本年六月十六日歐字第一二六〇〇號代電計達。茲據駐巴達維亞蔣總領事呈復稱：查此次聯總代表來巴，由職會同向荷印政府交涉結果，已准第一批歸僑入境，總數為一千四百六十人，經於六月十日呈報在案。上項滯柳歸僑中，荷印歸僑遺失海外證件出國復員登記人數連同僑眷共計十三人，未知已否轉知香港聯總辦理，乞轉請僑務委員會鑒察等情。查前據該總領事於本年六月十日呈報協助聯總代表交涉辦理遣送難僑及歸僑復員各情形到部，經即於本年七月三日以歐字第一三八五三號代電轉請貴會核辦在卷。據呈前情，特電請查案彙辦，並見復為荷。外交部（歐）。

023 外交部令駐巴達維亞總領事館荷方已派移民廳廳長赴華甄審歸僑資格

外交部　指令　　歐（36）字第 15828 號

民國三十六年七月三十日

令駐巴達維亞總領事館

三十六年七月七日部字第九十九號呈乙件：為呈復關於歸僑回返荷印事，荷方已派移民廳長前來我國甄審歸僑資格由。

呈悉。此令。

024 外交部令駐巴達維亞總領事館關於交涉歸僑返荷印入境手續事

外交部　指令　　歐（36）字第 15829 號

民國三十六年七月三十日

令駐巴達維亞總領事館

三十六年七月七日部字第一〇〇號呈乙件：為呈復關於交涉歸僑回返荷印入境手續事，前已呈報，請鑒督由。

呈悉。此令。

025 外交部電行政院善後救濟總署為歸僑 431 人返巨港收容事

外交部　代電　　歐（36）字第 15940 號

民國三十六年八月一日

善後救濟總署公鑒：關於歸僑四三一人回返巨港後之收容事，本年七月二十二日浦賑字第二七六六號代電誦悉。除俟荷印局勢較為穩定及秩序恢復時，再轉令駐

巨港領事館遵照辦理外，特先電復查照為荷，外交部（歐）。

026 外交部電行政院善後救濟總署救濟待遣返巴達維亞及泗水歸僑須向國際難民組織洽商辦理

外交部　代電　　歐（36）字第 15998 號

民國三十六年八月二日

善後救濟總署公鑒：關於如何救濟待遣回返巴、泗歸僑事，本年七月二十二日浦賑字第二七六六號代電誦悉。查關於此事，如必須向國際難民組織洽商辦理，在現階段似仍應由貴署主持轉洽。准電前由，特電請查核辦理見復為荷。外交部（歐）。

027 外交部電僑務委員會及駐巴達維亞總領事館荷印歸僑復員名冊及統計表請設法譯轉巴達維亞移民局

外交部　代電　　歐（36）字第 16211 號

民國三十六年八月四日

僑務委員會
駐巴達維亞總領事館 公鑒：關於歸僑回返荷印事，前准貴僑委會本年七月一日僑管移字第三一六八四號代電：檢送荷印歸僑復員名冊十八本及統計表一份，請查照洽辦過部。經即檢同原附件略請荷蘭大使館洽辦去後，茲准節略，復以：大使館急於早日獲得關於上項歸僑之正確詳情，其目的主要在儘速搜集情報，以供巴達維亞移民局（The Immigration Service at Batavia）儘早決定何人有入境之資格，而外交部節略轉來文件，（即上項歸僑名冊及統計表）內列之事實資料，其造送之格式，不

合於上述目的之用。此項文件係以中文編繕，而中文在荷印並不通行，故辦理僑遣之荷印官員不能通曉，且文件內所列地名亦係中文，致使無法認明所指之地方。中國有關機關，為本案歸僑之利益計，似宜將必要之事實資料，另列格式，使巴達維亞移民局可以了解，最好能經由中國駐巴達維亞總領事送交該移民局，用將原文件隨略附還。又現正洽辦遣送歸僑一四〇〇人回返荷印，依照香港方面前數日來電：Tjitialengka輪已於七月八日離港，載運六一人至巨港，四七人至望加錫，九人至萬隆，十六人至三寶壠，十一人至安汶，二人至安班瀾，十五人至萬家佬，共計一六一人。現正由聯總協助並與該移民局合作辦理遣送中。以上情形已於六月二十日略達在案。等由；除……特抄附僑委會原代電檢發原附表冊電飭駐巴達維亞總領事館設法譯轉該移民局並洽辦報部。希設法將表冊俟據報再達外，特電復查照為為要。荷。外交部（歐）。　(二)附件

028 僑務委員會電外交部滯留歸僑生活問題已轉商行政院善後救濟總署核辦

僑務委員會　代電　　僑管移第 33843 號

民國三十六年八月四日

外交部公鑒：准貴部三十六年七月三日歐36字第一三八五三號代電及附件均敬悉。關於歸僑三千餘人一時不能返回爪哇，生活問題如何解決一事，已轉商善後救濟總署核辦，特電復請查照為荷。僑務委員會管移午支印。

029 外交部電復駐廣東廣西特派員郭德華已悉前電關於聯合國

善後救濟總署遣送歸僑返荷印文件

外交部　代電　　歐（36）字第16699號

民國三十六年八月四日

香港駐廣東廣西郭特派員：據本年六月二十四日港字第一三九五號代電：抄呈聯總函送之有關遣送歸僑回返荷印文件，並陳報該處繼續派員分赴汕、廈、榕各地簽發護照，請鑒核等情；已悉。該員等經辦事務完畢後，應即回處或解雇並報部。特復。外交部（歐）。

030 **外交部電駐廣東廣西特派員郭德華查明留臺三百名荷印歸僑詳情**

外交部　代電　　歐（36）字第16480號

民國三十六年八月八日

香港郭特派員：據本年七月二十一日港字第一六一二號代電：抄呈行總僑遣辦公處函，關於請查明留臺歸僑三百人回返荷印之詳實情況事，請鑒察等情已悉，仍將駐臺灣特派員公署查復詳情報部為要。外交部（歐）。

031 **駐望加錫領事王德棻呈報外交部關於聯合國善後救濟總署遣送第一批歸僑返荷印辦理經過**

駐望加錫領事王德棻　呈　　復字第103號

民國三十六年八月九日

案准駐巴達維亞總領事館本年四月二十九日電，略以：當地政府並不反對歸國華僑復員，惟須有僑團擔保其膳宿問題，並詢本館轄區內應復員華僑人數若干，以便與聯總代表商洽等由到館。當經本領事分別徵詢閩、

粵各僑團去後，僉以應復員人數頗難確計，因在抗戰期內返國者，經八載之久，人事變遷，無從詳考。惟有折中辦法，由各僑團量力擔保膳宿人數，以利南來。計開廣東各僑團共二百名，福建各僑團共三百名，並由本館於五月一日電覆駐巴達維亞總領事查照矣。旋於本年六月九日接准望加錫副府尹致函華僑總會之副本寄館稱：「由聯總資遣回返望加錫華僑共計一百八十九名。惟其聲明如下：一、該復員華僑等不得寄居於市政廳所徵用之房屋內。二、該復員華僑等不得請求當地救濟局撥發救濟金。」等情前來。當經本館函詢駐巴達維亞總領事館有無接到該批復員華僑正式通知去後，旋准本年六月二十四日覆稱：「聯總所遣送第一批荷屬復員人數共為一千四五百人，內返望加錫者為一八九人。至於將來華僑之復員或遣送事宜，應待與行總商後決定。」等由到館；經由本館通知望加錫華僑總會查照料理一切事宜在案。再准駐巴達維亞總領事館本年七月九日函，以第一批歸僑復員一千四百六十人等情，前經函洽在案。茲據渣華輪船公司通知聯總遣送來此之歸僑一百六十名已乘芝渣（揸）連加號輪起程，計前往望加錫者計四十八人（包括四幼童、四嬰孩在內），安汶島者十二名（包括二幼童在內），又萬鴉佬埠者十三人（包括二幼童在內），請查照等由；同日准望加錫渣華輪船分公司函同前由，並於同月二十日抄寄復員名單到館。當經本館除分函望加錫華僑總會、萬鴉佬華僑總會及安汶中華商會查照辦理外，並派員與望加錫華僑總會商洽應辦事項如下：一、復員到埠時，由領館、華總、黨部派員指導，而三青團

團員擔任招待事宜。二、如萬鴉佬及安汶兩埠復員，未能當日搭輪前往目的地者，即寄居於瓊州社內，膳食由總會社會處料理。三、凡在望加錫登陸者，立即通知其親戚或友好會集總會迎接返舍。四、請萬豐隆汽車公司免費撥車應用等各在案。

七月二十六日早六時，該渣華輪船公司之芝渣連加號輪抵達望加錫，本領事率同尤主事葆衡及楊雇員帝霖登輪照料。在特別通融中當地政府簽發各復員登陸准字，簡化過關手續，及接洽前赴萬鴉佬埠者改搭Van Swill輪，安汶者改搭Both輪，均於當日開往目的地，進行順利。各復員均感滿意，且在報端刊登鳴謝。除將第一次歸僑復員名單附呈外，理合將經過情形具文呈報，仰祈鑒核備案。　謹呈

外交部

附呈望加錫、萬鴉佬、安汶等三埠歸僑復員名單各一紙。

駐望加錫領事　王德棻

附件：望加錫、萬鴨佬、安汶等三埠第一批歸僑渡原名單

S. S. "TJITJALENGKA" VOY. NO. 34/B

Ned. En vreemdelingen bestemd (1) voor Makassar. (REPATRIATION BY U. N. R. R. A.)

No.	NAAM	Klasse	Landraad	Beroep	Geboorte-plaats	Waar aan boord gekomen	Adress ter plaats	Toelichtingen REGISTRATION No.
1	Hr. Loo Kian Hoan	Dek	Chineesch	Zeeman	Eng Ting	Amoy	255, Passar	
2	Hr. Phan A Kim	〃	〃	Koopman	Makassar	〃	Loewok	
3	Hr. Oei Ong	〃	〃		Tsin Kiang	〃	31 Misstraat	
4	Hr. Ong Eng Song	〃	〃	Student	Makassar	〃	302. Passarstraat	
5	Hr. Lie Hoang Soe	〃	〃	Koopman	〃	〃	112. B. S. S. Weg	
6	Hr. Oei Tjauw	〃	〃		Tsin Kiang	〃	Matjinistraat	
7	Mevr. Yoe Siok Gim	〃	〃	Huisvrouw	Amoy	〃	〃	
8	Meisje Oei Yon Li	〃	〃	Geen	〃	〃	〃	
9	Hr. Hau Keng Hing	〃	〃	Koopman	Nan An	〃	Batjan, Makassar	
10	Hr. Lim Kim Lay	〃	〃	Toko bediende	Anki	〃	Lajang Weg	
11	Hr. Tan Seng See	〃	〃	Koopman	Salaier	〃	146. Passar St.	52
12	Mevr. Ong Bie Giok	〃	〃	Huisvrouw	Amoy	〃	〃	52
13	Jongen Tan Tjeng Tek	〃	〃	Geen	〃	〃	〃	52
14	Hr. (kind) Tan Loh Tek	〃	〃	Geen	〃	〃	〃	52
15	Hr. Oei Jak Tjoe	〃	〃	Koopman	Tsin Kiang	〃	Celebes	59
16	Hr. Oei Kim Tjiong	〃	〃	Toko bediende	〃	〃	24 Strand Weg	60

17	Hr. Joo Tjie Pak	〃	〃	Waronghouder	Naman	〃	Malakia St.	66
18	Hr. Go Tjan Hoei	〃	〃	Tsin Kiang	Tsin Kaing	〃	124. Banda St.	74
19	Hr. Oei Sioe Tjeng	〃	〃	Koopman	Nan An	〃	83 Lajang Weg	78
20	Mevr. Go Soen Kuan	〃	〃	Huisvrouw	〃	〃	〃	78A
21	Mevr. Tan Kia Tie	〃	〃	〃	〃	〃	〃	79
22	Jongen Oei Leang Heng	〃	〃	Geen	Makassar	〃	〃	79A
23	Hr. Tay Yiu Teng	〃	〃	Koopman	Nan An	〃	N. E. L. Makassar	83
24	Hr. Oei Tjek Sia	〃	〃	〃	Tsin Kiang	〃	Moank St.	89
25	Hr. Thoeng Hok Seng	〃	〃	〃	Chang Tai	〃	Boroewaing	90
26	Hr. Thoeng Tiong Eang	〃	〃	〃	Makassar	〃	120 Temple Street	91
27	Mevr. Tjan Lie Tjen	〃	〃	Huisvrouw	Makassar	〃	〃	91A
28	Jongen Thoeng Liong Tjau	〃	〃	Geen	Chang Tai	〃	〃	91B
29	Hr. Ho Hoat Sing	〃	〃	Student	Makassar	〃	Makassar	95
30	Hr. Thoeng Tiong Bo	〃	〃	Student	Makassar	〃	Makassar	96
31	Hr. Go Eng Soe	〃	〃	Tokobediende	Tsinkiang	〃	Kan Nan Tay	98
32	Hr. Ho Pia Teng	〃	〃	Waronghouder	Chang Tai	〃	Kampoeng Pisang	112
33	Hr. Iee Hoei See	〃	〃	Koopman	Nan An	〃	Dobo, Makassar	131
34	Hr. Oei Kan Soei	〃	〃	〃	〃	〃	Bonton Weg	143
35	Mev. Lim Tjoi Kie	〃	〃	Huisvrouw	〃	〃	Passar Straat	147
36	Jong. Sheng Shien Chiang	〃	〃	Geen	Makassar	〃	〃	147A

37 Hr. Thoeng Loei	〃	〃	Koopman	Chang Tai	〃	Twiete Boelekan	148
38 Hr. Ng Kheng	〃	〃	〃	Tsin Kiang	〃	76 Pat Lu Bong	149
39 Mev. Loa Tiong	〃	〃	Huisvrouw	〃	〃	〃	149A
40 Mej. Ng Mui Eng	〃	〃	Geen	Makassar	〃	〃	149B
41 Jong. Ng Liong Heng	〃	〃	Geen	〃	〃	〃	149C
42 Mev. Ue Kha Nio	〃	〃	Geen(Vrouw)	Nan An	〃	Tiong An Co.,	151
43 Hr. Thoeng Hok Tjoan	〃	〃	Tokobediende	Makassar	〃	Makassar	162
44 Hr. The Koei Lan	〃	〃	〃	Nan An	〃	Temple Street	164
45 Hr. The Ek Joe	〃	〃	Koopman	〃	〃	S. S. Weg	168
46 Hr. Ang Tiong Oe	〃	〃	〃	〃	〃	Matjianma Joe Weg	172
47 Hr. Loa Eng Kok	〃	〃	〃	Tsinkiang	〃	Strand Weg	173
48 Hr. The Thay Tong	〃	〃	〃	Nan An	〃	Batjanglaboeha	181

S. S. "TJITJALENGKA" VOY. NO. 34/B

Ned. En vreemdelingen bestemd (1) voor AMBON (REPATRIATION BY U. N. R. R. A.)

No.	NAAM	Klasse	Landraad	Beroep	Geboorte-plaats	Waar aanboord gekomen	Adress ter plaats	Toelichtingen REGISTRATION No.
1	Hr. Thio Tjiong Lien	Dek	Chineesch	Koopman	Nan An	Amoy	Passarstraat	009
2	Hr. Wee Ka sing	〃	〃	Tokobediende	Ambon	〃	55 China Straat	29
3	Hr. Tjoa Ho Soe	〃	〃	〃	Tsin Kiang	〃	Passar Straat	77
4	Hr. Tjoa Kim Tjeng	〃	〃	〃	〃	〃	〃	81
5	Mevr. Tio Poen Nio	〃	〃	Huisvrouw	〃	〃	〃	81A
6	Hr. Tjoa Beng Soan	〃	〃	Geen	Ambon	〃	〃	81B
7	Jong. Tjoa Beng Hwat	〃	〃	Geen	〃	〃	〃	81C
8	Hr. Kho Giauw	〃	〃	Koopman	Tsin Kiang	〃	〃	82
9	Hr. Go Ge	〃	〃	〃	Nan An	〃	〃	84
10	Hr. Thio Kie Kim	〃	〃	〃	Hwei An	〃	〃	86
11	Hr. Ang Tjin Kiong	〃	〃	Tokobediende	Nan An	〃	〃	67

Makassar 1947

De Gezagoverder

H. C. van Vulpen

Nummers afgegeven.

Klasse, Dek 1 t/m 11-1

032 外交部電駐廣東廣西特派員郭德華抄呈有關遣送歸僑返回荷印函件

外交部　代電　　歐（36）字第16749號

民國三十六年八月十一日

香港郭特派員：據本年七月二十五日港字第一六四七號代電，抄呈有關遣送歸僑回返荷印函件，請鑒督等情；已悉。外交部（歐）。

033 僑務委員會電請外交部轉飭駐巴達維亞總領事館向當地政府交涉僑生黃天賜返巴城事

僑務委員會　代電　　僑管移第34684號

民國三十六年八月十二日

外交部公鑒：據僑生黃天賜呈稱：「竊生原籍廣東蕉領，現年三十一歲，於一九一六年二月一日出生於爪哇巴達維亞新巴禿，曾肄業於巴城中華小學及八華中學，雙親為當地苦心經營住巴數十年的華僑（民三十年始回國）。民國二十年的冬天九一八事變，生因受著祖國青年愛國思潮之號召回國從戎，投歸祖國的懷抱。是時為了研討祖國的風土人情與教育的完成，先入汕頭角光中學高中部，迨二十三年為了報國，即獻身入中央軍校，並加入軍委會別動總隊。二十四年入星子特訓班受訓，二十七年奉調珞珈山中訓團青幹班一期，受訓畢業留班服務。二十八年春調軍政部福建13（軍）補訓任營長，並參加福州大湖大小北嶺戰役。三十一年奉調62軍，任中校參謀課長。三十四年參加衡陽湘桂戰場，三十四年八月敵人投降，生復奉派為越南先遣軍官與敵駐越土

橋司令接洽受降事宜，工作任務完成，隨軍開抵臺灣。去年62軍整編之中，生奉調入國防部二廳服務。是時生以當日回國從戎報國之志已酬，故於十一月間決心辭去軍旅生活，（蒙國防部獲准）重回南洋經營。經於去年八月十四日蒙鈞會於歸僑登記發給僑民出國復員登記證京荷字七號，並於十一月二十八日蒙外交部發給國字4149號出國護照。復於本年二月間依荷領申請手續向港領以「准字227號申請回巴城，曾執有出生字及住巴掌登岸二號淵生公司負責擔保，並曾由吾國駐巴蔣總領事向移民廳保證。未料久候數月，近乃得港方以移民廳批回：『准字227號不准進口。』似此刁難，設吾國不速加交涉，則回國之從戎僑生，不得保障，國家外交地位亦失維護。現生受此刁難無法回洋，惟有請求鈞會賜以援助，迅以保護華僑之立場，轉咨外交部，以外交之地位向荷領據理力爭，則生幸甚！華僑幸甚！是否之處，並請批示祗遵，實為德便。」等情到會。查該僑生於登記時曾呈驗荷屬出生字，故本會核准證明，貴部亦發給出國護照。茲若以僑生回國，當地政府即不准返原地，則將來影響甚大，若因泗水及巴達維亞尚有軍事行動，此時不能進口，則另指地點，如三寶壠、萬隆等地准其進口，似無不可。況一千四百人之復員已得荷政府同意，廈門經遣送一百餘人出國，區區個人，並無妨礙。即再退一步言，凡南洋土生回國在當地每月私人手續未了，即不能於此時入境居留，亦當限定期間准其以旅客看待，暫時入境處理私事。相應電請查照，令飭駐巴達維亞總領事館切實交涉，並希見復為荷。僑務委員會僑管移文印。

034 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部關於行政院善後救濟總署派員協助洽辦荷印歸僑滯留臺灣事

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　代電　　港（36）字第 1831 號

民國三十六年八月十三日

外交部部次長鈞鑒：鈞部本年八月八日歐36字第一六四八六號代電奉悉。查荷印歸僑留滯臺灣情形事，頃准駐臺灣特派員公署本年八月六日特字第172號代電，略以：准電敬悉。當經本署製就該項申請遣送調查登記表，轉知各歸僑提供有關證件，翔實妥填。現行總駐港僑遣辦公處業已派員抵臺，除予協助洽辦外，復請查照等由。除續轉IRO外，謹電呈復，敬請鑒核為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。未元印。

035 僑務委員會電復外交部滯留桂柳荷印歸僑遺失海外證件名冊已送請行政院善後救濟總署轉商聯合國善後救濟總署駐香港辦事處交涉入境

僑務委員會　代電　　僑管移第 34928 號

民國三十六年八月二十五日

外交部公鑒：本年七月三十日歐36字第一五八二〇號代電敬悉。業將滯桂、柳荷印歸僑遺失海外證件名冊乙份送請行總轉商香港聯總交涉入境，相應復請查照轉知為荷。僑務委員會僑管移未有印。

036 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電陳外交部關於吳信雄赴汕頭協辦遣送荷印歸僑出國情形

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　代電　　港（36）字第 1949 號

民國三十六年八月二十六日

外交部部次長鈞鑒：查關於本處最近派員赴汕頭簽發荷印歸僑出國護照事，港36字第1866號未巧代電計呈鈞詧。茲據職員吳信雄報告稱：「竊職奉派往汕頭協辦遣送荷印歸僑工作，經於本月二十二日隨輪返港，計該批僑民共貳佰零二人，內一百七十餘人為僑居荷屬波羅洲坤甸區PONTIANAK者，其餘邦加BANKA、勿里洞BILLITON、岷那都MENADO各地者僅有數人。在汕時，職會同行總及國際難民協會IRO職員將各僑護照證件察驗，其未由本處職員張恩澤、鄭官康兩君簽發護照者十二單位（十四人），當由職立予簽發。下輪時亦再行逐一查驗，以免流弊，秩序甚佳。該批僑民經於二十四日會同由福州來之一百人，轉芝巴德輪前赴荷印矣。」等語；謹電轉報，敬請鑒詧為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。未寢印。　附呈有關新聞一則

附件：關於遣送歸僑返荷印報導見S. C. M. P.

民國三十六年八月二十六日

DISPLACED PERSONS

Pass Through Colony On Way To Dutch Indies

NUMBERS LIMITED

Mr. T. D. Sherrard, Acting Director, Preparatory Commission, International Refugee Organization, Hong-Kong Branch Office, announced yesterday the arrival of the ss Wingsang from Foochow with approximately 100 displaced and stranded Overseas Chinese en route from

China to ports in the Netherlands East Indies. The repatriates were transferred from the ss Wingsang to the Dutch ship Tjibadak for continuation of their voyage. The Tjibadak sailed on Sunday.

The ss Haiyang also arrived on Saturday from Swatow with a similar group of approximately 200 for ports in the NEI. This shipment will bring the total number of displaced Chinese transported by PCIRO since its establishment here July 1st to about 2,600.

The local office of the PCIRO is a branch of the Far East office under the Acting Directorship of Mr. Jennings Wong in Shanghai, where the primary concern of the organization is the care and maintenance, repatriation and resettlement of some 10,000 European displaced persons congregated in that city and in other centres in China.

Unrra, prior to its handover of repatriation responsibilities to PCIRO, moved about 22,000 persons from South China ports to various countries in Southeast Asia, most of whom passed through the port of Hongkong. This brings the total number of Overseas Chinese repatriated by the two organizations to date to about 25,000 individuals.

According to Mr. Sherrard the repatriation of this group to the NEI is the result of cooperative efforts between PCIRO, Cnrra which has been carrying on the

previous cooperative role played with the Unrra organization, the Dutch authorities, both consular representative in China and immigration authorities in the Dutch East Indies. This cooperative effort has resulted in the movement of three repatriation ships during the past month carrying a combined total of almost 1,000 persons to NEI ports.

Because of unsettled conditions in the NEI only limited numbers to specified ports can be sent by the new International Refugee Organization. It is expected that with the completion of this shipment the repatriation to the NEI will be much curtailed until the situation in Indonesia becomes more settled.

037 外交部電駐巴達維亞總領事館交涉僑生黃天賜重返巴城希遵辦具報

外交部　代電　　歐（36）字第 17768 號

民國三十六年八月二十六日

駐巴達維亞總領事館：准僑務委員會三十六年八月十二日僑管移字第34684號代電，略以：僑生黃天賜請准返巴達維亞事，請交涉見復等由；合抄發原代電一件，希遵照辦理具報為要。外交部（歐）。　附件

038 駐棉蘭領事李芹根呈報外交部關於交涉福建僑務處冊報第二次逾期登記遺失證件歸僑入境事

駐棉蘭領事李芹根　呈文　　棉（36）字第 2363 號

民國三十六年八月二十九日

案奉鈞部本年七月十九日歐36字第一五一二〇號代電，以關於交涉福建僑務處冊報第二次逾期登記之遺失證件各歸僑入境事，轉准僑委會電復以：查除潘威廉一名外，其餘歸僑未得證明等由，合電迅速繼續遵辦具報等因。查鈞部本年一月拾八日歐36字第〇一〇四六號代電附件僑民出國復員登記表，除潘威廉一名外，並無其他歸僑在內。奉令前因，理合備文呈請鈞部轉咨僑務委員會，將其餘未得證明之歸僑名單開示，以便遵辦為禱。

謹呈

部次次長

駐棉蘭領事　李芹根

039 行政院善後救濟總署電外交部救濟待遣返巴達維亞及泗水歸僑案已轉請國際難民組織辦理

行政院善後救濟總署　代電　　浦賑字第 29090 號

民國三十六年八月三十日

外交部公鑒：貴部本年八月二日歐36第一五九九八號代電敬悉。關於救濟待遣歸國難僑一節，本署以救濟物資來源已竭，且遣僑工作即將於本年九月十五日結束，並移交由國際難民組織辦理，勢難兼顧，故業經擬就最低限度救濟預算，以浦賑字第二八六八五號代電送請貴部，轉飭吳代表南如向國際難民組織籌備委員會大會提請通過在案。茲准前電，相應再請查照為荷。善後救濟總署滬賑僑未印。

040 外交部電復駐廣東廣西特派員郭德華為荷印歸僑滯留臺灣事

外交部　代電　　歐（36）字第18242號

民國三十六年九月三日

香港郭特派員：關於荷印歸僑留滯臺灣情形一案，三十六年八月十三日港36字第一八三一號代電悉，特復。外交部（歐）。

041 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部為荷蘭駐華領事不准歸僑陳新銘等人返回原居留地並抄同有關文件

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　代電　　港（36）字第1993號

民國三十六年九月三日

南京外交部部次長鈞鑒：查前據僑民陳新銘等八人本年八月十一日來呈，略以：僑民等此次在穗，由行總遣送乘搭荷輪「芝沙丹尼」號返荷屬復員，不料在港船將啟錠，忽由駐港荷領通知，竟將僑等八人無故威迫離船，轉寓於陶園難民宿舍內，生活艱困，請設法交涉，俾得復員等情。當經照轉IRO國際難民協會及行總駐港僑遣代表查明辦理去後，茲接國際難民協會復函，略以：此件本處未便代為交涉，因在福州曾有同樣事件發生，經本處交涉無效。此次係廣州行總錯誤，縱由本處交涉，恐亦無濟於事等語。似此情形，該僑等既辦妥一切手續，動程時又不准成行，狼狽實甚。除另催善後救濟廣東分署速謀處置辦法外，理合抄同有關文件隨電呈報，敬請鑒察。駐廣東廣西特派員郭德華叩。申江印。　附抄呈原呈一件、英文來往函各乙件。

附件一：荷屬歸僑陳新銘等人呈文　民國三十六年八月十一日

竊僑民等此次在穗恩得貴署暨政院粵救分署遣送復員原僑地謀生，經辦理各種手續，且亦曾得廣州荷蘭領事准許復員。一行二十八人於本月（八月）九日由粵救分署輸送來港後，即登荷輪「芝沙丹尼」號。不料翌日十時，船將啟錠，忽由本港荷蘭領事署通知僑民等八人，無故威迫下船，百般污辱。處此情形，僑民等狼狽不堪，生活倒懸，現幸住於西環陶園難民宿舍內，暫得苟延。惟僑民等於此次在穗辦妥手續後，早已辭去工作，旅費方面亦僅帶少數零用而已，祇因在港人地生疏，生活無著，淒慘情形亦非紙筆所能形容。素仰貴署熱心辦理僑務外交，伏乞貴署即向香港荷蘭領事署嚴重交涉，准許僑民等於下期輪復員出國，不獨僑民等不致倒懸，亦所以保全國家威信之道也。謹呈

外交部兩廣特派員公署駐港辦事處

僑民　陳新銘　朱偉權　楊漢崇
張國威　張持德　楊欽奎
劉瑞香　朱果元

三十六年八月十一日

附件二：外交部駐廣東廣西特派員公署駐香港辦事處致聯合國國際難民組織香港辦事處代理主任Sherrard備忘錄

民國三十六年八月二十五日

Memorandum

NO. 36/1937

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR KWANGTUNG AND KWANGSI Hong Kong: 25th August, 1947	To: Messre. T. D. Sherrard & Li Chen, CNRRA Repatriation Representatives, CNRRA, HONG KONG

Re: Ex-N. E. I Repatriates Recalled from S. S. "TJISADANE":

I am directed to inform you that this Office is in receipt of a petition from a group of eight repatriates, stating that on the 10th of August, 1947, whilst they were placed on board the S. S. "TJISANDNE" ready to be repatriated to the Netherlands East Indies in accordance with the CNRRA programme, they wear finally recalled from the said vessel by a request of the Netherlands Consulate-General in Hong Kong.

The names of the eight repatriates are as follows:

CHAN Shun Ming	(陳新銘)	TSU Wei Kuen	(朱偉權)
YEUNG Hong Tsung	(楊漢崇)	CHEUNG Kuo Wai	(張國威)
CHEUNG Chin Teh	(張特德)	YEUNG Yam Kwei	(楊欽奎)
LAU Shiu Heung	(劉瑞香)	CHU Kuo Yuan	(宋果元)

As stated in the same petition, these repatriates are understood to have met all requirements of the CNRRA programme and to have been sent from Canton to Hong Kong under the auspices of the Canton CNRRA Office. Under the circumstances, I should be grateful if you would kindly attend to this matter with a view to

assisting these repatriates and favour this Office with an early reply.

(sd.) C. Y. Liang

Secretary.

附件三：聯合國國際難民組織香港辦事處代理主任Sherrard函渡外交部駐廣東廣西特派員公署駐香港辦事處

民國三十六年九月一日

UNITED NATIONS

INTERNATIONAL REFUGEE ORGANIZATION

FAR EAST

HONGKONG BRANCH OFFICE

Ritz Hotel, 122, Austin Road,

KOWLOON, HONGKONG.

HIROML-75 1st Sept, 1947.

Mr. C. Y. Liang
Secretary
Ministry of Foreign Affairs,
Office of the Commissioner for
Kwangtung & Kwangsi,
Hongkong & Shanghai Band Bldg,
Hongkong

Dear Mr. Liang:

With reference to your memorandum No. 36/1937 dated 25th August 1947 concerning the 8 repatriates from Canton destined for ports in the NEI, who were refused permission to proceed in Hongkong, we have not intervened on their behalf.

As you will see from the enclosed cable exchange there is very little to be done on an individual basis for this group. The enclosed concerns a similar group of 8 persons who were sent from Foochow for the ss Tjibadak in excess of the allotted quotes. You will note that most of the 8 people were destined for areas in the NEI where civil war is not being carried on and where conditions are relatively settled, but they were in excess of the agreed quota, and were sent in error by our officers in Foochow.

The group sent to Hongkong in error by CNRRA Canton however, were largely destined for Java and Sumatra, and in the light of the correspondence it would seem that little could be gained by making any individual requests on their behalf.

Yours sincerely,
T. D. Sherrard
Acting Director
PCIRO
Hongkong Branch Office

Enclousures (2)

附件四：聯合國國際難民組織香港辦事處代理主任Sherrard致巴達維亞移民局電

CHIEF IMMIGRATION

BATAVIA

HIROM FIVESIX REPEATED SHANGHAI STOP DUE MI-SUNDERSTANDING FOOCHOW EIGHT PERSONS EXCESS TO ES-TABLISHED QUOTA SENT HONGKONG OFFLOADED TJIBADAK STOP BREAKDOWN AS FOLLOWS FAMILY TWO ADULTS THREE CHILDREN BRINA CELEBES CMA ONE MALE ADULT SEMARANG CMA ONE MALE ADULT RATENDOR CELEBES CMA ONE MALE ADULT SEMARINDA PD ALL PERSONAL POSSESSIONS SOLD FOOCHOW NOW DESTITUTE HOMELESS PRESENTLY PCIRO HONGKONG CHARGE STOP WOULD GREATLY APPRECIATE ACCEPTANCE PERMISSION ONFORWARD THESE EIGHT PERSONS NEXT SHIP NEI WARDS

SHERRARD

TD Sherrard, Acting Director, PCIRO,

Hongkong.

25/8/47

cc: Mr. Kwok

CORO

HIRO

CF

DF

附件五：巴達維亞移民局致聯合國國際難民組織香港辦事處代

理主任Sherrard渡電抄件

CABLE IN

From: HID, Batavia

To: IRO, Hongkong

Date: 29th August, 1947

Racd: 30th August, 1947

Letter 13/20/8 for Sherrard. Reur August 25th, HIROM 56. Regret 8 persons excess to establish quota are not repeat not admissible.

HID

cc: HIRO

CORO

Cable File

042 駐巴達維亞總領事蔣家棟呈報外交部關於歸僑返荷印事

駐巴達維亞總領事蔣家棟　呈　　部字第 132 號

民國三十六年九月五日

案奉鈞部本年八月四日歐36字第一六二一一號代電，關於歸僑回返荷印事，以准僑務委員會本年七月一日僑管移字第三一六八四號代電，檢送荷印歸僑復員名冊十八本及統計表一份。經略請荷蘭大使館洽辦，惟荷大使館以名冊內列之事實資料，係以中文編繕，而文件內所列地名，亦係中文，致使無法認明所指之地方，最好能經由中國駐巴達維亞總領事送交該埠移民局，特抄僑委會原代電檢發原附表冊，希設法將表冊譯轉該移民

局，並洽辦報部為要等因；並附件如文到館。奉此，竊查本館前譯轉第一次歸僑回返荷印名冊，計支出用費荷幣七百餘盾，此次表冊較前更多，且不清楚，亦不完全，當交請僑團代辦後，再彙送移民局洽辦。至正洽辦遣送歸僑一千四百人回返荷印事，已有三批到巴，第一批由TJITJALENGKA輪運來一百六十一人，第二批由TJISADA-NE輪運來二百六十一人，最近第三批由TJIBADAK輪運來三百一十四人，均已分別運往目的地。奉電前因，理合具文呈報鑒督，實為公便。　謹呈

外交部

駐巴達維亞總領事　蔣家棟

043 駐望加錫領事王德棻呈報外交部關於聯合國善後救濟總署遣送第二批歸僑返荷印辦理經過

駐望加錫領事王德棻　呈　　復字第115號

民國三十六年九月九日

案查聯總遣送第一批歸僑復員，由望加錫登陸者七十三名，一切辦理之經過，業經本館以復字第一〇三號專呈報告在案。茲再准駐巴達維亞總領事館以普字第一五八六號函開：「茲據本埠渣華輪船公司通知聯總遣送來印第二批復員歸僑共二百九十一人，已乘芝沙丹尼輪南來，約於八月十八日抵巴，其中前往望加錫埠者，計一百二十六人，赴萬鴉佬者五十人，赴安汶島者三十五人，請予先行轉知。又第三批共約六百人，將乘芝巴德輪約於八月三十日抵巴。」等語，相應函達等由到館。當經本館分別函知望加錫華僑總會、萬鴉佬華僑總會暨

安汶中華商會等查照辦理去後，旋准駐香港聯總代表來電譯稱：「是次遣送歸僑復員，由顧國柱君護送，前往望加錫埠者，成人九十七名，小孩二十一名，嬰孩一名，共一百一十九名；萬鴉佬埠者，成人四十三名，小孩三名，嬰孩一名，共四十七名；前往安汶島者，成人二十六名，小孩七名，嬰孩三名，共三十六名；此外尚有一名前往三馬林達，希設法安置並照料轉船。」等情；並准望加錫渣華輪船分公司函同前情並抄錄各表前來，均經本館分函各該地總會切實辦理去後，除本領事親往視察一週外，經派定本館李副領事祝懷、尤主事葆衡及楊雇員帝霖分別在船上、海關及碼頭指導並照料一切。除三馬林達一名當日轉船外，萬鴉佬及安汶等埠當日因無船開，旋由華僑總會派員商洽集和會館及瓊州社為該兩埠復員僑胞住宿，並供給膳食。

八月三十日晨，該芝沙丹尼輪抵錫，首由本館人員登輪與聯總護送人顧君接洽後，查在望加錫登陸者，內有四名因在爪哇、泗水得遇親屬，經已離船外，餘均安抵本埠，經當地移民局辦理進口手續畢，即由國民黨駐望加錫直屬支部黨員暨三青團團員料理各復員之行李。嗣在本館人員商洽之下，海關特予通融，另闢一處，由一名關員檢查歸僑行李，頗為便利。惟復員中間有攜帶行李過多，是以一百九十八名費時大半日方畢。

萬鴉佬埠歸僑，經本館代為辦理一切轉船手續後，業於九月二日改乘皇家輪船公司Bontekal輪前往，而安汶島者，亦經於九月七日晨改乘皇家輪船公司Reael號動程，該兩處復員移民手續，均經在錫辦理清楚，各赴目

的地，並無其他麻煩矣。除將第二批歸僑復員名單附呈外，理合將辦理經過情形，具文呈報，仰祈鑒核備案。

謹呈

外交部

附呈望加錫、萬鴉佬、安汶及三馬林達等埠歸僑復員名單各一紙。

駐望加錫領事　王德棻

附件：望加錫、萬鴨佬、安汶等三埠第二批歸僑復員名單

Nederandors en vreemdelingen bestemd(1) Voor MAKASSAR

No.	NAAM	KLASSE:	LANDAARD:	BEROEP:	GEBOORTE PLAATS:
AMOY:					
1.	To Lian Hua	4e.	Chineesch	Vrouw	Hokkian
2.	Lie Giok Foeng	〃	〃	〃	〃
3.	Lie Giok Siong	〃	〃	〃	〃
4.	Khoe Soei Teng	〃	〃	〃	〃
5.	Ong An Toe	〃	〃	Jongen	Macassar
6.	Ong Siok Oan	〃	〃	Meisje	〃
7.	Ong An Bin	〃	〃	Jongen	〃
8.	Ong An Siet	〃	〃	〃	〃
9.	Ong An Kheng	〃	〃	〃	〃
10.	Jauw Soei Lan	〃	〃	Handelaar.	Henghwa
11.	Poen Gie Tjiauw	〃	〃	〃	Engtjhoen
12.	Phoa Siong Gwan	〃	〃	〃	Lamoa
13.	Gouw Jok I	〃	〃	〃	Macassar
14.	Koh Giok Hai	〃	〃	〃	Henghwa
15.	Lie Lwan Eng	〃	〃	Vrouw	Tjoantjioe
16.	Tan Seng Liong	〃	〃	Jongen	Menado
17.	Tan Sieng Kiat	〃	〃	〃	Macassar
18.	Ng Tiong Soei	〃	〃	〃	〃
19.	Ong Siok Eng	〃	〃	Vrouw	〃
20.	Lim Pia Tek	〃	〃	Handelarr.	Hokkian
21.	Jap Haw Tjong	〃	〃	〃	〃
22.	Kim Piau	〃	〃	Jongen	Macassar

23.Jap Joe Tie	〃	〃	Meisje	〃
24.Ng Tiong Hwa	〃	〃	Jongen	〃
25.Kwee Siong Hoei	〃	〃	Vrouw	Hokkian
26.Lim Giok Lian	〃	〃	Meisje	〃
27.Oei Seng Tjo	〃	〃	Handelarr.	〃
28.Jap Bie Tien	〃	〃	Vrouw	Lamoa
29.Gan Soen Nio	〃	〃	〃	Engtjhoen
30.Ong Sioe Kiam	〃	〃	Handelarr.	〃
31.Yauw Oei Bie	〃	〃	〃	Hinghwa
32.Tan Giok Lim	〃	〃	〃	Tjoantjioe
33.Lo Kian Liong	〃	〃	Bediende	Joenthin
34.Lo Tjan Hoei	〃	〃	〃	Macassar
35.Tan Tjong Ling	〃	〃	〃	Hokkian
36.Liem Theng Siong	〃	〃	〃	Macassar
37.Tio Sou Lan	〃	〃	Vrouw	Hokkian
38.Lio Tjhoen Hoen	〃	〃	〃	Engtjhoen
39.Soen Pan Hwang	〃	〃	Jongen	〃
40.Jauw Oh Ging	〃	〃	Handelaar.	Hokkian
41.Jauw A Hong	〃	〃	Jongen	〃
42.Tjan Soe Tjhong	〃	〃	Handelarr.	Tjoantjioe
43.Kwee Hoen Tiauw	〃	〃	〃	Lamoa
44.Boe Tji	〃	〃	〃	Olleth
45.Oei Toet	〃	〃	〃	Hokkian
46.Lie Tjae Beng	〃	〃	Jongen	Macassar
47.Lie Tjae Tiat	〃	〃	〃	〃
48.Lie Siok Ha Nio	〃	〃	Meisje	〃
49.Lie Siok Khing Nio	〃	〃	〃	〃
50.Lie Giok Koen	〃	〃	Handelarr.	Engtjhoe
51.Guan Giok Wng	〃	〃	Vrouw	〃
52.Lie Siok Tjie	〃	〃	Meisje	〃
53.Lie Tjeng Liong	〃	〃	Handelarr.	Tjoantjioe
54.Lie Teng Tjuik	〃	〃	〃	〃
55.Oei Tik Tjai	〃	〃	〃	〃
56.The Poe Tjeng	〃	〃	Vrouw	〃
57.Oei Jek Tie	〃	〃	Jongen	Macassar
58.Oei Jek Jan	〃	〃	〃	Tjoantjioe
59.Oei Jon Lien	〃	〃	Meisje	〃
60.Lo Keng Tjioe	〃	〃	Handelarr.	Macassar
61.Loa Tjoei Hian	〃	〃	Vrouw	Hokkian

62.Kho A Liong	〃	〃	〃	〃
63.Ah Far	〃	〃	Meisje	〃
64.Oei Ah Beng	〃	〃	Vrouw	Henghwa
65.Man Ling	〃	〃	Jongen	〃
66.Thong Oen Tjoei	〃	〃	Handelaar	Hokkian
67.Ngio Kiu	〃	〃	Vrouw	〃
68.Thong Pik Lan	〃	〃	Meis je	〃
69.Thong Tjin Tek	〃	〃	Handelaar	〃
70.Liem Soei Hiong	〃	〃	Vrouw	〃
71.Thong Gan Yie	〃	〃	Kindje	〃
72.Tan Loo	〃	〃	Handelaar	Tjoangtjioe
73.Ang Taw	〃	〃	Vrouw	〃
74.Tan Soei Tjwan	〃	〃	Jongen	〃
75.Tan Soek Tjan	〃	〃	Meisje	〃
76.The Kang Seng	〃	〃	Handelaar	Macassar
77.Jauw Soei Kiat	〃	〃	〃	Hokkian
78.The Hok Tjhiang	〃	〃	〃	〃
79.Yoe Giok Ha	〃	〃	〃	〃
80.Oei Bie	〃	〃	〃	Tjoangtjioe
81.Oei Ban Soei	〃	〃	Beidende	Tjinkeng
82.Tan Giok Goan	〃	〃	〃	Tjoantjioe
86.Tan Tjin Moei	〃	〃	Vrouw	〃
84.Lie Se Tin	〃	〃	Bediende	Engtjhoen
85.Ng Poe Tjeng	〃	〃	〃	〃
86.Lo Liong Hoei	〃	〃	〃	Joenshin
87.Yam Hwa Hong	〃	〃	Vrouw	〃
88.Ng Koet	〃	〃	Bediende	Lamoa
89.Oei Kian Hoen	〃	〃	Jongen	〃
90.Ng Se Kiok	〃	〃	Bediende	Macassar
91.Liem Song Kwan	〃	〃	〃	〃
92.Toh Tong	〃	〃	Handelaar	Hokkian
93.Jauw Hauw Khai	〃	〃	〃	〃
94.Soen Kim Nio	〃	〃	Vrouw	〃
95.Liem Kok Eng	〃	〃	Bediende	〃
96.Kwan A Tjing	〃	〃	Vrouw	Hinghoa
97.Jao Lie Ing	〃	〃	Jongen	Macassar
98.Jao Boeng Liang	〃	〃	〃	〃
99.Jao Boen Mie	〃	〃	〃	〃
100.The Toan Nio	〃	〃	Vrou	Namon

101.Jau Tjie Jioe	〃	〃	Jongen	Macassar
102.Jau Giok Ke	〃	〃	Meisje	〃
103.Jau Giok Tjoei	〃	〃	〃	〃
104.Jau Giok Tao	〃	〃	〃	〃
105.Jau Giok Tjien	〃	〃	〃	〃
106.Jauw Kah Bie	〃	〃	Bediende	Henghwa
107.Jauw Jin Tjie	〃	〃	Jongen	〃
108.Lie Goan Tjiong	〃	〃	Handelaar	Menado
109.Goe Tang Hoei	〃	〃	Bediende	Hokkian
110.Thoi Hong Si-ong(HongKok)	〃	〃	〃	Macassar
111.Kang Swee Hee	〃	〃	Vrouw	Hokkian
112.Ng Wan Bok	〃	〃	Handelaar	Tjinkeng
HONGKONG:				
113.Lay Sien Siong	〃	〃	〃	Macassar
114.Tjiang Yee	〃	〃	〃	Hoiping
115.Chan Yui	〃	〃	〃	Canton
116.Chu Chu Ken	〃	〃	Vrouw	〃
117.Fong Foe Tjioe	〃	〃	Handelaar	〃
118.Ho Kiu Moe	〃	〃	Vrouw	〃
119.Tjie Kam Kwoi	〃	〃	Handelaar	〃

No. NAAM	KLASSE:	LANPAARD:	BEROEP:	GEBOORT EPLAATS:
AMOY:				
1.Lie Hai Soei	4e.	Chineesch	Handelaar	Tjoantjioe
2.The Siam	〃	〃	〃	〃
3.Liem Kie Sioe	〃	〃	〃	Tonsea
4.Batje Sula	〃	〃	Vrouw	Menado
5.Liem Yue Ying	〃	〃	Meisje	Tjoantjioe
6.Kho Nai Yong	〃	〃	Handelaar	Hokkian
7.Kwee Jauw	〃	〃	〃	〃
8.Tan Hauw An	〃	〃	〃	〃
9.Tan Kim Tjiaoe	〃	〃	〃	〃
10.Ho Goan Tjoan	〃	〃	〃	Menado
11.Ng Swie Tin Nio	〃	〃	Vrouw	〃
12.Loo Kam Hok	〃	〃	Bediende	〃
13.Loo Kam Tjai	〃	〃	〃	〃
14.Kwa Kong	〃	〃	Handelaar	Hokkian

15.So Loa Khian	〃	〃	〃	〃
16.Ip Ching Sue	〃	〃	〃	Tjoantjioe
17.Lie Sioe Ngo	〃	〃	Vrouw	〃
18.Ip Soe Tjien	〃	〃	Kindje	〃
19.Lie Eng Hoat	〃	〃	Bediende	Menado
20.Wilhelmina Margotje	〃	〃	Vrouw	〃
21.Ang Boan Ab	〃	〃	Bediende	Hokkian
22.Tan Tjin Ng	〃	〃	Hnadelaar	〃
23.Liem Siok Hoei	〃	〃	Vrouw	〃
24.Tan Peng Geng	〃	〃	Jongen	〃
25.Go Tjar Goan	〃	〃	Handelaar	〃
26.Go Tjing Hie	〃	〃	Jongen	〃
27.Go Ping Hoa	〃	〃	〃	〃
28.Go Tjeng Siong	〃	〃	Bediende	Toemsloento-eng
29.The Lien Seng	〃	〃	Handelaar	Hokkian
30.Liem Pu To	〃	〃	Vrouw	〃
31.The Kong Hoo	〃	〃	Jongen	〃
32.Len Lan Go	〃	〃	Vrouw	Menado
33.The Tiong Oen	〃	〃	Handelaar	〃
34.Ng Ai Go	〃	〃	Vrouw	Hokkian
35.Lao Chae Chook	〃	〃	Handelaar	〃
36.Tan Taoe	〃	〃	〃	〃
37.Tan Phang	〃	〃	〃	〃
38.Khoe Khoe Gia	〃	〃	Jongen	Menado
39.Ong Ka Peng	〃	〃	Handelaar	Hokkian
40.Tan Bien Soan	〃	〃	Jongen	Menado
41.Tjia Kiem Tjiem	〃	〃	Handelaar	〃
42.Hai Ai Tie	〃	〃	Vrouw	Hokkian
43.Maria Lucia	〃	〃	〃	Menado
44.Ho Bok Hang	〃	〃	Jongen	Hokkian
45.Ho Bok Lan	〃	〃	Meisje	〃
46.Ho Bok Tong	〃	〃	Jongen	〃
47.Kho Tjie Kho	〃	〃	Handelaar	〃

No.	NAAM	KLASSE:	LANDAARD:	BEROEP:	GEBOORTE PLAATS:
AMOY:					
1.	Tan A	4e.	Chineesch	Handelaar	Engtjhoen
2.	Tan Tjoang Lin	〃	〃	Met vader	〃
3.	Tan Siok Lin	〃	〃	〃	〃
4.	The Tjeng Hok	〃	〃	Handelaar	Amboina
5.	Kwee Boen Bie	〃	〃	〃	Hokkian
6.	Kwee Tjong Mij	〃	〃	Met vader	〃
7.	Tan Yok Lan	〃	〃	Vrouw	Amboina
8.	The Po Hoen	〃	〃	Jongen	Geser
9.	Tan Phoan	〃	〃	Handelaar	Amboina
10.	Tan Kim Tjoang	〃	〃	〃	Tjoantjioe
11.	Josefina Sipahelut	〃	〃	Vrouw	Allang
12.	Tjeng Tjan	〃	〃	Handelaar	Amboina
13.	Tan Tjeng Tjoe	〃	〃	〃	Tjentjioe
14.	Lim Seng Tjai	〃	〃	〃	Hokkian
15.	Poan Gee Tjeng	〃	〃	〃	〃
16.	Tan Khim	〃	〃	Vrouw	〃
17.	Poan Sioe Sing	〃	〃	Met vader	〃
18.	Poan Soek Ha	〃	〃	〃	〃
19.	Poan Sie Ah	〃	〃	〃	〃
20.	Tan Lian Toei	〃	〃	Hnadelaar	Engtjhoen
21.	Tan Joo Song	〃	〃	〃	Hokkian
22.	Tan Saio	〃	〃	〃	〃
23.	Lim Soey	〃	〃	〃	Engtjhoen
24.	Ang Oan	〃	〃	Vrouw	〃
25.	Lim Tjioe Gwan	〃	〃	Met vader	〃
26.	Phoa Tiong Sioe	〃	〃	Handelaar	〃
27.	Lie Giok Eng	〃	〃	Vrouw	〃
28.	Phoa Tiong Yoe	〃	〃	Met vader	〃
29.	Phoa Tiong Fa	〃	〃	〃	〃
30.	Tho Boen Han	〃	〃	Hnadelaar	Hokkian
31.	Tan Koei Lim	〃	〃	〃	〃
32.	Oei Toh Oen	〃	〃	Vrouw	〃
33.	Tan Kie Ang	〃	〃	Met vader	〃
34.	Kwee Biauw	〃	〃	Handelaar	〃
35.	Tjia O Tjiong	〃	〃	〃	〃

36.Tan He An 〃 〃 〃 〃

No.	NAAM	KLASSE:	LANDAARD:	BEROEP:	GEBOORTE-PLAATS	ADREST TER PLAATSE:
AMOY:						
1.	Tjiang A Bo	4e.	Chineesch	Gaat naar Broedr	Canton	

Samarinda,

De Gezagvoerder,

（編者按：原表在GEBOORTE PLAATS左邊另一項爲ADREST TER PLAATSE，其下並無任何資料，由於空間不夠排版，故予省略。）

044 外交部電復駐廣東廣西特派員郭德華關於吳信雄赴汕頭協助辦理荷印歸僑復員事

外交部 代電 歐（36）字第19239號

民國三十六年九月十三日

香港駐兩廣郭特派員：關於該署派職員吳信雄赴汕協助辦理歸僑回返荷印事，三十六年八月二十六日港36字第一九四九號代電悉。特復。外交部（歐）。

045 外交部令飭駐望加錫領事館呈報第一批歸僑復員辦理經過

外交部 指令 歐（36）字第19297號

民國三十六年九月十五日

指令 令駐望加錫領事館

據三十六年八月九日復字第一〇三號呈：為呈報辦理第一批歸僑復員經過情形請鑒核備案

由。

呈件均悉，准予備案。

此令

046 駐坤甸領事館電陳外交部辦理西婆羅洲復員華僑情形

駐坤甸領事館　代電　　坤（36）字第816號

民國三十六年九月十五日

外交部鈞鑒：查西婆羅洲復員華僑經荷政府批准者共計三二五人，茲第一批共一八九人，已於八月三十一日乘芝巴德輪抵達坤甸埠，當由本館派員會同坤甸中華公會委員到船上照料，登岸後安置食宿，撥助旅費，經陸續返回原地。理合將辦理情形電呈，敬祈鑒察，實為公便。職鄭達洪叩。

047 外交部電告僑務委員會交涉福建僑務處冊報第二次逾期登記遺失證件歸僑入境事

外交部　代電　　歐（36）字第19516號

民國三十六年九月十九日

僑務委員會公鑒：關於交涉福建僑務處冊報第二次逾期登記之遺失證件各歸僑入境事。前准貴會本年七月三日僑管移字第三二三二七號代電催詢過部，經即分別電令有關各領館迅速交涉去後，茲據駐棉蘭領事館呈復：前奉代電附發僑民出國復員登記表內，除潘威廉一名外，並無其他歸僑。除潘威廉證明書一紙前已附呈轉送外，請轉洽示復等情。查前准貴會三十五年十二月二十三日僑管移字第二六五七六號函送上項歸僑出國復員

證件遺失人數統計表，內列荷屬歸僑一人（係即潘威廉），僑眷四人，共五人。如上項僑眷四人可與歸僑一人共同使用一張證明書，則本案內荷屬歸僑部分已告辦竣。究係如何情形？特電請查照核辦見復，以便轉知為荷。外交部（歐）。

048 外交部令駐巴達維亞總領事館滯留柳州遺失海外證件荷印歸僑名冊已送請行政院善後救濟總署轉商聯合國善後救濟總署交涉入境

外交部　指令　　歐（36）字第 19871 號

民國三十六年九月二十日

令駐巴達維亞總領事館

三十六年七月七日部字第一〇一號呈乙件：為滯柳歸僑內遺失海外證件之荷印歸僑及僑眷共計十三人，未知已否轉知香港聯總辦理，請轉洽由。

呈悉。經轉准僑務委員會代電復稱：已將各該歸僑及僑眷名冊乙份，送請行總轉商聯總交涉入境，請查照轉知等由，合飭知照。

此令

049 外交部電復駐廣東廣西特派員郭德華關於歸僑陳新銘等人不得歸返荷印事

外交部　代電　　歐（36）字第 20810 號

民國三十六年十月一日

香港駐兩廣郭特派員：關於荷屬歸僑陳新銘等不得

歸返荷印事，三十六年九月三日港36字第一九九三號代電暨附件均悉。特復。外交部（歐）。

050 外交部令駐望加錫領事館呈報辦理第二批歸僑復員經過

外交部　指令　　歐（36）字第21753號

民國三十六年十月十四日

令駐望加錫領事館

據三十六年九月九日復字一一五號呈：為呈報辦理第二批歸僑復員經過請備案事。

呈件均悉，准予備案。

此令

051 外交部電復駐坤甸領事館辦理西婆羅洲華僑復員事

外交部　代電　　歐（36）字第21768號

民國三十六年十月十四日

駐坤甸領事館：關於西婆羅洲華僑復員事，該館三十六年九月十五日坤36字第八一六號代電悉。特復。外交部（歐）。

052 外交部令駐巴達維亞總領事館呈復譯轉荷印歸僑復員名冊及統計表及洽辦遣送歸僑返回荷印經過

外交部　指令　　歐（36）字第22697號

民國三十六年十月二十五日

令駐巴達維亞總領事館

三十六年九月五日部字第一三二號呈乙件：為陳復遵令譯轉「荷印歸僑復員名冊及統計表」

情形，暨陳報洽辦遣送歸僑回返荷印經過由。呈悉。

此令

053 僑務委員會電外交部洽請聯合國國際難民組織香港分處辦理滯桂柳遺失海外證件歸僑入境事

僑務委員會　代電　　僑管移第 36821 號

民國三十六年十一月二十六日

外交部公鑒：前准貴部本年七月三十日歐36字第一五八二〇號代電，關於留滯桂、柳荷印遺失海外證件歸僑入境事，經電請行總轉商香港聯總交涉，並電復各在案。茲准善後救濟總署三十六年九月十六日浦賑字第二九七七七號代電復，略開：經抄發原名冊，電飭本署駐港僑遣代表逕洽國際難民組織香港分處辦理具報，俟據報後再行電達等由到會，相應電請查照為荷。僑務委員會管移戌寢印。

054 外交部電駐巴達維亞總領事館已洽請聯合國國際難民組織香港分處辦理滯留柳州遺失海外證件歸僑返荷印事

外交部　代電　　歐（36）字第 26088 號

民國三十六年十二月五日

駐巴達維亞總領事館：關於遺失海外證件之滯柳荷印歸僑及僑眷共計十三人遣返原居留地事，本年九月二十日歐字第一九八七一號指令計達。茲復准僑務委員會本年十一月二十六日代電：以准行總九月十六日浦賑字第二九七七七號代電以：經抄發原名冊，電飭駐港僑遣

代表逕洽國際難民組織香港分處辦理具報，俟據報再達，請查照等由；除電令駐兩廣郭特派員德華就近洽催辦理外，合電知照。外交部。（歐）

055 **外交部電駐廣東廣西特派員郭德華向聯合國國際難民組織香港分處催辦滯留柳州荷印遺失海外證件歸僑入境事**

外交部　代電　　歐（36）字第 26088 號

民國三十六年十二月五日

香港郭特派員：前據駐巴達維亞總領事館本年七月七日呈請洽詢滯柳歸僑中遺失海外證件之荷印歸僑及僑眷共計十三人，已否轉知香港聯總辦理到部。經轉准僑務委員會本年八月二十五日及十一月二十六日兩代電以：已將各該歸僑及僑眷名冊乙份送請行總轉商聯總交涉入境。嗣准行總九月十六日浦賑字第二九七七七號代電以：經抄發原名冊電飭駐港僑遣代表逕洽國際難民組織香港分處辦理具報，俟據報再達。請查照等由；除電知駐巴達維亞總領事館外，合行電令就近向該分處洽催辦理具報為要。外交部（歐）。

056 **駐巴達維亞總領事館電復外交部為荷當局拒絕僑生黃天賜入境**

駐巴達維亞總領事館　代電　　部字第 192 號

民國三十六年十二月三十一日

外交部鈞鑒：關於僑生黃天賜申請返巴事，本館接獲該僑來函後，曾一再提向荷當局交涉，荷方均未同意，此事當經本館迭次函知該僑在案。茲奉鈞部本年八月二

十六日歐36字第17768號代電以：關於該僑入境事，飭為交涉具報等因。本館遵於本年十月六日再行提出交涉去後，荷方函復，仍予拒絕入境。謹檢同本館十月六日去信及荷方復函英文譯文抄件各一份，電請鑒核轉飭為禱。駐巴達維亞總領事館叩。　附本館致荷當局信及荷方復函英譯文抄件各一份。

附件一：巴達維亞移民局致中國駐巴達維亞總領事館函

民國三十六年九月十七日

English translation of letter received from the Immigration Service, Batavia, concerning the visaapplication of Oei Tian Sioe.

Batavia, 17 December, 1947.

Sir,

With reference to your letter of 6th October last, no. 1734/32/C.G.. concerning the above-mentioned subject, I have the honour to inform you that the Resident（府尹）of Batavia, seeing no economic necessity for the return of the person concerned, maintained his objections to the entry of Oei Tian Soe and family to Batavia.

I regret that I am also obliged to refuse the visa for the travel to the Netherlands Indies.

Please accept the renewed assurances of my high consideration.

for the Chief of the Immigration Service,
Signed Mr. W.G. Lettinga.

To:
Consul General for China
Batavia

附件二：駐巴達維亞總領事蔣家棟致巴達維亞移民局函

民國三十六年十月六日

CHINESE CONSULATE GENERAL
BATAVIA.

October 6th, 1947.

To:
The Chief of the Immigration Service,
van Heutzboulevard no.1
Batavia-Centrum.

Sir,

Referring to your letter No. I 3A/23/545 dated August 14, 1947, by which you were good enough to inform me that owing to some objections raised by the au-

thorities at Batavia, no visa can be given to Oei Tian Sioe and family for the travel to the Netherlands Indies, I am directed to inform you of the following for your reconsideration.

According to information received, Mr. Oei Tian Sioe was born in Batavia on February 1st 1916, and schooled in Tiong Hoa Hwee Koan, Patekoan, whose parents were old residents of Batavia for more than twenty years, and he left for China only seven years ago. In view of the fact that arrangement has already been made in connection with his living and accommodation at Batavia, we could not see the reason why the application by a Batavia-born Chinese for a visa to return should be refused. Of course we do not know what are the objections raised by the local civil authorities as mentioned in your reply. I should appreciate it greatly if you would kindly enlighten me on this matter.

Yours faithfully,
Singed Chu Kwan-choh
for Consul General of China

057 外交部電僑務委員會據駐巴達維亞總領事館電稱荷方拒絕僑生黃天賜入境

外交部　代電　　歐（37）字第02420號

民國三十七年一月三十日

僑務委員會公鑒：關於交涉僑生黃天賜回返巴達維亞一事，三十六年八月十二日僑管移字第34684號代電誦悉。經轉據駐巴達維亞總領事館十二月三十一日代電以：荷方仍拒絕該黃天賜入境等情；附該館與荷當局往返函英譯文抄件各一件到部，相應抄同原代電及原附件，電請查照轉知為荷。外交部（歐）。

058 駐坤甸領事館電呈外交部照料復員歸僑情形

駐坤甸領事館　代電　　坤（37）字第 1499 號

民國三十七年二月十九日

外交部鈞鑒：查西婆羅洲第二批復員華僑已於一月二十九日乘芝巴德輪抵達坤甸埠，當由本館派員會同坤甸中華公會委員到船上招料，登岸後，安置食宿，撥助旅費，經陸續返回原地。理合將辦理情形電呈，敬祈鑒察，實為公便。主事暫代館務盛秉安叩。

059 聯合國國際難民組織香港辦事處代理主任 Sherrard 電遠東局關於遣送歸僑返荷印事

聯合國國際難民組織香港辦事處代理主任Sherrard　　電

民國三十七年二月二十三日

Incoming cable

From: Hongkong

To: Shanghai

Dated: 23 February, 1948.

Rec'd: 24 February, 1948.

PCIRO, Shanghai.

HIRO 342. Following sent Tsiang, Sino-Consul, Batavia: "All arrangements completed, applicants called into PCIRO camp, shipping arranged for 400 persons from Amoy to Batavia 200, to Sourabaya 200, late February or early March, per S.S "TJISADANE" in first instalment monthly quota. But much disturbed as Dutch Consul General, to-day, informs me word received from Batavia our agreement unconfirmed and shipment premature. Would greatly appreciate your contacting Foreign Office for immediate confirmation enabling us forward first group at once. Recapitulation of agreements forwarded(?), February 16th airmail to Eschausir, copy to you, but understanding with Eschausier and Lagerway was shipments might begin at ones."

SHERRARD

cc: Cope for Mr. Ma

D.C.

this word is garbled in the cable...it was transmitted as "forwards"

060 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返馬來亞荷印等地

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年二月二十七日

IRO-1309

27 February, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister
Ministry of Foreign Affairs
Republic of China
86 Chung Shan Road,
NANKING

Re: Report on Negotiations, South East Asia Countries.

Dear Dr. Yeh:

1. Mr. T.D. Sherrard, Director of our Hongkong Branch Office recently visited Singapore, Malayan Union and Netherlands, East Indies to discuss with Government Officials the repatriation of Overseas Chinese to their pre-war domiciles.
2. Singapore and Malayan Union authorities agreed that PCIRO be allowed to complete repatriation up to a total of 3000, prior to Mr. Sherrards's visit, we conferred with Overseas Affairs Com-

mission Officials in South China, at which time they estimated that there were 3000 Overseas Chinese await repatriation to Singapore and the Malayan Union.

3. Dutch authorities in the NEI agreed, for the present time to the return of 200 per month to Sourabaya and 200 per month to Batavia, with the understanding that numbers might be increased if conditions improved.
4. We shall keep you informed of the results of further negotiations with Siam and Netherlands East Indies, and of the current repatriation movements to South East Asia.

Sincerely yours,
Jennings Wong
Acting Chief
PCIRO Far East

附件：外交部歐洲司第四科簽註　民國三十七年七月十四日

查僑務委員會原代電內稱：荷印歸僑復員，荷政府原授權荷駐廈領事及IRO遠東局廈門辦事處審查，但經審查合格之歸僑，荷政府又不顧信譽，飭將已審查合格證件再呈繳該政府複查，致遣送無期，請分向各屬政府作盡力交涉等由。當經代電駐巴達維亞總領事館向荷印政府交涉具報，並先行函達僑委（會）查照。茲據電復各

節，分函僑委會暨遠東局查照。

歐四科　謹註七、十四

061 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返荷印事

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年三月一日

IRO-1323　　1 March, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister
Ministry of Foreign Affairs
Republic of China
NANKING

Re: Repatriation Movements-N.E.I

Dear Dr. Yeh:

Attached, for your information, please find copy of a cable recently despatched by our Hongkong Branch Office to the Chinese Consul General at Batavia, with regard to the above, which is self explanatory

Sincerely yours.
Jennings Wong
Acting Chief

PCIRO Far East

Encl's: (1)

Cable HIRO-342 from Hongkong

062 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電呈外交部關於聯合國國際難民組織遣送各地歸僑至新加坡人數之來函

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　電　　港(37)字第527號

民國三十七年三月五日

外交部部次長鈞鑒：關於國際難民協會遣送荷印歸僑事，本處港37字第313號代電計呈鈞詧。茲續准該會本月四日來函，開列本年二、三月份由各地遣送至星加坡歸僑人數請查照等由；理合抄同原函隨電轉呈，敬請鑒督為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。寅微印。　附呈抄函乙件

附件：聯合國國際難民組織香港辦事處代理主任Sherrard致外交部駐廣東廣西特派員郭德華函　民國三十七年三月四日

NO. HIROML-393　　March 4, 1948.

Mr. T.W. Kwok

Commissioner for

Kwangtung and Kawangsi,

Ministry of Foreign Affairs,

Hongkong & Shanghai Bank Building,

HONG KONG

Attention: Mr. C.Y Liang

Subject: PCIRO Repatriation Movements

Dear Mr. Kwok:

1. Reference is made to our letter HIROML-345 dated February 13, 1948 subject: PCIRO repatriation shipments for January and February.
2. In addition to the information contained therein concerning PCIRO repatriation movements ,the shipments listed below have been subsequently completed:

Ship	Destination	No. of Repatriates					Date of Departure
		M.	F.	C.	I.	Total	
ss "Pronto"	Spore/MU	368	41	55	9	473	Feb.20/48–Amoy
ss "Hailee"	Spore/MU	410	33	60	3	506	Feb.24/48–Foochow
		13	12	5	7	37	Feb.28/48–Hongkong
		190	49	19	0	258	Mar.1/48 –Hoihow
						801	

Sincerely yours,
T.D Sherrard
Acting Director
PCIRO Far East
Branch Office

HONG KONG

063 駐印度大使館電外交部為遣送20名歸僑返荷印費用

駐印度大使館　代電　　印使（37）字第2186號

民國三十七年三月十八日

外交部鈞鑒：頃准駐巴達維亞總領事館三月十五日來電內開：「新德里中國大使館，准此間印度總領事館通知，有荷印華僑二十名，戰時被日軍送至Andamans，現印度政府擬將之遣送返荷印，惟費用應由中國政府擔負等語。查該二十名華僑被日人送往Andamans，已成難民，應由國際難民機構遣送。惟人數甚少，若由該機構辦理，曠日持久，且費用並非過巨，可否請貴館商洽印度政府免費遣送，或轉請外交部撥款遣送之處，電請查洽見復為荷。」等由。查此事未便向印方要求免費遣送，且人數不多，費用不大，可否由我國政府擔任遣送，費用或由國際難民機構遣送。理合電請鑒核示遵，並分電駐巴達維亞總領館為禱。駐印度大使館。

064 外交部電復駐坤甸領事館照料復員華僑事

外交部　代電　　外（37）歐四字第07834號

民國三十七年四月二日

駐坤甸領事館：關於照料復員華僑事，三十七年二月十九日坤37字第一四九九號代電悉，合電復。外交部（歐）。

附件：外交部東三科張紀培簽　　民國三十七年五月七日

此案擬移請歐四科辦理。關於緬甸部分，已由本司將最近整理情形電復僑委會，並已將原代電抄存一份備查。

東三科　張紀培

065 **外交部電復駐印度大使館遣送流落印度華僑返荷印事商由聯合國國際難民組織駐仰光辦事處辦理**

外交部　代電　　外（37）歐四字第 08355 號

民國三十七年四月八日

駐印度大使館：關於遣送流落印度安達曼島荷印華僑回返荷印事，本年三月十八日印使字第二一八六號代電悉。查此項難僑二十名，應向國際難民組織IRO駐印辦事處洽商負責遣送，希遵照辦理為要。外交部（歐）。

066 **僑務委員會電外交部據廈門僑務局稱留廈歸僑復員無期請交涉入境並予救濟**

僑務委員會　代電　　僑管移字第 43820 號

民國三十七年五月四日

外交部公鑒：據廈門僑務局三十七年四月九日第218號代電稱：留廈緬甸歸僑復員於上年八月間經緬代表審查合格一千二百餘人，雖未能一次復員，須分批遣送，但第四批遣送人數，緬方前核准遣送四百人，並由(IRO)遠東局廈門辦事處正式公布，迄今五閱月尚無消息。近(IRO)遠東局廈門辦事處發表緬政府僅准第四批入境者八十六人，歸僑聞訊，僉認緬方不顧信譽，群情洶湧不可終日。且該僑等留廈日久，生活無依，恐發生意外，經邀請遠東局廈門辦事處劉主任及有關僑團等商討，請

遠東局廈門辦事處劉主任親往香港交涉，將第四批歸僑四百人先行派輪遣送。又荷印歸僑復員，荷政府原授權荷駐廈領事及(IRO)遠東局廈門辦事處審查，但經審查合格之歸僑，荷政府又不顧信譽，飭將已審查合格證件再呈繳該政府複查，致遣送無期。現各屬歸僑攜妻挈子，候輪已久，饘餈不繼，勢將轉成餓殍，亟應懇請鈞會迅賜轉咨外交部，分別向各屬政府交涉，准予復員，並乞轉洽社會部派員來廈辦理救濟等情。此案並據廈門緬甸歸僑待遣委員會呈同前情請核辦前來。查現滯留該地待遣返緬（經審查合格）尚有六百餘人，馬來亞、新加坡方面經(IRO)遠東局審查合格者尚有七百餘人待遣。該批僑民滯廈候遣已久，生活自屬困難，除一面設法遣送外，同時在候遣期內亦應予以救濟。除分電社會部請撥款救濟，並洽商(IRO)遠東局派輪遣送外，相應電請查照，對滯留廈市之待遣歸僑分別向各屬政府作有力交涉，仍希見復為荷。僑務委員會管移辰支印。

067 巴達維亞移民局函復聯合國國際難民組織遠東局遣僑組關於遣返荷印人數

巴達維亞移民局　函　　民國三十七年五月十一日

IMMIGRATION DEPARTMENT

BATAVIA.

NO: DOA 103/48　　Batavia, 11 May, 1948.

Encl: One

Subject: Repatriation of IRO Chinese

Sir,

In answer to your letter of April 17, 1948, No. 606/A25/C.C. concerning the return of IRO Chinese, I have the honour to inform you the following:

The PCIRO forma and recapitulation of persons with destination Batavia Sourabaya contain many inaccuracies. In the first place, the total number of persons (men, women and children) is not 437, but 435.

Among these people are 41 (men, women and children) included in the lists for Batavia and Sourabaya, whose destinations are elsewhere.

Contact has been made with the Residents (Assistant Residents) of the places concerned to inquire whether these persons can be admitted pending the fixing of a quota.

According to the submitted forms, 28 persons announced that they wanted to settle in places other than their former residences. As this is contrary to the regulations governing the repatriation IRO Chine- se, their admittance cannot for the present be considered. In case they should wish to return to their places of origin, new application forms would be required.

In conclusion, there are three persons who want to

go to places in Republican area. Under the prevailing conditions, their admittance is not possible.

To recapitulate then, eventually 226 persons will be admitted to Batavia, 137 to Sourabaya, 41 to other places, while admittance is at present impossible for the remaining 31 persons.

A specification of the recapitulation is herewith attached. I can further inform you that a list of 226 names to be admitted to Batavia has already been sent to the Resident H.T.B. Batavia. As soon as a guarantee concerning accommodation and upkeep of these people has been obtained from the Chung Hwa Tsung Hui (Chinese Assocsiation) Batavia, the Dutch Consulate General at Hongkong will be authorized to give a collective visa for these 226 persons.

Lists for other places have also been sent to the respective Residents or Assistant-Residents in the places concerned.

Please accept, Sir, the renewed assurance of my high consideration.

Chief Officer of the Immigration Department.

G, W. Overdijkink.

To: Mr. Chu Kwan Choh

Vice consul BATAVIA

068 外交部電飭駐巴達維亞總領事館交涉歸僑返荷印事

外交部　代電　　外（37）歐四字第 12213 號

民國三十七年五月二十二日

駐巴達維亞總領事館：關於荷印歸僑復員一案，三十六年十月二十五日歐36字第二二六九七號指令計達。茲准僑務委員會三十七年五月四日代電以：荷印歸僑復員，荷政府原授權荷駐廈領事及(IRO)遠東局廈門辦事處審查，但經審查合格之歸僑，荷印政府又不顧信譽，飭將已審查合格證件再呈繳該政府複查，致遣送無期。現各屬歸僑攜妻挈子，候輪已久，饘粥不繼，勢將轉成餓殍，相應電請分別向各屬政府交涉等由；合電希遵辦，並具報為要。外交部（歐）。

069 外交部電僑務委員會已電飭駐巴達維亞總領事館交涉歸僑返荷印事

外交部　代電　　外（37）歐四字第 12213 號

民國三十七年五月二十二日

僑務委員會公鑒：關於荷印歸僑復員一案，三十七年五月四日僑管移字第四三八二〇號代電誦悉。經已電飭駐巴達維亞總領事館交涉具報，相應先行電復查照。外交部（歐）。

070 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返荷印事

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　　函

民國三十七年六月五日

IRO-1983 5 June, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister
Ministry of Foreign Affairs
NANKING

Subject: Repatriation to the Netherlands East Indies

Dear Dr. Yeh:

Enclosed herewith is copy of a letter from the PCIRO Hongkong Branch Office dated 31st May, together with copy of letter from Mr. Chu Kwan Choh, Vice-Consul in charge of the Chinese Consulate General, Batavia, and copies of cables, pertaining to the above mentioned subject.

We will keep you informed as soon as we hear further from our Hongkong Branch Office.

Yours sincerely.
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far East

Encls: as stated

071 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑事

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年六月二十五日

CONFIDENTIAL

25 June, 1948.

IRO-2110

Dr. George Yeh
Vice Minister for Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
NANKING

Subject: Overseas Chinese Awaiting Repatriation

Dear Dr. Yeh:

1. Since my appointment to the position of Chief of PCIRO Far East on July 1st last year, it has been my constant endeavor to complete the repatriation of Overseas Chinese at an early date, and no efforts have been spared to attain this object by our Branch and Sub-Offices.
2. However, due to the great reluctance on the part of some of the receiving governments with whom we have been carrying on negotiations, our achi-

evement has not been up to our expectations in spite of all the ready cooperation given by your Ministry, the Ministry of Social Affairs and the Overseas Affairs Commission. According to our latest statistics, Overseas Chinese awaiting repatriation to the under-mentioned destinations are as follows:

Burma	6,584
Singapore	415
Malayan Union	1,167
Indo-China	531
Sarawak	94
Philippines	2,612
N. E. I.	6,408
Siam	409
Total	18,220

According to the geographical distribution, the breakdown of the above figure is approximately as follows:

Amoy	7,522
Foochow	3,622
Canton	2,967
Swatow	2,542
Shanghai	138
Hoihow	343

Taipeh	1,086
Total	18,220

3. As you are aware, our activities of repatriating cannot be expeditiously carried on under the present circumstances.

   The majority of these people are in great financial distress at this moment for they have sold their properties and are without means of earning a proper living. It has occurred in my mind that while we are continuing our effort in repatriating them, some relief measures of a permanent nature, say in the form of resettlement scheme as that for the European displaced persons, should be implemented for these unfortunate destitutes by PCIRO.

   Under such a scheme, PCIRO in conjunction with other Chinese government agencies concerned, would be able to find ways and means of resettling them in the places where they are now congregated if and when their hopes of being repatriated become nil.

4. The foregoing is only my personal view with regard to the overall situation of Overseas Chinese in China. I do not wish to commit myself to any extent nor do I entertain any great hope that Geneva would agree to such a scheme in view

of their previous reluctance in taking the Overseas Chinese program.

But since China is a contributing nation, it seems only reason able that such a proposal could be made to the PCIRO Head quarters through Minister Wu, who is the Chinese Dele gate to the PCIRO.

Yours sincerely,
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far East

附件：外交部歐洲司第四科簽註

查此事經與條約司薛科長面洽，據稱：關於遠東局王主任人麟六月二十五日來函所稱各節，以往檔卷均在條一科，現最好仍由條一科主辦。即通知駐南洋各館商洽迅准入境一節，則由主管司主辦，除緬甸、菲律濱、暹羅部分由亞東司主辦，安南、馬來、新嘉坡及沙勞越尚無困難外，茲擬稿呈核。

歐四科　謹註

072 駐巴達維亞總領事館電外交部為歸僑返荷印事

駐巴達維亞總領事館　代電　　部字第 133 號

民國三十七年七月一日

外交部鈞鑒：本年五月二十二日外歐四字第一二二

一三號代電奉悉。查荷印歸僑復員事，荷印政府堅持每批須先將詳細名單詳列原居留地名、街名、親友住址等，查核後方予定奪，故復員之捷緩，須視IRO送轉名單之準確性而定。除隨時交涉催詢外，謹先電陳。駐巴達維亞總領事館叩。

073 外交部電令駐巴達維亞總領事館交涉歸僑返荷印增加每月限額

外交部　電　　民國三十七年七月八日收

駐巴達維亞蔣總領事：歸僑返荷印事，據國際難民組織遠東局報告，經與荷印當局洽妥，允准每月遣返吧城、泗水歸僑各貳佰人，如情形好轉，尚可增多。現待遣歸僑尚有六四〇八人，希即交涉，儘量增加每月入境人數暨不限吧城、泗水兩地，並電部。外交部（歐）。

074 駐巴達維亞總領事館電外交部為歸僑返荷印事

駐巴達維亞總領事館　電　　第259號

民國三十七年七月十四日

第259號　十四日

南京外交部：歐301號電奉悉。經詢據荷印移民當局稱：並無規定每月二百人，亦不限巴城、泗水二地歸僑，復員辦法仍係由香港IRO將請求書送香港荷領轉寄荷印政府審查，其經核准者，由移民廳電達香港荷領簽證，即可起程。又歸僑數目似已減少，因有若干已自行購票來爪云。駐巴達維亞總領館。

附註：歐洲司（條）301號去電 — 關於歸僑返荷印事希交涉增多每月限額並報部。 機要室註

075 外交部電僑務委員會荷印當局堅持須先查核每批歸僑詳細名單方予定奪

外交部 代電 外（37）歐四字第 17191 號

民國三十七年七月二十二日

僑務委員會公鑒：關於荷印歸僑回返原居地入境手續一事，茲准貴會三十七年五月四日僑管移字第四三八二〇號電請向荷印政府交涉，當經本部電令駐巴達維亞總領事館交涉具報，並經於本年五月二十二日外37歐四字第一二二一三號先行電達查照在案。茲據駐巴達維亞總領事館七月一日代電以：荷印歸僑復員事，荷印政府堅持每批須先將詳細名單詳列原居留地名、街名、親友住址等，查核後方予定奪，故復員之捷緩，須IRO送轉名單之準確性而定。除隨時交涉催詢外，謹先電陳等情。除分函國際難民組織遠東局外，相應電請查照轉知為荷。外交部（歐）。

076 外交部函告聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟荷印當局堅持須先查核每批歸僑詳細名單方予定奪

外交部 代電 外（37）歐四字第 17191 號

民國三十七年七月二十二日

人麟主任吾兄鈞鑒：關於荷印歸僑回返原居留入境手續事，據駐巴達維亞總領事館七月一日代電以：歸僑復員事，荷印政府堅持每批須先將詳細名單詳列原居留

地名、街名、親友住址等，查核後方予定奪，故復員之捷緩，須視IRO送轉名單之準確性而定。除隨時交涉催詢外，謹先電陳等情，特此函達，即希督照辦理為荷。順頌

勛安

葉○○

077 外交部次長葉公超函聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟歸僑入境荷印當局並無限額

外交部次長葉公超　箋函　　外（37）歐四字第17881號

民國三十七年七月二十九日

人麟主任吾兄鈞鑒：關於荷印歸僑回返原居留地之入境手續一事，三十七年　月　日外37歐四字第　號箋函計達左右。關於二月二十七日IRO1309號華翰所云：荷印政府允准每月遣返巴城、泗水歸僑各貳佰人一節，經本部飭據駐巴達維亞總領事館七月十四日電稱：荷印移民當局稱：並無規定每月二百人，亦不限巴城、泗水二地，歸僑復員辦法仍係由香港IRO將請求書送香港荷領轉寄荷印政府審查。其經核准者，由移民廳電達香港荷領簽證，即可起程。又歸僑數目似已減少，因有若干已自行購票來爪等情。查根據該館先後兩電所稱各節，以後遣送歸僑回返荷印，如所送名單之準確性無甚問題而能加速辦理手續，即可轉函請查照辦理為荷。專此順頌安祺。

葉○○

078 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返荷印事

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年八月三日

IRO-272　　DATE 3 August,1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister
Ministry of Foreign Affairs
NANKING

Re: Overseas Chinese Repatriation to NEI

Dear Dr. Yeh:

We have pleasure in acknowledging, with thanks, receipt of your letters, Wai-(37)-Erh-Se-17101 and 17881, dated July 22 and 29 last respectively.

Copies of these letters have been transmitted to our Hongkong Branch Office for action, and we will keep you informed of any developments.

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far East

079 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電呈外交部關於聯合國國際難民組織遣送歸僑返荷屬各地情形之函件

外交部駐廣東廣西特派員郭德華　代電　　港（37）字第1342號

民國三十七年八月十三日

外交部部次長鈞鑒：茲准國際難民協會為遣送華僑返回荷屬各僑居地情形事，抄送該會致我駐巴達維亞蔣總領事及上海辦事處各函，請查照等由。除抄存備查外，理合抄同原件隨電附呈，敬請鑒詧為禱。駐廣東廣西特派員郭德華叩。未元印。　附抄件貳份

附件：聯合國國際難民組織香港辦事處主任Sherrard致中國駐巴達維亞總領事蔣家棟函　民國三十七年八月七日

HIROML-52　　August 7, 1948.

Dr. Tsiang Chia Tung
Chinese Consul General
Chinese Consulate
BATAVIA

Subject: Future NEI Repatriation Movements

Dear Dr. Tsiang:

1. Thank you for your letter No. 1042/A25 dated July 13, 1948 in which you enclosed a translated copy of your letter from the Immigration De-

partment.

2. Based on this information we have planned a repatriation shipment of approximately 308 persons to Batavia and Sourabaya and a few to the outer areas on the ss Tjitjalengka scheduled to leave China on or about August 15. A complete breakdown of this shipment will be cabled to you immediately upon the ship's departure. There is a balance of 127 persons (13 arrived Sourabaya by their own means leaving 114) from the first despatch of 435 registration forms forwarded to the Immigration Department sometime ago. These 114 applications were disapproved in their present form. We are re-examining this balance and in cases where the applicants have applied for repatriation to places other than their prewar domiciles they will be given a chance to re-apply. Also the 45 applicants who were disqualified because the addresses of their references in the NEI cannot be located will be permitted to clarify this information and their cases will be re-examined.
3. In previous correspondence from your office it was stated that the Chung Hwa Tsung Hui communal association was prepared to accept 400 returnees to Batavia. The Immigration Department's

letter states that this organization guarantees responsibility for only 226 persons. I presume, however, that the statement in your letter is correct but that the balance of applications for returnees to Batavia have not yet been examined by the Immigration authorities and, theerefore, they speak only of those they have so far passed. I am looking forward to receiving approval for the return of those ex-NEI Overseas Chinese included in the second despateh of 546 applications in the near future.

4. It is my understanding, primarily from current newspaper reports, that hostilities have ceased between the Dutch and Indonesians throughout the archipelago, and yet the Chief of Immigration states in his letter that the 55 persons of the second despatch who gave their prewar addresses in Republican territory cannot under the present circumstances be admitted. I would appreciate very much your comments on this point.

5. It is true that discrepancies in the completion of these application forms do occasionally occur particularly in the names of streets and cities. It is to be remembered, however, that

only in very few cases do the applicants speak Dutch, consequently they are not familiar with Dutch names of cities, streets , etc, Very often the address given is a crude phonetic transliteration of the Dutch name into one of several Chinese dialects .It is also difficult for the PCIRO interrogator to ascertain the correct interpretation.

6. As for those who requested return to Republican territory, they have learned from the local vernaculars that the Dutch-Indonesian war is over and, therefore, cannot understand why return to their prewar homes in the interior is still inadmissible, nor is it clear to me.
7. I am despatching a letter today to the autorities concerning discrepancies appearing in the application forms along the lines of the above paragraph.

Sincerely yours,
T.D. Sherrard
Director
PCIRO Far East
Hong kong Branch Office.

WNC: vvj

cc: HBO
Shanghai
Foochow
Amoy
Swatow
Canton

080 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑返荷印事

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年八月十六日

IRO-461　16 August, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister
Ministry of Foreign Affairs
NANKING

Re: Overseas Chinese Repatriation to NEI

Dear Dr. Yeh:

Further to our letter IRO-272 dated 3rd August, 1948, on the above subject, we forward, for your information and reference, a copy of letter HIROL-108 of 9th August, 1948, from our Hongkong Branch Office,

together with its enclosure.

Sincerely Yours,
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far East

譯　文

公超次長吾兄勛鑒：關於遣送歸僑返荷印事，本月三日IRO二七二號函諒登記室。茲據本局香港分局本月九日HIROL一〇八號函，陳述辦理此事經過，特檢附該函暨附件副本各一份，奉閱參考。專此順頌
勛綏

弟王人麟　拜啟
中華民國三十七年八月十六日

附件：聯合國國際難民組織香港辦事處主任Sherrard致遠東局主任王人麟函　民國三十七年八月九日

HIROL-108　9 August, 1948.

Mr. Jennings Wong
Chief
PCIRO, Far East
United Nations Bldg.,
106 Whangpoo Road,
Shanghai

Subject: Future NEI Repatriation Movements

Dear Mr. Wong:

1. Enclosed you will find copy of a letter addressed to Dr. Tsiang Chia Tung, Chinese Consul General in Batavia..
2. You will note that out of the first batch of registration forms some 300 registrants have been approved by the Immigration Department for repatriation. We have since received approval for additional groups and the total now approaches 500 approved applications. Approximately 300 persons will be moved from China ports to ports in the NEI the middle of this month and additional groups will be sent as approval is received.
3. Judging from correspondence recently received particularly FE-H-72 and FE-H-82 enclosing translated copies of correspondence from the Ministry of Foreign Affairs in Nanking, it appears that there is some misunderstanding in the Ministry concerning our activities in respect to NEI repatriation.
4. As you may recall during January and February tentative agreement was reached in Batavia with

the Dutch authorities to repatriate a specific number monthly. Negotiations were undertaken at that time jointly by myself as representative of this office and Dr. Tsiang Chia Tung, Chinese Consul General. As you are aware the Dutch authorities reneged and delayed action on this agreement for quite sometime and it was not until last month that we finally received permission for repatriation of any considerable numbers. The Immigration Department also, subsequent to this agreement, insisted that completed application forms for prospective repatriates be submitted to Batavia for approval prior to repatriation. The interviewing of the applicants, the submission of application forms in our port offices and the detailed scrutiny exercised in Batavia and other NEI cities is a time consuming process that must be taken into consideration when appraising the program of returning Overseas Chinese displaced persons to their former homes in Dutch controlled territory of the NEI.

5. Dr. Yeh is correct in stating that the ports of entry are not limited to Batavia and Sourabaya and in fact the forthcoming group includes repatriates for diverse destinations. You will

note in our letter to Dr. Tsiang that we have pointed out some of the difficulties involved in preparing the application forms as required by the Dutch authorities. We understand that the addresses given for relatives in the NEI and/or guarantors are carefully traced in the city of destination but very often because of difficulties in translation and also because such addresses may have changed the authorities are unable to locate the relatives or guarantors. We are, of course, making every effort to have these applications prepared as accurately as possible and in case there are discrepancies the applicant, wherever possible, is given a chance to re-apply. In this connection please refer to previous correspondence particularly HIROL-929 dated June 26 in which were enclosed copies of correspondence outlining the course of negotiations.

6. You will also note that repatriation to Republican territories has so far not been permitted. We are hoping that Dr. Tsiang will assist in having this ban lifted in view of changed conditions in the NEI.
7. I hope you will take the opportunity of informing the Ministry of Foreign Affairs that

every effort is being made in the accurate preparation of these applications not only in this office but in the four port offices and that we are attempting to carry out these procedures as rapidly as possible so that repatriation of these unfortunates will speedily be accomplished. It is to be expected, however, faced with these involved procedures it will be many months before repatriation to NEI can be completed.

Sincerely yours,
T. D. Sherrard,
Director,
Hongkong Branch Office
PCIRO.

T.D. Sherrard/ml
cc: Shanghai
Canton cc: HIRO
Foochow Amoy
Mr. T. W. Kwok Swatow
MOFA.

081 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函送外交部次長葉公超七月份遣送歸僑135人返荷印清單

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟 函

民國三十七年八月十六日

IRO-485　　16 August, 1948

Dr. George Yeh
Vice Minister for Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
NANKING

Re: Overseas Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For your information, please note that the following Overseas Chinese were repatriated in one of the movements under PCIRO auspices from South China ports in July, 1948:

Total No.	Embarkation Port No.	Mode of Transport	Destination
135	Amoy 6	ss "Prosper"	Binating 16
	Canton 6		Bintang 1
	Foochow 100		Bintulu 6
	Swatow 23		Jesselton 3
			Kuching 26
			Labuan 2
			Miri 2
			Sandskan 1

Sariki 6
Sibu 72

Sincerely Yours,
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far East

譯 文

茲奉上本年七月份本局華南各站遣送歸僑一三五人前往荷印復員清單，以資參考，至祈詧閱為禱。此致
外交部
葉次長

王人麟 拜啟
中華民國三十七年八月十八日

082 外交部電駐巴達維亞總領事館准聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函關於華僑返荷印事希遵辦

外交部 代電 外（37）歐四字第 20117 號
民國三十七年八月三十日

駐巴達維亞總領事館：准國際難民組織遠東局主任王人麟八月十六日致本部葉次長函以：關於歸僑返荷印事，抄同該局香港辦事處HIROL/108號函一件，請參考等由；查HIROL/108號函所云：關於歸僑原登記住址之中荷文翻譯困難及親友或保證人住址更改一節，希該館斟酌當地實際情形研擬改善辦法報部，至歸僑返印尼共和國區迄未能辦到一節，亦希儘速交涉。合行抄發原函及

HIROL/108號函各一件，電希遵辦，並具報為要。外交部（歐）。　附件

北婆羅洲篇

遣僑經過

001 外交部電駐墨爾鉢領事王良坤據英國駐華大使館稱華僑返回北婆羅洲手續應由我國使館代辦

外交部　電　　第 01185-6 號

民國三十五年二月二十一日

駐墨爾鉢王領事良坤：准英國大使館節略稱：華僑回返北婆羅洲者應由中國駐墨爾鉢領事將申請書轉送澳洲陸軍總部辦理，且須填明申請人之職業，凡戰前居留地原從事於公用及必需之事業，以及自由職業、銀行業、經紀業、商業、航務或經營樹膠、椰子欖油暨木材及其他土產、礦務、機器與土工業者，大抵可獲較優先之考慮等由；仰知照。外交部（歐）。

002 施肇夔電外交部為華僑返回北婆羅洲申請手續事

外交部　電　　第 105 號

民國三十五年四月二十九日

第105號　二十九日

南京外交部：遠東英屬地華僑復員事，英外部函稱：欲赴北波羅洲者，現須經由最近地方英領事官或護照管理機關向LABUAN英軍管理處請求等因。肇夔。

003 外交部電海外部及僑務委員會為華僑返回北婆羅洲申請手

續事

外交部　代電　　歐（35）字第00302號

民國三十五年五月九日

中央海外部僑務委員會公鑒：關於華僑回返北波羅洲之手續，三十五年二月十五日歐35字第二八三二號代電計達。茲據駐英大使館電稱：「遠東英屬地華僑復員事，英外部函稱：欲赴北波羅洲者，現須經由最近地方英領事官或護照管理機關向北波羅洲LABUAN英軍管理處請求。」等情；除已電駐墨爾鉢領事館知照外，特電請查照為荷。外交部。

004 外交部電駐墨爾鉢領事館為赴北婆羅洲申請手續事

外交部　電　第02942號

民國三十五年五月十三日

駐墨爾鉢王領事良坤：據駐英大使館電稱：英外部函以：欲赴北波羅洲者，現須經由最近地方英領事官或護照管理機關向LABUAN英軍管理處請求等情；仰知照。外交部（歐）。

005 外交部電飭駐山打根領事館派員協助返北婆羅洲歸僑

外交部　電　　第4/F263號

民國三十六年四月十一日

駐山打根領事館：准聯總電告歸僑七五三人乘HONGKONG輪，將於四月十二日抵REJANG RIVER，並轉赴SIBU, BINATAN, BITULU, KUCHING, LABUAN, MIRI JESSELTON等地，聯總有員護送，仰即就近協助。外交部（歐）。

馬來亞・新加坡篇

遣僑經過

001 華僑勵志會理事長林慶年呈請外交部迅賜辦理馬來亞歸僑出國手續

華僑勵志會　呈　　勵字第 97 號

民國三十四年九月十日

查日本正式投降，同盟國已得勝利，英屬馬來亞歸僑急待重返原居留地重整舊業，紛向本會請求協助，惟出國手續應如何辦理，均待我政府當局迅予設法解決。關於英屬馬來亞歸僑重返馬來亞之手續，因英屬馬來亞僑胞返國之情形各有不同，下列所分三類，擬請鈞部迅向英國政府交涉，准予儘先返回原居留地：

一、戰前返國而在原居留地確有資產必須重返整理者。

二、太平洋戰爭發生後逃難返國者。

三、回國升學之僑生，因久別親屬，擬重返原居留地省視者。

其次歸僑證件遺失者，請鈞部向英國政府交涉確定有效證明辦法，例如由僑委會、海外部或華僑勵志會或當地返國之僑領兩人證明即屬有效，並請於馬來亞收復後儘速許可入境。

以上所陳，均為切要而當務之急，爰特懇請鑒核，迅賜辦理為禱！謹呈

外交部

華僑勵志會理事長　林慶年　呈

002 外交部次長甘乃光與英駐華大使薛穆洽商歸僑返回原居留地事

外交部　紀錄　　民國三十四年九月十二日

英大使薛穆會晤甘次長　　談話紀錄

歐洲司吳司長在座

時間：民國三十四年九月十二日上午十時

地點：中央公園外交部

事由：英大使來會，係談英國僑商由渝赴滬請予准許事，談畢後，甘次長提出以下問題。

甘次長：戰事結束，南洋華僑急盼能及早回返原居留地，現新嘉坡、馬來亞華僑有一百五十餘人在渝，緬甸華僑有六千人散居重慶、貴陽、昆明、保山等處，各有生業在原居留地，希望貴國政府予以便利，俾彼等得以早日回去。

英大使：關於此事，本館已有電請示倫敦，一俟交通工具恢復，華僑回返原居留地當不成問題。（甘次長談話時，薛穆大使已用筆記錄）

甘次長：英國商人現在內地請求回返上海重理舊業者，本部皆迅速核准，毫無留難，希望貴國政府亦以同樣態度對我華僑。

英大使：當盡力做去。

003 外交部批示華僑勵志會理事長林慶年關於馬來亞歸僑返回

原居留地呈文

外交部　批　　歐（34）第 8665 號

民國三十四年九月十九日

批　　具呈人華僑勵志會理事長林慶年

九月十日呈一件，為呈請辦理馬來亞歸僑出國手續由。

呈悉。查遠東戰爭結束後，本部即積極向有關國政府交涉：凡能證明確曾在原居留地居住之華僑應無條件回返原地，且應及早啟行，並請居留地政府在交通上予以可能之便利。現關於英屬南洋各地華僑回返原地事，據英國大使館稱：該館已有電請示英國政府，一有答復即當奉告。大約華僑回返原居留地之期，似應在交通恢復，可以購票前往之時。至於華僑有因撤退匆匆，致證件遺失者，經本部查明屬實，發給證明書或護照，即應准回原地，亦正在交涉中。據呈前情，除俟英方正式復到後再行批示外，合行批仰知照。此批。

004 外交部批示華僑勵志會關於歸僑復員事

外交部　批　　歐（34）字第 8667 號

民國三十四年九月十九日

具呈人華僑勵志會

三十四年九月七日呈乙件，為關於歸僑復員工作，請迅向英國政府交涉由。

呈悉。查海外歸僑復員事宜，業經本部通盤籌劃，擬有方案，現正向有關國政府積極交涉辦理中。據呈前情，合行批仰知照。此批。

005 外交部電復海外部為歸僑復員案

外交部　代電　　歐（34）字第 8816 號

民國三十四年九月二十二日

中央海外部公鑒：關於英屬馬來亞及緬甸歸僑重返原居留地及出國手續囑核辦一案，本年九月十四日海都三(34)字第〇四〇七二號公函誦悉。查南洋歸僑復員問題，本部依照原定方案正積極向有關各國政府交涉中。准函前由，除存備參考外，特電復，請查照為荷。外交部。養。

006 僑務委員會函外交部奉行政院交辦華僑勵志會呈文請核示意見

僑務委員會　公函　　僑管移字第 14265 號

民國三十四年十月十九日

案准行政院祕書處九月和六字第三四一〇三號通知單，以華僑勵志社呈請迅賜辦理馬來亞歸僑復員事宜案，奉院長諭：「交僑務委員會與外交、交通、財政各部迅速會商核議具報。」等因，通知到會，並抄附原呈一件。查原呈中甲項一：「擬請外交部迅向英國政府交涉准予儘先返回原居留地之(1)(2)(3)三種人」，似可准予照辦。甲項二：「歸僑證件遺失有效證明辦法」，擬由本會予以證明，並開具該僑民過去在僑居地之住址、職業，請外交部向英方交涉准其入境。甲項三：「請外交部向英國政府於馬來亞收復後，儘速許可歸僑入境」，似可准予照辦。乙項一：「擬請交通部設法大型運輸機兩架專送留渝歸僑直達新加坡或檳榔嶼」，此節是否可

行？擬請交通部核示意見。乙項二：「留渝、滇、筑、蓉各地歸僑，以渝、滇兩處為集中地點。」查川、滇、黔、桂歸僑出國復員集中地點，照本會原訂計畫，係指定昆明、貴陽、重慶三處，且經與戰時運輸管理局洽商票價有案，歸僑不僅馬來亞似當照原計畫辦理，未便再行變更。乙項三：「留閩、粵兩省者，即自各省出口。」因閩、粵近海，且歸僑特多，自以從海道出國較為便利。丙項：「馬來亞歸僑重返原居留地時，擬請每人准予申購生活維持費叻幣五千元，以太平洋戰事發生回國者為限。」此數目是否可行？應請財政部核示意見。除分函外，相應抄同原呈函請查照，迅就主管範圍核議見復，以便彙集函復行政院祕書處，轉呈鑒核為荷。此致

外交部

附抄原呈一件

委員長　陳樹人

附件：華僑勵志會呈文

查本會前鑑於盟軍節節勝利，南洋各地逐漸收復，關於華僑善後復員問題亟待及早籌備，經於本年一月十一日呈送南洋華僑善後事業復員設計方案一份，請予採擇辦理，為時已久，未蒙賜復。現日本正式投降，同盟國已得勝利，馬來亞歸僑急待返回原居留地重整舊業，紛紛請求本會協助。惟諸如出國手續應如何辦理？交通工具籌備情形，以及申購外匯等項問題，均待政府當局賜予辦理。至於緬甸方面，經已另案請求，茲就眾議所及，將馬來亞急辦事項臚陳如後：

甲、關於英屬馬來亞歸僑重返馬來亞之手續

(一)英屬馬來亞僑胞返國之情形各有不同，下列所分三類，擬請外交部迅向英國政府交涉，准予儘先返回原居留地。

1.戰前返國而在原居留地確係有資產必須重返整理者。

2.太平洋戰爭發生後逃難返國者。

3.回國升學之僑生，因久別親屬擬重返原居地省視者。

(二)歸僑證件遺失者，請外交部向英國政府交涉確定有效證明辦法，例如僑委會、海外部或華僑勵志會或當地返國之僑領兩人證明，即屬有效。

(三)請外交部向英國政府交涉於馬來亞收復後儘速許可歸僑入境。

乙、關於交通工具之籌備

(一)馬來亞返國僑胞人數無多，且散居渝、滇、筑、蓉及閩、粵各地，留渝一地僅一百餘人而已，重返原居留地，因無陸路可通，海道尤為困難，如以空運則極迅速便利，且費用節省，為此擬請交通部設法大型運輸機兩架專運歸僑，直達新嘉坡或檳榔嶼。

(二)留渝、滇、筑、蓉各地歸僑，以渝、滇兩處為集中地點，其在筑、蓉等地者，應來渝、滇兩處集中出發。

(三)留閩、粵兩省者，即自各省出口。

丙、關於申購外匯辦法

馬來亞歸僑重返原居留地時，擬請每人准予申購生

活維持費叻幣五千元。（以太平洋戰事發生回國者為限）

以上所陳，均係當務之急，爰特呈請鑒核，轉飭各主管機關迅賜辦理為禱。謹呈。

007 外交部函復僑務委員會關於行政院交辦華僑勵志會呈請辦理馬來亞歸僑復員案

外交部　公函　　歐（34）字第 10359 號

民國三十四年十月二十七日

頃准貴會本年十月十九日僑管移字第一四二六五號函，以奉行政院交辦華僑勵志社呈請迅賜辦理馬來亞歸僑復員一案，囑就主管範圍核議見復等由。查該社原呈中屬於本部主管範圍各點，早經本部向英方提出交涉在案，尚未准復，除續向英方交涉，並俟得復再行奉達外，相應先行復請查照為荷。此致

僑務委員會

008 海外部函外交部據新加坡中華商會連瀛洲函稱僑胞回星洲須先由渝至香港轉往

海外部　公函　　海都三（34）字第 05365 號

民國三十四年十一月二十四日

頃據新加坡中華總商會主席連瀛洲本年十月十八日自星洲來函，略以：關於留渝僑領返回星洲問題，經代向當地政府請求用飛機運送，承云：須先由渝逕赴香港轉往較為直接，特陳請轉知等情到部。除分別轉知馬來亞留渝歸僑外，相應函達，即希查照參考為荷。此致

外交部

009 行政院祕書處通知外交部留渝馬來亞歸僑復員委員會呈請迅速遣送歸僑重返原居留地案希採辦具報

行政院祕書處　通知單　　和六字第 48496 號

民國三十四年十二月五日

行政院交辦議案件通知單

案由：留渝馬來亞歸僑復員委員會呈請迅速遣送留渝馬來亞歸僑重返原居留地案。

附件：抄送原呈一件

右案奉

院長諭：「交外交、財政兩部及僑務委員會會同採辦具報」等因，除分行外，相應通知

外交部

行政院祕書長　蔣夢麟

中華民國三十四年十二月五日　　發和六字第 48496 號

附件：留渝馬來亞歸僑復員委員會呈文

竊葆仁等戰前皆以投資工商業僑居馬來亞，太平洋戰事發生後，馬來亞淪陷，葆仁等以民族氣節義不事敵，且平時策動救國運動及籌賑工作，夙為敵寇所嫉視，即欲韜晦居留，亦為環境所不許，迫不得已，棄其事業，挈其婦孺，倉皇歸國，於茲行將四年。現在敵寇投降，南洋解放，葆仁等極希望儘速復員，其理由有三：一、因葆仁等出走後，原營業務陷於停頓而致失業者數以萬計，現皆亟待葆仁等尅日復員，恢復業務，以維持其生活。二、旅渝僑眷不服水土，疾病侵尋，非早日回馬不能恢復其健康。三、歸僑均以倉皇歸國，攜款不多，留

渝多年，生活極形困苦。現統計留渝馬來亞歸僑不過百人左右，為便利進行復員工作及沿途照料老弱婦孺起見，特組織留渝馬來亞歸僑復員委員會，並擬請求三事：一、以最迅速方法於本年內遣送留渝馬來亞歸僑復員。二、准予申購外匯，每人新加坡幣五千元，以為臨時維持生活之費。三、照會英政府，准留渝馬來亞歸僑立即重返原居留地。所有歸僑等應儘速復員及請求各點，除分呈僑務委員會外，理合呈請鈞長，本愛護華僑之德意，分別令飭各主管機關迅賜辦理，不勝待命之至。謹呈。

010 僑務委員會函外交部留渝馬來亞歸僑復員委員會呈請准購外匯請查照見復

僑務委員會　公函　　僑管移字第 16530 號

民國三十四年十二月七日

據留渝馬來亞歸僑復員委員會何葆仁等呈稱：「竊葆仁等戰前皆以投資工商業僑居馬來亞，太平洋戰事發生後，馬來亞淪陷，葆仁等以民族氣節義不事敵，且平時策動救國運動及籌賑工作，夙為敵寇所嫉視，即欲韜晦居留，亦為環境所不許，迫不得已，棄其事業，挈其婦孺，倉皇歸國，於茲行將四年。現在敵寇投降，南洋解放，葆仁等極希望儘速復員，其理由有三：一、因葆仁等出走後，原營業務陷於停頓而致失業者數以萬計，現皆亟待葆仁等尅日復員，恢復業務，以維持其生活。二、旅渝僑眷不服水土，疾病侵尋，非早日回馬不能恢復其健康。三、歸僑均以倉皇歸國，攜款不多，留渝多年，生活極形困苦。現統計留渝馬來亞歸僑不過百人左

右，為便利進行復員工作及沿途照料老弱婦孺起見，特組織留渝馬來亞歸僑復員委員會，並擬請求三事：一、以最迅速方法於本年內遣送留渝馬來亞歸僑復員。二、准予申購外匯，每人新加坡幣五仟元，以為臨時維持生活之費。三、照會英政府，准留渝馬來亞歸僑立即重返原居留地。所有歸僑等應儘速復員及請求各點，除分呈行政院外，理合呈請鈞長，本愛護華僑之德意，分別咨行各主管機構迅賜辦理，不勝待命之至。」等情。查馬來亞秩序現已恢復，歸僑回國日久，急須重返原僑居地整理舊業，其思歸之情自屬迫切，呈內所列請求第三項，相應函請查照核辦見復為荷。此致

外交部

委員長　陳樹人

011 何葆仁等呈請外交部向英方交涉准許留渝馬來亞歸僑返回原居留地

何葆仁等　呈文　　民國三十四年十二月十四日

竊自遠東戰事爆發，歸國之馬來亞華僑共計二百餘人，迨抗戰勝利以後，除少數已陸續經印轉返馬來亞外，尚有一百餘人滯留重慶無法成行，曾分呈行政院暨僑務委員會請求設法遣送復員在案。昨承僑務委員會陳委員長面諭：所有遣送馬來亞歸僑復員事項已經準備就緒，惟待英方許可入境即可成行等因。用將歸僑等急須復員之理由，為鈞部陳述於次：

一、留渝歸僑皆倉卒歸來，帶款不多，加以物價高漲，借貸無門，生活極為窮困，若不從速返回原居留地，

前途將不堪設想。

二、馬來亞歸僑抗戰勝利後，已得英方允許，返回馬來亞者已有連瀛洲、許生理、劉伯群等多人，而其餘留印馬來亞僑胞，亦已得英方通知，得於本月中由印乘專輪返馬。既已有此先例，似無厚彼薄此之理。

三、留渝歸僑除少數婦孺外，多屬舊時僑馬來亞主要生產人員，戰事已經結束，自應速許其返馬整理各項事業。

四、歸僑等離馬數年，其遺留馬來亞之事業或家庭不少發生變故，迭接前途急電催返辦理善後者。

五、歸僑居渝不少，因不服水土，影響健康者，此點尤以婦孺為然，急需返回原居留地以資療養。

以上五端，皆屬實情，理合瀝情呈懇鈞部俯念歸僑等困難之處，據向英方交涉，俾得早日返馬，不勝感激待命之至。謹呈

外交部部長　王

何葆仁

黃樹民

012 外交部函告行政院祕書處歸僑返回原居留地交涉情形

外交部　公函　　歐（34）字第12324號

民國三十四年十二月十七日

案准貴處十二月四日和六字第48366號通知單，以國防最高委員會交辦四屆一次參政會建議準備僑胞出國復業工作案，奉交本部採擇施行在案，茲復奉諭催辦等由。查本案關於華僑回返原居留地事，本部近復迭向英、荷

政府交涉，迄未得具體答覆。除俟覆到再行函達外，茲附本部經辦本案節略乙份請查照。又關於恢復收復地各使領館事，本部已迭向有關國政府交涉，除駐河內、馬尼拉及仰光總領事館已正式辦公，駐西貢領事館領事已首途赴任，駐新嘉坡總領事館總領事及駐巴達維亞總領事館總領事均已派定人選，一俟駐在國政府簽證護照後，即可前往赴任外，其他各館亦在遴派人選中。又查本案經以歐34字第10167號函請查照在卷。茲准前由，相應函請查照為荷。此致

行政院祕書處

附件

013 外交部電告僑務委員會馬來亞歸僑返回原居留地交涉情形

外交部　代電　　歐（34）字第 12469 號

民國三十四年十二月十九日

僑務委員會公鑒：關於華僑回返原居留地事，十二月七日僑管移字16530號公函敬悉。查此案過去本部向英方交涉情形，迭經函達貴會在案。茲本部又向英方交涉，以華僑在交通方面自行設法，請英方早日給予簽證去後，尚未獲得肯定答復，除俟復到後再行電達外，特電查照為荷。外交部。

014 外交部函告行政院祕書處馬來亞歸僑返回原居留地交涉情形

外交部　公函　　歐（34）字第 12469 號

民國三十四年十二月十九日

茲准貴處十二月五日發和六字48496號通知單，略

為：馬來亞歸僑回返原居留地事，奉諭交本部等機關辦理等由。查關於南洋歸國華僑回返原居留地事，迭經本部自本年五月間向英方交涉先後達十四次之多，迄未獲得肯定答復，現仍正催請英方從速辦理答復中。除俟有具體結果再行函達外，茲將向英方交涉經過寫成節略一份，隨函送達，即希查照為荷。此致

行政院祕書處

附件

015 駐英大使顧維鈞電陳外交部關於外交部答復歸僑復員事

駐英大使顧維鈞　電　　第 450 號

民國三十四年十二月二十五日

第45號　二十五日

重慶外交部部次長鈞鑒：奉第394及第455二電敬悉。經以備忘錄送達英外部，茲准復稱：一、香港當局對中國人民由中國及澳門入境者無限制，由其他地方入境者，須按第二項規定手續向香港當局申請。二、北婆羅洲、馬來及東南亞總司令部所屬其他各地，對原住各該地方人民回往原地，原則上並不反對，惟目前須憑優先權入境，視軍事需要而定，將來情形較佳時，得增加准許入境人民，對國籍無歧視。申請手續如下：甲、在英人民向殖民部申請。乙、中國人民在國外居住欲往馬來或香港者，應分別經由中國駐新嘉坡或香港領事官或類似代表，向軍事長官申請；欲回北婆羅洲者，經駐美爾鉢辦事處向澳洲軍事指揮部申請，並應申明住址、職業，以及是否原在該地居住。丙、緬甸方面，仍在考慮

中，不久當有答復。原函抄寄。顧維鈞。

附註：歐洲司394、455號去電 — 關於南洋華僑復員希向英方提出交涉由。　機要室註

016 外交部照會英國駐華大使館請速予重返馬來亞華僑簽證

外交部　節略　　民國三十四年十二月二十七日

節略　　英國大使館

外交部茲向英國大使館致意，並聲述：關於華僑回返原居留地事，外交部十二月十七日及　日節略計達。

茲外交部確悉：因戰爭原因自馬來亞撤退至印度之華僑，已得英國主管機關通知，可於十二月中旬由印度乘專輪回返馬來亞。為此外交部擬請英國大使館對於留在重慶之馬來亞歸僑速予簽證，俾得早日前往印度，轉返原地，想此項合理請求當不致為英國大使館所拒絕。相應略達，即希查照迅予見復為荷。

017 駐英大使顧維鈞電陳外交部關於南洋華僑復員案往來文件

駐英大使顧維鈞　代電　　倫字第5544號

民國三十四年十二月二十八日

外交部鈞鑒：關於南洋華僑復員案，經以備忘錄送達英外部去後，茲准英外部復函，除以450號電達外，特鈔附往來文件各兩份，代電鑒請察核為禱。顧維鈞亥儉。

附件各兩份

附件：有關南洋華僑復員案往來文件

一、

F 10111/9327/61

NOTICE TO PRESS

1. The Colonial Office has had under consideration the arrangements to be made for the return to Malaya and Hong Kong of professional men and women and the staff of firms (other than ex-enemy) previously established in those countries. It is obviously desirable that these men should return as soon as practicable to assist in the full restoration of the economic life of the territories.
2. Owing to shortage of transport, and as the admission of civilians into these territories is at present subject to the consent of the military authorities it is necessary to devise a scheme for ensuring that the entry of these staffs and members of the various professions is regulated according to the interests of the territory as a whole in the first place, and, secondly, so as to provide, as far as possible, equality of opportunity.
3. The Colonial Office has, therefore, decided to register and classify persons who have reason to proceed to any of the above territories from the United Kingdom, including women and men other than those referred to in paragraph 1. Such persons are invited to apply in writing to the Colonial Office

(Passages Department), Palace Chambers, Bridge Street, S. W. 1., for the necessary forms of application, no assurance can, however, be given at this stage as to when passages will be available.

4. This invitation does not apply to the staff of Rubber Companies who are members of the Malayan Rubber Estate Owners' Company and the Borneo Rubber Estate Owners' Company, or to the staff of Tin Companies who are represented on the Rehabilitation Committee of the Malayan Chamber of Mines or to the staff of Companies who are members of the British Association of Straits Merchants. In these cases the Colonial Office will continue to communicate with the bodies mentioned in regard to passages for the staff of the Companies which they represent.
5. Similar arrangements are being made in South Africa, Australia, New Zealand, India and Ceylon for the registration of persons temporarily resident in those territories who wish to proceed to the territories referred to in paragraph 1.
6. The wives and families of members of His Majesty's Forces who are serving in Malaya or any of the other territories mentioned above should not apply to the Colonial Office. Information regarding the rejoining of their husbands overseas will be issued by the service departments concerned at the appro-

priate time.

二、

No. F 10219/182/61. FOREIGN OFFICE, S.W. 1.

18th December, 1945.

Your Excellency,

1. I have the honour to refer to Your Excellency's memorandum No. 45/57 of 1st October, on the subject of the return to Burma, Malaya, North Borneo and other British Far Eastern territories of Chinese nationals formerly resident there.
2. His Majesty's Government is naturally anxious to promote the early resumpotion of normal trade in these territories. A preliminary local announcement regarding the resumption of private trading in Hong Kong was made on 22nd November. It is hoped to make a fuller announcement here shortly both for Hong Kong and Malaya.
3. Arrangements for the return to British Far Eastern territories of former residents have been the subject of careful consideration by His Majesty's Government. As regards Hong Kong, no restrictions are now imposed on the entry of

Chinese nationals from China and Macao. Applications by Chinese nationals from other places to reenter Hong Kong should be made to the Hong Kong autorities in accordance with the procedure set out in paragraph 4 below.

4. In the case of North Borneo and of Malaya and territories in the South East Asia Command generally, there is no objection in principle to the return of former residents but for the time being, the number that can be admitted are limited, and selection is subject to priority in accordance with millitary and operational requirements. It is proposed however that, as circumstances allow, an increasing number will be granted permission to enter, without discrimination as to nationality.

5. As regards procedure, persons residing in this country should file their applications with the Passages Department of the Colonial Office in accordance with the press notice, a copy of which is enclosed. Similar arrangements are being made in South Africa, Australia, New Zealand, India and Ceylon, Chinese resident in foreign countries should apply for permission to enter to the Chief Civil Affairs Officer through the Chinese Consuls or similar rep-

resentatives at Singapore and Hong Kong for Malaya and Hong Kong respectively, and in the case of North Borneo application should be made to Australian Military Headquarters through the Cinese Consul General at Melbourne. All such applications from Chinese resident in foreign countries should state the occupation of the applicant and say whether he is a former resident. Priority will be given to those formerly engaged in one of the following occupations:-

Public Utilities and essential services;
Lawyers and Doctors etc.;
Banking;
Merchants;
Brokers and shipping;
Rubber;
Cocoanut and palm oil;
Timber and other local products;
Mining;
Engineering;
Local industries.

His Majesty's Government is not in a position to assist those resident in foreign countries to obtain passages.

6. The admission of persons formerly resident in Burma is still under consideration, and I hope shortly to

address a further note to Your Excellency on this subject and on the other points raised in your memorandum No. 45/60 of 16th October.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient Servant,
(For the Secretary of State)
(Signed) I. WILSON-YOUNG.

His Excellency,
Doctor V. K. Wellington Koo,
etc., etc., etc.,
49, Portland Place, W. 1.

018 外交部電詢駐英大使顧維鈞華僑返回南洋英屬各地申請辦法

外交部　電　　第00050號
民國三十五年一月三日

倫敦顧大使：第四五〇號電悉。第二項所稱須憑優先權入境之規定如何？又華僑自中國回返英屬各地如何申請？希查明電部。王世杰（歐）。

019 外交部電告海外部等相關機構關於駐英大使館呈報歸僑返回南洋英屬各地情形

外交部　公函　　歐（35）第00175號

民國三十五年一月六日

據駐英大使館電稱：「關於華僑回返原居留地事，經以備忘錄送達英外部，茲准復稱：一、香港當局對中國人民由中國及澳門入境者無限制，由其他地方入境者，須按第二項規定手續向香港當局申請。二、北婆羅洲、馬來及東南亞總司令部所屬其他各地，對原住各該地方人民回往原地，原則上並不反對，惟目前須憑優先權入境，視軍事需要而定，將來情形較佳時，得增加准許入境人民，對國籍無歧視。申請手續如下：甲、在英人民向殖民部申請。乙、中國人民在國外居住欲往馬來或香港者，應分別經由中國駐新加坡或香港領事官或類似代表，向軍事長官申請；欲回北婆羅洲者，經由駐美爾鉢辦事處向澳洲軍事指揮部申請，並應申明住址、職業以及是否原在該地居住。丙、緬甸方面，仍在考慮中，不久當有答復。」等情。除再電該館將所謂憑優先權入境如何規定，及華僑自國內回返英屬各地之申請辦法，查明電告外，相應函請查照為荷。此致

中央海外部
僑務委員會
中央祕書處
行政院祕書處
善後救濟總署

020 海外部電請外交部向英方交涉原居英屬南洋各地華僑得自由返境

海外部　公函　　海都三（35）字第 289 號

民國三十五年一月十四日

頃准貴部一月六日歐35字第〇〇一七五號公函，以准英國大使館電告關於華僑回返南洋英屬各地手續囑查照等由。查我旅居南洋之華僑胼手胝足，歷數百年之辛苦，始造成英屬南洋各地繁榮之基礎，此次無辜受日寇摧殘，逃亡各地，生命財產損失不可勝計。今戰爭已勝利結束，彼等咸盼遄返原居留地重整舊業，恢復戰前狀態，詎料又遭受種種限制，不平孰甚，敬希貴部據理迅向英方積極交涉，凡係我國僑民無論來自何地，應准其無限制進入香港，至原居留英屬南洋各地之僑胞，應予無限制回返原地，並希見復為荷。此致

外交部

021 外交部函告國民政府文官處辦理歸僑復員情形

外交部　公函　　歐（35）字第 00696 號

民國三十五年一月十六日

茲准貴處一月八日處字104號函，以據上海華僑協會籌備會爪哇歸僑黃欽書等代電，為國內僑民逗留未得復員，而荷屬各地仍處水深火熱之中，請派大員前往宣慰，並作有效措置一案，奉諭交本部及僑委會等由；查：一、關於英、荷屬各地華僑回返原居留地一節，迭經本部向英、荷政府交涉，現緬甸方面英方雖未正式應允，然事實上由陸路返緬華僑已可不受阻難。至於其他各地，則因航運尚未恢復，暫時不能啟行。二、關於越南華僑回返原地並無問題。三、駐河內總領事館、駐西貢領事館暨駐巴達維亞館總領事館業經恢復，對於越南、荷印華

僑自當隨時注意保護。准函前由，相應函復，即希查照轉呈為荷。此致
國民政府文官處

022 外交部函告海外部歸僑返回原居留地辦理情形

外交部　公函　　歐（35）字第 01040 號
民國三十五年一月二十三日

茲准貴部本年一月十四日海都三(35)字289號函，囑向英方交涉，凡係我國僑民無論來自何地，應無限制進入香港，而原居英屬南洋各地者，得自由返境等由；查我國人民前往香港並無限制，且自國內與澳門前往者不需辦理護照簽證手續。至於華僑回返南洋英屬各地，經本部迭向英方交涉，在原則上已無問題，惟目前以限於交通，英方尚未即允返境。然事實上僑民回返緬甸者已有五千餘人，緬政府並不反對，此種情形業經本部隨時函達貴部在案。准函前由，相應復請查照為荷。此致
中央海外部

023 行政院祕書處通知外交部三日內核復馬來亞歸僑復員委員會呈為留渝歸僑復員請准申購外匯案

行政院祕書處　通知單　　禮六字第 3717 號
民國三十五年一月二十四日

行政院交辦議案件通知單

案由：馬來亞歸僑復員委員會呈為留渝馬來亞歸僑復員請准申購外匯案。

附件：抄原呈一件。

右案奉

院長諭：「交外交、財政、交通各部，僑務委員會及善後救濟總署限三日內核復」等因，除分行外，

相應通知

外交部

行政院祕書長　蔣夢麟

中華民國三十五年一月二十四日發禮六字第三七一七號

附件：馬來亞歸僑復員委員會呈文

呈為留渝馬來亞歸僑復員申請購買外匯，俾便返回原居留地，以供路費並維生活事。查馬來亞留渝歸僑為數僅屬百人，前曾呈請鈞院令飭有關機關予留渝馬來亞歸僑以交通上及申購外匯之便利，現除交通工具已經交通部及善後救濟總署協商之下，允予本月底調派飛機分批送粵轉港，俾便赴馬外，而關於申請允予購買外匯事，尚未蒙批示。歸僑等以離渝有期，外匯尚無明示，不勝惶迫，用特專呈，謹懇鈞座迅予批准留渝馬來亞歸僑每人申購外匯美金一千元，撥交僑務委員會核辦，俾可成行，是為德便。謹呈

行政院院長　宋

馬來亞歸僑復員委員會

024 外交部電飭駐廣東廣西特派員郭德華查明報載新加坡及菲律賓政府已取消華僑返境限制事

外交部　電　　第 00551 號

民國三十五年一月二十四日

廣州郭特派員德華：本月二十二日大公報載廣州專電稱：戰後新加坡及菲律賓對於華僑返回原地之限制已取消，凡具備僑居證者均可入口。詳情如何？仰速查明電部。外交部（歐）。

附件：《大公報》剪報　民國三十五年一月二十二日

華僑喜訊：星洲、菲島取消限制，有僑居證者可返回。

（廣州二十三日發專電）戰後新加坡及菲律賓對於華僑返回原僑居地之限制，均已取消。凡具備僑居證件者，均可入口。

025 外交部函復行政院祕書處關於馬來亞歸僑復員委員會呈請准予申購外匯案

外交部　公函　　歐（35）字第01365號

民國三十五年一月二十九日

案准貴處一月二十四日禮六字3717號通知單，以據馬來亞歸僑復員委員會呈，為留渝歸僑請准申購外匯每人一千美金，奉諭交財政部、僑務委員會、交通部、善後救濟總署及本部限三日內核復等由。查歸僑重返原居留地，旅途確需外匯，又於達目的地時，亦應令有若干資金可資生活。惟各人境況不同，未可一概而論，應經適當審核，並定最高數為一千美金，餘分五百、三百不等，再須俟護照簽證等手續均已辦妥，事實上確能出國時，方准請領。相應復請查照為荷。此致

行政院祕書處

026 外交部照會英國駐華大使館據報載新加坡對於華僑入口限制已取消請將詳情見告

外交部　節略　　歐（35）字第 01757 號

民國三十五年二月五日

外交部茲向英國大使館致意，並聲述：據報載：戰後新加坡對於華僑回返原僑居地之限制已取消，凡具備僑居證件者，均可入口等情；外交部茲特請英國大使館將此事詳情見告。相應略達，即希查照為荷。

027 英國駐華大使復照外交部關於新加坡對華僑返回原僑居地限制事

英國駐華大使館　節略　　第 89 號

民國三十五年二月九日

No.89 (22/219/46)

His Britannic Majesty's Embassy present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs and have the honour to acknowledge the receipt of the Ministry's memorandum of 5th February encoming about the present psoition regarding the return of Overseas Chinese to thier original places of residence in Singapore.

The Embassy have the honour to observe that the question of existing requirements for entry into the various British territories in South East Asia formed the subject of their memorandum No.52 of 26th January, the third paragraph of which referred specifically to

Malaya.

BRITISH EMBASSY,
CHUNGKING.
9th February, 1946.

譯　文

節略　89號

英國大使館茲向外交部致意，並聲述：接准二月五日來略，以關於新加坡對華僑回返原僑居地限制之現在情形見詢，業已誦悉。查目前東南亞各英屬領土之入境必要條件，為大使館一月二十六日第五十二號節略之主題前略第三段，即係專對馬來亞方面言。准略前由，合即復請查照為荷。

一九四六年二月九日

028 行政院善後救濟總署函外交部為原居住馬來亞歸僑返回原居留地案

行政院善後救濟總署　公函　　濟渝（35）祕字第 0747 號
民國三十五年二月十三日

查關於原居住英屬馬來亞華僑歸返原居住地問題，本署頃准聯合國救濟善後總署駐華辦事處處長凱石本年一月二十六日函，略以：關於此事彼獲悉我政府尚未與英方洽商，及Col. Pickering之個人建議華僑歸返馬來亞之步驟，函請本署查照等由。查根據原函所稱：英屬馬來亞既盼華僑歸返，似可儘先辦理，次及其他英屬區域。又Col. Pickering所建議之步驟，亦尚妥適，似可

採用，諒荷貴部同意。除函復並分函僑務委員會外，相應抄附凱石來函及本署復函各一件，函請查照，迅與英方交涉，並希見復。如貴部之意，同時由本署函請聯合國救濟善後總署轉向馬來亞軍政當局接洽，亦盼見示，以便即辦。此致

外交部

附凱石來函及本署復函抄件乙份

署長　蔣廷黻

029 外交部電海外部及僑務委員會關於歸僑返回英屬南洋各地申請手續

外交部　代電　　歐（35）字第 02832 號

民國三十五年二月十五日

中央海外部
僑務委員會 公鑒：關於向英方交涉華僑回返原居留地一案，茲又准英國大使館一月二十六日及一月三十日節略，除關於僑民回返馬來亞及北婆羅洲申請手續已電駐新加坡及墨爾鉢領館知照外，特抄同來略二件，請查照為荷。外交部。　附件

030 外交部電駐新加坡總領事伍伯勝關於歸僑返回英屬南洋各地申請手續

外交部　代電　　歐（35）字第 02832 號

民國三十五年二月十五日

駐新加坡伍總領事伯勝覽：茲准英國大使館節略稱：馬來亞方面華僑申請回境者，現時必須經由當地中國領事轉送新加坡民政署長官核辦。至北婆羅洲方面，

此種申請應由駐墨爾鉢中國領事轉送澳洲陸軍總司令部辦理。各申請人應特別注意於申請書內填明其本人之職業。關於此點，大使館有以向外交部奉告者，凡戰前居留地原從事於後開各項事業，如公用及必需之事業，以及自由職業、銀行業、商業、經紀業、船務或經營樹膠、椰子欖油暨木材及其他土產、礦務、機器與土工業者，其申請大抵可獲得較優先之考慮。至於香港方面，確由別處入境之華人，其入境申請，仍須經由當地中國代表轉送民政署核辦，而對於由中國或澳門入境之華人，則已全無限制等由；合電仰知照為要。外交部。

031 外交部電復行政院善後救濟總署為歸僑返回馬來亞事

外交部　代電　　歐（35）字第2977號

民國三十五年二月二十七日

善後救濟總署公鑒：二月十三日濟渝祕字747號公函敬悉。查：一、關於馬來亞歸僑回返原居留地事，迭經本部向英方交涉，日前已准英方答復，允許華僑即可回返馬來亞，其申請手續由華僑呈由我駐新加坡總領事館轉請馬來亞政府核辦。來函所稱：凱石處長獲悉我政府尚未與英方洽商一節，自係誤傳。二、Col. Pickering建議之步驟，甚為妥適，本部同意可以採用。三、關於華僑回返馬來亞之交通及救濟事項，擬仍請貴署函請聯合國善後救濟總署轉向馬來亞接洽辦理，特電復查照辦理為荷。外交部。

032 外交部照會英國駐華大使館中國人前往香港申請手續辦法與華僑返回馬來亞等地相同

外交部　節略　　歐（35）字第 04029 號

民國三十五年三月二十日

外交部茲向英國大使館致意，並聲述：關於中國人前往香港之申請手續乙案，本年三月四日第141號節略閱悉。

查前准英國大使館本年一月二十六日第52號節略稱：凡華僑申請返馬來亞者，可由當地中國領事代表轉送新加坡民政署辦理；返北婆羅洲者，可由中國駐美爾鉢辦事處轉送澳洲陸軍總司令部辦理等語；外交部認為目前中國政府駐香港代表應可兼理僑務，中國境外之中國人前往香港者與返馬來亞諸地者，情形相似，其申請手續似亦應與上述辦法相同，即經由中國政府駐香港辦事處代表轉送當地民政署辦理。相應略復，請查照辦理並見復為荷。

033 外交部電僑務委員會為歸僑返回原居留地事

外交部　代電　　歐（35）字第 04453 號

民國三十五年三月二十八日

僑務委員會公鑒：茲准善後救濟總署代電，略以：據聯總報告：一、關於馬來亞華僑回返原居留地事，據馬來亞英軍當局任是項職務者Lieut Colonel Pickering稱：對於上述華僑應有下列之調查：即(一)姓名，(二)性別，(三)年齡，(四)出生地，(五)在馬來亞之住址，(六)職業，(七)健康情形（是否適宜工作），(八)經濟地位

（其資產是否能供十二個月之生活），(九)回馬來亞之原因，(十)到達馬來亞時，有無親友即可同住等事項。然後再由華僑派遣代表攜同上項調查資料前往馬來亞，會同英軍當局查對洽商，俟商定後，華僑再行進入。二、現有大批難民擁集中緬甸邊境，在畹町或附近地區，似有設站招料，以改善其生活環境之必要。至於緬甸華僑之遣送，聯總社會服務處Mr. Naylor原計劃輸送三萬名，嗣因據報已有大批華僑經由滇緬路回返仰光，乃變更計畫，減為一萬五千名，彼希望善後救濟總署在中國境內予以協助。三、去年十一月Dr. Gensen視察廣東台山縣僑民集中地，其中百分之八十生活陷於絕境，有以典當度日者，該地瘧疾、痢疾流行，而無醫藥設備，其他各華僑集中地，亦普遍需要衣食醫藥之供給等由；特電查照參考為荷。外交部。

034 外交部電行政院善後救濟總署為歸僑返回原居留地事

外交部　代電　　歐（35）字第04453號

民國三十五年三月二十八日

善後救濟總署公鑒：關於目前各地流難僑胞情況，本年三月九日浦賑字第七〇二號代電暨附件均奉悉。查：一、駐新加坡總領事館恢復未久，關於馬來亞方面流難僑胞登記，已電飭該館辦理。二、關於緬甸歸僑回返原居留地事，迭經本部向英、緬政府交涉達三十餘次，在原則上，英方已允華僑返緬，只以目前緬甸境內交通、糧食均感困難，故英方迄未正式准許華僑返緬。惟事實上，緬甸政府對於華僑返境並不反對，是以華僑取道陸

路經由滇緬邊界回緬者，皆未遭遇阻難。其入境手續，須先向僑務委員會駐昆辦事處領取證書，最近又須向駐昆英總領事館領取入緬申請書，於抵畹町時，交僑務委員會畹町招待所主任金天放君查驗後，發給證書，始可入境。到交九谷時，須經警局查驗，再由該局發給證書，到臘戍時，由Office of Resident North Shan State Lashio發給准許證，持往居留地領取居留證。三、菲律濱政府對於遣送華僑返國事，並無任何限制，所有遣送事務皆係由駐馬尼剌總領事館直接向聯總交涉，菲律濱政府並未參與。准電前由，特電復查照為荷。外交部。

035 外交部電告行政院善後救濟總署交涉歸僑返回原居留地情形

外交部　代電　　歐（35）字第00791號

民國三十五年五月十八日

上海善後救濟總署公鑒：關於遣送歸僑，我國政府與有關各國政府商洽至何程度及其結果一事，五月十五日電敬悉。查：一、馬來亞方面：華僑申請回境者，現時必須經由當地中國領事代表轉送新加坡民政署長官核辦。二、北婆羅洲方面：須經由最近地方英領事官或護照管理機關向LABUAN英軍管理處請求。凡回返以上二地之歸僑，其戰前原從事於後開各項事業，如公用及必需之事業，以及自由職業、銀行業、商業、經紀業、船務，或經營樹膠、椰子欖油、木材及其他土產、礦務、機器與土工業者，其申請大抵可獲得較優先之考慮。三、香港方面：由中國或澳門入境之華人，全無限制。如由其他各地入境，則仍須經由當地中國政府代表轉送民政署

核辦。四、緬甸方面：英政府雖謂對華僑返緬毫無問題，然因當地交通、糧食困難，迄未正式允許簽證。但事實上，經由陸路返緬之華僑，當地政府並無留難之處。如由海路返緬，現尚未能實現。五、荷印方面：因情勢混亂，迄未准華僑返境，而留荷印華僑申請遣送返國者甚多。六、越南方面：現仍依戰前辦法辦理入境手續。七、暹羅方面：經已電飭駐暹辦事處與暹政府洽商中，俟得復後，再行奉達。關於實施遣送歸僑事宜，係屬僑委會主管，請逕洽為荷。外交部（歐）。

036 駐新加坡總領事館電復外交部為辦理馬來亞流難僑胞登記事

駐新加坡總領事館　電　　第44號

民國三十五年六月十七日

第44號　十七日

南京外交部歐洲司：九號電敬悉。流浪僑胞正在申請登記中，完畢後，再行彙報，謹先電聞。駐新加坡總領館。

037 聯合國國際難民組織遠東局函外交部據香港分局電稱海利輪載歸僑88名返新加坡167名返馬來聯邦

聯合國國際難民組織遠東局　函　　民國三十七年八月十日

IRO-424　　11 August, 1948.

Dr. George Yeh

Vice Minister for Foreign Affairs

Ministry of Foreign Affairs

NANKING.

Re: Overseas Chinese Repatriation to
Singapore and the Malayan Union.

Dear Dr. Yeh:

We attach, for your information, copy of cable No. 28 received from our Hongkong Branch Office, regarding the repatriation of 88 Overseaas Chinese to Singapore and 167 Overseas Chinese to the Malayan Union, ex s.s. "HAILEE".

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far East

Attachment: Cable No. 28 from HBO

譯　文

敬啟者：茲謹附上本局香港分局發來關於此次乘「海利」輪遣往星加坡華僑八十八名暨馬來聯邦一百六十七名之第二十八號電報副本一份，敬祈簽收為荷。此致
外交部

聯合國國際難民組織遠東局敬啟

附件：聯合國國際難民組織遠東局香港分局電報

民國三十七年八月七日

Action: Patrick Wong

Incoming Cable

From: Hongkong

To: Shanghai

Dated: 7 August, 1948.

Rec'd: 9 August, 1948.

PCIRO Shanghai

HORO 28 from PCIRO Hongkong. Following sent Social Welfare Chief Immigration Chinese Consulate General Singapore, quote.

SS "HAILEE" ETA Singapore, August 10th, carrying:-

82 Adults, 6 Children for Singapore

155 Adults, 12 Children for Malayan Union

Breakdown as follows.

Singapore	88
Johore	39
Malacca	10
Negrisembilan	7
Selangor	40
Perak 3	34
Penang	17

Kedah	2
Trengganu	6
Pahang	11
Kelantan	1
TOTAL:	255

PCIRO EXCORT Stewart Wu. Thank you for your cooperation. Unquote.

038 聯合國國際難民組織遠東局函外交部據香港分局電稱鴻祥輪載歸僑60名返新加坡及馬來聯邦511名返緬甸

聯合國國際難民組織遠東局　函　　民國三十七年八月十七日

IRO-480　　16 August, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister for Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
NANKING.

Re: Overseas Chinese Repatriation to Singapore and the Malayan Uion.

Dear Dr. Yeh:

We attach, for your information, copies of cables HIRO 31 and 32, received from our Hongkong Branch Office, regarding the repatriation of 60 Overseas

Chinese to Singapore and Malayan Union, ex ss HONG-SIANG, and 511 persons including 4 Burmese Nationals to Burma ex ss HONGKONG respectively.

Yours sincerely,
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far Eas

譯　文

茲據本局香港分局三十一及三十二號來電報告，由「鴻祥」輪遣送歸僑六〇人前往新嘉坡及馬來聯邦，並由「香港」遣送五一一人（內有緬人四名）前往緬甸。特檢附原電副本兩份，奉閱備考，即希督照為荷。此致
外交部
葉次長

王人麟　拜啟

附件一：聯合國國際難民組織遠東局香港分局電報

民國三十七年八月十三日

Actions: Patrick Wong

Incoming Cable

From: Hongkong
To: Shanghai
Dated: 13 August, 1948.

Rec'd: 13 August, 1948.

PCIRO Shanghai

HIRO 31 From PCIRO Hongkong. Following sent chief immigration Social Welfare Chinese Consulate, Singapore:

"SS HONGSIANG arriving Singapore approximately August 16, following breakdown:

Singapore 29
Jahore 23
Selager 1
Kedah 1
Perak 6

Dr. Han Lee Min escorting. Thanks your cooperation."

J. M. S.

附件二：聯合國國際難民組織遠東局香港分局電報

民國三十七年八月十三日

Actions: Patrick Wong

Incoming Cable

From: Hongkong

To: Shanghai

Dated: 13 August, 1948.
Rec'd: 13 August, 1948.

PCIRO Shanghai
HIRO 32 From PCIRO Hongkong. Following sent Chief immigration Social Welfare Chinese Embassy, Rangoon:—

"SS HONGSIANG arriving approximately August 26, 511 bonafide returns including 4 displaced Burmese National. Dr. Han Lee Min escorting. Please have heeds Chinese Communities meet HONGSIANG assist disembarkation and dispersion.

J. M. S.

039 聯合國國際難民組織遠東局函外交部為遣送滬區歸僑 13 人前往新加坡復員

聯合國國際難民組織遠東局　函　　民國三十七年八月二十一日
IRO-558　　23 August, 1948.

AIR MAIL

Dr. George Yeh
Vice Minister for Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
NANKING

Re: Repatriation of Overseas Chinese to Singapore

Dear Dr. Yeh:

We attach, for your information, a copy of a cable sent to our Hongkong Branch Office, regarding the repatriation of 13 Overseas Chinese to Singapore, ex s.s. "RUYS".

Sincerely Yours,
FOR THE CHIEF OF PCIRO FAR EAST OFFICE
Densil H. Clarke
Advisor

譯　文

查關於遣送滬區歸僑十三人前往新嘉坡復員一事，經本局於本月二十日電香港分局知照。茲特附奉該電副本一份，至希詧閱為荷。此致
外交部

聯合國國際難民組織遠東局　敬啟

040 聯合國國際難民組織遠東局函外交部據香港分局稱遣送歸僑10人前往新加坡及馬來聯邦

聯合國國際難民組織遠東局　函　　民國三十七年九月十三日
IRO 717　　13 September, 1948.

AIR MAIL

Dr. George Yeh
Vice Minister for

Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
NANKING.

Re: Repatriation To Singapore and the Malayan Union

Dear Dr. Yeh:

We attach, for your informatin, copy of cable, HIRO -55, received from our Hongkong Branch Office, regarding the repatriation of 10 Overseas Chinese to Singapore and the Malayan Union, ex S.S. "HAILEE".

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far East

譯　文

頃據本局香港分局本月十二日HIRO字第五五號電，報告遣送歸僑一〇人前往新加坡及馬來聯邦復員，特以奉聞。此致
外交部
附件

聯合國國際難民組織遠東局　敬啟

附件：聯合國國際難民組織遠東局香港分局電報

民國三十七年九月十一日

Action: Mr. P. Wong

Incoming Cable

From: Hongkong

To: Shanghai

Dated: 11 September, 1948.

Rec'd: 13 September, 1948.

PCIRO Shanghai

HIRO 55 from PCIRO Hongkong. Following to Social Welfare, Chief, Immigration, Chinese Consulate Cenerал Singapore:

"S. S. "HAILEE" ETA Singapore, September 13th, carrying total 10 PCIRO repatriates, following breakdown:

Singapore	4
Malacca	1
Selangor	1
Penang	3
Kedah	1

Appreciate your cooperation."

D. G.

南洋華僑機工篇

遣僑經過

一、聯合國善後救濟總署時期之遣僑

001 僑務委員會函請外交部派員出席會商馬來亞應募返國服務僑工復員案

僑務委員會　公函　　僑管移字第 14737 號

民國三十四年十一月二日

案准行政院祕書處和六字第三六五〇六號通知單，為雲南省華僑互助會代電送馬來亞應募返國服務僑工復員辦法建議書案，奉呈院長諭：「交僑務委員會會商有關機關核辦具報」等因，抄送原代電及原附建議書通知到會。查此案曾據該互助會及南洋華僑籌賑總會駐滇緬公路代表前後呈請，略同前情。茲訂十一月七日下午三時在林森路本會會商辦法，相應檢同原附件，函請查照，指派負責人員出席為荷。此致

外交部

抄附原代電及原建議書各一件

委員長　陳樹人

附件一：雲南省華僑互助會理事長胡春玉等電

國民政府行政院院長宋鈞鑒：民國二十八年滇緬公路初闢，崎嶇險阻，亟需優秀技術人才，星加坡南僑籌賑總會遂應鈞院之號召，動員僑工，分十批派送三一九

三人返國，服務於軍事、交通機關。七年以來，尚能堅苦工作，略有勞績。現值抗戰勝利，特召集留滇僑工五百餘人舉行大會，藉資慶祝並討論僑工福利及僑工復員等問題。席間各僑工均以方今政府待理萬機，僑工復員尚須時日，惟目下美軍紛紛東調，服務於美軍機關之留滇僑工三百餘人均相繼失業，生活至為困難，亟須呼籲政府俯予維持，特一致推選僑工李衛民同志赴渝拜謁有關機關長官，請示救濟辦法。至於僑工復員問題，大會亦一致通過僑工復員辦法建議書，謹隨電交李衛民同志帶呈鑒核，如何之處？謹候批示祇遵。　雲南省華僑互助會理事長胡春玉率領留滇僑工大會主席李衛民暨僑工五百六十三人同叩。辛虞。

附件二：馬來亞應募返國服務僑工復員辦法建議書

甲、僑工必須復員之理由

(一)民國二十八年滇緬公路初闢，險阻崎嶇，國內司機視為畏途，國民政府行政院以僑工熱情勇敢，技術精嫻，特電令新加坡南僑籌賑總會號召僑工服務。時抗戰高潮澎湃，精於駕駛修理技術之僑胞紛紛棄其財產、家庭及優越生活投効返國，計先後十批，共三千一百九十三人，均服務於軍事、交通運輸機關，十分之九在西南運輸處。數年以來，輸送抗戰物資，出入槍林彈雨，奔馳於蠻荒僻瘴，死亡失蹤者已占三分之一。當茲抗戰結束，萬民均已著手復員，而僑工代表海外數千萬僑胞返國，尤當使其復

員，重返平時生活。

(二)僑工返國之時，南洋各地熱烈歡送，涕淚縱橫，均寄予莫大期望。茲屆任務完畢，自當重返南島，復命慰勵海外父老兄弟姐妹。

(三)僑工中之半數有財產，家屬遠在南洋，七年闊別或有鉅變，亟須重整重建，於情於理，政府亦須送其即返南洋，各安本業，重建家庭。

(四)政府號召海外僑胞返國服務，此次尚屬創舉。茲屆僑工任務達成，當須促其復員，以資立信、立威、立德。

(五)抗戰勝利，國威大振，南洋僑胞久已蟄伏，自須策勵振奮，貢獻國家。如僑工重返南洋宣揚祖國威德，僑胞精神必為一燦，未來收獲未可限量。

(六)僑工復員南洋籌賑總會及各當地僑胞，以僑工為國出力，自必有其安頓處置之道。倘聽各僑工在國內各奔前程，或以昧於世故人情，或以缺乏親友為之扶掖，失業流浪在所不免，如此反而增加許多麻煩，影響華僑視聽。

乙、僑工復員辦法

(一)由本會登記歸國僑工，造具名冊，呈報上級有關機關統籌辦理。

(二)由政府代各僑工交涉，免費乘坐輪船、車輛，指定集中地點與日期，分批送各僑工返原僑居地。倘上項辦法不能實行，請按實際之需要酌發旅費若干，由本會協助辦理。

(三)請政府審查僑工服務經歷，每人各發服務證明書一紙、證章一個，以資激勵。
(四)請政府准予酌發各僑工每人叻幣若干元，藉作暫時安定生活之用。
(五)請政府向英政府交涉，准各僑工重返原僑居地，並由政府另發出國護照。
(六)請政府發給各僑工每人制服乙套（於各僑工復員啟程前發給），以壯觀瞻。
(七)僑工因案而受拘禁，尚未判決，或已判決而未到期者，請予一律赦免，俾同復員而慰海外父老。
(八)上項辦法，本會隨時聽候政府指示辦理一切。有關於僑工復員工作，本會願以最大努力協助政府促其完成。

002 外交部葉洪澤報告出席馬來亞應募返國服務僑工復員會議情形

外交部葉洪澤　報告　　民國三十四年十一月八日

報告　十一月八日

竊職奉派出席僑務委員會召集之會議，討論關於馬來亞返國僑工復員一案，遵經於昨日下午準時前往，計出席者共有僑務委員會、戰時運輸管理局、交通部及本部各單位代表，由僑委會處長甘濛主席，報告該項僑工返國及目前各項情況後，並有僑工代表莊明理當面呈述僑工之要求，當經一致決議五項處理辦法如下：一、關於失業僑工，請行政院轉令交通機關及軍政部後勤司令部儘量優先錄用。（由僑委會主稿）二、目前失業僑工

七百餘人，在失業期間之生活，請行政院指撥專款予以救濟。（僑委會主稿）三、將來僑工回返原居留地，由僑委會函請善後救濟總署優先分批遣送。四、僑工出國手續，由外交部向有關國政府交涉辦理。五、其餘各項由僑務委員會分函各有關機關核辦。理合將出席開會情形呈報鑒核。

職　葉洪澤　謹呈

003 **僑務委員會函送外交部關於馬來亞應募返國服務僑工復員辦法案會議紀錄**

僑務委員會　公函　　僑管移字第 15889 號

民國三十四年十一月十六日

案准行政院祕書處通知關於馬來亞應募返國服務華僑機工復員辦法一案，經於本月七日在本會會同有關各機關人員研討辦法紀錄在卷。茲特檢送該項會議紀錄一份，相應函請查照為荷。此致

外交部

附送會議紀錄一份

委員長　陳樹人

附件：關於馬來亞應募返國服務華僑機工復員辦法一案會議紀錄

時間：三十四年十一月七日下午三時

地點：僑務委員會會議廳

出席者：甘溍（僑務委員會）　杜湘（交通部）

臧其吉（運輸管理局）　葉洪澤（外交部）

王闢塵（僑務委員會）　歐陽治（善後救濟總署）

主席：僑務委員會管理處處長甘澐

報告事項：

主席報告（略）

決議事項：

一、關於昆、筑失業僑工七百餘人在未出國以前呈行政院轉飭軍政部後方勤務總司令部及戰時運輸管理局儘量優先錄用。

二、救濟昆、筑失業僑工七百餘人在失業時期之生活費，請行政院撥專款救濟。

三、關於昆、筑僑工復員返回原居留地，由僑務委員會函商善後救濟總署優先遣送。

四、關於僑工復員出國手續，由外交部分向有關政府交涉辦理。

五、其餘各項由僑務委員會分別函商有關機關核辦。

004 僑務委員會函外交部關於馬來亞返國服務機工復員辦法案請將主管事項核辦見復

僑務委員會　公函　　僑管移字第 16145 號

民國三十四年十一月二十日

准行政院祕書處和六字第三六五〇六號通知單，為雲南省華僑互助會代電送馬來亞應募返國服務僑工復員辦法建議書案，奉院長諭：「交僑務委員會會商有關機關核辦具復」等因，抄送原代電及原附建議書通知到會。查此案同時曾據該互助會及南洋華僑籌賑祖國難民總會駐滇緬公路代表莊明理電呈到會，略同前情。當經函請外交、交通兩部、戰時運輸管理局、善後救濟總署派代

表會商，決議：一、關於昆、筑等地失業僑工七百餘人在未出國以前，呈請行政院轉飭軍政部後方勤務總司令部及戰時運輸管理局儘量優先錄用。二、救濟昆、筑等地失業僑工在失業期之生活費，呈請行政院撥專款救濟。三、關於昆、筑等地僑工復員返回原居留地，由僑務委員會函商善後救濟總署優先遣送。四、關於僑工復員出國手續，由外交部分向有關政府交涉辦理。五、其餘各項由僑務委員會分別函商有關機關核辦紀錄在卷。除函復行政院祕書處轉陳核撥救濟費並通令安插職業，一面由該互助會造具名冊，俟到時補送外，關於僑工復員交涉入境，屬於貴部主管，相應函請查照參考原建議書（前經抄送）核辦，並希見復為荷。此致

外交部

委員長　陳樹人

005 外交部函附僑務委員會關於馬來亞返國華僑機工出國手續交涉經過節略

外交部　公函　　歐（34）字第 11730 號

民國三十四年十二月三日

茲准貴會十一月二十日僑管移字16145號函，以關於馬來亞返國服務僑工復員案，囑將本部主管事項核辦奉復等由；查此案各項辦法中關於僑工出國手續一項，係由本部主管，此事早經本部迭向英方交涉，迄未得肯定答復，除俟將來得英方肯定答復後再行函達外，茲將本部迭次向英方交涉華僑回返原居留地事之經過寫成節略一份，隨函抄附，即希查照為荷。此致

僑務委員會　附件

附件：關於歸國華僑回返原地事向英（荷）方迭次交涉經過節略

一、五月十八日吳司長與英參事華麟哲口頭交涉，請允許凡確曾在原居留地居住之華僑應無條件回返原地。（華氏當表示此點在原則上無問題）

二、八月二十一日節略英大使館，以遠東戰爭業已結束，重申華僑返緬無條件之原則，並詢何時可以成行。

三、九月十日吳司長與英參事華麟哲口頭交涉，請允許緬甸及南洋其他各地華僑早日回返原處，重理舊業，華氏表示原則上無問題，但須俟交通恢復以後。

四、九月十二日甘次長與英大使薛穆口頭交涉，請准予南洋各地華僑早日回返原地，英大使答稱：已有電請示政府，一俟交通恢復，華僑回返原地當不成問題。

五、九月十九日分別節略英、荷使館，提出兩點：(一)凡能證明確曾在原居留地居住之華僑，均應無條件准其回返原地，其有證件遺失，經查明屬實，發給證書或護照者亦同。(二)希望居留地政府對於華僑返境，予以交通上之便利。

六、十月三日吳司長分別以備忘錄面交英參事藍普Lamb及荷參事楊連山，內容除九月十九日節略所述兩點外，另提四點：(一)居留地政府或國際機關如有任何救濟辦法，當地華僑應同沾利惠，毫無差別。(二)居留地政府應即准許華僑回復其工作或營業，對於當地人民所從事之同樣工作或營業有補助辦法時，

亦一併施及於華僑。(三)華僑因戰爭受有損失或損害，或因敵人欠彼債務而要求賠償時，當地政府應與對當地人民所為相類之要求予以同樣考慮及處理。(四)凡華僑有因與敵合作嫌疑而被控時，當地官廳應邀請我國領事或其代表協助解除言語上之困難。

七、十月三日吳司長向英參事藍普提交黃琪翔來電英譯一件，並口頭催其以華僑可以回緬之日期見告。

八、十月八日分電顧大使及董大使，抄同上項備忘錄全文，向英政府交涉。

九、十月十一日節略英使館，請勿阻止緬僑由陸路返緬，並請將緬政府何時方可予華僑回緬一事，早日答復。

十、十月二十五日節略英使館，以緬甸總督Sir Reginald Dorman Smith已於十月十三日到仰光，緬甸民事行政即可恢復常態，華僑應可即日回返緬甸，請速答復。

十一、十月三十一日吳司長與英參事藍普Lamb通電話，催詢答復。

十二、十一月七日略達英國大使館，歷舉過去交涉日期，催請英國大使館早日答復。

十三、十一月二十六日劉次長接見英代辦催詢，據稱：各屬地常態尚未恢復，交通、糧食尤感困難，目前英籍人民亦未許前往，務請中國政府稍假時日。

十四、十二月十一日劉次長晤英代辦華麟哲，又催詢華僑返緬問題，英代辦稱：彼館亦曾電催英外部達十一次之多，希望不久即有答復等語。

十五、十二月九日發。
十六、十二月十一日分電顧大使與尹總領事館交涉僑民即日返緬。
十七、十二月十一日電顧大使交涉華僑即日返緬。
十八、十二月十二日電尹總領事向緬政府交涉華僑返緬。
十九、十二月十七日節略英國大使館，催請速予馬來亞及緬甸歸僑簽證。

006 雲南省華僑互助會理事長胡春玉呈外交部應募華僑機工復員事

雲南省華僑互助會理事長胡春玉　呈　　第 0448 號

民國三十五年三月十日

竊以回國服務機工乃參戰之一員，而其應政府號召回國尚屬創舉，今以任務達成，遣送其回原居留地，以慰海外父執及使其重整家園為政府職不容貸者，於是萬望政府本立信、立威、立德之義，為向居留地政府交涉統發護照。惟機工回國服務業已八載，在國內建立家室，為國育嬰，倘使其南歸勢必挈眷同行，是故政府必須瞻其前而善其後，俾有妻室子女者亦能偕往。積是之故，用敢具文檢同南僑機工回國服務團員總登記名冊及復員計畫書各乙份，呈請鈞長督核，予以專案辦理，實感公便。謹呈

外交部　王

雲南省華僑互助會理事長　胡春玉呈

臨時通訊處：重慶民族路棉花街大陸銀行三樓轉

007 外交部歐洲司函復雲南省華僑互助會理事長胡春玉請補呈華僑機工回國服務團復員總登記名冊及復員計畫書

外交部歐洲司　司函　　第 62 號

民國三十五年三月二十一日

逕啟者：貴會第〇四四八號呈悉。查原呈所稱檢同南僑機工回國服務團復員總登記名冊及復員計畫書各乙份，本部並未收到。相應函達，即希查照補呈，以憑辦理為荷。此致

雲南省華僑互助會理事長　胡春玉

外交部歐洲司啟

008 駐新加坡總領事館電外交部據柔佛籌賑會呈請遣送機工返馬來亞

駐新加坡總領事館　代電　　（35）字第 21 號

民國三十五年四月二十六日

南京外交部部次長鈞鑒：茲據馬來亞聯邦柔佛洲Johore、新山Johore Bahru籌賑會呈報：新山前派機工返國服務，現聞流落昆明、南寧等處，請電大部向有關機關調查，設法遣送返馬。川資方面，該籌賑會尚餘賑款約二萬餘元可以撥充等情。伏乞大部即向有關方面調查，設法遣送，俾流落之華僑機工得早日返馬，是幸！職代理館務領事鄺達叩。宥。

009 華僑機工回國服務團電請外交部長王世杰向新加坡英當局交涉入境

南僑機工回國服務團　代電　　僑字第 2 號

民國三十五年五月五日

外交部部長王鈞鑒：僑工等係於民國二十八年應政府號召，由南僑籌賑總會運送返國服務者，先後服務於西南運輸處、滇緬運輸局等各機關，擔任抗戰運輸工作補給前方將士，出生入死，肩荷抗戰最艱危階段之工作。仰光搶運之役，前道淤塞，後路敵追，前仆後繼，卒達成任務，其壯烈勇敢至今應仍繚繞於國人腦際者也。衷心自問，無愧於國家民族。今抗戰勝利，諸事宜待復員，各地義民歸僑且早已遣送還鄉，而獨僑工等尚流離失所，無所依靠。本年三月間曾推選代表赴二中全會請願，雖奉中央執行委員會祕書處三月十二日渝（三十微）文一一九五號公函，准代轉行政院准予專案辦理在案。惟迄今月餘，而遣送仍無著落。近迭奉善後救濟總署來函，以僑工等之遣送須俟新加坡當局准許入口後始行輸送等因。查入境手續早蒙鈞部允向英方交涉在案，而至今尚未獲批示，時日遷延，未知何日始能遣送耶！茲以南僑機工回國服務七週年紀念大會於雲南省黨部舉行之際，經全體議決通過，具文電請鈞座迅向英方交涉請准予入口，俾僑工等能早日回返原僑居地恢復舊業，重見父母兄弟，則當銘感靡盡也。臨呈惶恐，不勝翹企待命之至。南僑全體回國服務機工辰歌叩。

010 外交部批示關於華僑返回馬來亞英方並無限制

外交部　批示　　歐（35）字第00958號

民國三十五年五月二十二日

批示

南洋機工回國服務團

三十五年五月五日僑字第二號代電一件：為呈請迅向新加坡英當局交涉准予入境，俾能早日回返原僑居地恢復舊業由；代電悉。查英方對於華僑返回馬來亞，現並無限制，惟申請入境者，須由當地中國領事代表轉送新加坡民政署長核准。該僑工等如欲回返原居留地，應繳驗僑務委員會發給之華僑證明書，本部即可發給出國護照，合行批仰知照。此批。

011 雲南省華僑互助會理事長胡春玉呈請外交部迅發出國護照並減輕護照費

雲南省華僑互助會　呈　　僑字第 551 號

民國三十五年六月四日

案奉鈞部三十五年五月二十二日歐35第〇〇九五八號批示開：「代電悉。查英方對於華僑返回馬來亞現並無限制，惟申請入境者，須由當地中國領事代表轉送新加坡民政署長核准。該僑工等如欲回返原居留地，應繳驗僑務委員會發給之華僑證明書，本部即可發給出國護照，合行批仰知照。此批。」等因。奉此，竊一、本會於三月間曾派員前赴陪都呈報鈞部僑工復員總登記名冊乙份，來批所諭：「惟申請入境者，須由當地中國領事代表轉送新加坡民政署長核准」一節，未知該項名冊是否已送請核准在內？二、僑工出國護照請發事，本會三月底即遵令造具名冊，送請鈞部駐滇特派員公署填發在案。惟因照費於四月間遞增至五仟五佰元，工人減半為二仟柒百五十元，僑工大半失業，生活艱困，無力繳納。

本會於四月二十三日即以第五〇六號、五〇七號公函，分請鈞部護照科暨駐雲南特派員公署，請體念僑工為國効勞，生活窮苦，轉呈鈞部准予只繳簽署費國幣六佰元，而免交其他各費在案。惟迄今未得批示，致護照未能簽發。伏乞鈞部准如所請，並飭令雲南特派員公署迅予簽發出國護照，以利復員，實為德便。謹呈

外交部部長　王

雲南省華僑互助會理事長　胡春玉　呈

012 駐新加坡總領事伍伯勝電請外交部從速遣返回國服務南洋機工至僑居地

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第47號

民國三十五年六月四日

第47號　四日

南京外交部部次長並轉海外部、僑務委員會鈞鑒：查南僑籌賑總會主席陳嘉庚先生曾於抗戰期間遣送機工數千人回國服務，該批機工為國辛勞，壯志甚嘉，現悉甚多留滯昆明一帶，生活窮困，亟待救濟。此間僑胞至為關懷，擬懇從速商請救濟總署中國分署與其他有關機關設法妥為遣返南洋，以慰僑望。職伍伯勝叩。

附註：此電由本部駐滬辦事處轉來。

013 外交部電社會部等相關機構關於遣送回國服務華僑機工返回原居留地請核辦見復

外交部　代電　　民國三十五年六月五日

社會部
行政院善後救濟總署公鑒：茲據駐新加坡總領事館代電稱：
僑務委員會

「茲據馬來亞聯邦柔佛洲Johore、新山Johore Bahru籌賑會呈報：新山前派機工返國服務，現聞流落昆明、南寧等處，請電大部向有關機關調查，設法遣送返馬。川資方面，該籌賑會尚餘賑款約二萬餘元可以撥充等情。伏乞大部即向有關方面調查，設法遣送，俾流落之華僑機工得早日返馬。」等情。查本案前據昆明南僑機工服務團電請向英方交涉准予返原居留地等情，經由本部批復：英方對於華僑返回馬來亞現並無限制，申請入境者，須由當地中國領事代表轉送新加坡民政署核准。該僑等如欲返回原居留地，應繳驗僑委會發給之華僑證明書，本部即可發給出國護照在案。關於如何調查遣送等事，似應由貴部署辦理，除分電僑委會及行政院善後總署僑務委員會及社會部外，特電請查核辦理，並見復為荷。外交部。
會　行政院善後救濟總署及社會部

014 駐新加坡總領事伍伯勝電外交部請速遣送機工返回原居留地以杜他人抨擊

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第48號

民國三十五年六月五日

第48號　五日

南京外交部（極密）部次長並轉海外部長陳、僑務委員會委員長陳鈞鑒：頃由國內返馬之檳城僑領莊明理對報界發言，抨擊政府，憤特務橫行，斥黨國專政，指陳儀親日貪汙禍國，並責政府忽視現下滯留昆明一帶之南洋回國未返機工。莊氏論調大致與陳嘉庚氏吻合。查

機工剩餘，係陳氏以南僑籌備總會主席名義遣送回國服務，職盼政府從速設法將機工遣返，以免反對政府者藉口抨擊，致使僑眾不悉內幕，予以同情。希卓裁示遵，詳情另文呈報。職伍伯勝叩。

015 新加坡僑領劉伯群等電外交部請速遣送南洋華僑機工返回原居留地

劉伯群等　電　　第49號

民國三十五年六月八日

第49號　八日

南京外交部並請譯轉行政院宋院長、海外部、僑務委員會、交通部、救濟總署鈞鑒：滯渝、昆機工乞速設法提前資送南洋，資遣辦法希交中央社轉發全島各報登刊，並請另電陳嘉庚兄，於本月十五日前轉達南僑總會出席代表為荷。劉伯群、許生理同叩。新加坡總領館代發。

016 駐新加坡總領事伍伯勝電告外交部僑領陳嘉庚召集馬來亞各洲籌賑會會商華僑機工返回原居地並請詳示政府救濟及辦理遣送機工經過

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第54號

民國三十五年六月九日

第54號　九日

急密。南京外交部次長鈞鑒：前請設法遣送機工返南事，已以第47及48號電呈在案。現陳嘉庚以南僑總會主席名義召集馬來亞各洲籌賑分會派代表於本月十六日

在吉隆坡開會，討論辦理流落昆明等地機工南返事。又函請星華籌賑會委員，於八日假商會討論是否贊成代我祖國政府負責設法使機工復員，並聞如贊成則應派代表幾人往吉隆坡開會云。實則陳氏已決意利用機工一案鼓動僑眾情緒，反對中央。故特電陳，請以急電在開會前詳細復示我中央歷年來救濟機工辦法及戰後辦理遣送返南經過，俾此間僑民能明瞭中央對於機工之厚意，不致為所掩蔽，是所至禱。職伍伯勝叩。

017 外交部歐洲司科長保駿迪簽呈關於華僑機工返回原居留地

外交部歐洲司第四科科長保駿迪　簽呈

民國三十五年六月十日

查華僑機工回國服務各團返還原居留地事，本年三月間雲南省華僑互助會呈文到部，請示核辦。惟該服務團總名冊及該會所擬復員計畫書原呈漏附，業經本司函該會補寄，迄未收到。又南僑服務團五月代電稱：須本部向英方交涉准許入口，善後救濟總署始能輸送。當即批以華僑返回馬來亞並無若何具體限制，該僑工等如欲回返原居留地，應繳驗僑務委員會發給之華僑證明書，本部即可發給出國護照等語各在卷；復據駐新加坡總領事館呈稱：馬來僑胞甚盼滯昆僑工返馬，請轉行有關機關設法遣送等情，已擬轉行政院善後救濟總署、僑務委員會、社會部核辦。謹呈

幫辦

歐四科　駿迪註　六月十日

018 中央社關於華僑機工返回僑居地消息

中央社　代電　　民國三十五年六月十二日

（中央社訊）抗戰期間，華僑歸國者頗多，自抗戰結束後，即紛紛設法回返原居留地，我政府曾歷次分別向各有關政府積極交涉，除少數地區有特殊情形者外，大多數結果完滿，各地華僑已源源回返原地。至於戰時返國服務之華籍機工，對祖國貢獻頗多，政府對之尤表關切。據悉：彼等向政府登記並申請遣回原居留地者約千餘人，除由政府頒贈服務獎狀及撥發救濟金三百萬元，以示優卹外，現正由各有關機關洽商繼續遣送辦法，一俟決定，即可優先送返原地。又訊，經申請重返原地之千餘名機工中，現有半數已離職，除由昆明社會局招待膳宿外，並暫按彼等志願代找工作，俾於等候遣送期間，免受生活之困難云。

019 外交部電駐新加坡總領事伍伯勝返國機工遣返辦法正積極洽商中並已發給獎狀及救濟金

外交部　電　　第 2870 號

民國三十五年六月十三日

駐新加坡伍總領事：47、48號電均悉。據僑委會登記抗戰期間機工返國服務者約千餘人，政府曾給救濟及獎狀，其中分子複雜，現失業者半數，政府有關機關正積極洽商遣送該批僑工返回南洋，一俟辦法確定，再行電知。外交部（歐）。

020 僑務委員會函邀外交部派員會商華僑機工回國服務團失業

及遣送復員事宜

僑務委員會　公函　　僑管移字第21691號

民國三十五年六月十四日

關於南僑機工回國服務團電陳失業情形並請遣送復員事宜，茲訂於六月十八日（星期三）下午三時在本會開會商討。除分函外，相應函請查照，派負責人員出席為荷。此致

外交部

委員長　陳樹人

附件：回國投効之南洋華僑機工資送返原居留地辦法

一、呈請行政院儘速准照僑務委員會　月　日　字第　號呈，列回國投効之南洋華僑機工名冊及資送辦法，指撥專款，援照歸國華僑復員補助之規定，從優補助旅費及服裝費。

二、出國護照由僑務委員會先發證明書，會商外交部辦理，並予豁免護照費，以示體卹。

三、遣送辦法由行政院善後救濟總署援照遣送歸僑復員辦法送至出海口岸，（分在廣洲、汕頭、廈門、上海集中）再由行政院善後救濟總署負責商請聯合國善後救濟總署接送至原居留地。

四、關於回國投効之南洋華僑機工流落於印度者，應援照上述辦法分別辦理之。

021 外交部電僑務委員會及行政院善後救濟總署催請迅速遣返南洋華僑機工

外交部　代電　　歐（35）第 02167 號

民國三十五年六月十八日

僑務委員會 善後救濟總署 公鑒：關於資遣南洋僑工事，本部轉駐新加坡總領事館代發第49號劉伯群等聯名電計達。茲續據該館伍總領事伯勝電催，查該批僑工急待遣送，辦理情形如何？除電善後救濟總署 僑務委員會 外，特抄同原電，請查照迅復為荷。外交部。　附件

022 外交部電請僑務委員會迅籌辦法遣送華僑機工返回原居留地

外交部　代電　　歐（35）字第 02216 號

民國三十五年六月十九日

僑務委員會公鑒：關於南洋華僑機工回返原居留地事，本部前轉駐新加坡伍總領事伯勝第46號電計達。查該批僑工急待遣返，關於資遣問題，經由本部歐洲司黃幫辦廷英與貴會僑務管理處甘處長會商有案。據電前情，除代電善後救濟總署外，擬請迅召集有關機關會同商討遣送辦法，俾該僑工等早日回返原地，藉慰僑望為荷。外交部。

023 外交部電請行政院善後救濟總署迅籌辦法遣送華僑機工返回原居留地

外交部　代電　　歐（35）字第 02216 號

民國三十五年六月十九日

善後救濟總署公鑒：關於南洋僑工回返原居留地事，茲據駐新加坡伍總領事伯勝電略稱：頃由國內返馬之檳城僑領莊明理，對報界發言抨擊政府，忽視現下滯

留昆明一帶之南洋回國未返機工。查該批機工，係陳嘉庚氏以南僑籌備總會主席名義遣送回國服務，職盼政府從速設法將機工遣返，以免反對政府者藉口抨擊，致使僑眾不悉內幕，予以同情等情。查該批僑工急待遣返，關於資遣問題，除電僑務委員會外，擬請迅籌辦法，儘速遣送，以慰僑望為荷。外交部。

024 外交部批示雲南華僑互助會理事長胡春玉速補呈華僑機工復員名冊

外交部　批　　歐（35）字第 3194 號

民國三十五年六月十九日

批　　雲南華僑互助會理事長胡春玉

三十五年六月四日僑字第551號呈乙件，為請准免繳領取護照費用並請將僑工復員名冊轉送新加坡民政署事。

呈悉。查是項名冊，該會本年三月間呈字第448號內漏附，經於三月二十一日以歐洲司第62號司函請補送在卷，本部迄今尚未收到，應速補呈。至免繳領取護照各項費用乙節，赤貧僑工可准免繳，經已電飭駐雲南特派員公署遵辦在案。據呈前情，合行批仰遵照辦理為要。

025 僑務委員會等各部會呈報行政院資送華僑機工辦法及會議紀錄

僑務委員會　外交部　行政院善後救濟總署　海外部　　呈

濟卹京（35）字第 11766 號　　民國三十五年六月十九日

案據駐新加坡總領事伍伯勝及新加坡僑領劉伯群、

許生理等急電稱，略以：二十八年應中國行政院徵召回國投効之南洋華僑機工三千餘人，現勝利復員尚流落各地，生活困苦，迄未資送返原居留地。南洋僑團、僑胞對此極表關懷重視，群情激動，亟待速籌妥善辦法，予以救濟及資送，以慰僑望等情。查此事於半年前經僑務委員會據報後，當即據情擬具遣送資助辦法三項，呈候鈞院核示在案。茲以僑務委員會、海外部、外交部及善後救濟總署，迭據南洋各地僑領及各方報告，南洋僑團僑胞對此事極表關懷，群情激動，奸黨復乘機煽惑挑撥惡感。而在我政府觀點言，一般歸國僑胞既已蒙政府資送復員出國，則此批回國投効之機工對祖國抗戰更有重大之貢獻與犧牲，自無任其流落顛苦之理，抑且彼輩返國係應祖國政府徵召而來，今勝利復員乃鳥盡弓藏，竟不妥予遣送出國，非獨有損政府信義，亦將無以對南洋僑胞殷切之望，其影響與妨礙今後政府在海外推行政令號召僑眾頗為嚴重。用是於本年六月十八日經僑務委員會、外交部、行政院善後救濟總署、海外部暨鈞院祕書處代表開會，詳加商討，決議應即擬定具體解決辦法呈報鈞院核示，迅予資送返原居留地，以慰僑情而維信義。理合檢奉會議紀錄一份，附擬具資送南僑機工辦法乙份呈報鑒察，敬候示遵。謹呈

行政院

附會議紀錄乙份

僑務委員會委員長　陳○○

外交部部長　王○○

行政院善後救濟總署署長　蔣○○

海　外　部　部　長　陳〇〇

附件：關於南僑機工滯留昆明遣送返原居留地並予資助一案會議紀錄

時間：三十五年六月十八日下午三時

地點：僑務委員會會議廳

出席：行政院何科長俠民

海外部謝處長澄宇

行政院善後救濟總署何科長然棣

僑務委員會甘處長溥

外交部黃幫辦廷英

主席：僑務委員會處長甘溥

紀錄：僑務委員會專員梁省松

報告：

主席宣布開會理由：

回國投効之南僑機工，係民二十八年行政院電令南僑籌賑會主席陳嘉庚號召回國者，共三千餘人，抗戰期中服務各戰線，犧牲達三分之一，除一部分尚有職業外，滯留昆明約千餘人。前經本會據情於本年四月擬具辦法三項呈行政院請示，迄未奉批。茲准外交部轉來新嘉坡總領事伍伯勝急電，以南洋僑胞對此批機工流落國內生活困苦之現狀極表關懷，請速商定救濟及資遣辦法，以慰僑望，故特請各有關機關代表到會討論。

善後救濟總署何科長報告：

本署前准僑務委員會函，關於此批機工設法儘速遣送一案，本署認為遣送出國須與聯合國善後救濟總署洽商，方能解決。國外部分之交通問題，則機工應具確實證件，以免聯總運送發生困難，因聯總運送僅限於與戰事有關而返還原居留地者

海外部謝處長報告：

回國投効之南僑機工當時應召返國情緒熱烈，轟動全南洋，並定有優待辦法，但返國後實際待遇與原定者相差甚遠。陳嘉庚氏及海外僑胞已感不滿，以戰時情形特殊，應相忍為國。今勝利復員，一般僑胞多已返原居留地，而此批機工則流落內地，貧病困苦，失業受屈，不一而足。如不妥予資送，實無以對海外僑胞。最近南洋僑團開會攻擊甚烈，故總領事亦有電請政府速為設法。我政府為保持威信，平抑眾憤，確無再推延遣送責任之理。目前奸黨在海外對此事又乘機煽惑，挑撥僑胞惡感，若不即妥予遣送，將來政府無法在南洋推行政令矣！此事已拖延逾半載，迄未解決，今日非議定具體辦法，不宜輕率呈院。

僑務委員會甘處長報告：

關於此案本會於半年前已擬具遣送辦法三項呈行政院，大意為：

一、請行政院撥專款作獎金，分發此批機工。

二、請行政院善後救濟總署援照歸僑復員出國辦法予以遣送。

三、由本會按登記名冊及地址分別各予獎狀。

外交部黃幫辦報告：

本部接新加坡總領事伍伯勝急電報稱：南洋僑團、僑胞對此批機工極表關懷，請求政府儘速妥予遣送，以慰僑情。本部已先電復伍伯勝總領事，並發新聞稿安慰僑情，大意謂：政府已先撥救濟金三百萬元辦理救濟，並各發獎狀嘉揚；至遣送辦法，則正洽商中云。如不獲適當解決，南洋各地僑情洶湧，總領事館實難應付，可能引起不良後果。

善後救濟總署何科長補充報告：

此批機工尚有一部分係中國政府調赴印度服務，今仍流落印境，其數約幾百名。本署前得僑務委員會公函，已即轉請聯合國善後救濟總署由印送往馬來亞，但聯總復文則請由中國政府逕與馬來亞政府直接洽商。

討論：關於資送南僑機工應予決定具體辦法案

決議：南洋華僑機工資送返原居留地辦法

一、呈請行政院儘速准照僑務委員會前呈，列回國投効之南洋華僑機工名冊及資送辦法，指撥專款援照歸國華僑復員補助之規定，從優補助旅費及服裝費。

二、出國護照由僑務委員會先發證明書，會商外交部辦理，並予豁免護照費，以示體卹。

三、遣送辦法由行政院善後救濟總署援照遣送歸僑復員辦法送至出海口岸，（分在廣州、汕頭、廈門、上海集中）再由行政院善後救濟總署負責商請聯合國善後救濟總署接送至原

居留地。

四、關於回國投効之南洋華僑機工流落於印度者，應援照上述辦法分別辦理之。

026 僑務委員會函外交部為資遣華僑機工案呈行政院會稿事

僑務委員會　公函　　僑管移字第21783號

民國三十五年六月二十一日

查關於本月十八日會商資遣南僑機工一案，承推由本會主稿會簽呈報行政院候核。茲特繕就會銜呈稿等件，附同當日會議紀錄一份，送請查照，希即日核簽蓋印，分別抽存，並請轉送善後救濟總署簽蓋，以次遞轉發出為荷！此致

外交部

附呈院正文一份、呈院會稿四份、「會議紀錄一份」

委員長　陳樹人

027 外交部王德芳等簽呈報告與有關會署及行政院會商情形

王德芳　凌其翰　簽呈　　民國三十五年六月二十一日

關於遣回華僑技工返回馬來亞一案，奉鈞座指定職等迅與有關會署洽定實施等因。查本案已經僑委會、海外部、行總暨本部會商辦法三項，昨經職等向各有關機關接洽，已將請行政院核撥專款之會呈手續於一日之內趕辦完成。今晨親賫會呈向行政院祕書處面洽，結果如下：

一、蔣祕書長已核定專款約美金二十三萬零八百元。

二、院方即令僑委會呈報確實人數（約一一五四名），並編造概算。

三、院方即令財政部迅准支付。

理合將接洽經過呈請鑒核。謹呈

次

部長

次

職　王德芳

凌其翰　簽呈

三十五年六月二十一日

028 **外交部電告駐新加坡總領事伍伯勝資遣華僑機工辦理詳情並迭催有關機關迅辦**

外交部　電　　第 3127 號

民國三十五年六月二十二日

駐新加坡伍總領事伯勝：遣返南洋僑工事，48、49及54號電均悉。政府辦理本案詳情已電復該館，本部前又迭催有關機關儘速遣送。外交部

註：僑務會甘處長電告本司黃幫辦稱：該會已定下星期二召集有關機關會商遣送具體辦法。

029 **雲南省華僑互助會理事長胡春玉呈送華僑機工第一二兩期復員總登記名冊懇准予轉送馬來亞新加坡民政署簽核**

雲南省華僑互助會　呈　　僑字第 583 號

民國三十五年六月二十二日

謹呈者：查南僑回國服務機工第一、二兩期復員總

登記名冊，業經本會分發填就，理合具文檢同該項名冊報請鑒核，敬懇准予轉送馬來亞、新加坡民政署簽核，以利復員為禱。謹呈

外交部

附呈名冊貳份

雲南省華僑互助會理事長　胡春玉

030 駐新加坡總領事伍伯勝電陳外交部關於陳嘉庚面送馬華各籌賑會機工遣返會議議決案

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第63號

民國三十五年六月二十二日

第63號　二十二日

南京外交部部次長並請速轉僑務委員會、海外部鈞鑒：外交部二七號電敬悉。陳嘉庚先生為遣返機工事，19日親偕四代表來館面述及轉致馬華各籌會賑16日在吉隆坡開會議決案：一、請總領事專責辦理，機工及家屬於二個月內由中央盡數設法遣回。二、未遣送前，救濟其生活。三、在國內者，□其當年回國熱誠酌予雇用。四、兩個月內候送返，請總領事躬回南京，向政府以去就力爭，務達遣回目的。謹聞。職伍伯勝。

附註：歐27號去電 — 電知返國機工遣返辦法正積極洽商中由。機要室註

031 外交部電駐新加坡總領事伍伯勝斟酌宣布南洋華僑機工送返原居留地辦法

外交部　電　　第 3163 號

民國三十五年六月二十三日

駐新加坡伍總領事：華僑機工資送返原居留地事，有關機關洽商後，已呈請行政院指撥專款，從優補助旅費及服裝費。遣送辦法由行政院善後救濟總署分送至廣州、汕頭、廈門、上海集中，再負責商請聯合國善後救濟總署接送至原居留地，其流落印度之僑工亦援例辦理。仰知照並酌布，外交部（歐）。

032 行政院令外交部發放遣送南洋華僑機工返回原居留地補助費

行政院　指令　　節京陸字第 3400 號

民國三十五年六月二十八日

令外交部

三十五年六月歐35字第二三八九號與善後救濟總署、僑務委員會及海外部會呈，為遣滯留渝、昆、筑各地南僑機工回返原居留地請撥發補助費，並擬具解決辦法由。

會呈暨附件均悉。關於遣送滯留渝、昆、筑各地南僑機工回返原居留地補助費，已決定回返緬甸者，准每人發給五百盾，回返馬來亞者，每人發給美金二百元，以一千一百五十四人為限，並已令飭僑務委員會補編概算呈候核轉在案。除令知善後救濟總署並函復海外部外，仰即知照。此令。

033 行政院善後救濟總署電請外交部將各有關機構會商遣送南洋華僑機工會議詳情電告駐新加坡總領事館並轉知劉伯群

行政院善後救濟總署　代電　　濟卹京（35）第 12004 號
民國三十五年六月二十八日

外交部公鑒：貴部歐35第02167號代電敬悉。查關於資遣南洋僑工一案，本署前准貴部電轉駐新加坡總領事館代發第49號劉伯群等聯名電，請迅予遣送前來。當由本署以濟卹京（三十五）字第11709號代電轉由貴部駐新加坡總領事館復知劉伯群等，關於遣送該批僑工，正由各有關機關商討辦法迅予遣送在案。茲准貴部歐35第02216號代電，為貴部復據新加坡伍總領事電催從速設法將機工遣返一節，查遣送該批機工返回原居留地，前經僑委會於本月十八日召集行政院、海外部、貴部及本署等商討辦法，並由僑委會、海外部、貴部及本署等會稿，以歐35字第02389號濟卹京（三十五）第11766號呈報行政院候核遵行在案。准電前由，相應電請貴部逕將該次會議詳情速電新加坡總領事館，並希轉知劉伯群等為荷。善後救濟總署振京僑已印。

034 行政院善後救濟總署函請外交部派員出席會商華僑出國及復員事

行政院善後救濟總署　公函　　濟卹京（35）第 12162 號
民國三十五年六月二十九日

茲為商討華僑出國及送入原居留地復員等手續事宜，擬訂於七月三日（星期三）上午十時在本署振卹廳召集有關機關會議，屆時務希貴部派員出席為荷。此致外交部

署長　蔣廷黻

035 外交部電駐新加坡總領事伍伯勝遣送南洋華僑機工專款經行政院核定為美金230,800元

外交部　電　　第3474號

民國三十五年六月三十日

駐新加坡伍總領事：63號電悉。34號電計達。遣送機工專款業經行政院核定約美金二十三萬零八百元，並令財政部迅予支付。又英方對該批機工入境有無問題，速查照電部。外交部（歐）。

036 外交部歐洲司科長保駿迪出席行政院善後救濟總署關於遣送歸僑返回原居留地會議報告

外交部歐洲司第四科科長保駿迪　　報告

民國三十五年七月四日

報告　七月四日

案由：為奉派出席行政院善後救濟總署召集之遣送歸僑返回原居留地會議，將開會情形報請核示由。

事實：一、出席人員：行總代表劉雲舫、趙望、何然棣，僑委會代表甘澐及本部代表職等五人。

二、主席劉雲舫報告開會緣起後，即由職詳細報告華僑返回原居留地本部向各有關政府交涉情形，並略謂：返回原居留地大致已無問題，至於遣送機工之入境手續，本部需知其確實人數及名單，請僑委會儘速將已核定之名單檢送過部，以憑辦理。繼由主席報告行總現在上海、廣州、廈門、福州、汕頭、澳門等地設有臨時招待站，並以各該地為登船出

口地。至於香港一地，係由聯總負責，是為總出口地。

三、決議三項：(一)本部憑僑委會之證明核發護照，並交涉入境手續。(二)僑委會負責辦理華僑返回原居地之登記及證明，並盡力協助華僑辦理一切必要之手續及食宿、交通等之便利。(三)凡華僑持有本部所發之護照，並經居留國領事簽證及僑委會證明者，行總負責由內地遣送至出口地，並負責商請聯總運送至各該原居留地，一切交通、食宿等費用，完全由行總負擔。

擬辦：呈閱後，存供參考，並送護照科參閱。

謹呈

鑒核

職　保駿迪　謹呈　七月四日

037 外交部電請僑務委員會檢送返回馬來亞華僑機工名單俾便交涉入境

外交部　代電　　歐（35）字第03362號

民國三十五年七月五日

僑務委員會公鑒：關於遣送華僑機工回返原居留地事，本部現急需回返馬來亞機工貴會已核定之名單二份，俾電飭駐新加坡總領事館向馬來亞民政當局交涉入境事宜，特電請查照，迅予檢下為荷。外交部。

038 駐新加坡總領事伍伯勝呈報外交部辦理遣返南洋華僑機工情形

駐新加坡總領事伍伯勝　呈　　新（35）第740號

民國三十五年七月九日

為呈報辦理遣返馬來亞華僑機工問題事。案查馬來亞各埠籌賑會，曾於抗戰時期遣派機工返國協助軍運，勝利之後，該批機工多數尚未返南，此間僑胞甚為關懷。職四月下旬出巡馬來亞時，僑領數為談及。職當即函囑代理館務鄺領事達，以第二十一號代電呈報鈞謇。返館之後，更以第四十七號電呈請轉達有關各機關速即辦理遣送在案。是時適有民主同盟人員，前被馬來亞英政府遣送出境之前，太平籌賑會職員白仰峰、前檳城籌賑會職員莊明理，相繼由渝返星，欲借機工事件，搖動一般民眾對於中央之信念。一方在報端宣傳中央對於機工之苛待及漠視。（附件一）一方報告陳嘉庚氏促其注意。陳氏遂以南僑總會主席名義，發函召集馬來亞各埠籌賑會，定於六月十六日在吉隆坡召集會議，擬籌款數十萬元，代政府召遣該批機工回南。（附件二）職當時以中央威信所關，未便默爾，遂於六月六日在報端發表新聞，表明中央對該批機工並未漠視，惟因交通關係，一時未能遣返，至以為憾，同時本館亦已屢電有關機關催促辦理云云。（附件三）翌日陳氏即來函質詢中央救濟機工是否經已實行，請列明示知。該函並在報端發表。（附件四、五）職當於十二日親持復函往訪，解釋中央一時不獲遣送之實情。（附件六）至六月十六日陳氏在吉隆坡召集全馬各埠籌賑會議，惟出席者僅六埠，代表人數

僅二十一人，不足全馬籌賑會十分之一。陳氏原擬籌款之議，無從進行，乃議決將遣返機工事，交職負責辦理，並限二個月為期，倘屆時不能遣返，則職當返京以去就力爭云云。（附件七）職當時曾以第63、64號電呈報在案。竊以華僑復員為中央既定方策，機工既係華僑，自亦在復員之列。惟因交通等種種關係，未能早日完成，此乃事實問題，當為識者所諒解。惟以彼別有作用者，無非欲借此口實攻擊中央。陳氏未察，為所利用。結果以開會響應者少，籌款之事無從實施，乃嫁責於職，聊以解嘲。且謀所以逼迫於職者，即間接以迫中央，手段殊為巧妙。但無論如何，遣送機工南返，中央事在必辦。

鈞部歷次來電，職均經在報上發表，使一般僑胞咸知中央決意，同時並抄與陳氏閱看。惟鑒於現在交通及種種手續問題，二個月內該批機工似未能全部遣送返南。職在新公務繁多，諸待料理，當不能因此事遽爾返京，致曠職守。惟倘或屆時環境困難，不能解決，是否可由職致電鈞部請示，然後由鈞部復電令遵，以資應付。懇請先予指示，以憑辦理，實為恩便。謹呈

部長
次

附件

中華民國駐新嘉坡總領事　伍伯勝

附件一：《南洋商報》報導　民國三十五年五月三十日

莊明理報告華僑機工實況，返國機工共三千一百餘人，有的流離失所，有的被拘禁。

七七抗戰以後，南洋華僑除籌款賑濟祖國傷兵、難民外，又先後派遣大批機工回國在滇緬路服務，中間因政府無良好的管理辦法，使回國機工受盡種種困苦。抗戰勝利，全國兵工應即復工，而回國服務的機工，政府在理應趕速使他們及早回返南洋，但迄今已八個月，關於這一問題，我們迄未聞政府有何辦法公布。記者為要使海外僑胞明瞭華僑機工數年的實況，特訪詢莊明理先生，承答述如下：

抗戰之後，南僑籌賑總會先後派遣回國服務機工共有九批，共三千一百九十六人，他們都被分布在山嶺險峻的滇緬路工作，他們那種耐勞刻苦的服務精神，不但為國人所欽佩，亦為國際人士所稱讚。當時因中央派往管理機工的官員，不熟悉華僑的個性，言語又多隔閡，致使雙方發生許多誤會，有一小部分機工再因之而中途回南洋來，但是大多數的機工，都是能了解自己的責任，能忍耐繼續工作下去。直至太平洋戰爭爆發以後，滇緬路斷絕，大多數機工失業，政府對他們也無適當救濟處理辦法，餓死的、凍死的不知多少。之後華僑機工為謀自身生活計，成立了華僑機工互助會，當時有二、三百人隨軍到印度服務；另有一部分在雲南美軍陸空部裏工作，都把各人收入一部分分給失業的機工，使失業機工的生活得到解決。到了抗戰勝利以後，往印度的或在雲南美軍部的機工都復員了，但因政府沒有為設法安置處，他們便遭遇到第二次的失業。當我於去年秋天到昆明的時候，一方面認為機工失業已到最嚴重階段，另一方面感覺現在正是復員時期，故特向僑務部提出以下八

點要求：一、辦理各線華僑機工總登記。二、設法安置失業機工，或將其遣送南返。三、辦理華僑機工分別登記，有工作可做而不願南返者，請政府保障他們的生活，失業者應從速收容，並作復員工作之準備。四、向英政府辦理華僑機工南返手續。五、在交通恢復後，給予機工南返的優先權。六、發給南返機工服裝。七、發給機工獎勵金，一方面可作為獎勵，另一方面亦可作為回南生活費。八、發給服務證明書，並通令海外華僑優先任用機工工作。除此八大要求之外，還有一個特別的要求，就是在服務期間，或因行動有失檢點，或因怨謗而被禁錮的華僑機工，請政府從速提審，分別輕重，迅速釋放遣回南洋。這要求提出之後，在去年十月底，僑務部即聯合行政院、救濟善後總署、外交部、交通部、公路總局、後方勤務部等舉行聯席會議，結果認為所提出之要求極為合理，即席通過。然政府於獎勵金之數目尚不能確定多少，須申請中央批准。但此次會議之後，一直到去年十一月底十二月初，政府當局仍無任何正式辦法公布。我再去僑務部催詢，海外部又再召集一次會議，追認第一次聯席會議之辦法，並答應從速辦理。到十二月底，我又到救濟善後總署及行政院去查，據說關於緊急救濟部分已交僑務會辦理，關於遣散部分已交救濟善後總署辦理，但是直到今年三月尚未見實行。那麼一般機工，都等得不耐煩，有的說：「記得我們出發回國時，海外的僑胞曾熱烈的歡送我們說：『終有一天在抗勝利後，海外僑胞見到你們受到國內同胞熱烈的歡送你們榮歸，也看見海外僑胞在碼頭熱烈的歡迎你們回來』。但

是今天，我們不敢希望同胞熱烈的歡送或歡迎我們榮歸，我們祇希望政府早日把我們遣送回南，因為我們實在再也不能忍耐了！」這是多麼沉痛的話啊！我受了很大的感動，於是在我這次南返的前兩天（三月十日）作最後一次去見僑務部，說明今天華僑機工失業的嚴重，並說明今天華僑機工的南返心切，並徵詢關於緊急救濟的辦法。當時，僑委會委員長陳樹人先生亦認為非給予救濟不可，故立即答應請政府撥一百萬元國幣交給華僑機工互助會負責人辦理緊急救濟。據莊先生說：「現在尚有一千四百名機工，都是馬來亞的華僑，其中有五百名是流離失所，過著失業的生活，還有一部分是被拘禁，再有一部分是協助復員交通工作去。」

最後莊君向記者表示說：他這次南返，有三個任務，第一個就是推動海外閩臺建設協進會會務；第二個就是關於華僑機工南返問題，要向陳嘉庚先生請示辦法；第三個就是在海外推動華僑反對內戰，爭取祖國和平民主團結的運動。

附件二：《大公報》報導　民國三十五年六月一日

籌賑總會定期在隆會議，設法接回國機工南返，

千餘人需旅費三十萬元以上。

南洋華僑籌賑祖國難民總會，前曾代招華僑機工回國服務，前後參加者三千餘人，敵寇敗後，大部分尚未南返。據昆明華僑機工互助社報告，華僑機工失業日多，欲南返者日眾，計達一千一百餘人。（完全失業者四百人，已娶妻室三百五十七人，生兒女者二百八十人，合

計一千七百餘人）南僑籌賑總會特訂六月十六日，請各籌賑會各派代表到吉隆坡開會，討論如何設法接彼等機工南返辦法。茲照錄籌賑總會通告如下：

通告

南洋華僑籌賑祖國難民總會通告　第九號（為前回國服務機工南返事）

自七七事變後，我國各海口受敵人封鎖，國際運輸幾於斷絕，除安南一部分外，全靠滇緬一路為生機。該路長千餘公里，不但高山峻嶺，崎嶇險惡，且工程甫畢，路基未固；國內司機素乏，新訓練者亦不便服務。我政府運輸機關函電本總會代招華僑機工回國服務，本總會乃發出通告，請各處籌賑會鼓勵愛國機工回國，從事救亡工作，前後踴躍參加者三千餘人。其後緬甸失守，一部分二百餘人，隨聯軍入印度。敵寇敗後，除有職業者外，餘已陸續回來。其他大部分在國內諸路服務。惟據昆明華僑機工互助社報告，自勝利後，華僑機工失業日多，登記欲南返者日眾。最近所報，計急欲南返者一千一百餘人，其中完全失業者約四百人，已娶妻室者三百五十七人，生有兒女者二百八十人，合計達一千七百餘人。據前回國慰勞團團長潘國渠於本年初自渝來函報告：屢與政府交涉，最後由政府應承免費運送至緬甸。本總會以為若能如是，由緬至星費用，我僑當完全負責。然至今數月，政府尚不曾實行此事。近日莊明理、白仰峰等由渝回星，詳述數月來屢向政府呼籲，懇請救濟及遣回等事，或敷衍延擱，或藉詞推諉，最後僅許發救濟費國幣一百萬元，杯水車薪，無濟於事。或以未聞本總

會曾發電向最高機關，如蔣委員長、軍事委員會，或行政院，要求機工復員為言。然自民二十九年冬，余報告陳儀禍閩之後，中央政府即與本總會斷絕消息。雖曾匯款數千萬元，及發去函電不下數十次，一字絕不回覆。迨日寇失敗後，余回星再試亦然，故知雖由本總會要求，亦無效也。至諸機工原為愛國而特往服務，亦由各處籌賑會鼓勵而成行，今日戰事已終，目的已達，其父母妻子忍苦盼待，七年於茲。政府既不資助南返，我僑安能卸責坐視？計每人由昆明至香港，須費叻幣一百六十元，再由港至星費一百二十元，共二百八十元。如以一千一百名計，須三十萬元有奇。至於家屬尚未計及。茲將各區機工登記欲南返者之人數列後，另印各區各人姓名、籍貫，待六月十日付交各處籌賑會及商會若干張，以備其家屬親戚取閱。並訂於六月十六日，請各籌賑會派代表到吉隆坡開會，討論機工南返辦法。此布。

附列各區人數於後

新加坡	333 人（	內廣	226 人，閩	107 人）	妻子	176 人
柔佛	97 人（	內廣	66 人，閩	31 人）	妻子	67 人
馬六甲	29 人（	內廣	22 人，閩	7 人）	妻子	26 人
森美蘭	34 人（	內廣	24 人，閩	10 人）	妻子	12 人
雪蘭莪	107 人（	內廣	77 人，閩	30 人）	妻子	68 人
霹靂	233 人（	內廣	173 人，閩	60 人）	妻子	149 人
彭亨	24 人（	內廣	20 人，閩	4 人）	妻子	16 人
吉蘭丹	1 人（廣）					
檳城	121 人（	內廣	65 人，閩	56 人）	妻子	52 人
吉礁	51 人（	內廣	36 人，閩	15 人）	妻子	31 人

暹羅	23 人	妻子 12 人
蘇門答臘	29 人	妻子 16 人
婆羅洲	38 人	妻子 10 人

以上共計機工 1,120 人，其妻子 635 人。

中華民國三十五年六月一日　　主席　陳嘉庚

附件三：《南洋商報》報導　民國三十五年六月六日

總領館經電我當局從速遣送機工南返

南僑籌賑會主席陳嘉庚先生，曾於抗戰期間遣送機工數千返國服務，該批機工為國辛勞，壯志堪嘉，現在滯留昆明一帶，為數尚多。中央曾設法救濟，並辦理遣送事務，惟因交通工具困難未能即時南返，至以為憾！此間僑胞對此，至為關懷。茲悉我駐新總領事館業已分電外交部、僑務委員會、海外部請從速商請救濟總署，及其他有關機關，務必盡力設法，即速妥為遣送南返，以慰僑望云。

附件四：《南洋商報》報導　民國三十五年六月十日

星華籌賑會調查本坡被檢僑胞，連同向當局報告者為七千餘人；派代表出席各區聯會討論救濟機工問題。

星華籌賑會為討論救濟前回國服務之機工南返問題，前日下午三時半開委員會議，到會者陳嘉庚、李俊承、陳六使、李振殿、高敦厚、陳清吉、郭珊瑚、周獻瑞、柯進來、李亮琪、蔡寶泉、鄭古悅。主席陳嘉庚、紀錄李鐵民。先覆准前期議案。主席報告開會理由謂：今日為機工南返事，由南僑總會傳集前星華籌賑會委員

會開會。緣本坡籌賑會，自去年十二月十七日，召集僑民大會，議決將存款交南僑總會，為回國衛生觀察團經費，籌賑會為調查敵寇淪陷時損失未畢，故限至本年三月終完全結束。惟請政府給武吉智馬地，建戰爭同胞死難紀念碑事，政府雖應承，但條件未相當答覆，故未組建碑委員會耳。至調查人命損失，市內外計六千人左右，又政府諮詢局約三千人，合計九千人，除姓名雷同外，實數七千多人，雖明知不祇此數，然已無人再報矣。至於造報中英政府事，中國方面經總領事館來取文表，云要負責報告，英政府則有諮詢局造報，故兩方面均無須本籌賑會再費手續也。

至機工等在國內失業及要求南返事，近日屢發表於報章，毋須再贅。前本總會所以未敢遽請各區開會者，蓋雖屢據潘國渠、莊明理及機工來涵，尚冀後望未絕，希政府議案，不敢空雷無雨。迨至前月重慶政府已全部移往南京，潘君亦往上海，莊明理、白仰峰等已南返，黃樹芬、何葆仁及其他，與馬來亞籌賑會有關係等人，或先後來洋，或他往，可以說政府及華僑要人，在重慶已空無一人矣。余又接到渝、昆機工各文件，及五月六日十九人在渝來函呼籲，並盼莊、白二君面述一切，知原望已絕，故不得已發去通告，請各區會派代表往吉隆集會，商討辦法。前天總領事館忽投稿各日報，其所言與本通告完全相反，影響在吉隆坡開會不少。蓋開會之目的，一為救濟失業機工之生活，二為設法資助其南返。茲為總領館所言，政府既有負責救濟，則失業機工生活自可安定，不至顛連慘苦，且復有意辦理南返，然生活

既可安定，遲延幾月南返，亦屬無妨。但總領館方面所言雖如此，而再近機工來函，及莊君報告則如彼，究竟兩方孰是孰非，必當有相當憑證，俾到吉隆開會時，供諸代表參考。現總領館證據尚未交到，諸君不可因各報登載其投稿，而放鬆此任務，蓋此事關係諸失業機工及家屬之生死關頭也。

詞畢，全體一致贊成舉派代表，除陳主席當然外，計舉出李亮琪、楊纘文、蔡寶泉、林師萬、周獻瑞、郭珊瑚，並請李鐵民擔任祕書，共八人。又因機工南返事，或須籌款，故星華籌賑會仍保留，未便結束云。

附件五：《南洋商報》報導　民國三十五年六月七日

陳嘉庚昨函伍總領事，救濟機工費用若干交何團體，請列明示知，以便開會時報告。

抗戰以還，南洋各屬返國服務機工，凡數千人，自日寇投降後，國土重光，而彼等尚滯留國內，顛沛流離，為況甚苦，雖曾屢向當局交涉，遣送南返，或予救濟，均無效果，故曾致函南僑總會主席陳嘉庚先生，懇予設法，所有各情，經誌本報。茲悉陳嘉庚先生，昨因閱報載，總領事館電請政府遣送機工事，認為情形甚有不同，故特致函伍總領事，原文如下：

致伍總領事函

伯勝總領事先生大鑒：敬啟者：本坡昨日晚報及本日早報，均載貴領館電請政府遣送機工南返事，該稿聞係貴領館發出云。貴領館係政府代表，對於機工復員事，既肯負責，自係最好之事，不但機工，即庚亦甚感荷，

惟尊稿言「中央曾設法救濟，並辦理遣送事務，惟因交通工具困難，未能即時南返。」然據潘國渠及諸機工來函與近日莊明理、白仰峰等報告，並所帶來渝、昆諸文件，則情形甚有不同。

茲將最近在渝機工十九名來函，（已刊上月三十一日本報）及莊明理報告轉陳於下，以供參考。自民國三十二年緬甸失陷後，機工失業頗多，由賑濟會許世英撥出二十五萬元，其後未有再獲一文。去年秋日寇敗後，國渠、明理等除口頭向政府各機關交涉要求外，用再公文呈送行政院、僑務委員會、海外部、外交部、交通部、公路總局、軍事委員會、善後救濟總署等機關。十一月中旬僑委會召集上列各機關開聯席會議，無結果。十二月底在海外部再開會通過議案：一、請行政院撥專款救濟。二、呈請行政院會晤公路局、交通部、後方勤務部安插失業僑工。三、由外交部與有關方面，洽商辦理僑工回國手續。四、函善後總署籌辦遣送工作。五、其他有關事項，由僑委會斟酌情形，與各有關機關洽商辦理。尊稿上文所云，或尚有為庚所未知者。

除上文所述未實行者外，中央尚有其他實行者否？為有，請將負責機關？在何處救濟？自日寇敗降後，發出救濟費若干次？數目若干？交何團體收去？請列明示知，不但可以安慰機工之家屬，庚亦可以在吉隆坡開會時作極好之報告材料，至荷至感。尊稿又云：「辦理遣送，因交通困難，未能即時南返」，據客年冬潘國渠報告：向政府交涉時，曾由鄭介民先生應承將在昆機工五百名，免費運送至緬甸。然口惠而實不至。按由昆至緬

僅七百英里，貨車最遲七日可到，每輛車為運載三十人，十餘輛車作一次便完。若作一兩月運去，有五輛車專運已足。就昆明一處政府之貨車客車，即不下千餘輛，何困難之有？

南洋各屬淪陷時，逃往祖國者，以緬僑為最多，不下數千人，現幾完全回緬矣。以政府之權力，迄今多月不能遣返機工一人，其誰信之？又如政府人員以及個人免費或自費由國內到印度及南洋者，何止千人以上，其他如由政府運往如廣州、香港、上海、南京者，則以數萬計，運返少數機工，在政府係力所能及之事，並非挾泰山而超北海，端在肯與不肯耳。

星華籌賑會昨函各委員，訂八日下午三點半集會，討論機工南返事，原文如下：

逕啟者：自去年秋日寇投降後，前回國服務機工，日思南返，經住重慶之潘國渠、莊明理、白仰峰等屢向政府交涉復員事，迄今多月，完全無效。現諸機工不但多已失業，顛連無告，而在南洋父母妻子倚閭企盼，七年於茲。時至今日，我馬來亞僑胞決不宜袖手坐視，故由南僑總會倡議，訂本月十六日，請前各區籌賑會派代表，每區二人至六人，往吉隆坡開會，討論機工復員辦法。茲謹請本坡前籌賑會委員，訂本月八日（星期六）下午三點半鐘，假總商會開會，討論此事，議程如下：

一、是否贊成代我祖國政府負責設法機工復員事。

二、如贊成第一條，應舉代表幾人往吉隆坡開會。

三、臨時動議。

附件六：《南洋商報》報導　民國三十五年六月十七日

各區籌賑會聯席會議決資遣機工南返，致電行政院請速予救濟並資送，如二月內機工未南返將請伍總領返國請命。

（本報吉隆坡十七日記者電）南僑籌賑總會為討論資助機工復員南返問題，特於今晨十時，假座雪蘭莪福建會館大禮堂，舉行馬來亞各區籌賑會聯席會議，首由陳嘉庚氏致開會辭。

陳氏首先解釋組織南僑籌賑總會經過及其目的，彼對南洋華僑回國機工服務隊，對祖國抗戰之貢獻，殊表敬意。陳氏謂：各機工回國服務，完全出自一己之愛國心，抗戰勝利後彼等之處境及善後，各地籌賑會實不應加以忽視。蓋機工之回國服務，乃由賑會予以資助，故賑會對彼等在國內目前艱難處境，加以援助，實義不容辭也。

莊明理氏代表華僑機工報告目前處境之慘，以及想歸返馬來亞，又因缺乏川資等等情形。到會者聆後，殊為動容。嗣後檳城、彭亨、峇株巴轄及新嘉坡代表亦先後起立發言，對在國內未返之華僑機工均認為有加以援助之必要。

下午二時馬來亞籌賑會聯合會議舉行正式會議，出席代表計有檳城、太平、峇株巴轄、巴雙、彭亨及新嘉坡各區代表，對援助國內華僑機工辦法議決如下：

一、先呈請我國駐星總領事伍伯勝對華僑回國機工應速採取救濟及資遣南返有效辦法。

二、推選五代表襄助總理事，辦理援助並資送機工南返有效辦法，被選代表計新嘉坡陳嘉庚、檳城莊明理、巴雙陳可用、彭亨何志峰、峇株巴轄蔡伯祥。

三、五代表經定六月十八日在星洲集眾舉行會議。

四、致電總領事報告上述五代表訂於本月十九日與彼會見，討論救援機工辦法。

五、函請伍總領事設法將留在國內之華僑機工全數於兩個月內資送南歸。查現在華僑機工在昆明登記失業者為數逾四百名，彼等應優先資送並予以救濟。

六、以馬來亞華僑籌賑聯合會名義，致電行政院，資助華僑機工復員。此外並報告該會舉行經過，並請政府迅速予以救濟，並資送彼等南歸，若機工中在國內經已結婚而生有子女者，則其妻及子女均加以資送。

七、若逗留國內之機工，不能於二個月資送南歸，大會授權總會，請求總領事本人逕往南京一行，親為僑民請命

此次會議，經於今日下午宣告閉會云。

附件七：駐新加坡總領事伍伯勝致陳嘉庚函

民國三十五年六月十二日

嘉庚先生惠鑒：接奉本月七日惠書敬悉。一是馬來亞回國機工現尚滯留國內未能即行復員，至以為憾。茲聞先生領導各僑領一本已往熱誠，擬設法救濟並協助早

日回馬，聆訊之餘，欽佩莫名。勝服務此邦，凡屬有關僑眾福利，自當盡力之所能相機辦理，故對於該批為國辛勞之機工，極望能早日復員，不致流離失所。月前出巡馬來亞時，各埠僑賢僑胞時有談及此事，故勝返館之後，已數電外部，特請有關機關從速辦理，使早日復員。嗣得訓示關於機工一事，政府極為關懷，現正在辦理中。據最近報載，僑委會經有同樣表示，詳細情形俟外部續有訓示，自當隨時轉達。敬此奉復，即頌。

時祺

伍〇〇　敬啟　三十五、六、十二

039 駐新加坡總領事伍伯勝電外交部為陳嘉庚籌款遣返機工事

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第64號

民國三十五年七月九日

第64號　九日

南京外交部：極密。部次長並請轉僑務委員會委員長陳、海外部部長陳鈞鑒：六十三號電呈報陳嘉庚等議決遣返機工辦法計達鈞察。查陳氏原欲號召全馬各區籌賑會在隆開會籌款四十萬元，自行政院遣返機工事，先在報紙宣傳機工痛苦，抨擊政府，無如響應者少，到會僅六市代表21人，不及全馬各賑會十分之一。陳氏乃放棄籌款計畫，而有前電所呈議決案，號召力之漸減可知。惟其親來本館聞係十餘年來第一次。至於遣返機工事，仍懇轉請有關機關迅即辦理，以慰僑望為禱。職伍伯勝叩。

040 駐新加坡總領事伍伯勝電外交部請寄遺失證件華僑機工及僑眷名單以便向馬來亞移民局領取入境證

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第2號

民國三十五年七月十六日

第2號　十六日

南京外交部：頃准當地政府函稱：鑒於星島目下種種困難，暫時只能准許凡屬在此出生或曾於1942年以前在此居留之人士返馬，該批機工凡能證明符合此例者，均得返馬；其已結婚者，並得挈眷。又謂通常居馬憑證為當地移民局所發之外人居留證Certificate of Admission云云。查當地政府如此決定殊合情理，擬請鈞部令知該批機工遵照。如確係在馬出生或居留而遺失證件者，應由在馬戚友代向移民局作證，所有返馬機工及眷屬名單希早日賜寄，以便向移民局領取入境准證為禱。職伍伯勝叩。

041 行政院善後救濟總署函外交部抄附遣僑問題會議紀錄請查照

行政院善後救濟總署　公函　　濟卯京（35）第12783號

民國三十五年七月二十日

查遣送國內各地華僑返原居留地一案，前經本署於本月三日邀請貴部及僑委會代表來署商討，決議僑遣事宜各項紀錄在卷。除函請僑委會查照，並分令本署各分署遵照辦理外，相應抄附會議紀錄一份，函請查照為荷。

此致

外交部

附抄送會議紀錄一份

署長　蔣廷黻

附件：遣送華僑會議紀錄

時間：七月三日上午十時

地點：善後救濟總署

出席者：甘澐（僑務委員會）　保駿迪（外交部）
劉雲舫（行總）　趙望（行總）
何然棣（行總）

主席：劉雲舫　紀錄：潘耀申

一、報告事項（從略）。

二、決議事項：

(一)關於工作分任：僑委會辦理登記及證明事項，外交部辦理護照及對外交涉事項，行總、聯總分別根據雙方規定辦理遣送事宜。

(二)關於歸僑遣送：甲、南洋機工之遣送：僑委會辦理調查及登記手續以後，其全部名冊須經由行總轉送外交部核發護照並交涉海外准許入口事宜，然後方由行總、聯總分別辦理遣送，並以廣州為主要集中地點。乙、一般華僑之遣送：行總根據僑委會之名冊、外交部之護照，以及外國領事館之簽證，負責遣送歸僑至指定各港口集中，再由聯總負責接運之原居留地。

(三)關於簽證：僑民應向所在地外國領事館申請簽證，其當地無法辦理簽證者，得由僑委會轉函外交部代為辦理簽證手續，必要時得由行總予以協助；其仍不能辦理者，得由行總酌量情形，

送至可能辦理簽證之地點辦理之。

(四)關於工作地點：分在京、滬、港三地辦理。有關行政事項，在京決定；有關實施遣送及一切聯繫事項，在滬、港辦理。

042 行政院令飭財政部撥發遣送南洋華僑機工追加預算經費46,216,000元

行政院　通知書　節京嘉乙第6722號

民國三十五年七月二十一日

行政院核轉追加概算通知書

原請追加機關	僑務委員會	轉請機關來文字號	僑務委員會 三十五年七月一日僑管指字第二二一二四號
經費用途	遣送滯留渝、昆、各地南僑機工回返原居留地所費用	年度月份	三十五年度　月份
原請數	國幣四六六、二一六、〇〇〇元	本院核列數	國幣四六六、二一六元
附件	檢送追加概算書一份		
說明	僑委會呈，以南僑機工前於抗戰期中奉召返國服務，現滯留渝、昆各地，擬遣送返回原居留地所，所需各費，前經本院核准，每人提發美金三百元，以一一五四人爲限計算，飭令編具概算呈核。茲據呈送追加概算計請追加美金二三〇、八〇〇元，折合國幣四六六、二一六、〇〇〇元，核尚相符，准予追加，先以緊急命令飭撥。		

右項追加概算業經本院審定，並以緊急命令飭撥方案。

財政部知照

院長　宋子文

中華民國三十五年七月二十一日

043 外交部電駐新加坡總領事館請速交涉南洋華僑機工入境手續

外交部　電　　第F150號

民國三十五年七月二十一日

駐新加坡總領事館：64號電悉。遣返機工事，27號、33號、34號、45號電計均達，以後來電應註明收到本部去電號數。又機工返境手續，仰速交涉電部。外交部（歐）。

044 駐仰光總領事館電請外交部救濟及資遣滯留緬甸華僑機工李敏等人

駐仰光總領事館　代電　　光（35）第1203號

民國三十五年七月二十四日

外交部鈞鑒：茲據前新嘉坡華僑返國機工李敏（第七批）、張君勝（第一批）、陳發（第九批）、李文生（第七批）、馬洪（第三批）、王仁忠（第四批）、譚金源（第三批）、溫南勳（第四批）、田煜榮（第三批）及黃炳坤（第九批）等呈稱：「敏等於民國二十八年來緬工作，嗣返祖國，分別服務於後方勤務部輜汽團、西南運輸處及滇緬運輸局華僑運輸隊等，嗣被分別遣散，乃轉輾來緬。因人地生疏，謀事不易，更兼數年來祇知艱苦為國服務，毫無積蓄，致生活無著，進退維谷。本擬即行返新，又以缺乏川資，無以如願，特懇設法救濟，並資遷返新為禱。」等情；查李敏等所稱各節尚屬實情，聞現在滯緬之南僑機工尚不止此十人，現正從事調查中。前閱報載行政院對於南僑機工返回居留地事，業經核定發給救濟費並擬訂遣送辦法，該李敏等所請救濟及

資遣一節，未稔可否適用行政院所頒辦法？現彼等歸心似箭，而生活亦均甚清苦，亟待救濟，理合電請核示祇遵為禱。駐仰光總領事館叩。

045 駐海防辦事處電請外交部速寄返馬來亞華僑機工名冊以便領取入境證

駐海防辦事處　電　　第 10 號

民國三十五年七月二十五日

第10號　二十五日

南京外交部：14號電敬悉。機工返馬手續事，經以第2號電呈在案，乞早賜復為禱。駐海防辦事處。

附註：歐14號去電 — 電仰速交涉南機工返境手續由。

2號來電 — 爲准當地政府以凡屬在此出生或於1942年以前在此居留人士均可返馬云，希將返馬機工及眷名單早日寄下，以便向移民局領取入境准證由。　機要室註

046 外交部電駐新加坡總領事館為華僑機工復員名冊事

外交部　代電　　歐（35）第 04311 號

民國三十五年七月二十六日

駐新加坡總領事館覽：遣送南僑機工事，本月十六日二號電悉。除轉請僑務委員會查照外，合行檢發機工復員名冊三份，仰速向當地政府辦理入境事宜，並將核定入境之名單寄部為要。外交部。　附件

047 外交部電告僑務委員會歸僑返馬來亞資格並速寄復員機工

名冊以便辦理入境手續

外交部　代電　　歐（35）字第 04311 號

民國三十五年七月二十六日

僑務委員會公鑒：關於遣送南僑機工返馬事，頃據駐新加坡總領事館電稱：當地政府鑒於星島目下種種困難，暫時祇能准許凡屬在此出生或曾於一九四二年以前在此居留之人士返馬，該批機工凡能證明符合此例者，均得返馬；其已結婚者，並得挈眷。又謂通常居馬憑證為當地移民局所發之外人居留證等情；相應電請貴會轉飭該批機工遵照。如確係在馬來出生或居留，而遺失證件者，應由在馬戚友代向移民局作證。又所有復員機工名冊亦請貴會依照其原居留地區分，連同眷屬名單寄下，以便分飭各領館辦理入境手續是荷。外交部。

048 行政院善後救濟總署函請外交部派員續商南洋華僑機工復員事

行政院善後救濟總署　公函　　濟卯京（35）第 12963 號

民國三十五年七月二十七日

關於南僑機工出國復員，前經本署邀集貴部及僑委會商討四項原則在案。茲以另有問題須續商討，爰訂於本月三十日（星期二）上午十時在本署開會商討。除分函外，相應函請查照，遴派負責人員出席為荷。此致

外交部

署長　蔣廷黻

049 昆明華僑互助會電外交部請免華僑機工護照費並速撥護照

以資應用

昆明華僑互助會　電　　民國三十五年八月五日

南京外交部部長王：僑工復員請領照是否能免照費？昆特派員公署所存空白照本不敷，請速設法撥下，以資應用，候示。昆明華僑互助會微叩。

050 駐新加坡總領事伍伯勝電呈外交部為華僑機工返回馬來亞與當地政府交涉之函件

駐新加坡總領事伍伯勝　代電　　新（35）第848號

民國三十五年八月六日

部次長鈞鑒：關於華僑機工返馬事，前於本月十六日所呈第二號電計邀鈞閱。茲將與當地政府來往交涉函件各二紙，隨電呈請鈞閱，並乞轉送僑務委員會、海外部各一份為禱。駐新加坡總領事伍伯勝叩。（魚）。

附件一：駐新加坡總領事伍伯勝致新加坡當局函

民國三十五年七月二日

Reference No. 476/CG/46　　2nd July, 1945.

Sir,

Further to my previous correspondence to you as Deputy Chief Civil Affairs Officer, Singapore Division, reference No.78/CG/46 dated the 18th March, 1946, on the subject of repatriation of some Chinese mechanics from Calcutta to Singapore, whom you have

since permitted to return to this Colony, I have the honour to inform you that of the three thousand odd Chinese mechanics who volunteered to return to China from British Malaya and Singapore several years ago to serve along the Burma Road, there are about one thousand of them (some have since been marrind) who have been remaining in China and who now deaire to be sent back to Singapore.

A special fund totalling U.S. s/237,847 has already been earmarked and is soon to be issued by the Ministry of Finance of the Chinese Government to these mechanics to subsidise their trip back here, and the China Office of the UNRRA has also agreed to allot transports for them.

I am, therefore, instructed by my Government to approach your Government for the necessary permission for these mechanics, some accompanied by their families, to return to this Colony, and I shall be grateful to you for your early advice as to the decision of the Colonial Government in this matter.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,
(Sgd) Wu Paak-Shing
Consul-General

The Hon Colonial Secretary,
Government of the Colony of Singapore,
Singapore.
ACTK/S.

附件二：新加坡當局致駐新加坡總領事伍伯勝渡函

民國三十五年七月十一日

No. 2161/46

11th July, 1946.

The Consul-General of
the Republic of China,
Singapore.

Sir,

1. I have the honour to acknowledge the receipt of your letter No. 467/CG/46 dated the 2nd. July, 1946, and to say that this Government is prepared to permit the return of the mechanics referred to on condition that they can establish their claim to Malayan birth or to have resided here before 1942. Those who have married will be permitted to bring their families with them.
2. Proof of previous residence in Malaya would normally be the possession of a Certificate of

Admission issued under the Aliens Ordinance.

3. I am sure you will appreciate that in view of the difficulties now existing in Singapore this Government cannot give general permission to enter and that for the present the grant must be confined to Malayan born persons or to those who have resided here before the war.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,
(sgd) P.A.B. McKerron
Colonial Secretary
Singapore

051 外交部令駐新加坡總領事館已檢發復員華僑機工名冊俟當地政府核定即可遣送

外交部　指令　歐（35）字第05018號
民國三十五年八月八日

指令　駐新加坡總領事館

據三十五年七月九日新35字第七四〇號呈：為呈報辦理遣返機工問題由。

呈件均悉。查本案已由本部以歐35字四三一一號代電檢發所有機工名冊，電仰該館速向當地政府洽辦入境手續在卷。一俟當地政府核定後，即可開始遣送回返原居留地，合行電仰知照為要。此令

052 駐仰光總領事館電外交部華僑機工李敏等要求資遣事請電示並附南僑機工名冊

駐仰光總領事館　代電　　光（35）字第 1350 號

民國三十五年八月九日

外交部鈞鑒：關於前新嘉坡華僑返國機工李敏等要求遣送返新一案，本館三十五年七月十九日光35字第一二〇三號代電諒已早承鈞察。茲又據該李敏面稱：現在仰光之南僑機工經渠調查所得共計二十四人，多無工作，且有少數為家室所累，情形至為艱苦。聞我政府已決定請善後救濟總署資送國內之南僑機工返回新嘉坡，並每人另發獎金四十萬元等，特請本館迅電鈞部轉洽主管機關撥款資送彼輩返新，並亦同樣發給獎金等情，並面交本館南僑機工在仰者之名單一件。據此，查彼輩在緬生活確極清苦，無不歸心似箭，倘鈞部洽准主管機關有資遣之可能時，至懇先行電示，以便為彼輩接洽船位而安僑心。理合檢同在仰南僑機工名單一紙，電祈鑒核祗遵為禱。駐仰光總領事館叩。　附在仰南僑機工名單一紙

附件：在仰光南僑機工名冊　民國三十五年八月九日

姓　名	批數	回國日期	何地回國	服務機關	年數	臨時地址	年齡	籍貫	家眷	永久地址
溫南勳	第4批	民28年	新加坡	西南華二大隊	4	仰光五十尺路67號	30	廣東	1妻1子1女	邦加檳港
蔡亞球	第9批	民28年	森美蘭	西南華15大隊	3	仰光五十尺路67號	30	廣東		馬來亞森美蘭
鍾均祥	第3批	民28年	新加坡	西南華1大隊	4	仰光五十尺路67號	40	廣東		婆羅洲山咩
張亞九	第5批	民28年	太平	西南華15大隊	4	仰光五十尺路67號	29	廣東		太平
劉德慶	第7批	民28年	新加坡	西南華5大隊	4	仰光五十尺路67號	36	廣東		邦加勿里港
李　敏	第7批	民28年	新加坡	西南華10大隊	4	仰光五十尺路67號	35	廣東	1妻	
陳友乾	第5批	民28年	新加坡	西南華14大隊	4	仰光五十尺路67號	38	廣東		邦加檳港
張君勝	第1批	民28年	新加坡	西南華9大隊	4	仰光五十尺路67號	43	廣東		
陳嘉仁	第5批	民28年	土乃	西南華2大隊	4	仰光39條街270號	33	廣東		士乃
梁錦鴻	第1批	民28年	怩能	西南華11大隊	4	仰光39條街270號	42	廣東		
吳祺清	第5批	民28年	柔佛	西南華14大隊	3	仰光39條街270號	35	廣東		
簡允康	第9批	民28年	星加坡	西南華9大隊	4	仰光23條街25號	32	廣東	1妻1子1女	
譚金源	第3批	民28年	星加坡	西南華技2隊	4	仰光19條街134號	34	廣東	1妻1子	
李極榮	第8批	民28年	星加坡	西南華9大隊	4	仰光五十尺街67號	30	廣東		
朱繆香	第5批	民28年	星加坡	西南華4大隊	4	仰光五十尺街67號	42	廣東		
洪德芬	第3批	民28年	星加坡	西南華運輸處	7	仰光百尺路10號	35	廣東		
馮　森	第4批	民28年	大叱吻	西南華13大隊	4	仰光10條街52號	32	廣東		

王炳坤	第1批	民28年	疤瘤	西南華13大隊	4	仰光10條街52號	34	廣東		
張釗雲	第9批	民28年	士乃	西南華9大隊	4	仰光10條街52號	29	廣東		
陳金隆	第5批	民28年	疤瘤	西南華14大隊	4	仰光15條街44號	32	福建		
龐登財	第3批	民28年	星洲	西南華2大隊	4	仰光15條街44號	42	廣東		
陳新賢	第6批	民28年	星洲	西南華14大隊	4	仰光15條街44號	32	廣東		
陳秀碧			疤瘤	西南華13大隊	4			福建		
陳志生	第6批	民28年	星洲	西南華14大隊	4	仰光益德社	33	廣東		Srawak Kuching

053 行政院善後救濟總署駐滬辦事處僑務處函外交部等相關機構擬將二千華僑遣送南洋原居留地請示交涉情形

行政院善後救濟總署駐滬辦事處僑務處　函

民國三十五年八月九日

August 9

一、

TO:　Overseas Affairs Commission

FROM: CNRRA Bureau of Relief

SUBJECT: Repatriation of Overseas Chinese

Reference is made to the group of 2,000 Chinese drivers and mechanics, mainly from Malaya and a few from the Dutch East Indies, Thailand and the Philippines, who are now stranded in Kunming, Kweiyang, Chungking and Szechuan.

We understand that you have registered these persons and have already been in touch with the Ministry of Foreign Affairs in connection with the necessary clearances in China and in their countries of pre-war domicile. Will you please inform us of the present status of negotiations and how soon we should be able to repatriate this group. Because of their miserable living conditions, we are particularly anxious that this group of persons should be repatriated to their homes as soon as possible.

cc: Ministry of Foreign Affairs
UNRRA Shanghai Office

August 9 1948.

二、

TO: Ministry of Foreign Affairs
FROM: CNRRA Bureau of Relief

SUBJECT: Repatriation of Overseas Chinese

Reference is made to the group of 2,000 Chinese drivers and mechanics, mainly from Malaya and a few from the Dutch East Indies, Thailand and the Philippines, who are now stranded in Kunming, Kweiyang, Chungking and Szechuan.

We understand that you are arranging to obtain permission for them to return to their countries of prewar domicile. It is our intention to move these people as soon as possible in view of their present miserable circumstances and would be very much obliged if you could inform us of the status of negotiations and how soon to expect the various formalities to be completed.

cc: UNRRA Shanghai Office
Overseas Affairs Commission

三、備忘錄

MEMORANDUM

August 9

TO: UNRRA Shanghai Office
Attention Displaced Persons Division
FROM: K.M. Lu, Director
UNRRA Bureau of Relief

SUBJECT: Repatriation of Overseas Chinese.

There is a group of 2,000 Overseas Chinese who came to China during the war mainly from Malaya and a few from the Dutch East Indies, Thailand and the Philippines, who are now living in miserable circumstanees in Kunming, Kweiyang. Chungking and Szechuan. These

persons came to China originally as civilian workers to help with the prosecution of the war against Japan and were employed in the greater part as mechanics and drivers. With the change in the military situation when the Burma Road was closed they became unemployed and were stranded in China, and have been unable to return to their homes.

Because of their miserable living conditions, we are particularly interested that this group of persons should be repatriated to their homes as soon as possible. Will you please inform us if you are able to undertake the repatriation of this group immediately. Please also confirm that they will be routed through Canton and Hongkong.

I understand that these persons have been registered by the Overseas Chinese Commission and the Ministry of Foreign Affairs in arranging for their permission to return to their countries of domicile. Our offices in the area are taking up the whole question and it is expected that a large propertion of the refugees will be in possession of the neceasary papers from the Chinese authorities and be ready to begin to move during September.

If you are able to undertake the shipping of these people as soon as their papers are in order, will you please inform us also of the rate at which they should

be moved to Hongkong and how many you can handle in a group. Before movement begins, we shall have to agree on arrangements for staging in Hongkong or possibly Canton.

cc: Ministry of Foreign Affairs
Overseas Affairs Commission

054 外交部批示雲南省華僑互助會理事長胡春玉所呈華僑機工復員名冊已檢發駐新加坡總領事館洽當地民政署核簽

外交部　批　　歐（35）字第05428號
民國三十五年八月十三日

批　　雲南省華僑互助會理事長胡長春三十五年六月二十二日僑字第五八三號呈乙件，為呈送南僑回國服務機工登記名冊貳份，請轉送馬來亞、新加坡民政署核簽事。

呈悉。該項名冊前已由僑務委員會轉送過部，並經檢發駐新加坡總領事館洽馬來政府民政署核簽在案。查機工返還原居留地，頃據駐新加坡總領事館電稱：當地政府鑒於星島目下種種困難，暫限於馬來出生者，或於一九四二年以前在馬來居住者返還等情。若各僑持有馬來當局所發之證件，當毫無問題，否則應由在馬親友證明代為申請。據呈前情，合行批仰遵照辦理為要。此批。

（編者按：本書P309，029條，雲南省華僑互助會理事長爲胡春玉。）

055 僑領白清泉等電陳外交部辦理華僑機工復員情形

外交部　電　　民國三十五年八月二十日

南京外交部、外交部長王並轉僑務委員會委員長陳鈞鑒：清泉竭誠為機工復員事請示籌賑總會主席陳嘉庚，據稱：責歸政府辦理，獲伍總領事之支持，入境問題業已解決，懇請知會軍事委員會、交通部，凡其所屬回國服務機工，如欲復員者，准其離職，並負責遣送至集中地點，辦理出國手續。再者，失業僑工招待所經費無著，務望撥款支持，冀獲全功。至於詳細情形，俟回昆報告。白清泉、邱新民叩。哿。

056 僑務委員會函送外交部華僑機工第二期復員登記名冊請查照辦理

僑務委員會　公函　　僑管移字第 22285 號

民國三十五年八月二十日

查南僑機工第二期復員登記名冊業經雲南華僑互助會呈送到會，相應抄同原名冊二份隨函送達，即希查照辦理為荷。此致

外交部

附送南僑機工第二期復員登記名冊二份

委員長　陳樹人

附件：南僑機工第二期滇原登記名冊

僑工復員總登記第二批人數統計表

一、回國僑工人數 ----------251 人

（附眷屬）妻 ----------104 人

子---------- 47人
女---------- 39人
合　　計 ---------- 449人

二、各屬分插人數：

(一)馬來亞僑工 ---------- 209人
眷屬妻---------- 87人
子---------- 39人
女---------- 33人
(二)荷屬東印度僑工---------- 31人
眷屬妻---------- 9人
子---------- 6人
女---------- 3人
(三)暹羅僑工 ---------- 20人
眷屬妻---------- 7人
子---------- 2人
女---------- 3人
(四)英屬婆羅洲僑工---------- 1人
眷屬妻---------- 1人

編號	姓　名	年齡	籍貫	回國日期 年　月　日	批數	原僑居地	僑居地址	服務機關	現在住址	家屬	備考
1	吳亞第	32	粵	28.7.17	8	星洲		西南中緬			
2	江一山	32	粵花縣	28.1.12	1	〃	巴士巴沙律57號	〃	重慶小龍坎正街331號	妻1子1	
3	李員才	29	〃	28.2.13	2	〃	華都亞音埠南順寶號	〃	重慶國府路139號	妻1子1	
4	梁啟漢	31	〃	28.7.17	8	〃	芽籠律244號	〃		妻1子1	
5	劉坤泉	25	〃	28.3.13	3	〃	大門樓89號	西南	貴陽貴馬路484		失業
6	吳奮前	30	閩同安	34.7.17	8	〃		南中緬			〃
7	彭亞九	37	〃	28.1.12	1	〃	丹容巴當48號	〃	昆明同仁街67號		〃
8	林家積	37	粵瓊州	28.4.10	4	〃		〃	陸軍200師運送隊		
9	林光德	45	粵新會	24.5.11	5	〃	巢絲街11號	〃	昆明西站華美茶社內		
10	何錦培	30	廣東開平	28.2.13	2	〃	紐頓英頓律7號	〃	昆明蓮花池後勤部		
11	關正錦	28	廣東南海	28.3.13	3	〃	下美頓21號	〃	昆明司馬巷2號		
12	陳時群	27	粵	28.4.10	4	〃	小坡海南街陳氏祠	〃			
13	蘇照安	34	粵	28.8.14	9	〃		〃			
14	黃亞康	37	閩	28.3.13	3	〃	大坡	〃			
15	顏添財	34	〃	28.3.13	3	〃	大坡擬律	〃			失業
16	雷亞佳	47	粵	28.3.13	3	〃	牛車水55號	〃	昆明西站華美餐室		
17	符瀛橋	35	粵文昌	28.2.13	2	〃	大馬路萬安堂	〃	南洋興寧路光華旅社		
18	蔣水獅	33	閩同安	28.2.13	2	〃	吉龍街49街	〃	昆明富春街18號		失業
19	莊宗祥	31	閩	28.4.10	4	〃	小坡辛律20號	〃	重慶林森路7號	妻1	

20	梁鴻輝	51	粵	28.3.13	3	星洲	怡保謙街46號	西南中緬	昆明金碧路華新梓411號		
21	孫文琳	43	〃	28.4.10	4	〃	甘馬仕港口瓊興利	〃	黃土坡南天餐室	妻1子1	
22	莫澤林	38	〃	28.8.14	9	〃	小坡海南街	〃		妻1子1	
23	楊德靜	31	閩	28.8.14	9	〃		復興公司	鐵局巷61號	妻1	
24	詹開平	31	粵	28.2.13	2	〃	小坡大馬路77號	西南中緬	金碧路中美咖啡室	妻1子1女1	失業
25	熊兆棉	33	〃	28.8.14	9	〃	大馬路646號	〃	曉東街5號	妻1女1	
26	何　珠	29	〃	28.7.17	8	〃	沙我街39號	〃	楊街空軍站	妻1	
27	黃博芳	32	閩	28.1.12	1	〃	三馬路	〃	同仁街69號	妻1	
28	陳亞清	39	〃	28.5.11	5	〃		西南	富春街18號	妻1女1子1	
29	蔡德水	34	〃	28.3.13	3	〃	豆腐街34號	西南中緬	雲南華僑互助會	妻1	失業
30	江天成	29	〃	28.2.13	2	〃		〃	福建會館	妻1女1	〃
31	王亞文	31	粵	28.2.13	2	〃	救火室	西南中緬分隊長	保山書院街	妻1	
32	陳開業	32	〃	28.1.12	1	〃		西南中緬	下關互助會通訊處	妻1子1	
33	陸漢初	28	桂	28.3.13	3	〃	江沙新街東昌雜貨店	西南	貴陽中曹司30號信箱表明東轉		失業
34	薛亞尊	38	閩	28.3.13	3	〃	小坡三馬路40號	〃	鳳翔街75號		〃
35	鄭伯仲	32	〃	28.3.13	3	〃	昔加挽亞汪街41號	西南中緬	雲南省華僑互助會		
36	阮照偉	27	粵	27.2.13	2	柔佛	新山亞福街28號	〃	重慶桑子嵐垭708號		
37	劉進茂	30	〃	28.1.12	1	〃		西南	昆明黃土坡151號		
38	劉　開	41	〃	28.3.13	3	〃	士乃恒記	〃	貴陽未市路47號	妻1子1	失業

39	余玉田	42	〃	28.8.14	9	〃	士乃余才記	〃	貴陽二橋191號	妻1 子1	失業
40	李亞德	32	粵 瓊州	28.5.11	5	〃	士乃篤服會轉	西南 中緬	龍翔街72號	妻1	
41	謝日光	33	〃	28.1.12	1	〃	峇株巴轄	〃	雲南省華互助會		
42	顏地昇	28	閩 永春	28.8.14	9	〃	居鑾協益號	〃			
43	杜瑞芬	33	粵	28.1.13	1	〃	蘇丹街合興修理廠	〃	柳州第三號信箱		失業
44	王　直	32	閩	28.1.26		菲律濱	馬尼剌利牙土□5號	〃	昆明大光明戲院內	妻1 子1 女1	
45	鄭逢時	31	〃	28.5.11	5	巴生	峇都知申律41號	〃	昆明福建會館	妻1 子1 女1	
46	林傳芳	29	〃	28.7.12	8	〃	港口	〃	雲南省華僑互助會		
47	李金章	30	〃	28.5.11	5	〃		〃	下關互助會通訊處	妻1 女1	失業
48	林熙廈	34	粵 文昌	28.3.13	3	府坡	二馬路英記公司	西南中緬隊長	柳堪空軍第五軍所	妻1 子1 女1	
49	張智源	36	粵	28.8.14	8	〃	班辛	西南 中緬		〃	
50	譚　根	33	粵 開平	28.5.11	5	馬六甲	瑟達戲團對面容興號	〃	巫家堪航委會第四修理廠		
51	陳傑生	29	〃	28.8.14	9	〃	淡邊南生棧	西南	七公里		
52	陳少葵	28	〃	28.6.18	6	〃	淡邊普生堂	〃	龍翔街136號	妻1 子1	
53	黃敦祿	40	〃	28.3.13	3	〃	萬衣街順記轉	西南 中緬	雲省華僑互助會		
54	王詩偉	34	〃	28.8.17	9	〃	萬加南馬14號	〃	龍翔街184號	妻1	失業
55	王朝陽	36	閩	28.2.13	2	〃	古絡律21號	〃	大觀樓52號		
56	葉連泉	37	〃	28.5.11	5	吉隆坡	劉福原鞋街34號	西南 中緬	雲南省華僑互助會		
57	彭海湧	27	粵	28.8.14	9	馬六甲	觀音堂	西南	貴陽南廠輜汽七團七連		

58	侯合意	38	閩安溪	28.8.14	9	〃	草吉律30號	〃	昆明昆華醫院		
59	曾淵如	48	粵	28.8.14	9	〃		〃	雲南省華僑互助會		失業
60	譚　志	43	〃	28.4.10	4	〃	萬流時興號	〃			〃
61	黃火勝	32	粵惠陽	28.5.11	5	〃	古路街25號永興	〃	湘長經式路江南公司		
62	張生祥	33	粵	28.3.13	3	〃	資廠街季兩基	西南中緬			
63	朱　和	35	〃	28.8.14	9	〃	怡保街87號	〃	柳州第3號信箱		失業
64	華師華	35	〃	28.1.12	1	〃	半山巴8號	〃	貴陽環城路297號	妻1子1	
65	余子明	39	〃	28.3.13	3	〃	坡諧街安圓公司	〃	昆明慶豐街91號	〃	失業
66	盧　權	39	〃	28.5.11	5	〃	吧都律永享號	〃	保山東門金華修車廠內		
67	鄧銘昌	40	〃	28.5.11	5	〃	加影林吉寧曼	〃			失業
68	丁進發	29	〃	28.3.13	3	森美蘭	蘇丹街26號	〃	昆明西站華美餐室		〃
69	楊勉成	32	〃	28.8.19	6	〃		〃	昆明南洋貿易公司		
70	蔡民生	24	〃	28.7.17	8	〃	東古亞新街12號	〃	昆明後新街5號		
71	周金生	32	閩永春	28.3.13	3	〃		〃			
72	黃錦成	24	粵	28.3.13	3	〃	也蘭拿鳥街	〃	昆明巡洋新村2號		
73	黎何永	29	〃	28.7.17	3	〃	也蘭拿鳥街梁益記	〃			
74	黃汝益	38	粵四會	28.4.10	4	怡保	吧羅端路	〃	昆明端仁巷21號	妻1	失業
75	梁　牛	40	〃	28.8.14	9	〃	太和園	〃		妻1	〃
76	江　生	32	〃	28.4.10	4	〃	按東泰記公司	〃	昆明魚課街93號		〃
77	簡允康	34	〃	28.8.14	9	〃	和平街敍商號	〃	昆明木行街74號	妻1子1女1	

78	楊　新	35	〃	28.3.13	3	〃	朱毛加興錫朱裔	〃		妻1	
79	林榮傳	39	〃	28.3.13	3	〃	代院街13號	〃		妻1	
80	郭偉泉	38	〃	28.4.10	4	〃	打愼大街	〃	昆明雲潘市場1號	妻1	
81	李國民	34	〃	28.7.17	8	〃	怡保新街	〃	昆明禪安街	2	失業
82	朱松勝	28	粵梅縣	28.8.14	7	〃	利志街37號	〃			
83	張　財	36	粵	28.3.13	3	〃	浮弟律三和公司	〃	小富春街19號	妻1	
84	林守伍	33	閩	28.3.13	3	〃	實兆遠甘忠閣中華	〃	霑益西正街82號	妻1	失業
85	吳　開	34	粵	28.5.11	5	吡叻	務邊埠古背英合茶店	〃		〃	
86	葉　九	31	〃	28.4.10	4	〃	地摩埠東生公司	〃	重慶棗子桐208號		
87	陳清山	32	閩	28.5.11	5	〃	段絡申181號	〃	昆明鳳者□街135號	妻1 子1 女1	
88	張志明	25	粵	29.2.14		霹靂	峇東台海振豐公司	川滇東路	畢節威寧路60號	妻1	
89	林壬寅	35	閩	28.7.17	8	雪蘭莪	加影蕉內九條名	西南中緬	貴陽二橋西南公路局		
90	丁洪貴	55	粵	28.8.14	9	芙蓉	少都及14號	〃			
91	蘇潤文	29	粵	28.8.14	9	太平	庇叻和平埠	〃	昆明南城腳龔家巷5號	妻1 子1	
92	羅開湖	30	〃	28.7.17	8	〃	太平火車頭	〃	下關通□處交	妻1 女1	
93	陳亞峇	32	〃	28.3.13	3	〃	亞三始腳15號	〃		妻1 子2	
94	葉守富	30	〃	28.7.17	8	〃	代院街中美公司	〃		妻1 子1	
95	陳金有	40	〃	28.7.17	8	〃	太平大街60號	〃	筑貴惠路376號	妻1 子1 女1	
96	陳寶琪	36	〃	28.5.11	5	〃	古打律南洋餐室	〃	昆明青云路126號		失業

97	張亞九	27	〃	28.5.11	5	〃	都籠九條名	〃	昆明龍翔街136號	妻1女1	
98	鄭援胖	34	閩	24.4.10	4	〃		〃		妻1子1女1	失業
99	陳國光	49	粵	28.8.14	9	〃	古樓福華茶社	〃			
100	陳邦興	35	〃	28.7.17	8	〃	豬排連40號	〃			
101	王云峰	29	〃	28.8.14	9	〃	四條巷林萬成公司	〃			
102	郭峯財	28	閩	28.3.13	3	〃	太平吉打	〃			
103	陳達道	36	粵	28.7.17	8	太平	都排律182號	西南中緬	昆明金碧路中美餐室		失業
104	張興祿	39	〃	28.7.17	8	〃	太平明律美園	〃			
105	曹長久	31	〃	28.6.19	6	〃	烏吉律100號	〃			
106	王壽球	55	〃	28.7.17	8	〃		〃	柳琪第5空軍站		
107	蘇美遠	31	閩	28.5.11	5	〃	馬吉祥	〃		妻1	
108	朱伯昌	54	粵	28.3.13	3	〃	代院街25號	〃			失業
109	陳　有	38	〃	28.5.11	5	〃	都拜律54號	〃	成都東門大面舖汽三團		
110	黃世璋	28	閩	28.7.4	7	〃	亞三黑邦律2號	〃	〃		
111	吳亞扁	35	〃	28.4.10	4	檳城	大山腳汽車公司	〃	貴陽中美所		
112	吳來福	32		28.4.10	4	〃	雙溪遠呢汽車公司	〃	〃		
113	陳亞枝	28	〃	28.7.4	7	〃	大倉十六間	〃	〃		
114	陳亞九	30	〃	28.5.11	5	〃	港仔墘十一號	〃	〃		
115	黃錫平	28	粵	28.3.13	3	〃	大山腳振裕生公司	〃	昆明華山南路華僑書店		失業
116	徐錦慶	35	閩	28.7.17	8	〃	三條路78號	〃	昆明僑工招待所內		〃

117	徐清海	28	〃	28.7.17	8	〃	太平籌賑會	〃	昆明華山東路88號	妻1女1	
118	陳友添	29	粵	28.7.17	8	〃		〃	昆明龍翔街77號	妻1	
119	曾慶發	38	〃	28.4.10	4	〃	打石街25號	〃	重慶學田灣46號	妻1子1	
120	劉志仁	34	閩	28.5.11	5	〃		〃			
121	林宗穆	35	〃	28.4.10	4	〃	榮程後123號	〃			失業
122	陳英位	37	粵	28.5.11	5	〃	新街尼松公司	〃			
123	陳業龍	29	〃	28.4.10	4	〃	吉令萬山民濟藥房	西南中緬			
124	吳其來	40	〃	28.5.11	5	〃	拉智街亞律	〃	昆明武成路489號		
125	黃任大	29	〃	28.4.10	4	〃	巫來由街83號				
126	黃耀武	34	〃	28.7.17	8	〃	檳城新街24號	西南中緬			
127	林生財	40	閩	28.5.11	5	〃	紅燈角門37號	〃			失業
128	曾華清	26	〃	28.7.17	8	〃	雙溪賴龍山號	〃	昆明黃土坡保養場		〃
129	駱金基	38	〃	28.4.10	4	〃	檳城二條路74號	〃	陸軍第五軍二百師運輸隊		
130	章永年	30	〃	28.7.17	8	〃	檳城中街南東公司	〃	昆明中央日報社		
131	陸汝金	30	粵	28.8.14	9	〃	檳城籌賑會	〃	南寧共和街91號		
132	潘正福	39	〃	28.5.11	5	吉礁		〃	南寧青云街25號	妻1子1女2	失業
133	趙買興	30	〃	28.8.14	9	〃	唐人街85號	〃	筑飛行路90號		〃
134	陳亞豐	30	閩	28.5.11	5	〃	吉礁電車公司	〃	昆明龍翔街72號	妻1子1	失業
135	鄧煥祥	27	粵	28.8.14	9	星洲	北婆羅洲亞庇埠榮昌號	〃	貴陽中美所第四隊		
136	黃克萍	33	〃	28.7.17	8	北婆羅洲	亞庇埠黃霖生號	〃	昆明青云街丁字坡壹號	妻1女1	

137	符信初	35	〃	28.8.14	9	砂勞越	吉寧街精華號	〃	貴陽中美所		
138	余文祿	35	閩	28.7.4	7	〃	吉晉坡	〃	筑木市街273號	妻1 子1	失業
139	方亞力	29	〃	28.7.4	7	〃	〃	〃	〃	妻1	〃
140	周朝福	35	〃	28.7.4	7	〃		〃		妻1	
141	張亞通	35	〃	28.8.14	9	〃	喏哩森和號		昆明富春街18號		
142	施蛟淵	26	粵	28.6.17	6	暹羅	曼谷孟力對面溪	〃	陸軍工兵第二團運輸隊		
143	文永豐	30	〃	28.8.14	9	暹羅	曼谷三星玉盛號	西南	昆明金碧路友聯餐室		失業
144	沈世成	30	〃	28.2.13	2	〃	曼谷三星路	〃	〃		〃
145	陳文生	31	〃	28.2.13	2	〃	曼谷五角路497號	〃	筑貴惠路中美所		
146	張學恭	32	〃	28.6.19	6	〃	南邦	西南 川滇	曲靖北門外後關井25號	妻1 女1	
147	雲惟雙	32	〃	28.1.12	1	〃	南邦	西南 中緬	曲靖東路6號	妻1	
148	吳乾貴	32	〃	28.1.12	1	〃	曼谷	〃	曲靖志舟東路73號	妻1 子1	
149	黃錦元	42	〃	28.4.10	4	西婆羅洲	山口羊南記號	〃	貴陽二橋保養場	妻1	
150	邱德祥	30	閩	28.5.11	5	荷屬日里	日里賢達安順藥行	〃	昆明興仁街15號		失業
151	吳亞成	32	粵	28.12.30		〃	日里棉仁商會	紅十字會	〃		〃
152	陳理記	32	〃	28.12.30		〃	〃	〃	〃		〃
153	鍾祥基	30	〃	28.8.14	9	邦加檳港	中華中學校	西南 中緬	昆明端仁巷19號		
154	梁元亮	31	〃	28.7.28		〃	邦加勿里洋新街	〃	昆明龍翔街24號		失業
155	楊天保	34	閩	28.5.11	5	蘇門答臘	齊瓜拉街46號	〃		妻1 子1 女1	
156	鄭亞妹	30	〃	28.6.10	6	〃	蘭都不拉巴	〃	築木市街273號		失業

157	施性秀	32	〃	28.6.26	6	菲律濱	馬利拉黑牙利剌	〃	昆明大光明戲院	妻1 子1 女1	
158	陳　劍	30	粵	28.7.17	8	星洲	羅米哥律4號	〃	昆明青云街喜文巷1號		
159	陳傑松	33	粵	28.3.13	3	〃	摩俾律180號	〃			
160	陳福援	32	閩	28.5.11	5	〃	柔佛律34號	〃			
161	鄧少川	13	粵	28.1.13	1	〃	火城廣福昌號	〃	昆明青云街289號	妻1	
162	陳宗卿	37	粵	28.3.13	3	星洲	美芸律振春號	西南中緬	畢節川滇東路	妻1	
163	吳玩成	40	〃	28.3.13	3	〃	武吉巴路120號	西南中美	昆明圓通街49號	妻1 子1	
164	李保林	27	〃	28.3.13	3	檳城	吉打律27號	西南中緬	昆明安寧巷12號	妻1 子1 女1	
165	湯耀榮	31	〃	28.6.14	6	〃	汕頭路樹膠公司	〃	昆明洪化橋20號	妻1	
166	潘春秀	32	閩	28.7.17	8	〃	二條路41號	〃			
167	朱　清	25	粵	28.4.10	4	〃	頭條路	〃			
168	李接祥	30	〃	28.4.10	4	〃	日本橫街36號	〃	沾益新益街121號	妻1 子1	
169	李申民	36	閩	28.7.17	8	〃	檳城爪哇珍3號	〃	昆明昆安巷9號		
170	江慶福	28	粵	28.7.18	8	〃	檳城山頭街	〃		妻1 子1	
171	蘇澤時	31	閩	28.4.10	4	〃	香港路19號	〃			
172	何　林	31	粵	28.7.17	8	吉隆坡	萬撓慶榮昌號	〃	昆明鳳翔街45號	妻1	
173	林　才	27	〃	28.4.10	4	〃	蘇丹街43號	〃	昆明護國路52號	〃	
174	黃永業	29	〃	28.5.11	5	〃	古絡律49號	〃	昆明金碧路國光影社	〃	
175	李松坤	35	〃	28.5.11	5	〃		〃	畢節川滇東路	〃	

176	楊瑞文	26	〃	28.7.17	8	〃	新街坡美盛號	〃	昆明147號信箱		
177	陳鑑明	25	〃	28.1.12	1	怡保	九洞路	〃			
178	梁　枝	35	〃	28.5.11	5	〃		〃			
179	吳吉漢	28	〃	28.8.14	9	〃	新街場央兵律	〃	昆明西站華美餐室		
180	陳飛龍	30	〃	28.3.13	3	柔佛	哥打燈□湖興隆號	〃	祿豐敏捷修車廠	妻1 子1	
181	鄭文尾	28	閩	28.5.11	5	柔佛	沙玉街44號	西南中緬			
182	賀天寶	33	粵	28.8.14	9	北婆羅洲		〃	曲靖志舟東路2號	妻1 子1	
183	林育才	37	粵	28.6.19	6	〃	西庇埠商華會館	〃		〃	
184	楊保華	31	〃	28.4.10	4	吉焦	天其街3號	〃	昆明拱化橋20號	妻	
185	吳振林	29	〃	28.8.14	9	〃	吉焦一條石	〃	昆明大觀樓56號		
186	曾　明	42	〃	28.7.17	8	太平	豬排律	〃	昆明青云街喜文巷1號	妻1 子1	
187	巫石林	29	〃	28.8.14	9	吉打	居鑾	〃		妻1	
188	曾清標	31	〃	28.2.13	2	麻坡	二馬路永南號	〃	昆明金牛街161號	妻1 子1 女1	
189	莊軍星	32	〃	28.8..14	9	蘇門答臘	棉蘭上海街	〃	昆明拓東路149號	妻1 子1	
190	尤垂美	30	閩	28.2.13	2	昔加曼	昔加曼西龍	〃	沾益大明電廠	妻1	
191	巫俊生	27	粵	28.8.14	9	砒叻	太平都排律60號	〃	昆明大坡20號		
192	李　鶯	34	閩	28.5.11	5	巴羅	巴羅松柏街	〃			
193	崔明珠	30	粵	28.8.14	9	星洲	星洲蘇律74號	〃			
194	陳　享	33	〃	28.2.13	2	〃	海山街75號	〃	昆明塘子巷425號	妻1	
195	蔡亞甜	32	〃	25.1.12	1	〃	四排坡生利汽車行	〃	保山南門外保和堂		

196	高銘賜	37	閩	28.5.11	5	〃	星洲振瑞律	〃	下關紫雲街55號	妻1子1	
197	何滿祥	28	粵	28.8.14	9	〃	烏節街330號	〃	昆明上清寺街265號		
198	林國華	30	閩	28.2.13	2	菲律濱	馬尼剌	〃	重慶南岸石糟門		
199	藍玉明	29	粵	28.8.14	9	星洲	大馬路安	〃	貴陽汽車運輸所	妻1女1	
200	黃文發	38	閩	28.4.10	4	星洲	亞力山大律	西南中美	昆明西站保養場		
201	余振和	32	〃	28.4.10	4	〃	石叻門源美寶號	西南中美	貴陽貴惠路中運輸隊	妻1	
202	陳中印	30	〃	28.2.13	4	〃	古寧街95號	〃			
203	陳亞俄	31	〃	28.2.13	3	〃	美芝律499號	〃			
204	尤競雄	27	〃	28.7.17	8	柔佛	峇都巴轄余行打街	〃	昆明第四運輸局		
205	林遵廷	35	粵	28.8.14	9	〃	愛基路26號	〃	呈貢飛機場司令部		
206	彭家慶	30	〃	28.3.13	3	〃	封神巷東源號	〃	大西門126號	妻1子1	
207	黃春才	35	〃	28.2.13	2	麻坡	二馬路華強光氾	〃			
208	魏　平	30	〃	28.8.14	9	吉隆坡	怡保律420號	〃	昆明華僑招待所		失業
209	湯偉志	33	〃	28.5.11	5	〃		〃	昆明黃土坡後街182號	妻1子2女1	
210	李金水	29	〃	28.8.10	9	〃	加影天生堂	〃	柳州第3號信箱	妻1	
211	陳　逸	32	〃	28.3.13	3	〃	蘇州街悅□興號	〃	貴陽貴惠路中美所		
212	李　華	32	〃	28.1.12	1	〃		〃	筑市尚義路101號	妻1	
213	鍾的才	41	〃	28.4.10	4	巴生		〃	廣西南寧民積路46號	妻1	
214	李璧林	28	閩	28.5.11	5	〃	巴生馬來街1號	〃	筑貴惠路376號		
215	鍾隆標	30	粵	28.8.14	9	星洲	彭享立冬埠幸福街	〃	筑公園南路38號		失業

216	許道河	46		28.8.14	9	森美蘭	美芝律113號	〃	渝海棠澳中南樹膠公司	妻1	
217	孫崇文	28	〃	28.2.12	2	〃	美容泉溝尾12號	西南中緬	昆明黃土坡後街85號	〃	
218	沈茂山	28	〃	28.7.17	8	〃	坡里七打律54號	〃	昆明華山商路90號	妻1女1	
219	陳鴻業	30	〃	28.3.13	3	馬六甲	馬六甲雷州會館	〃			
220	陳夢秋	29	〃	28.1.12	1	〃	□底街45號萬盛號	〃	貴陽區山路8號	妻1子1女1	
221	邱樹華	35	〃	28.8.14	9	怡保	永新街場餅街27號	〃	昆明黃土坡麻園村44號	妻	
222	李亞林	29	閩	28.4.10	4	太平	第三橫街3號	〃			
223	關　標	42	粵	28.8.14	9	〃		〃			
224	陳添賜	28	〃	28.4.10	4	檳城	頭條路40號	〃	昆明大西門城腳	妻1女1	
225	邢紹鑒	38	〃	28.5.11	5	〃	緊打五令78號	〃	昆明正義路439號	妻1	
226	李衛民	39	〃	28.4.10	4	吉打	天其街3號	〃	昆明護國路52號	妻1子1	
227	李留賢	32	〃	28.8.4	4	印度	東印度邦加島	〃	昆明南強街端仁巷19號		
228	陳文迪	29	閩	28.5.11	5	蘇門答臘	蘇門答臘光達公司	〃	昆明富春街南洋草車行	安1	
229	鄭亞央	33	粵	28.8.14	9	沙勞越	沙勞越古鎮石角	〃	筑飛山路55號		
230	陳友乾	32	〃	28.5.11	5	邦加	荷屬邦加檳港	〃	昆明端仁巷19號		失業
231	潘森旺	30	〃	28.2.13	2	暹羅	暹羅義興機器廠	〃	筑環城南路156號		〃
232	馬　仕	31	〃	28.8.14	8	〃	孟叻大馬路皇家市場	〃	筑公園西路22號		〃
233	潘　洪	32	〃	28.6.19	6	〃	曼爲萬平民路	〃	〃		〃
234	謝　錦	32	〃	28.4.19	6	〃	曼谷孟叻路		〃		〃
235	蕭敬枝	33	〃	28.2.4	3	〃	暹羅苴芽廊律		筑交通路47號		〃

236	鄭芳鎮	38	〃	28.2.13	2	〃	曼谷石龍軍路99號	〃	筑公園路22號	妻1子1	〃
237	馬光達	36	〃	28.8.26	6	〃	洛坤南邦增豐成	〃	〃		失業
238	許如林	34	〃	28.1.17	2	〃	黃橋達叻下復興號	〃	〃		〃
239	陳亞檳	32	〃	28.1.12	1	〃	新柳巷	〃			
240	黃援如	29	〃	28.8.14	9	〃	曼谷孟叻上橋頭	〃	畢節威寧路44號	妻1	
241	楊　榮	32	〃	28.1.17	1	〃	茶店路46號	〃	筑中正路352號		
242	徐秋章	33	〃	28.5.27	6	〃	南邦速克街恒發利	〃	筑尚義路101號	妻1子1女1	
243	唐餘琪	31	閩	27.1.17	2	菲律濱	馬利剌	〃			
244	李良洪	29	粵	28.3.13	3	星洲	十八溪邊順豐號	〃	畢節威寧街89號	妻	
245	龔　勳	28	〃	28.3.13	3	〃	羅郎施令巷瓊福海	〃	昆明後勤汽車修理廠	妻1子1女1	
246	張金炳	33	〃	28.8.14	9	蘇坡		〃	昆明中和巷68號	妻1子2	
248	劉家漢	33	〃	28.4.10	4	星洲	星洲瓊洲會館	〃			
249	譚潤貞	29	〃	28.4.10	10	馬六甲	馬六甲淡邊廣安號	〃			
250	李光榮	31	〃	28.1.12	1	太平	古打律99號	〃			
251	胡榮豐	31	〃	28.7.4	7	檳城	勃海電車頭	〃	昆明寶善街大時巷24號		
252	曾金河	33	〃	28.5.11	5	太平	太平瑞美號			妻1子1女1	

057 僑務委員會電復外交部華僑機工返回馬來亞應注意各點囑轉飭該批機工知照

僑務委員會　代電　　僑管移字第 22871 號

民國三十五年八月二十一日

外交部公鑒：關於遣送南僑機工返馬事，准貴部歐(35)第〇四三一一號代電開列各節，業經誦悉。除分電雲南華僑互助會貴陽登記站遵照轉飭各僑工知照外，所囑造送機工復員名冊一節，查第一期名冊早經造送，第二期名冊亦經於本年八月六日以僑管移字第二二二八五號函送各在案。准電前由，相應電復查照。僑務委員會管移馬印。

058 外交部電海外部及僑務委員會檢送華僑機工返回馬來亞與當地政府交涉之函件

外交部　代電　　歐（35）字第 06109 號

民國三十五年八月二十六日

海外部
僑務委員會公鑒：茲據駐新加坡總領事館呈送為南僑機工返馬與當地政府交涉函件，請轉送有關機關等情；除分電僑務委員會、海外部外，特檢同原附件二紙，電請查照為荷。外交部。　附件

059 駐新加坡總領事伍伯勝電陳外交部與聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任 Clarke 洽商歸僑復員詳情

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第 30 號

民國三十五年八月二十七日

第30號　二十七日

南京外交部部次長並請轉僑委會委員長鈞鑒：聯總復員組主任Clarke，今晨與職洽商歸僑復員事，該主任經將僑委會所列名單交新移民廳核辦。據稱：約祇十分

之二確曾在新居住，其他尚未能確實證明，故聯總此次擬先運第一批歸僑到新，乞電知廈門、福州、汕頭、廣州僑務處，切實查明該第一批歸僑：一、確屬前在新居住者。二、絕非被逐出境者。到新尚須逐一查詢，方可登岸，故請轉知切實查明，以免有礙此後運輸工作。至於馬來亞返國機工名冊，職前送交移民廳，已准優先運送，且與一、二均無抵觸，懇在第一批中儘量先運機工南返，該主任亦贊同職意，並允即電聯總照辦。懇轉知行總速運該機工至各口岸，以便遣送為禱。職伍伯勝叩。

（編者按：Clarke職稱在各電文中譯稱不一，在目文中均統一爲聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任，內文則仍保持原電職稱。）

060 駐新加坡總領事伍伯勝電告外交部僑領陳嘉庚擬赴南京力爭遣送華僑機工

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第 31 號

民國三十五年八月二十七日

第31號　二十七日

南京外交部部次長並轉僑務委員會、海外部鈞鑒：陳嘉庚二十一日來函略謂：機工迄今未見有人遣送回南，遲未成行，殊屬不解，請即行電請政府剋期遣送。如仍無確訊，擬代表僑民躬赴南京，就近力爭，期達目的等情。除審慎應付，並已函覆解釋及述明政府積極進行外，詳情另文呈報，謹電奉聞。職伍伯勝叩。

061 外交部電僑務委員會華僑機工李敏等請求救濟及資遣返回新加坡案請查照核辦

外交部　代電　　歐（35）字第 06200 號

民國三十五年八月二十八日

僑務委員會公鑒：據駐仰光總領事館電，略以：南僑回國機工李敏等請求救濟並資遣返新請核示等情；相應抄同原代電，電請查照核辦並見復為荷。外交部。

附件

062 外交部電飭駐新加坡總領事館儘速交涉南僑機工入境手續

外交部　電　　第F28 號

民國三十五年九月一日

駐新加坡總領事館：復員機工名冊三份計達，仰依午寢歐35字四三一一號代電迅辦具報。外交部（歐）。

063 外交部電僑務委員會抄送白清泉請求遣返機工來電

外交部　代電　　歐（35）字第 06498 號

民國三十五年九月二日

僑務委員會公鑒：關於遣返機工事，茲據白清泉等電請轉貴會電報一件到部，特抄同原電，電請查明為荷，外交部。　附件

064 昆明華僑互助會電外交部英當局允准華僑機工入境關於照本及豁免照費請早指示

昆明華僑互助會　電　　民國三十五年九月二日

南京外交部公鑒：據駐新伍總領事努力結果，經獲

英當局允准僑工入境。前電請撥照本及請求豁免照費，迄未奉復。僑工復員在即，請早指示，以免稽延為禱。昆明華僑互助會冬叩。

065 外交部函告行政院善後救濟總署賑卹廳辦理遣送華僑機工情形

外交部　公函　　歐（35）字第06524號

民國三十五年九月三日

准貴廳三十五年八月九日函，略以：囑將遣送南洋機工返回原居地之交涉情形函告等由；查本案前據駐新加坡總領事館電呈：「頃准當地政府函稱：鑒於星島目下種種困難，暫時只能准允凡屬在此出生或曾於一九四二年以前在此居留之人士返馬，該批機工凡能證明符合此例者，均得返馬；其已結婚者，並得攜眷。又謂通常居馬憑證為當地移民局所發之外人居留證Certificate of Admission云云，擬請鈞部令知該批機工遵照。如確係在馬出生或居留而遺失證件者，應由在馬戚友代向移民局作證，所有返馬機工及眷屬名單，希早日賜寄，以便向移民局領取入境准證為禱。」等情；當經電請僑務委員會辦理在案，迄未收復。至於待遣送之機工名冊（並未附有證明文件）已由該會檢送過部，業亦經檢發駐新加坡總領事館洽馬來亞民政署辦理入境手續。准函前由，除再飭該館速予送辦，並請僑務委員會迅予核辦外，相應函復查照為荷。此致

善後救濟總署賑卹廳

066 外交部電請僑務委員會迅予檢送華僑機工及眷屬附有證件之名冊

外交部　代電　　歐（35）字第 06524 號

民國三十五年九月三日

僑務委員會公鑒：關於遣送南洋機工事，本部三十五年七月二十六日代電計達。茲以急需該批機工及眷屬附有證件之名冊，以便洽領入境准證，特再電請查照迅予核辦並見復為荷。外交部。

067 駐新加坡總領事伍伯勝電外交部機工名冊已轉移民廳複查

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第 86 號

民國三十五年九月三日

第86號　三日

南京外交部部次長鈞鑒：四十二號電奉悉。歐35字4311號代電及機工名冊三份亦均收悉，並經轉移民廳復查。機工返馬手續與辦法，已詳三十四號電，諒邀鈞察。職伍伯勝叩。

附註：第34號電 — 為呈報與當地政府詳洽歸僑復員手續事。機要室註。

068 外交部電行政院善後救濟總署及僑務委員會為馬來亞當局准部分華僑及機工返境請迅予遣送

外交部　代電　　歐（35）字第 06639 號

民國三十五年九月四日

行政院善後救濟總署
僑務委員會　公鑒：關於華僑及機工回返馬來亞事，據駐新加坡總領事館電呈：「聯總復員組主任Clarke

今晨與職洽商歸僑復員事，該主任經將僑委會所列名單交新移民廳核辦，據稱約祇十分之二確曾在新居住，其他尚未能確實證明，故聯總此次擬先運第一批歸僑到新，乞電知廈門、福州、汕頭、廣州僑務處，切實查明該第一批歸僑：一、確屬前在新居住者。二、絕非被逐出境者。到新尚須逐一查詢，方可登岸，故請轉知切實查明，以免有礙此後運輸工作。至於馬來亞返國機工名冊，職前送交移民廳，已准優先運送，且與一、二均無抵觸，懇在第一批中儘量先運機工南返，該主任亦贊同職意，並允即電聯總照辦。懇轉知行總速運該機工至各口岸，以便遣送為禱。」等情；除分電僑務委員會行政院善後救濟總署外，特電請查照迅予辦理見復為荷。外交部。

069 外交部電復駐新加坡總領事館再次電請行政院善後救濟總署及僑務委員會迅予遣送華僑機工

外交部　電　　第F104號

民國三十五年九月四日

駐新加坡總領事館：30及31號電均悉：已二次電請行總及僑委會迅予遣送機工。外交部（歐）。

070 駐新加坡總領事伍伯勝電呈外交部僑領陳嘉庚所提遣送機工辦法

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　民國三十五年九月五日

南京外交部部次長並請轉僑務委員會、海外部、善後救濟總署鈞鑒：三十四號電計達。刻接陳嘉庚先生函，條舉遣送機工辦法：一、通令華僑機工指定各省集中處

所，如昆明、重慶、貴陽、桂林或柳州，均設機工接濟所，登記收容各機工，限期遣送到達香港。二、政府通令由各機關傳知外，並在各省登報或交通路站張貼告白，限期一個月內報名集中，並通令各車路站免費運送。上述各節請政府限期實行遣送，竊勿遷延云云。理合電轉，敬請參酌辦理為禱。職伍伯勝叩。

附註：第34號來電—爲呈報與聯總主任及當地移民廳長詳洽歸僑復員手續由。　機要室註

071 外交部電行政院善後救濟總署及僑務委員會請速進行遣送華僑機工

外交部　代電　　歐（35）字第06940號

民國三十五年九月七日

僑務委員會
行政院善後救濟總署　公鑒：關於華僑機工，新加坡當局准優先遣送事，本部三十五年九月三日歐35字第六五二四號代電計達。茲續據駐新加坡總領事館電稱：「陳嘉庚二十一日來函略謂：機工迄今未見有人遣送回南，遲未成行，殊屬不解，請即行電請政府剋期遣送。如仍無確訊，擬代表僑民躬赴南京，就近力爭，期達目的等情。除審慎應付，並已函覆解釋及述明政府積極進行外，詳情另文呈報。」等情；查馬來亞當局既已允准該批機工返境，遣送工作似宜從速進行，以慰僑情。除電復該館外，特再電請查照迅予核辦見復為荷。外交部。

072 外交部電海外部為遣送華僑機工事

外交部　代電　　歐（35）字第 06940 號

民國三十五年九月七日

中央海外部公鑒，關於遣返機工事，據駐新加坡總領事館電呈：「陳嘉庚二十一日來函略謂：機工迄今未見有人遣送回南，遲未成行，殊屬不解，請即行電請政府剋期遣送。如仍無確訊，擬代表僑民躬赴南京，就近力爭，期達目的。當即審慎應付，並已函覆解釋及述明政府積極進行。」等情；查該批機工返新，新加坡當局已予准允，除再電請行政院善後救濟總署及僑務委員會迅予遣送並飭知該館外，特電請查照為荷。外交部。

073 外交部電海外部等機構僑領陳嘉庚所提遣送機工辦法請查照核辦

外交部　代電　　歐（35）字第 07184 號

民國三十五年九月十二日

中央海外部
僑務委員會
行政院善後救濟總署公鑒：關於遣返南僑機工事，茲續據駐新加坡總領事館電稱：「刻接陳嘉庚先生函，條舉遣送機工辦法：一、通令華僑機工指定各省集中處，如昆明、重慶、貴陽、桂林或柳州，均設機工接濟所，登記收容各機工，限期遣送到達香港。二、政府通令由各機關傳知外，並在各省登報或交通路站張貼告白，限期一個月內報名集中，並通令各車路站免費運送。上述各節請政府限期實行遣送，萬勿遷延。」等情，相應電請查照核辦為荷，外交部。

（致海外部代電三十五核辦二字）

074 外交部電駐新加坡總領事館僑領陳嘉庚所提遣送機工辦法已請有關機構核辦

外交部　代電　　歐（35）字第 07184 號

民國三十五年九月十二日

駐新加坡總領事館覽：關於遣返南僑機工事，九月五日電悉。經已轉請行政院善後救濟總署、僑務委員會及中央海外部，查照迅辦在案，合電仰知照轉知為要。外交部。

075 外交部電僑務委員會華僑機工李敏等請求救濟及遣送案再查照核辦

外交部　代電　　歐（35）字第 07280 號

民國三十五年九月十三日

僑務委員會公鑒：關於南僑回國機工李敏等請求救濟並資遣返新事，本部三十五年八月二十八日歐35字第六二〇六號代電計達。茲續據駐仰光總領事館代電，以又據該李敏面稱：現在仰光之南僑機工約共計二十四人，處境至為困難，請代電鈞部轉洽主管機關撥款資送返新等語；電呈鑒核等情，並附在仰機工名單一紙到部。特抄同原代電及所附名單，再電請查照核辦並見復為荷。

附件

076 雲南華僑互助會理事長胡春玉電請外交部將機工復員名單及簽署辦法通知駐滇英領事館俾便遣送

雲南華僑互助會理事長胡春玉　代電　　僑字第 63 號

民國三十五年九月十四日

外交部部長王鈞鑒：南僑回國服務機工復員之一切問題全懸於入境之未獲解決，本會為協助解決之困難，即派員赴星請示我駐星總領事，並呈送復員總登記名單一三三五名。經我總領事迭次向英方交涉，業經英方准許按照所呈名單准許所有機工攜同眷屬南歸，而英駐滇領事館尚未獲此公事。敢懇據情電我駐星總領事館向英方交涉，迅將名單照錄乙份，並示簽署辦法通知駐滇英領事館，迅賜簽署，俾救濟總署辦理遣送為感。華僑互助會胡春玉寒叩。

077 **行政院善後救濟總署函外交部派外籍專家蕭蘭德 Sherrard 及專員李降寧為賑卹廳辦理遣僑代表負責遣僑聯繫事宜**

行政院善後救濟總署　公函　　濟卹京（35）第 14293 號

民國三十五年九月十八日

本署為積極開展遣送歸僑工作，派外籍專家蕭蘭德（T.D.Sherrard）、專員李降寧為本署振卹廳辦理僑遣代表，前往香港與聯總香港辦事處接洽推動關於辦理僑遣事宜，除飭與貴部閩、粵、桂、滇外交特派員及僑委會僑務處局及粵省府密切聯繫並分函外，相應函達，即請查照轉知惠予協助為荷。此致

外交部

署長　蔣廷黻

078 **外交部電駐新加坡總領事館檢發第二期華僑機工復員名冊仰辦理入境手續**

外交部　代電　　歐（35）字第 07799 號

民國三十五年九月二十日

駐新加坡總領事館覽：准僑務委員會函送南僑機工第二期復員登記名冊到部。查第一批機工復員經已函請行政院善後救濟總署暨僑務委員會迅予辦理在案，准函前由，合檢發南僑機工第二期復員登記名冊一份，電仰辦理入境手續並具報為要。外交部。　附件

079 **駐新加坡總領事伍伯勝呈報外交部華僑機工名冊已得當地政府准予入口**

駐新加坡總領事伍伯勝　呈　　新（35）字第 1126 號

民國三十五年九月二十日

為呈復事：案奉鈞部歐35字第05018號指令為遣送南僑機工事，經將名冊郵寄，俟當地政府核定後，即可開始遣送由。查南僑機工名冊，業經收到，並經當地政府准予入口，已以第34、36號電呈報在案，理合呈復。

謹呈

次
部長
次

中華民國駐新嘉坡總領事　伍伯勝

080 **駐新加坡總領事館電外交部昆明華僑互助會請以華僑救濟祖國難民捐款撥發叻幣一萬元救濟昆明南洋華僑機工**

駐新加坡總領事館　電　　第 57 號

民國三十五年九月二十日

第57號　二十日

南京外交部：四十九號電計邀鈞鑒：華僑救濟祖國難民捐款，現積存叻幣計四萬零三百九十元零四角五分，當地外匯統制嚴密，經職一再懇商，已准匯出，惟聲明不得作先例。茲將該款由中國銀行掃數匯部，祈查收電復，並掣發收據。查該款除叻幣一千三百二十五元係指交蔣主席夫人收作抗日將士遺族學校及社會福利事業用外，餘無指定，擬請鈞部酌量分配救濟機關。又頃接昆明南強街華僑互助會急電，以在昆機工南返在即，種種費用急待資助，可否請鈞部於該款中撥發叻幣一萬元，藉資救濟，以示政府關懷，捐款名單另郵呈。駐新加坡總領館。

附註：第四十九號來電—爲呈報華僑捐款救濟祖國災民事。
機要室註。

081 外交部電請行政院善後救濟總署及僑務委員會儘速辦理遣送華僑機工

外交部　代電　　歐（35）字第07869號

民國三十五年九月二十一日

行政院善後救濟總署
僑務委員會公鑒：關於遣返南僑機工事，本部三十五年九月七日歐35字第六九四〇號代電計達，茲續據駐新加坡總領事館電稱：機工返馬入口手續，此間均經商妥，乞催促行總將滯留渝、昆等地機工，先行遣送來星等情；除分電僑務委員會行政院善後救濟總署外，特再電請查照辦理並見復為荷。

082 外交部電駐新加坡總領事館檢發中央日報關於僑務委員會發給華僑機工獎金通告之剪報

外交部　代電　　歐（35）字第07884號

民國三十五年九月二十一日

駐新加坡總領事館覽：九月十四日中央日報載有僑務委員會發給南僑回國服務機工獎金通告一則，合即檢發該項通告剪報一祇，電仰知照，並廣為宣傳為要。外交部。　附件

附件：僑務委員會為發給華僑回國服務機工獎金通告

僑管移字第23892號

查南洋華僑回國服務機工舉行復員，經由雲南省華僑互助會造送名冊呈會，計第一一五四人，並經轉呈行政院核准發給獎金每人美金二百元，照牌價三三五〇折合國幣發給。茲訂十月一日起十一日止，在重慶本會辦事處、昆明雲南僑務處分發；十月七日起至十七日止，在貴陽本會登記站分發，並將應得獎金之機工姓名分別宣布，仰即依照時期及所屬地點前往具領並呈驗證件，切勿延變自誤。特此通告。

重慶區機工一九零人（如姓名有錯應以登記名冊為憑）

盧松深	張榮生	陳龍慶	許振裕	陳鴻仁	陳坤和
倫　曹	盧海泉	朱金來	陳志平	郭春莊	王家杰
莫秦鸞	王興吉	郭六成	黃榮星	陳銳聰	陳慶明
羅豫川	溫亞強	馮福勝	潘非榮	陳錦泉	周天河
譚雲彪	方俊卿	陳金水	李紹波	彭雲鵬	林金針

林　英　王裕貴　馮國英　楊木深　蕭超然　曾杏存
蔡成貴　陳家堯　王興吉　鍾來發　劉敦仁　嚴亞國
林淵源　譚亞明　張金焜　丘輝明　林時煥　廖國雄
吳　璋　李　泰　黃祖耀　鍾偉蘭　鄭清敬　吳來廷
黃丁富　葉潤權　孫水旺　王江虹　周金山　符修治
黃汝南　林書華　鍾　烈　王晉陞　陳廷鼎　謝朗生
李蘇蝦　李　成　邱玉筆　顏世國　陳泉采　林廣懷
陳如潮　吳美洲　黃金水　吳方吉　丘　才　何　興
伍　琳　王漢雄　王水雲　李度虎　林時煥　李　科
林亞財　許　枝　陳譚友　鄭　苟　甄劍雄　李耀財
李　思　譚醒覺　張　才　胡錦芳　鄭子福　黃清淵
林皇泉　陳春年　廖錦泰　黃　水　黃俊秀　蔡光明
盧榮新　鍾伯海　梁　林　羅　祥　呂承廣　馬　明
封永江　李興旺　陳　傑　陳福銓　劉潤球　葉　富
鍾金水　羅豫川　符天清　翁紹結　謝有才　翁紹仟
黃振書　邢福秀　鄭國權　伍書旺　文保昆　黃振來
林成福　陳定來　駱漢成　柯生貴　林金獅　林業波
邱水發　王振英　陳金福　陳傑雄　劉鉅科　劉亞福
莊南昌　戴炳川　鄺金源　林英僑　陳紅蝦　黃禮由
郭榮林　黃奕祥　林亞蘇　陳金興　葉　清　方明吉
陳成美　周鴻裕　陳　爵　汪來福　李有和　駝炳金
蔡　帶　林海松　林亞超　林宗芳　陳學欽　周春文
符其昌　伍瑞添　黃添安　馬金生　鄒桂春　沈耀芬
吳秋云　馮少如　沈金滿　彭叔夜　葉寅整　朱喜年
蔡南華　葉南川　高　玖　徐伯祥　張志良　曾金祥

卓瑞芳　林紀茂　溫汝萬　符大有　施蛟淵　張福良
盧國龍　張法權　謝耀南　陳文應

昆明區包括昆遮、昆瀘兩區機工七七二人

胡　中　賴昌憶　葉運清　林亞林　范錦山　劉灶昌
李錦興　洪金挺　譚耀森　顏日輝　王亞新　龍學光
陳　安　翁家貴　曾負重　陳亞基　蕭　濤　李　源
嚴福星　吳　發　李　仁　高滿堂　陳天福　蕭耀南
龐業煌　李　欽　姚炳全　雷伯輝　翁德民　馮順昌
陳　榮　貝進福　林永照　鍾　貴　吳德麟　同春榮
陳繼明　林錦祥　林　興　顏金推　蘇　蓼　彭子安
方連煙　劉攸齊　黃重水　楊金水　馬漢成　丘桂生
劉天送　殷華生　戴水生　黃　來　鄧　義　陳玉連
梁朝貴　劉善哉　李　生　戴鏢奎　溫永福　葉王彭
高　興　陳鼎盛　王多禧　賴其端　黃河東　卓雲南
符樹養　葉德甫　邱勇華　蔡亞求　梁振邦　張子霖
馮國佑　陳介文　林榮傅　李文海　任作成　胡凱軍
譚金源　郭遠鑑　鍾金樹　盧　芬　張敬流　馮　江
楊觀鳳　周金水　楊賢朗　古孟興　李　金　徐長政
俞　毯　關如萱　盧福安　陳進忠　羅　華　何　有
黃錫坤　梁　珠　梁國照　黃仁敦　丁榮生　徐杏初
張　森　吳清扶　謝　容　盧炳護　方金樹　丘錫九
陳天成　瞿紹武　姚清泉　鄭怡萬　彭海清　鄭金玉
顏　聲　辜　開　譚潤貞　馮運林　林金德　劉南淵
曾應黎　曾榮通　呂和昌　錢忠天　李　發　馬瑞麟
何啟元　符有根　梅廣溫　何啟富　黃　和　廖國才

賴　牛　黃世福　蘇福星　杜家漢　柯德福　劉春泉
林福來　李壽民　謝廣教　楊大勝　陳秋新　李毓芬
黃松胡　劉　清　葉福來　胡亞來　關炳南　謝福龍
王文松　白清泉　鍾雲沛　林文貴　伍松福　曾玉龍
劉衍富　盧亞鈞　吳恆堂　余亞水　黃友鎬　翁壯彬
龔亞才　鍾　高　袁文熙　蔡劍秋　蘇錦標　張天賜
（新加坡廈門街）黃文通　李大森　李大勳　蔡　南
黃會□　陸余熙　許志光　陸勞有　郭地進　姚　光
劉亞興　楊志忠　黃金定　黃鼎興　王亞六　林中生
吳亞清　黃昌軒　陳亞丕　鄭文珍　洪德芬　劉耀華
蘇聯桂　葉桂成　黃玉坤　龍德儒　李鄧合　李亞松
呂福來　張萬森　鄧滿謙　謝　成　林亞烈　符世林
梁瑞春　何　鮮　許亞謀　許源遠　楊亞池　薛勇地
呂昌錦　蔡亞昌　蔡鴻發　陳昌明　陳繼芳　符祖桂
伍文吉　許禮豐　陳永勝　洪亞興　蔡弟弟　林亞田
潘植發　葉再華　黃流水　蔡德富　黃九梨　陳亞明
陳番信　陳昭藻　辜照才　呂亞卿　王志成　韓耀豐
林珍祥　陳德軍　詹亞興　陳　吉　林紹惠　謝燦芬
陳衍江　鄭吉泉　朱國清　何啟鳳　陳成發　盧潤強
吳玉清　黃鳳毛　翁文助　黃亞秋　李流水　麥志端
王木利　吳進明　陳春成　林慶同　陳家才　鄭流芳
林英豪　方亞興　王弟宣　沈冰生　鄭心喜　陳生智
康文鳳　郭越福　陳金水　吳墨河　林肇坤　陳瑞坤
王輝源　姚成德　余晚元　陳添發　葉亞味　廖志雲
陳雨興　徐元鏜　陳文華　謝愈千　吳新雷　劉貝錦
曾清標　韓利豐　甘亞華　黎家明　李祥發　甄啟華

王亞堯　吳九治　邱開澤　管鳳祥　鄭多光　林紹綱
龐登財　彭發陸　楊峰興　陳鐘榜　陳夢深　盧禮泉
馮茂樹　梁居俊　李金鳳　張貴興　李廷玉　陳志勇
劉南生　鄒世強　李居鶴　李家錦　黃亞才　黎安和
駱萬壽　陳開欽　陳志宏　李元道　李之猷　劉其晃
譚國傳　黃鴻照　陳振坤　周學錦　史業秀　謝金才
許天祿　曾有慶　葉承基　王日波　顏耀彬　謝允和
林清池　鄧文波　胡昌新　曾　達　高起南　蔡元興
洪茂科　許萬順　王集貴　邢保和　陳潮海　林國民
李佩堯　吳家香　胡亞明　陳　正　柯天和　羅　祥
謝承富　陳朝發　廖英豪　鄭鎮水　謝來發　李亞民
林　玉　吳福吉　戴有吾　蕭瑞興　劉少雄　林猷川
林亞甫　包亞細　黃文達　伍亞倫　陳瑞良　李錦容
王冠時　胡　培　余德峇　郭炳豐　梁文敘　吳　明
吳其生　林新儀　黃和平　張玉貴　方景雲　吳振南
翁輝春　馬如利　胡亞明　李玉鑑　許文榮　羅錦雲
鄭錦來　黎　良　伍玉春　翁炎興　蘇世成　鄭清德
馮增標　傅財起　鄧伍吉　楊國輝　詹雲珍　劉德慶
黃運庭　李清吾　尤燕山　余延彪　黃成興　鄭榮林
楊維銓　廖亞研　蔡雨龍　田穗九　雲昌桂　鄒良琴
蔡漢良　林興鏞　鄧　和　趙　昌　章文育　藍保源
吉隆坡　陳合芝　葉金輝　鄺天祥　陳鐵錚　譚佐元
何大柱　陳清樂　陳寶基　邢穀德　鄭厚勳　馮克釗
何啟卿　陳德傳　馮增耀　陳添發　王書盛　趙道文
王日苑　鄭經藩　黃昌運　朱亞標　盧　梅　方祖澤
陳漢成　梁安伯　吳壽亭　趙炯霖　羅偉焜　鄧文聰

陳體源　王業宣　楊運廣　徐仕鄰　鄭有三　吳祺清
洪安心　張西水　錢亞九　陸　路　鄺庚沛　許家列
王亞十　林榮川　王亞夕　陳嘉仁　陳明煥　鄭有彬
侯運成　黃清成　鄭光昌　劉亞發　徐　堤　廖榮耀
林鴻裕　陳亞生　何錦成　張天接　王聲椿　陳文金
林明位　黃玉章　黃金波　張少山　黃文和　王祿鳳
梁偉君　林　其　岑順昌　李極菓　韓志豐　陳業絲
余英傑　林運江　張家雄　張漫舟　胡作史　黃火土
黃裕新　鄧　祺　李金鳳　劉　才　林保治　劉亞六
符鎮華　鐘天保　胡來雙　陳金榜　吳武政　李　晉
鄭亞清　黃文填　廖　寧　李　義　余漢洲　羅　年
王德森　丘岳兵　劉錦丁　楊　發　馮輝錫　韓高元
張起漢　李運星　辜　發　邢貽椿　宋　昌　李金蓮
葉仕球　王聲桐　梁　順　張善宜　劉傳授　賴詢和
楊志光　黃金星　盧文山　鍾五峰　陳　巧　梁　年
王金鳳　王心廣　梁汝梅　王運錦　黃君郎　梁福金
梁湛培　黃傑滿　楊　基　葉應福　曾樹騰　許永吉
鄧葉永　馮　森　曾文芳　朱民盛　歐發良　彭對茂
張　華　紀亞坤　劉　成　陳　賢　伍　耀　蔡　羅
張君勝　歐文華　江詠源　張培發　雷運保　鄔珍元
陳文金　謝乏元　材福連　吳以泰　李運曉　張瑞倫
郭庭玉　玉書森　何福強　黃金福　李瑞池　蔡辰梨
黃世蘇　王蒼萍　許國安　謝川周　蔡文興　符雲山
洪樸玉　張亞良　符和親　鄭廷財　陳創孫　許文西
陳九俤　溫成開　王天德　李榮竹　黃提明　范榮輝
張克昌　陳　容　陳炳傑　鄧炳祥　伍添生　梁錦鴻

黃海秀　葉亞蓮　許書傳　何只才　石頌尼　邱衡爵
林猷興　吳永光　林猶漢　楊再興　古　權　張天習
林亞九　孫相成　吳　珠　陳成添　楊境南　宋揚才
王運東　楊媽富　符國璧　楊繼森　廖達生　陳來興
黎元利　林熙育　呂　壽　馮　選　郭坤龍　李耀文
鍾均祥　周遠芳　葉雲照　林春才　陳亞楷　姚向葵
林亞裕　李茂書　施惠民　黃自由　邱　培　林鴻玉
韓瑞豐　李亞珠　沈代成　陳良蓀　黃廣源　陳　蘇
陳昌雄　何應芬　李亞美　胡壽鴻　何　芬　張天賜
（星洲連城街）　林上梯　張修隆　陳炳居　葉玉雷
胡建民　彭春生　蘇若民　陳　根　陳玉初　符修錦
黃良才　張緣盛　潘先元　邢誰清　陳　勝　鄒新茂
吳水晶　陳清林　陳重慶　邢詔發　符亞樹　林猷傑
李添福　黃富強　葉湛恩　陳梧琴　陳嘉森　洪誠繼
劉　源　李　林　吳明波　朱傳英　詹漢英　何再添
趙文龍　陳福安　陳家清　莫宏欽　林志民　符和鳴
劉　金　姚裕祿　莫澤春　楊文財　林成興　龍歷文
譚　耀　孫玉泉　林良明　郭錦標　李順安　林興建
邱仁聰　張恩華　封朝光　管楊森　李　寬　林　鐵
梁玉珊　范高峰　曾炳才　梁觀平　陳　泗　陳　順
鐘照明　蔡慧華　周　金　劉　伙　楊　金　劉偉才
吳良順　石榮賢　陳亞良　戴金寶　林　成　陳民意
黃玉生　施玉水　華景學　林成基　陳亞吁　符利華
陳在昆　華開國　韓士元　楊善馥　謝森洲　吳上標
王振春　劉桂華　鄧作寧　廖家祥　朱　華　陳文世
林文福　鄭克豐　蕭耀漢　陳　九　陳金隆　方九才

林樹容　曾傑南　陳桂河　陳亞鳳　吳樑棟　許文銀
馮亞書　林英保　符惠民　徐桐湖　張德泰　韓廷光
黃藝民　陳國才　陳新賢　黃富昌　王煥光　李榮旭
梁　浩　邱坤羊　黃　義

貴陽區一九二人

余鴻寶　陳柏吉　何天平　高清賢　丘福星　孔憲禎
顏松美　鍾亞佳　韓書豐　董金喜　何鎧顏　徐漢陶
張金友　陳亞隨　陳輝烈　葉亞牛　許宗和　闕會昌
葉國清　謝超然　黃仁全　黃廣祥　何榮耀　蔡忠經
陸　衡　鄧玉成　唐炎川　李兆洪　葉北泉　黃亞成
黃直飛　張永和　朱儒春　何洋海　方亞松　陳朝宗
陳日初　黃金戇　施文水　曾海星　張國慶　余金山
葉　檢　蕭煜球　陳升雄　杜振波　林成就　王國光
吳聲玉　吳木生　鄧木榮　黃寶春　莊肖興　黃佳木
張敏文　鄧芙良　蒙家裕　陳文牛　黃　玉　陳瑞霖
吳金昌　鍾祺慶　李尉武　許　益　蕭毅強　莊孝先
利漢平　郭　漢　何　永　楊亞良　盧　詔　葉柏青
陳鴻仁　駱萬壽　張學祿　鄭有彬　陳長雲　陳　鮮
蕭水康　梁觀華　余爰仔　許錫昌　林炳祖　李志強
陳瑞生　林　才　梁華照　李文光　陳亞禮　黃王寅
王東進　黃明君　蕭炎章　梁水金　林　勝　陳亞榴
黃文開　許　添　江仲明　陳慶雲　郭吉良　林炳南
廖立本　藍亮德　唐永安　陳　私　黃文軒　張連培
許其章　李　九　鐘　蘭　容子權　鄒遠卿　林嫩嫩
林玉山　王永炳　黃　東　賴錦堂　黃亞九　陳青山

劉仕祥　譚　禮　陳來成　楊　新　劉梅開　蘇照安
方　有　葉文偏　陳獻泰　黃亞山　朱崇年　王國棄
鄭德昌　陳明發　羅亞明　張　慶　謝式富　吳亮水
羅百基　藍保游（檳城）　林森裕　陳　金　廖崇金
雷振光　謝瑞鑫　王振益　張亞美　許劍明　馬祖慶
嚴德松　陳亞福　林永咸　黃福喜　王寧鴨　紀蘭花
陳宗興　張連勝　林振成　劉　才　黃萬利　曾頌堯
劉　新　陳不枝　黃三伯　王炳煌　劉順發　楊森基
彭榮基　楊成輝　黃周丁　顧　生　林亞老　趙福登
陳永泉　陳三仟　蔡玉輝　黃春福　張天賜（沙勝越）
陳源鍰　楊世琦　蔡三如　蕭開勳　賀麟光　謝少鵬
羅榮清　陳金滿　陳金生　陳南發　方烟興　陳玉隆
丁天同　劉木勝

083 僑務委員會電告外交部華僑機工返回馬來亞應注意各點已令飭各僑務處局遵辦

僑務委員會　代電　　僑管移字第 23965 號
民國三十五年九月二十四日

外交部公鑒：准本年九月四日歐(35)第〇六六三九號代電誦悉。關於華僑及機工回返馬來亞事，據駐新加坡伍總領事、聯總復員組主任克拉克氏，與該地移民當局會商入境手續所應注意各點，已令飭各僑務處局遵照辦理，相應電復查照為荷。僑務委員會管移迴印。

084 行政院善後救濟總署電告外交部關於辦理華僑機工遣返馬來亞情形

行政院善後救濟總署　代電　　濟卹京（35）第 14473 號
民國三十五年九月二十五日

外交部公鑒：本年九月七日歐(35)字第6940號代電誦悉。關於遣送華僑機工返馬來亞一案，本署正積極辦理中，茲將本署辦理情形列后：一、機工名冊已送請聯總優先遣送出國並即準備船隻。二、機工名冊分發渝、筑、昆疏送站，儘先將彼等運至廣州集中。三、本署已派員赴香港辦理遣送事宜，相應電復，即希查照為荷。善後救濟總署京振僑申有。

085 **外交部電復雲南華僑互助會南洋華僑機工獲准返回原居留地護照簽證手續已商妥**

外交部　代電　　歐（35）字第 08334 號
民國三十五年九月二十五日

雲南省華僑互助會鑒：關於南僑回國服務機工復員事，三十五年九月十四日僑字第六三九號代電悉。查各項僑工返回原居留地事已經新加坡當局核准，其護照簽證手續亦經駐新加坡總領事館與當地移民廳商妥，由該廳委託聯合國善後救濟總署在福州、廈門、汕頭、廣州四口岸設辦事處代為辦理，搭船到新時，由移民廳核對名冊，查問清楚後即可入境，特電復查照為荷。外交部。

086 **僑務委員會函送外交部第一期南洋華僑機工復員名冊漏列名單希查照列入**

僑務委員會　公函　　僑管移字第 24227 號
民國三十五年九月二十六日

查第一期南僑機工復員登記名冊，計一一五四人，內被繕校人員漏列十二名，計昆瀘區九七至一〇一號五名，貴陽區有一一二至一一八號七名。茲特分別列單附函送達，即希查照列入，並希見復為荷，此致

外交部

附送第一期機工復員名冊漏列名單四份

委員長　陳樹人

附件：第一期南洋華僑機工復員名冊漏列名單

回國服務機工復員登記名冊昆瀘區漏列名單

號數	姓名	年齡	籍貫	回國日期年月日	批數	原僑居地	僑居地住址	服務機關	區域	現在住址	家屬	備考
97	楊善馥	30	廣東瓊東	28.7.17	8	太平	星洲海南街南安號	西南中緬川滇司機	曲靖	曲靖北門外江香食室		失業
98	謝森洲	30	廣東萬寧	28.7.17	8	太平	會興號	西南中緬川滇司機	曲靖	曲靖北門街廣珍園		失業
99	吳上標	40	廣東萬寧	28.7.4	7	太平	戲園街中華茶室	西南中緬川滇司機	曲靖	曲靖北門外香江茶店		失業
100	王振春	35	福建	28.5.11	5	太平	哥打律3號	西南中緬川滇司機	曲靖	畢節川滇東路運輸隊	妻1	
101	劉桂華	28	福建惠安	28.7.17	8	太平	吉隆坡都律	西南中緬川滇司機	曲靖	畢節川滇東路運輸隊	妻1	

回國服務機工復員登記名冊貴陽區漏列名單

號數	姓名	年齡	籍貫	回國日期年月日	批數	原僑居地	僑居地住址	服務機關	區域	現在住址	家屬	備考
112	鐘蘭	46	廣東	28.3.13	3	叱吻	叱吻打巴大車街60號	西南中緬司機	貴州	貴陽正涵路8號		
113	容子權	34	廣東	28.3.13	3	叱吻	布光華都牙地律17號	西南中緬司機	貴州	中美所		
114	鄒遠卿	37	廣東	29.3.13	3	怡保	叱吻布光漢覺民學校	西南中緬司機	貴州	貴陽公園西路199號	妻子女各一	

115	林嫩嫩	46	福建	28.7.14	7	叱叻	實昂遠中華會館內	復興公司中運公司	貴州	貴陽□□塘18號		
116	林玉山	35	福建思明	28.3.13	3	□加慢	浮士街巴剎	西南司機	貴州	貴陽市府府路18路		失業
117	王永炳	38	廣東文昌	28.3.13	3	實□遠	實吊遠埠甘文閣中華公會	西南中緬司機	貴州	貴陽中美合所運輸□隊		失業
118	黃　東	35	廣東新安	28.3.13	3	關丹林明	廣東街車房公司	西南中緬司機	貴州	貴陽公園西路102號		失業

087 外交部電告駐新加坡總領事館南洋華僑機工復員補助金及遣送事宜分由行政院善後救濟總署及聯合國善後救濟總署負責

外交部　電　　第F839號

民國三十五年九月二十六日

駐新加坡總領事館：57號電悉。機工復員補助金已由政府發給每人貳百美金，無須再由華僑捐款內開支，待遣送機工在國內之食宿旅費，均由行總負責；由出境口岸至新費用，則由聯總負責。外交部（歐）。

088 僑務委員會電外交部為南洋華僑機工及眷屬證件事

僑務委員會　代電　　僑管移字第23916號

民國三十五年九月二十七日

外交部勛鑒：本年九月三日歐(35)第〇六五二四號代電，囑檢送南僑機工及眷屬附有證件之名冊。查該項名冊係由雲南昆明華僑互助會登記造送，並未附有證件在內，且該批機工大多滯留渝、昆、筑等地，調取證件往返費時，而確係機工其證件遺失者亦復不少。最近據駐星伍總領事電稱：機工名冊已轉移民局，全數准予入

口等語；應請貴部依據前送名冊變通辦理，俾得早日出國。相應復請查照辦理為荷。僑務委員會管移感印。

089 **外交部訓令駐廣東廣西及雲南特派員公署協助外籍專家蕭蘭德及專員李降寧辦理遣僑事宜**

外交部　訓令　　歐（35）字第 08543 號

民國三十五年九月二十七日

訓令　　駐兩廣雲南特派員公署

准行政院善後救濟總署函稱：本署為積極開展遣送歸僑工作，派外籍專家蕭蘭德（T. D. Sherrard）、專員李降寧前往香港，與聯總香港辦事處洽辦僑遣事宜，請轉飭貴部閩、粵、桂、滇外交特派員專予協助等由；合即抄發原函，令仰遵照辦理為要。此令

090 **外交部函行政院善後救濟總署令飭駐廣東廣西及雲南特派員公署協助外籍專家蕭蘭德及專員李降寧辦理遣僑事宜**

外交部　公函　　歐（35）字第 08544 號

民國三十五年九月二十七日

准貴署濟卹京35字第14293號函：以派外籍專家蕭蘭德、專員李降寧前往香港辦理僑遣事宜，請轉飭貴部閩、粵、桂、滇外交特派員予以協助等由；經已由本部令飭駐兩廣特派員公署及駐雲南特派員公署遵照辦理。准函前由，相應復請查照為荷。此致

善後救濟總署

091 雲南省華僑互助會理事長胡春玉電外交部為救濟南洋華僑機工撥款事

雲南省華僑互助會理事長胡春玉　電

民國三十五年九月二十七日

南京外交部部長王：梗日駐新總領事伍電撥匯救濟祖國難民義款叻幣萬元至昆救濟華僑，請撥至昆明失業僑工招待所。昆明華僑互助會胡春玉感叩。

092 宋志伊抄呈青年團海外代表梅友卓等向國民政府主席蔣中正請求有關外交部主管事項

宋志伊　呈　　民國三十五年九月二十七日

謹將青年團海外代表梅友卓等向主席請求事項，並奉批「照辦」。茲抄錄有關外交部主管事項呈核：

一、南洋各地回國參加抗戰之技工現尚有一部分留滯昆明、貴陽，生活極為困苦，其家庭生活亦無法維持，請政府予以救濟及便利，俾得早日復員。（原第二項）

二、海外工作同志因反動派之仇視與當地政府之壓迫，生命財產時遭不測，中央應明定保障辦法，俾得安心工作，同時請外交部令各地使領館與黨國工作人員取得密切聯繫。（原第五項）

093 外交部駐雲南特派員王占祺電呈外交部關於雲南華僑互助會代電事

外交部駐雲南特派員王占祺　代電　　民國三十五年十月一日

外交部部次座鈞鑒：頃接雲南華僑互助會代電一

件，理合照抄原電代電呈請××鈞座，俯賜鑒核施行示遵。特派員王占祺叩。東印。　附抄呈原代電一件

附件：雲南省華僑互助會代電　民國三十五年九月二十七日

照抄雲南省華僑互助會代電□僑字第47號

外交部駐滇特派員公署特派員王轉外交部部長王鈞鑒：梗日接駐新總領事伍電稱：電悉。頃電外部請求在本日本館匯部華僑救濟祖國難民義款中核撥叻幣萬元匯昆救濟，盼就近與外部接洽。星伍伯勝梗。查失業僑工勢將無炊，懇如所請，迅賜撥款匯至昆明華僑互助會失業僑工招待所，以濟眉急，甚感。昆明華僑互助會胡春玉感叩。

094 行政院善後救濟總署電外交部為遣送南洋華僑機工返回原居留地

行政院善後救濟總署　代電　　濟卹京（35）第14905號

民國三十五年十月二日

外交部公鑒：迭准貴部來函囑從速遣送歸國華僑機工返原居留地，並准僑務委員會先後送來回國服務華僑機工復員登記第一、二批名冊來署。經洽請聯總準備船隻儘先運送出國，並分令本署重慶、貴陽、昆明各難民疏送站及滇西辦事處迅速按冊儘先運至廣州集中，交由聯總接運在案。茲查華僑機工遣送在即，擬應函請查照轉知貴部兩廣特派員準備辦理該機工等出國應辦手續，並與本署廣東分署及聯總香港辦事處取得連繫為荷。善後救濟總署□振一僑酉申印。

095 外交部電駐新加坡總領事館檢發南洋華僑機工漏列名單仰交涉入境

外交部　電　　歐（35）字第 08894 號

民國三十五年十月二日

駐新加坡總領事館覽：准僑務委員會函送第一期南僑機工名冊漏列名單四份，請查照列入等由；合即檢發原名單一份，電仰遵照交涉入境手續並辦理具報為要。外交部。　附件

096 外交部電告昆明華僑互助會南洋華僑機工救濟金已由政府撥發每人美金二百美元

外交部　電　　第 4615 號

民國三十五年十月三日

昆明華僑互助會：27日電悉。該款係救濟中國難民之用。僑工已由政府每人發給貳百美金，所請應毋庸議。外交部（歐）江。

097 外交部歐洲司報告遣送南洋華僑機工返回原居留地情形

外交部歐洲司　報告　　民國三十五年十月四日

報告

謹查南洋各地回國參加抗戰之技工（即機工），據僑務委員會調查共計一一五四名，因彼等亟須回返原居地，當經本部會同行政院善後救濟總署及僑務委員會開會決定全數技工均由政府資遣，並發給每人美金貳百元，以資激勵。

一、入境手續：經駐新加坡總領事館商准新當局該

批技工可全部攜眷返境，該館並與當地移民局洽妥，委託聯總在廣州、廈門、福州、汕頭四出口岸，設立辦事處，代辦簽證手續。

二、遣送情形：入境問題既已商妥，本部即分別電請行總及僑委會迅行設法開始運送，准行總電復已積極辦理中。行總並承認負擔全部技工在國內之食宿旅費，至該技工等由出口岸至新加坡食宿各費，亦經聯總允許負擔。

三、護照方面：經與護照科洽妥，以該批技工人數甚多，擬一律發給臨時護照，護照費免收或酌收工本費，即由此批技工集中地之昆明特派員公署核發，其不在昆明區者，則俟行總將彼等送至廣州、汕頭、廈門（以上三地已擬訂辦法呈准由兩廣特派員公署派人就地辦理）等海口時，再行發給護照，同時取得入境簽證。此項決定已迭次飭知雲南及兩廣特派員公署遵照在案。

本案有關本部主管範圍各事項，似已辦理完竣，除隨時催請行總迅行設法遣送外，理合報請鑒核為禱。

謹呈

次
部長
次

歐洲司　謹簽　十、四

098 外交部電告駐新加坡總領事館及雲南華僑互助會關於行政院善後救濟總署辦理遣返南洋華僑機工情形

外交部　代電　　歐（35）字第 09139 號

民國三十五年十月五日

駐新加坡總領事館
雲南華僑互助會 覽：關於南僑機工復員事，茲准行政院善後救濟總署電，以該署正積極辦理中，辦理情形如下：一、機工名冊已送請聯總優先遣送出國並即準備船隻。二、機工名冊分發渝、筑、昆疏送站儘先將彼等運至廣州集中。三、本署已派員赴香港辦理遣送事宜等由。特電仰知查照為要。外交部。

099 僑務委員會電告外交部辦理僑領陳嘉庚函催遣送機工返回馬來亞案

僑務委員會　代電　　僑管移字第 24090 號
民國三十五年十月五日

外交部公鑒：本年九月七日歐(35)第零六九四零號代電敬悉。關於陳嘉庚氏函催遣送機工返馬事，前據駐新加坡總領事館以同由電請前來，即經商請行總辦理，並將經辦情形電復各在案。茲准前由，相應電復查照為荷。僑務委員會管移微印。

100 僑務委員會電告外交部關於華僑機工遣返馬來亞及駐新加坡總領事館續電各節

僑務委員會　代電　　僑管移字第 24127 號
民國三十五年十月五日

外交部公鑒：准本年九月十一日歐(35)第(07099)代電誦悉。關於華僑及機工返馬來亞事，前准貴部歐(35)第(06639)號代電到會，即經轉行各僑務處局遵照，並以僑管移字第(23965)代電復請查照各在案。至駐新加坡總

領館第(34)號續電各節，亦已轉行各僑務處局及善後救濟總署辦理在案。准電前由，相應電復查照為荷。僑務委員會管移微印。

101 僑務委員會電告外交部關於僑領陳嘉庚條舉遣送機工辦法

僑務委員會　代電　　僑管移字第 24129 號

民國三十五年十月五日

外交部公鑒：准貴部本年九月十二日人(35)第零七一八四號代電敬悉。關於陳嘉庚氏條舉遣送機工辦法各節，前據駐新加坡總領事館電同前由到會，即經電請善後救濟總署從速遣送在案。准電前由，相應電復查照為荷。僑務委員會管移微印。

102 雲南華僑互助會理事長胡春玉電外交部為請撥救濟難民款叻幣一萬元事

雲南省華僑互助會理事長胡春玉　代電　　僑字第 702 號

民國三十五年十月五日

外交部部長王鈞鑒：江電悉。查前奉駐新總領事電，逕向鈞部請撥叻幣壹萬元救濟難民款為救濟失業機工之用，茲以領獎金機工即將遣送，惟第二、三期登記既尚未批准，而失業者尤夥，加以前此救濟經費中國幣伍佰萬元，係向中國僑民銀公司告貸而來，月息四十萬元，時雙方議定由政府撥款或由南洋籌款歸還。此情經向駐新總領事詳陳，商得同意，由馬籌賑分會籌款，逕交新總領事館，而目前之急，即由救濟難民款先行撥出。嗣得新總領事電告，逕向鈞部請撥難民款叻幣壹萬元為是

用，敢再電如請撥救濟難民款叻幣壹萬元為救濟失業機工之用是禱。昆明華僑互助會胡春玉微叩。

103 外交部電告僑務委員會南洋華僑機工及眷屬出境簽證仍應繳驗證件

外交部　代電　　歐（35）字第 09302 號

民國三十五年十月七日

僑務委員會公鑒：關於南僑機工及眷屬證件事，三十五年九月二十七日僑管移字第二三九一六號代電敬悉。查本案駐新加坡總領事館已與新加坡移民局洽妥，委託聯總在廣州、福州、廈門、汕頭四出口口岸設立辦事處，代理簽證入境手續。該批機工及眷屬之證件於請求簽證時，仍應備帶繳驗。上項證件，係指在一九四二年以前曾在馬來亞居住者，或係在馬來亞出生者之證件而言。准電前由，特電復查照為荷。外交部。

104 雲南華僑互助會理事長胡春玉呈外交部函請聯合國善後救濟總署協助第二第三批登記及未登記南僑機工復員

雲南華僑互助會理事長胡春玉　呈　　僑字第 0757 號

民國三十五年十月九日

竊以南僑回國服務機工之復員，關於第二、三批登記及未登記者之外交入境尚有問題，為使外交問題早日解決，用敢擅自逕函香港聯總代表克拉克氏請其協助。茲奉上原函底稿乙份，呈請鈞長督核並賜交涉，俾凡屬回國服務機工能得一體復員，實感德便。謹呈

外交部部長　王

雲南省華僑互助會理事長　胡春玉　呈

附件：雲南華僑互助會理事長胡春玉致聯合國善後救濟總署駐香港辦事處主任Clarke函　民國三十五年十一月六日

Overseas Chinese Cooperative Association
Nan Chang Street
Kunming – 6 November, 1946.

Mr. D. H. Clarke
Director,
Repatriation Branch Office
UNRRA, Hongkong

Dear Sir:

It will be greatly appreciated if you will kindly negotiate with the Governments concerned to grant entry permits required for the repatriation of mechanics (registered and otherwise) of the second and third convoys, who came to China for service, and who are now waiting anxiously to return to their homes in Malaya, Thailand, Dutch East Indies and British North Borneo.

The following points are for your consideration and reference:

1. In 1939,3193 mechanics returned to China. Those

who registered with the first convoy numbered only 1154. Of the remaining number, some have died others have registered with the second and third convoys and the rest are now scattered (unregistered) in different areas. It is suggested, however, that the original number be considered.

2. The names of those included in the second and third convoys have been formally entered in a ledger and submitted to Government. Special blanks will be used for supplementary registrations.

3. Registration was formerly done in general and not according to regions from which repatriation took place. And later, when registration was carried out in different regions, 37 additional names appeared. These additional name have been investigated by the Chinese Government and found to be included in the first convoy, consisting of 1154 persons. Of the 37 men in question, some are now enroute to Hongkong (having left Kunming on 26 October 1946).
It is sincerely hoped that you will do your best to obtain entry permits for them from the Malay Immigration Office.

4. Mechanics should be allowed to return to their

respective homes overseas at any time, provided they are in possession of the necessary identification pepers.

We shall appreciate it very much if you will give the matter your immediate attention, and let us have a reply at your earliest convenience.

Yours sincerely,
C. Y. Hoo, Chairman
Overseas Chinese Cooperative Association Kunming

105 三民主義青年團中央幹事會函外交部為救濟回國華僑機工

外交部　公函　　民國三十五年十月十二日

事由：為南洋各地回國參加抗戰技工，尚有一部留滯昆、筑，生活困苦，我政府應予救濟及便利，俾得早日復員，函請查照辦理見復由。

來文：查本團第二次全國代表大會海外團隊出席代表向主席兼團長蔣條陳事項，其第二項為：

「南洋各地回國參加抗戰之技工，現尚有一部分留滯昆明、貴陽，生活極為困苦，其家庭生活亦無法維持，請政府予以救濟及便利，俾得早日復員。」

當奉親批：「照辦」在案，除分行外，相應函請查照辦理見復為荷。

三民主義青年團中央幹事會

106 行政院善後救濟總署電外交部據駐新加坡總領事館稱華僑機工返回馬來亞入口商妥囑迅予遣送案業經飭屬遵辦

行政院善後救濟總署　代電　　濟卹京（35）第14996號

民國三十五年十月十五日

外交部公鑒：准貴部三十五年九月二十一日歐字第七八六九號代電，以據駐新加坡總領事館電稱：機工返馬入口手續，業經商妥，囑將滯留渝、昆等地機工先行遣送來星等由。除分電各有關署站遵辦外，相應電希查照為荷。善後救濟總署京振僑酉刪印。

107 僑務委員會電外交部先行檢具華僑機工復員名冊四本請查照轉發

僑務委員會　代電　　僑管移字第24859號

民國三十五年十月十五日

外交部公鑒：准歐35第零七三八七號代電，囑檢送緬甸歸僑資料，正在搜集中。復准歐35第零九四八二號代電，以據駐仰光總領事館電呈交涉華僑返緬步驟之最近發展情形，電囑於文到三日內迅將雲南僑務處之緬甸歸僑出國復員名冊三冊、復員機工登記名冊一冊、廣東僑務處之緬甸歸僑出國復員名冊一冊、廈門僑務局之僑民出國復員名冊五冊，檢送過部，以便轉發等由。查各種名冊，除機工復員部分有現成可以檢送外，其他如雲南、廣東所登記者，正在趕抄，至廈門登記名冊，前僅送到一份，已速轉行總核辦，目下尚未補送到會。經急電該局摘抄緬甸歸僑出國登記部分，以憑彙轉，相應先行檢具華僑機工復員名冊共四本，電請查照轉發為荷。

僑務委員會僑管移刪印。　附件如文。

108 外交部電復駐新加坡總領事館華僑互助會請撥叻幣一萬元應予照准

外交部　電　　第F575號

民國三十五年十月十五日

駐新加坡總領事館：87號電悉。准予所請撥匯華僑互助會叻幣壹萬元一節，准予照辦。外交部（歐）。

109 外交部電告雲南華僑互助會准撥匯叻幣一萬元仰將用途報部

外交部　電　　第F575號

民國三十五年十月十五日

雲南華僑互助會：702號代電悉。叻幣壹萬元，准予撥匯，仰將用途報部。外交部（歐）。

110 外交部電駐雲南特派員公署南洋華僑機工已由政府每人發給美金二百元

外交部　代電　　歐（35）字第09895號

民國三十五年十月十五日

駐雲南特派員公署覽：關於雲南省華僑互助會請在華僑救濟祖國難民捐款中撥給叻幣壹萬元救濟在昆失業僑工事，三十五年十月一日滇字第二〇六號代電悉。查本案本部前據該會呈同前情，經此華僑機工已由政府發給每名貳百元美金，並設法將其全部資遣返回原居地，所請叻幣壹萬元救濟僑工一節，應毋庸議等語飭覆在案。據電前情，合電知照，轉知為要。外交部。

111 昆明失業僑工招待委員會電請外交部准將駐新加坡總領事館匯呈救濟僑款撥星幣一萬元救濟失業華僑機工

昆明失業僑工招待委員會　電　　民國三十五年十月十六日

南京外交部部長王鈞鑒：查南僑失業機工招待事宜，所需經費除奉社會部及戰運局先後撥款補助外，曾向銀行貸款陸百萬元繼續推持，均已全數收用告罄。現該僑等尚難啟程，食住仍須繼續招待，擬懇准將星洲總領館匯呈鈞部救濟僑款，照數撥給星幣一萬元，俾資接濟而救燃眉，謹電請示遵。昆明失業僑工招待委員會主任委員陳廷璧、副主任委員李種德叩。社福二酉銑。

112 駐仰光總領事尹祿光電陳外交部為南洋華僑機工領取救濟獎金事

駐仰光總領事尹祿光　電　　第 33 號

民國三十五年十月十七日

第33號　十七日

南京外交部：頃據華僑回國服務之機工留緬人員代表面稱：僑務委員會業已宣稱十月一日起發放獎金，每名美金兩佰元，彼輩不及返國領取，擬請轉為電請匯仰分發等情。查彼輩名單已詳本館八月六日光35字第1350號代電，如何之處，乞電示遵。職尹祿光叩。

113 外交部電駐廣東廣西特派員公署華僑機工返回居留地出國手續應儘予便利

外交部　代電　　歐（35）字第 10200 號

民國三十五年十月二十一日

駐兩廣特派員公署：查返國効勞華僑機工一批，最近即將由行總送至廣州集中，交由聯總接運送至原居留地。該批機工之出國手續，應儘量予以便利，並應與行總廣東分署及聯總香港辦事處取得聯繫，特電仰遵照辦理為要。外交部。

114 外交部電行政院善後救濟總署遣返南洋華橋機工事已飭駐廣東廣西特派員公署遵辦

外交部　代電　　歐（35）第 10200 號

民國三十五年十月二十一日

行政院善後救濟總署：關於遣送回國機工出國事，三十五年十月十二日濟卹京三十五字第一四九〇五號代電奉悉。經已轉飭駐兩廣特派員公署遵照辦理，特電復查照為荷。外交部。

115 外交部電行政院善後救濟總署請迅予遣返南洋華僑機工

外交部　代電　　歐（35）字第 10298 號

民國三十五年十月二十二日

行政院善後救濟總署公鑒：關於遣送南僑機工返回原居留地事，本部迭經電請查照迅予核辦在案。茲據報該批機工現尚難啟程，食宿均有問題等情；特再電請查照，轉飭立即開始遣運並見復為荷。外交部。

116 外交部電昆明失業僑工招待委員會救濟失業機工一萬元星幣即撥匯駐滇特派員公署轉發雲南華僑互助會

外交部　電　　第 4766 號

民國三十五年十月二十二日

昆明失業僑工招待委員會陳廷璧：酉銳電悉。星幣壹萬元即撥匯駐雲南特派員公署轉發雲南華僑互助會。外交部（歐）養銑。

117 外交部電駐仰光總領事館檢發南洋華僑機工復員名冊四本參考

外交部　代電　　歐（35）字第 10455 號

民國三十五年十月二十五日

駐仰光總領事館覽：關於需用華僑復員名冊事，三十五年九月九日光35字第一六一二號代電悉。經轉准僑務委員會檢送機工復員名冊到部，除俟該會將復員名冊續送到部後再轉發外，合行檢發機工復員名冊四本，作為參考，仰知照為要。外交部。　附件

118 外交部函復三民主義青年團中央幹事會關於辦理遣送及救濟南洋華僑機工事

外交部　公函　　歐（35）字第 10457 號

民國三十五年十月二十五日

准貴會三十五年十月十六日（35二）青幹組字第四三五號函，以南僑機工一部留滯昆、筑，生活困苦，囑予救濟及便利等由；查南僑機工復員事，前由本部僑務委員會、行政院善後救濟總署商定辦法，決定該項機工一一五四名全部由政府資遣，並發給每人兩佰美金，以為獎勵，現已全數發清，行總已積極將該批機工集中廣州，優先運遣出國。其入境手續，本部亦經交涉妥善。

最近本部對於滯昆機工又撥發馬來亞幣一萬元，以資救濟。相應函復，即希查照為荷。此致
三民主義青年團中央幹事會

119 外交部電駐仰光總領事館華僑機工李敏等不得領取獎金合行檢發應領獎金名單

外交部　代電　　歐（35）字第 10518 號
民國三十五年十月二十六日

駐仰光總領事館覽：三十三號電悉。查僑務委員會發給華僑回國服務機工獎金，每名美金貳百元，計一一五四名。查李敏等十名機工並未包括在內，故無從轉請該會將獎金匯仰分發。合行檢發應領獎金機工名單一份，電仰知照為要。外交部。　附件

120 行政院善後救濟總署電告外交部已轉飭各疏送站迅遣南洋華僑機工出國復員

行政院善後救濟總署　代電　　濟祕京（35）第 15422 號
民國三十五年十一月二日

外交部公鑒：頃准貴部本年十月二十二日歐35字第一〇二九八號代電，以遣送南僑機工無法久待，囑轉飭立即遣運等由。准此，除電飭本署各疏送站迅辦具報外，相應復請查照為荷。善後救濟總署京賑僑戌冬印。

121 僑務委員會電外交部為辦理遣送華僑復員案

僑務委員會　代電　　僑管移字第 24431 號
民國三十五年十一月二日

外交部公鑒：准本年九月二十一日歐(35)第(07869)號代電誦悉。查此案前據駐新加坡總領館第(64)號電同前由到會，即經電請善後救濟總署從速遣送，並電復該館在案。准電前由，相應電復查照為荷。僑務委員會管移冬印。

122 外交部電飭駐雲南特派員公署撥發雲南華僑互助會14,794,500元救助華僑機工仰轉發具報

外交部　電　　第4884號

民國三十五年十一月五日

駐雲南特派員公署：前由中央銀行匯該署一四、七九四、五〇〇元，係本部撥發雲南華僑協助會救濟機工之用，仰即轉發並具報。外交部（歐）。

123 外交部電雲南華僑互助會救濟金叻幣一萬元已飭駐雲南特派員公署轉發

外交部　電　　第4884號

民國三十五年十一月五日

昆明雲南華僑協助會：東電悉。已電駐滇特派員公署轉發。外交部（歐）。

124 雲南省華僑互助會理事長胡春玉呈請外交部為第二第三批登記及未登記南洋華僑機工迅向英政府交涉准援第一批例遣返原居留地

雲南省華僑互助會理事長胡春玉　呈　　僑字第0750號

民國三十五年十一月七日

竊以南僑回國服務機工第一批登記者能得復員，並藉以安定南洋僑胞，晦焉未明國情之心及塞煽動者之惡意宣傳之口舌，實仰賴鈞長之賜也。至於第二、三批登記及未登記者，除未及登記者，著其逕向僑務機關繼續登記者外，其第二、三批者，業已先後彙造名冊，呈請僑務委員會督核，轉呈鈞長惠賜向英方交涉外交入境問題在案。然頃據香港聯總來昆代表Miss Kelly面告稱：目前所遣送者，係第一批登記名冊有名者，此名冊係寄自新加坡政府；其他名冊，凡未經新加坡政府允許，皆不予遣送。又稱聯總將於年底結束，似此情形，則第二、三批登記及未登記者，皆無法復員矣。伏念回國服務機工原有定額為三一九三人，並立有「南僑機工回國服務團」名稱，故凡屬回國服務機工均須予以同等待遇，始為合理。當本年三月間請求專案辦理時，為機工調遷之故，一時未能完全登記，乃以千五百人之估計，備文呈請僑務委員會備案。嗣後以外交入境未獲解決，乃又派代表白清泉等赴星協助交涉入境問題時，持有名單計一三三五名，此名單除第一批登記一一五四人外，加上第二批登記者一部分，而駐新總領事館向英之交涉，僅以第一批登記名冊（現據Miss Kelley稱：所交涉之名冊，係機工專案未批准前本會寄新加坡者，致與一一五四人名冊相差三七人。）為根據。茲以未邀批准之第二、三批登記及未登記機工，眼望同服務者南返，異常焦急，情甚可憐，為是用敢瀝情懇請鈞長俯體下情，迅賜向英政府繼續交涉，凡第二、三批登記及未登記者，援第一批登記者例，允許其返原僑居地，實感德便。謹呈

外交部部長　王

雲南省華僑互助會理事長　胡春玉　呈

125 外交部電飭駐新加坡總領事館華僑 1446 人自香港乘輪遣返馬來亞希交涉入境

外交部　電　　第 11F493 號

民國三十五年十一月十四日

駐新加坡總領事館：華僑一四四六人已於十二日自港乘SS Tjibadak號輪赴星，內一一五三人係回馬來聯邦，二九三人回新加坡。仰知照並交涉入境為要。外交部（歐）。

126 外交部電僑務委員會為華僑 1446 人自香港遣返馬來亞事

外交部　代電　　歐（35）字第 11699 號

民國三十五年十一月十六日

僑務委員會公鑒：茲准聯總MR. Clarke自港來電稱：華僑一千四百四十六人已於本月十二日自港乘SS Tjibadak號輪遣返馬來。其中一千一百五十三人係返馬來聯邦，二百九十三人返新加坡等由；特電請查照。外交部（歐）。

127 外交部情報司關於報載華僑 1446 人自香港遣返馬來亞事

外交部情報司　報訊　　民國三十五年十一月二十六日

本報訊：據悉，戰時返國僑胞，現有一千四百四十六人，於本月十二日自香港乘輪返抵馬來亞，其中一千一百五十三人係返馬來聯邦，二百九十三人係返新嘉坡

等地，且此批僑胞中有三百九十二人因無種痘證明書，故抵新洲時頗受留難，經我駐新總領事館交涉後，始自由登岸。

又訊：戰時服務之華僑機工，已有四百二十人送抵馬來亞，其中有一百五十二人返新嘉坡，五十七人返雪蘭莪，九十三人返霹靂，四十二人返柔佛，其餘則分返彭亨、麻六甲等地云。

128 外交部電飭駐新加坡總領事館華僑機工 420 人由聯合國善後救濟總署自香港遣返新加坡希洽辦入境手續

外交部　電　　第 11/F717 號

民國三十五年十一月二十日

駐新加坡總領事館：南僑機工四百二十人將於十一月二十一日由聯總自港遣新，仰即洽辦入境手續。外交部（歐）。

129 駐新加坡總領事伍伯勝電外交部芝巴達輪載運第二批歸僑抵新加坡

駐新加坡總領事伍伯勝　電　　第 131 號

民國三十五年十一月二十日

第131號　二十日

南京外交部部次長並轉僑務委員會鈞鑒：九十四號電敬悉。芝巴達輪已於十八日抵此間，眾僑入境無問題，其中由穗遣送之392人因出國前醫生漏簽發種豆證書，致到達星洲時受衛生官檢驗，經職交涉後已准登岸。又同船中有機工50名返馬。謹聞。伍伯勝。

130 僑務委員會函送外交部華僑機工第三批名冊及廣東各地登記名冊合訂本請迅予辦理出國及入境手續

僑務委員會　公函　　僑管移字第 25969 號

民國三十五年十一月二十二日

查南僑機工復員第一批，現已在陸續出國途中，第二批登記名冊業於本年八月二十日以僑管移字第(22285)號函，分別送達在案。茲續據雲南華僑互助會呈送第三批機工名冊及本會彙集廣東各地機工名冊合釘本，除分送善後救濟總署外，相應檢同該項名冊，備函送達，即希查照，迅予辦理出國及入境手續，俾得早日出國，並希見復為荷。又該名冊內，尚有四十人名字未曾列入，俟名冊到會，即行補送，合併聲明。此致

外交部

附送：南僑機工第三批名冊及廣東各地登記名冊合釘本各二份。

委員長　陳樹人

附件：雲南省華僑互助會理事長白清泉函送外交部長王世杰關於南洋華僑機工第三批及廣東各地登記名冊合訂本

民國三十五年九月十四日

一、廣東各地登記機工名冊合釘本

(一)廣東僑務處登記留穗華僑回國服務機工合格九人

姓名	性別	年齡	籍貫	回國年月	原居留地	批別	持有何種證件及其字號	同行眷屬	備考
吳天華		31	粵文昌	28	星加坡森美蘭沈香街順利號		新加坡領事護照		
陸　富		27	粵	28	彭亨文冬埠陸補街43號		軍委會戰地服務團證書		
徐天仁		39	粵	28	星洲大此叻布先埠		美駐華十四空軍身分證		
陳　基		30	粵臺山	28	馬來亞怡保		昆明華僑互助會證書		
陳煥章		37	粵	28	柔佛萬孚園和新公司		駐新加坡領館登記處		
周瑞榮		35	粵開平	28	英屬檳城		華僑互助會證書		
沈雙文		31	粵惠陽	28	吉打乃蘭埠		西南運輸公司紀念章	妻1人	
何潤榮		43	粵新會	28	吉隆坡煤炭山		雲南僑務處證明書		
梅一青		22	粵順德	28	新加坡馬利士他街50號		新加坡領館登記證		

合計九名

查廣東僑務處所登記之機工共有八十四名，內合格者僅有十一名，除二名已在昆明登記，應剔除，以免重複外，尚有九名。

(二)又轉據華僑青年服務社廣州分社呈報五十人

姓　名	性別	年齡	籍貫	回國日期	批別	原居留地	同行眷屬	備　　考
賴玉光	男	41	粵花縣	28.2.18	1		3人	以上各人均有相當證件
徐宗佛	男	44	粵潮州	28.2.18	1	星洲	2人	
林少衡	男	37	粵潮州	28.2.18	1	星洲	1人	
何云龍	男	35	粵鶴山	28.3.13	2	蘇門答臘		

李德明	男	28	粵四會	28.3.13	2	蘇門答臘		
曹信其	男	35	粵三水	28.3.27	3	麻坡		
阮奕利	男	29	粵臺山	28.3.27	3	星洲	3人	
張合養	男	32	粵開平	28.3.27	3	星洲	1人	
陳宜興	男	30	閩	28.3.27	3	怡保	2人	
張　榮	男	32	粵開平	28.3.27	3	星洲		
鄭　聲	男	30	粵惠陽	28.3.27	3	星洲	1人	
黃　清	男	30	粵梅縣	28.3.27	3	柔佛	2人	
羅續猷	男	38	粵樂會	28.4.7	4	星洲		
江亞權	男	29	閩	28.4.7	4	星洲	3人	
陳振輝	男	32	閩	28.4.7	4	星洲	3人	
陳景岳	男	30	粵瓊州	28.4.7	4	馬六甲	4人	
吳運民	男	30	粵瓊州	28.4.7	4	星洲		
古來興	男	38	粵梅縣	28.4.7	4	彭亨	5人	
楊友信	男	28	粵	28.4.7	4	星洲		
李慶標	男	28	粵梅縣	28.5.19	5	星洲	2人	
羅玉成	男	44	粵鶴山	28.5.19	5	柔佛	2人	
趙　明	男	35	粵臺山	28.5.19	5	星洲	3人	
朱雪英	女	26	粵中山	28.5.19	5	星洲		

張　芍	男	39	粵 揭陽	28.5.19	5	星洲		
譚啟萍	男	37	粵 開平	28.6.12	6	星洲		
周英傑	男	31	閩	28.7.13	7	星洲	2人	
湯仁文	男	31	粵 梅縣	28.8.14	9	太平	2人	
嚴錦樂	男	27	粵 四會	28.8.14	9	太平	1人	
黃超群	男	40	粵 臺山	28.8.14	9	星洲	1人	
羅　洪	男	37	粵 新會	28.8.14	9	太平	1人	
鍾進才	男	30	粵	28.8.14	9	星洲	2人	
李耀明	男	28	粵	28.8.14	9	星洲		
鄺　標	男	45	粵 臺山	28.8.14	9	星洲		
朱嘉謀	男	35	粵 臺山	28.8.14	9	星洲		
馬少泉	男	36	粵 南海	28.8.14	9	馬六甲	2人	
王殿松	男	29	粵 新會	28.8.14	9	怡保	3人	
黃慶初	男	47	粵 大埔	28.8.14	9	吉打		
林　相	男	38	粵 臺山	28.8.14	9	太平	1人	
貝　謹	男	38	粵 揭陽	28.8.14	9	砂勝越	1人	
蔡典欣	男	27	粵 揭陽	28.8.14	9	砂勝越		
王國榮	男	27	粵 新會	28.8.14	9	吉隆坡	4人	
黎　生	男	36	粵 順德	28.8.14	9	星洲		

吳能文	男	35	粵普寧	28.8.14	9	蘇門答臘		
陽偉雄	男	30	粵蕉嶺	28.8.14	9	萬隆	2人	
鐘志明	男	30	粵惠陽	28.7.14	8	柔佛	2人	
盛雲梯	男	35	閩	28.7.14	8	檳城	1人	
黃應心	男	28	粵潮州	28.7.14	8	檳城		
方亞輝	男	25	粵開平	28.7.14	8	檳城		
陳家錦	男	29	粵梅縣	28.7.14	8	星洲		
陳檀芳	男	28	粵梅縣	28.7.14	8	檳城	1人	

合計五十名

查廣東僑務處轉據華僑青年服務社呈報機工共有六十六名，內十六名經在昆明及廣東登記，應剔除，以免重複外，尚有五十名。

(三)海口僑務局呈報登記華僑機工留瓊三十六人

姓　名	性別	年齡	籍貫	回國日期	批別	原居留地	同行眷屬	備考
黃守琛	男	41	粵瓊山	28年3月		星洲小坡奎南街瓊崖沙落同鄉會		以下各人均有相當證件
黃　深	男	32	粵瓊東	28年8月		星洲小坡七馬路215號		
凌孟才	男	37	粵文昌	28年7月		英屬太平埠		
鄭馨雲	男	36	同上	28年3月		星洲小坡密駝埠36號		
吳乾進	男	39	同上	同上		星洲小坡奎同街瓊崖沙港		
湯振藩	男	43	同上	28年8月		英屬太平埠		

王綏和	男	33	同上	同上		同上		
符國連	男	34	粵文昌	28年7月		南洋英屬居鶯埠	妻1	
賴舉芳	男	33	同上	28年5月		南洋英屬吉隆坡		
楊秦瓊	男	37	同上	28年7月		星洲小坡海南三街光亞信局		
玉莆成	男	43	同上	28年5月		南洋英屬吉隆坡		
邢亞興	男	53	同上	28年4月		南洋英屬太平埠		
劉炎恆	男	36	同上	28年8月		同上		
華景吉	男	30	同上	同上		同上		
符致瓊	男	32	同上	同上		同上		
王家旭	男	31	同上	28年3月		同上		
符文魁	男	32	粵瓊東	28年8月		南洋英屬太平埠		
李玉良	男	32	同上	同上		同上		
許世何	男	32	粵萬寧	同上		新加坡米朱律長安旅店		
龍道福	男	40	粵瓊山	28年3月		南洋吉隆坡火車站		
林鴻經	男	32	粵文昌	同上		星洲米朱律和記信局		
符瀛橋	男	39	同上	同上		星洲荷芸律明星理髮店		
陳宋儒	男	31	粵定安	同上		南洋英屬麻坡		
王安瀾	男	42	粵文昌	28年6月		星洲小坡萬盛隆		
符載舉	男	27	同上	28年8月		星洲小坡三街光亞信局		

李芳春	男	28	粵文昌	28年7月		星洲小坡二街瓊合興		
王　福	男	32	粵臨高	28年6月		星洲小波米朱律瓊州會館		
黃良書	男	31	粵樂會	同上		同上		
林梧民	男	26	粵文昌	28年8月		同上		
王昌農	男	28	粵樂會	同上		同上		
吳多柳	男	41	粵文昌	28年4月		同上		
符家鶴	男	35	同	28年8月		同上		
范錦山	男	38	同	28年6月		星洲小波米朱律瓊州會館		
邢定珍		32	同	28年8月		南洋英屬怡保埠瓊州會館		
賴邦耀	男	39	粵文昌	28年5月		新加坡		
劉澤川	男	26	粵瓊山	28年4月		星洲小坡瓊州會館		

計三十六名

查海口僑務局登記機工共五十九名，其中合格者計有四十一名，內五名重複，應當剔除，實為三十六名。

(四)上海僑務處登記華僑機工乙人

符　勇	男	31	粵文昌	第7批4團	僑居馬來亞小叱吻	有新加坡領館華僑記證

(五)駐仰光總領事館登記留印華僑服務機工六名

姓　名	性別	年齡	籍貫	回國日期	批數	原僑居地	現在住址	家屬	備考
溫南勳	男	30	廣東	28年	4	新加坡邦加檳港	仰光五十尺路47號	妻1子1女1	以下各人均有相當證件
李極榮	男	30	同	同	8	新加坡	同		
米縲香	男	42	同	同	5	同	同		
王炳坤	男	34	同	同	1	庇叻	仰光10條街52號		
陳秀碧	男		福建	同		同			
陳考生	男	34	粵	同	6	星洲	仰光益法社		

計六名

查駐仰光總領館登記留印機工名單原有二十四名，因內有十八名已在雲南省華僑互助會第一、二、三批登記有名，故將其重複者刪除，僅餘六名。

(六)本會在南京登記華僑回國服務機工二十七名

姓　名	性別	年齡	籍貫	回國日期	原僑居地	區域	現在住址	家屬	備考
張永隆	男	31	粵朝陽	28年8月	新加坡小坡大祥邊333號	南京	下家橋中大內部	妻1女1	以下各人均有相當證件
丘漢良	男	34	粵	28年3月	馬來亞打吧埠良華汽車修理廠		上海斜橋弄63號		
阮錦樹	男	29	同	28年8月	荷屬邦加勿里洞		江蘇常州新豐街輜汽十四團六連	妻1女1	
黃火勝	男	34	同	28年5月	吉隆坡半山吧北富律8號		南京江南汽車公司		
蕭盤壽	男	28	同	28年1月	新加坡芙蓉島知知港	瀘州	上海打鋪橋中航公司宿舍		

林　欽	男	32	粵蕉嶺	28年4月	新加坡芙蓉島	龍陵	蘇洲景德路105號糧庫輜汽14團6營6連	妻1女2	
馮玉田	男	30	粵萬寧	28年8月	北婆羅洲亞庇下關南埠籌賑分會	南京	南京中山北路436號	妻1子1	
陳世充	男	30	粵文昌	28年7月	馬來亞柔佛屬居鶯碑瓊州會館	南京	同	妻1	
符氣郁	男	30	同	28年7月	馬來亞檳城大山腳埠火車頭街大亞號	同	同	妻1	
符國耀	男	27	同	28年8月	吡叻太平埠機工回國人員訓練所	同	同	妻1	
黃天賜	男	29	粵大埔	同	柔佛士乃新成利號	同	安將軍巷23號之1	妻1子1	
張不隆	男	31	粵潮陽	同	小坡大祥邊李吉成333號	同	南京丁家橋聯勤部修理班	妻1	
黃玉田	男		粵瓊東	28年	北婆羅洲亞庇順興號	同	中山北路436號		
周金生	男	32	福建永春	28年3月	馬來亞森美蘭馬口	同	中國農民銀行總管理處		
黃天祥	男	33	粵博白	28年3月	馬來亞柔佛海皮十條石	同	鼓樓四條巷1-4號		
鍾劍露	男	34	粵焦嶺	28年8月	新加坡		瞻園路長樂露棧	妻1女1	
余應希	男		粵	28年8月	馬來亞居鑾	昆明	雲南僑務處轉		
梁耿昌	男		粵梅縣	同	砂勝越古晉埠	廣東	梅縣皇鄉第四保四甲		
司徒仟	男		粵	28年	新加坡	香港	香港灣仔天樂里生利建築公司		
陳壽全	男		同	28年7月	東印度	重慶	綦江三溪第12號信箱		
楊仁松	男		同	同	同	同	同		
曾南祥	男		同	同	同	同	同		
楊仁貴	男		同	同	同	同	同		

梁定遠	男		同	同	新加坡小坡梁氏公會	同	成都大面鋪後勤部汽車第六修理廠		
張成順	男		同	28年4月	暹羅石龍軍路九層樓轉	昆明	昆明華僑互助會		
陳仁德	男		福建	28年5月	越南河內	昆明	昆明華僑互助會		
李　牛	男	25	粵順德	28年7月	新加坡丹戎巴葛	南京	國大會8130汽車號		

共二十七名

(七)雲南省華僑互助會續登記五十三名（名冊候補送）

彭　海　羅忠守　魏烈光　譚少雄　貝　謹　葉其平
藍玉以　曾志鴻　馬添全　林猷善　蔡　炎　黃金保
李偉慶　周永通　陸　培　何軒炯　邱松意　謝森周
符氣桂　李　球　謝炳豐　龔華瑞　符鴻慶　郭永松
媼娘接　黃林享　盧建卿　黃彩歡　彭曉珍　李　炳
李錦標　趙羅興　戴德麟　唐永樵　邵錦堯　符和卿
吳　濟　鄭金福　林四妹　黃輝庭　丘坤華　嚴福鎮
吳德水　吳亞珠　曾　立　許任重　沈細妹　彭萬里
李亞毛　黃石克　周胤漢　李廷燕　王士克

計五十三名

查該會續報登記人數，原有七十三名，因有二十名重複剔除，故實為五十三名。又因名冊造送不及，故先報人名。

據華僑機工代表白清泉十一月十五日由昆明來京報告，尚有機工正續向雲南僑務處補行登記，共人數約四十人。總工八段共機工二百二十二人。

連上第二批機工二百四十七人，第三批一百二十五人。

統計機工五百九十四人。

二、南僑籌賑總會回國服務機工第三批復員總登記名冊
僑工復員總登記第三批人數統計表

(一)回國服務僑工人數 ---------- 125 人
（附眷屬）妻 ---------- 51 人
子 ---------- 25 人
女 ---------- 18 人
合計 ---------- 219 人

(二)各屬人數

1. 馬來亞僑工 ---------- 107 人
眷屬妻子 ---------- 42 人
眷屬子 ---------- 21 人
女 ---------- 13 人

2. 荷屬東印度僑工 ---------- 12 人
眷屬妻 ---------- 5 人
子 ---------- 3 人
女 ---------- 3 人

3. 暹羅僑工 ---------- 6 人
眷屬妻 ---------- 4 人
子 ---------- 1 人
女 ---------- 2 人

編號	姓名	年齡	籍貫	回國日期年月日	批數	原僑居地	僑居地址	服務機關	現在住址	家屬	備考
1	王大護	27	廣東	28.6.19	6	星洲	星洲東陵街永洽半	西南中緬	渝小羊公橋中萬所	無	

2	陳炳春	32	同上	28.7.4	7	同上	亞星哇街10號	同上	同上	妻1	
3	陳寶樹	27	同上	28.6.19	6	同上	星洲籌賑總會	同上	渝上清寺街265號	無	
4	劉瑞齊	30	福建	28.7.17	8	同上	式極巴流律124號	同上	渝新橋孫家岩9號	妻1 子1	
5	曾騰光	30	廣東	28.5.11	5	同上	二馬路瑞成號	同上	昆明武城路中和巷68	無	
6	曾榮福	36	同上	28.5.11	5	同上	大坡觀院街	同上	昆明北后街47號	妻1 子1	
7	黃戇火	42	福建	28.5.11	5	同上	峇利巷173號	同上	筑通訊處交	無	
8	郭堅忍	29	廣東	28.8.14	9	同上	星洲南騰會館	同上	霑益汽村第2科	無	
9	馮友華	29	廣西	28.7.17	8	同上	小坡馮路皇后酒家	同上	爐州空軍19大隊	妻1 子1	
10	鐘積傑	31	廣東	28.8.14	9	同上	小坡猛街29號	同上	昆明五里多中訓團	無	
11	龐道光	39	同上	28.2.13	2	同上	星洲美芝律二號	同上	保山下巷街十六號	妻1	
12	李山河	32	同上	28.8.14	9	同上	明古延街星華茶社	同上	渝310號信箱	妻1	
13	楊運光	27	同上	28.8.17	9	同上	同上	同上	同上	無	
14	林　斌	29	福建	28.7.4	7	同上	吉靈街28號	同上	昆明珠璣街361號	妻1 子1	
15	溫貴華	30	同上	28.6.19	6	同上	家鐘街耳巷2號	同上	同上	妻1 女1	
16	王修甫	32	廣東	28.7.4	7	同上	海南二街恆信號	同上		無	
17	林柏生	35	福建	28.8.14	9	同上	五大天官街42號	同上	霑益空軍20中隊	無	
18	葉國清	32	同上	28.6.14	6	同上	小坡四馬路華興號	同上	筑後勤司令部	無	
19	符國霖	34	廣東	28.4.10	4	同上	小坡佘街39號	同上	緬甸瓦城美珍號	無	
20	甘錦壽	31	福建	28.2.13	2	同上	金吉巷31號	同上		妻1	

21	王仁忠	41	廣東	28.4.10	4	星洲	小坡猛街19號	西南中緬		無	
22	陳　銑	53	福建	28.2.13	2	同上	大坡廈門街南昌號	同上	保山戰運局第四大隊部	無	
23	蘇鳳舞	27	同上	28.3.13	3	同上	通厲街35號	同上		無	
24	吳開進	28	廣東	28.7.17	8	同上	小坡海南街南園	同上	昆明石鋪橋43號	妻1	
25	林良順	35	同上	28.3.13	3	同上	武吉知馬七條石135	同上	昆明空軍特務團	妻1	
26	鄭聲云	35	同上	28.2.13	2	同上	海南二街美興號	同上	昆明空軍糧補所	無	
27	楊麟昌	25	同上	28.8.14	9	同上	葸蘭勿呆利士律24	同上	昆明龍翔街24號	無	
28	盧克東	31	同上	28.5.11	5	同上	五馬路芳來號	同上	昆明龍翔街95號	妻1 子1 女1	
29	李　敏	35	廣東	28.7.4	7	同上	星洲籌賑會	同上	緬甸仰光19街132號	無	
30	林思靜	37	福建	28.4.16	4	同上	後港四個半石鼎興園	同上	昆明新村39號	妻1 子1 女1	
31	陳亞清	35	廣東	28.5.11	5	同上	小坡大馬路424號	同上	昆明中美所	妻1	
32	吳子廟	35	福建	28.4.10	4	同上	洽福律158號	同上		無	
33	吳秀峰	47	同上	28.5.11	5	同上	維多利亞律	同上	昆明富春街18號	妻1 子2	
34	許　年	34	廣東	28.8.14	9	同上	四邑會館	同上	昆明黃土坡南天□寶	無	
35	吳世欽	30	福建	28.8.14	9	同上	大坡恭錫街71號	同上	渝小羊公橋中美所	無	
36	丘左發	43	廣東	28.1.12	1	麻坡	峇郡巴□□□□街	同上	昆明青玉路126號	妻1 子1 女1	
37	符國重	35	同上	28.5.11	5	同上	居□□代號	同上		無	

38	吳勤進	33	同上	28.2.13	2	同上	同上	同上	昆明空軍糧補所	無	
39	鄒運祥	38	同上	28.7.17	8	同上	士百新盛別號	同上	渝小羊公橋中美所	無	
40	卓志明	30	廣東	28.2.13	2	柔佛	葛朱泉6號	西南中緬	昆明□□□1號	妻1	
41	姚文貴	34	福建	28.□.11	5	同上	沙□街26號	同上	昆明富春街18號	無	
42	羅　生	36	廣東	28.□.3	3	同上	柔佛司機公會	同上	曲靖15號信箱	妻1子1	
43	陳雲基	35	同上	28.3.1□	3	麻坡	麻坡汽車公會	同上	渝小羊公橋中美所	無	
44	孫其文	32	福建	28.5.11	5	同上	海口街美興號	同上	保山南開街四□號	妻1女2	
45	鍾湜霖	32	廣東	28.3.21		同上	豐盛港口東源號	同上	柳洲魚峰路17號	妻1	
46	黃秋享	32	同上	28.3.13	3	吉隆坡	萬曉祥豐號	同上	貴陽護國路133號	妻1	
47	羅喜榮	24	同上	28.3.13	3	同上	同上	同上	同上	無	
48	楊珠森	32	同上	28.5.11	5	同上	巴生路三里峇郡律	同上	瓦城28條街奮盛號	無	
49	劉建華	32	同上	28.6.19	6	同上	煤炭山7號	同上	昆明金碧路興水河175	妻1女1	
50	葉福如	38	同上	28.4.10	4	同上	甲洞談天茶社	同上	昆明東寺街西寺巷20號	無	
51	楊泰恆	38	同上	28.7.17	8	同上	蘇丹街美榮號	同上	柳堪第第五補給所	無	
52	賴　芳	38	同上	28.5.11	5	同上	同上	同上	同上	無	
53	邱武傑	40	福建	28.5.11	5	同上	金文珍街26號	同上	渝海棠溪煙西段52號	妻1女1	
54	朱福壽	32	廣東	28.4.10	4	同上	後街□義和陸號	同上	筑坡城南路135號	妻1	
55	范雲美	35	同上	28.4.28	4	同上	峇郡律228號	同上	柳州救濟總署第1隊	妻1子1	
56	王弗興	33	同上	28.3.13	3	同上	巴生中路口芳園號	同上	渝小羊公橋中美所	無	

57	沈獲權	36	同上	28.2.12	2	同上	彭哼都賴	同上	建放	妻1 子2	
58	古來興	38	同上	28.4.10	4	同上	彭哼關丹街吉祥號	同上	南寧民權路89號	子1	
59	羅德輝	29	廣東	28.7.17	8	雪蘭美	萬律埠大街楊南號	西南	渝機器口兵工廠	妻1 女1	
60	何師美	32	同上	28.3.13	3	森美壩	吉隆坡福建街協修號	西南中緬	無	無	
61	羅壽康	27	同上	28.7.17	8	同上	芙容美芝律2號	同上	南寧共和路91號	無	
62	倪鴻聲	36	福建	28.3.13	3	吡叻	實吊遠愛大□榮林	同上	霑益西門外龍華街45	無	
63	林水根	36	同上	28.8.14	9	怡保	晚羅街33號	同上	渝中南膠廠	妻1 子1 女1	
64	嚴錦樂	27	廣東	28.8.14	9	同上		同上	渝磁器口四□號	無	
65	黎　榮	39	同上	28.3.13	3	吡叻	和豐籌賑總會分會	同上	雲南驛來市口嶺南號	妻1 女1	
66	丘　想	26	同上	28.8.14	9	同上	萬里望嘉應會館	同上	渝化龍橋後街96號	無	
67	林家景	27	同上	28.8.14	9	怡保	新街場安連律27號	同上	緬甸瓦城美珍號	無	
68	鄭源水	31	福建	28.3.13	3	同上	老街場新鴻良號	同上	保山中興街九號	妻1 子1	
69	戴新菊	37	同上	28.3.13	3	同上	怡保淡邊		同上	妻1	
70	李杏梅	34	廣東	28.3.13	3	同上	代院街10號	同上	昆明魚果街95號	妻1	
71	李　興	35	同上	28.5.11	5	同上	同上	同上		無	
72	龐道唐	33	同上	28.4.10	4	馬六甲	荷蘭街3號	同上	保山下巷街16號	無	
73	蔣偉泉	28	同上	28.8.14	9	同上	三水會館	同上		妻1 子1	
74	陳木水	27	福建	28.5.11	5	同上	巴杀街	同上	無		

75	王明岐	33	廣東	28.3.13	3	同上	雷州會館	同上	柳堻空軍第五糧補所	□	
76	余英沛	32	廣東	28.3.13	3	馬六甲	觀音廟街	西南中緬	昆明□善巷9號	無	
77	莊亞南	27	福建	28.8.14	9	同上	武巴拿亞25號	同上	無	-	
78	黃林榮	27	廣東	28.8.14	9	同上	東屹叻	同上	昆明太和街389號	妻1	
79	吳戀玖	31	福建	28.5.11	5	太平	金光羅□311號	同上	緬甸本組	無	
80	陳丕順	35	廣東	28.5.11	5	同上	馬吉律8號	同上	渝小羊公橋中美所	無	
81	羅豫江	30	同上	28.7.17	8	同上	火車頭律太華商店	同上	同上	無	
82	符照勳	33	同上	28.7.17	8	同上	太平電車公司	同上	同上	無	
83	王以石	33	同上	28.8.14	9	同上	古打律太平茶店	同上	保山棍㓂巷4號	無	
84	張　明	35	同上	28.3.13	3	同上	太平敏律大華茶店	同上	保山陸家街11號	妻1 子1 女1	
85	劉林泉	27	同上	28.8.14	9	同上	父打新巴禮□原號	同上		妻1	
86	李覺文	30	同上	28.7.17	8	同上	峇都律金成號	同上	昆明柳堻空軍五補所	無	
87	林經光	27	福建	28.3.13	3	同上	柏振時賴經車公司	同上	南寧共和路91號	無	
88	陳大華	33	廣東	28.4.10	4	檳城	觀音亭後慈居林	同上	渝小羊公橋中美所	無	
89	謝清九	32	福建	28.5.11	5	同上	機器行	同上	仰光十五條石泉盛號	無	
90	饒友亮	36	廣東	28.4.10	4	同上	北海德隆號	同上		無	
91	田煌榮	35	福建	28.5.11	5	同上	機器行	同上		無	
92	陳光遠	36	廣東	28.4.10	4	同上	檳城南通街	同上		無	

93	李月美	28	同上	28.3.13	3	同上	同上	同上			
94	曾建基	36	福建	28.7.17	8	同上	木頭公巷19號	同上	盛寧材料庫		
95	陳　珠	37	廣東	28.3.13	3	檳城	大山腳火車頭街	西南中緬	昆明同上仁街友聯餐室		
96	林貞洪	30	福建	28.4.10	4	同上	芽籠律123號	同上			
97	劉亞連	32	廣東	28.7.14	8	同上	振和園	同上	貴陽中美所		
98	潘　容	35	同上	28.4.10	4	同上	打鐵街27號	同上	南寧民權路42號	妻1	
99	伍清庚	26	同上	28.7.17	8	同上	吉打律11號	同上	昆明正義路335號		
100	陳　炎	37	同上	28.4.10	4	同上	汕頭街110號	同上			
101	張永成	36	同上	28.3.13	3	同上	實市達亞亦打振承	同上	柳州救濟總署	無	
102	張振泉	28	福建	28.5.11	5	吉打	雙溪大年12號	同上			
103	洗夢斌	33	廣東	28.4.10	4	同上	火車頭街69號	同上	昆明司馬光巷1號		
104	秦林旭	32	同上	28.6.19	6	同上	吉打火車公司	同上	保山書院街19號	無	
105	陳慶云	32	同上	28.8.14	9	荷屬	邦加檳港	同上	渝中美所	無	
106	許　麟	38	同上	28.7.17	8	同上	廖內坡中華街123號	同上	昆明交通部星洲隊	子1	
107	陳帶祺	35	同上	28.6.19	6	同上	北婆羅洲亞比廣洽興號	同上	渝小羊公橋中美所	妻1	
108	賴文華	27	同上	28.8.14	9	同上	婆羅洲坤甸松柏港	同上	同上	無	
109	林文龍	37	福建	28.5.11	5	同上	砂勞越四里街	同上	南京上海路13號	無	
110	沈志生	29	同上	28.7.17	8	同上	民都魯坡沈瑞裕號	同上	成都空軍通訊學校		
111	黃心雄	35	同上	28.8.14	9	同上	慈坡埠137號	同上	昆明石橋舖同上春里2號		

112	吳榮華	33	廣東	28.7.14	8	荷屬	巴城庫尼富巴桑沙泊蘭	同上	曲靖輜汽18團	無	
113	鐘遠謀	31	同上	28.8.14	9	同上	山打根亞庇埠廣洽號	同上	昆明一坵田10號	無	
114	吳耀祥	35	同上	28.4.10	4	同上	山口羊	同上	柳洲救濟總署	無	
115	陳亞福	31	同上	28.3.13	3	暹羅	曼谷直街214號	同上	黃土坡保養場	妻1	
116	林　平	44	同上	28.4.10	4	同上	曼谷成安街林坤盛	同上	渝小羊公路中美所	妻1 女1	
117	劉志遠	33	同上	28.5.11	5	同上	曼谷中華會館	同上	昆明黃土坡南天餐室	妻1	
118	邱創崇	33	同上	28.5.11	5	同上	曼谷永得別大郡	同上	昆明□89號	妻1 子1 女1	
119	馮裕鐘	34	同上	28.8.14	9	同上	曼谷火車頭馮緣和藥房	同上	昆明空軍司令部	無	
120	吳振初	23	同上	28.8.14	9	同上	曼谷三星足養逸叻	同上	昆明同上仁街友聯餐室		
121	關天賜	35	同上	28.6.19	6	荷屬	無魯埠	同上	成都大面鋪輔仁軒	妻1 子1 女1	
122	龔清華	41	福建	28.4.10	4	星洲	吉寧街	同上	四川滬州空軍十中隊	無	
123	顏亞大	31	同上	28.5.11	5	吉隆丹	哥特峇路新巴剎	同上	昆明僑工招待所	妻1 子1	
124	歐陽東	32	同上	28.8.14	9	荷屬	沙羅越古晉坡	同上	保山下巷街16號	無	
125	葉吉興	29	同上	28.7.14	8	檳城	牛干冬街330	同上	昆明僑工招待所	無	

具報人：胡春玉

中華民國三十五年九月十四日

131 外交部駐雲南特派員王占祺呈報外交部南洋華僑機工救濟款已轉發雲南華僑互助會具領

外交部駐雲南特派員王占祺　呈　　滇字第228號

民國三十五年十一月二十六日

案奉鈞部本年十一月五日第九號歌電開：前由中央銀行匯該署壹仟肆百柒拾玖萬肆仟伍百元，係本部撥發雲南華僑互助會救濟機工之用，仰即轉發具報等因。奉此，遵即於本月九日將此項救濟費向中央銀行昆明分行提取後，立即如數撥交雲南華僑互助會理事長胡春玉具領去訖。奉電前因，理合檢同該會胡理事長收據一紙，一併隨文呈復，伏祈鈞部俯賜鑒核備案，實為公便。

謹呈

部長　王

附呈收據一紙

外交部駐雲南特派員　王占祺

132 駐新加坡總領事館電陳外交部芝巴達輪載運歸僑抵新加坡接待情形

駐新加坡總領事館　電　　第35號

民國三十五年十一月二十七日

第35號　二十七日

南京外交部並請轉僑務委員會、海外部鈞鑒：第二批復員華僑一千餘人由聯總於本月十七日芝巴德輪送達星洲，其中機工27名，連眷屬共51名。一、原定南僑總會負責招待，但陳氏推諉，不肯負責。籌賑會存款十餘萬元，據謂：須作衛生考察團費用，不能動用。本日又發表南僑總會第14號通告，謂辦理機工責任已完，復員機工若有要求，應向原派區賑會商量云。二、本館已與

當地政府社會福利部接洽招待，並送還原居留地，該部並負責招待及遣送所有復員來星華僑。三、該批機工尚未領到二百元美金獎款，生活甚苦，本館經電僑務委員會請發給獎金。又本館另發每機工證明書一紙，作為介紹工作，並代籌得捐款若干，本日已全數返去。彼等對本館盡力幫忙，印象至佳，一般輿論則對陳氏態度甚表不滿。四、本館又接香港聯總來電，復員機工四百二十名明日可乘豐慶輪到星，亦已與社會福利部接洽招待及遣送矣。謹聞。另呈詳報。駐新加坡總領館。

133 外交部批示雲南華僑互助會呈請交涉南洋華僑機工入境等問題

外交部　批　　歐（35）字第12616號

民國三十五年十一月二十八日

批　　具呈人　雲南省華僑互助會

三十五年十一月七日僑字第七五〇號及第七五七號呈二件，南僑機工第二、三批登記及未登記者，入境問題尚未解決，請向英方交涉援第一批登記者入境辦法由。

呈及附件均悉。查華僑返馬來亞問題，據駐新加坡總領事館電呈，以歸僑復員手續已與聯總Clarke主任及當地移民廳長詳細洽商，結果如下：馬來亞歸僑回馬，除應領護照外，關於入境手續，為求簡便起見，悉由星移民廳委託聯總在福州、廈門、汕頭、廣州四口岸設辦事處代為辦理，手續辦理就緒後，即可搭船。又到星時，由移民廳核對名冊，查問清楚，准其登陸。惟歸僑以持

有一九四二年以前之居留證，或在馬來亞出生之證件及絕無被逐出境者為限等情。來呈所稱第二、三批登記及未登記各機工，可於領得護照後，逕往福州、廈門、汕頭、廣州四地辦理入境手續。又聯總業務明年六月即將結束，上項入境手續，應於明年六月前辦理竣事。據呈前情，合行批示遵照為要。此批。

134 駐仰光總領事館電陳外交部華僑機工李敏等請求補發復員獎金及譚金源等請轉匯獎金事

駐仰光總領事館　代電　　光（35）字第2255號

民國三十五年十二月三日

外交部鈞鑒：關於發給回國服務機工獎金每名美金二百元事，奉三十五年十月二十六日鈞部歐35字第一〇五一八號代電並附頒「應領獎金機工名單」一份。竊查本館除於三十五年七月二十四日以光35字第一二〇三號代電呈報機工李敏等十名外，嗣復於八月九日以光35字第一三五〇號代電另呈機工溫南勳等二十四名（包括第一次呈報者之五名在內），最後又於九月二十六日以光35字第一七三四號代電附件中另呈機工王春茂及莊秋波兩名在卷，前後三次，共呈報機工三十一人。茲為便於鈞部查核起見，謹再將此三十一人之名單隨電附呈。惟現經本館查對「應領獎金機工名單」結果，僅得蔡亞球、譚金源、洪德芬、劉德慶、吳祺清、陳嘉仁、馮森、李極榮、張君勝、梁錦鴻、鍾均祥及陳新賢等十二人名列其中，其餘十九名則均付缺如。彼輩咸來館面稱：彼輩同係回國服務之機工，報國之心從未後人，且已登記，

何以彼輩不能領受獎金，特請本館轉呈鈞部咨轉僑務委員會賜予補發等語。又據譚金源、張君勝、劉德慶面稱：彼等三人之獎金迄未領到，因彼輩早已來緬，無法返國領取，擬懇鈞部轉咨僑務委員會將彼三人之獎金匯寄本館轉交等語。理合電請鑒核，咨轉僑務委員會賜辦為禱。駐仰光總領事館叩。　附名單一件。

附件：南洋華僑機工應領獎金名單

李　敏（第七批）	李極榮（第八批）	張君勝（第一批）
朱縲香（第五批）	陳　發（第九批）	洪德芬（第三批）
李文生（第七批）	馮　森（第四批）	馬　洪（第三批）
張劍雲（第九批）	王仁忠（第四批）	陳金隆（第五批）
譚金源（第三批）	龐登財（第三批）	溫南勳（第四批）
陳新賢（第六批）	田煜榮（第三批）	陳秀碧
黃炳坤（第九批）	陳志生（第六批）	蔡亞求（第九批）
王春茂（第八批）	鍾均祥（第三批）	莊耿波（第三批）
張亞九（第五批）	劉德慶（第七批）	陳友乾（第五批）
陳嘉仁（第五批）	梁錦鴻（第一批）	吳祺清（第五批）
簡元康（第九批）		

135 **外交部函復僑務委員會第三批南洋華僑機工可依照規定辦法前往廣州等地辦理出國手續由聯合國善後救濟總署遣送**

外交部　公函　　歐（35）字第 13220 號

民國三十五年十二月六日

准貴會三十五年十一月二十二日僑管移字第二五九六九號函送南僑機工第三批名冊及廣東各地名冊合釘本

請予辦理出國手續等由，並附件到部。查關於歸僑返回原居留地應辦手續，迭經本部函電轉達查照各在案。該批南僑機工自亦可依照規定手續，集中福州、廈門、汕頭、廣州四口岸，申請聯總予以遣送。又查聯總在遠東事務將於明年六月結束，該批華僑似應迅准行總將其送至各口岸，以免逾期。准函前由，相應復請查照辦理為荷。此致

僑務委員會

136 僑務委員會電告外交部滯留仰光華僑機工請撥款遣返新加坡事

僑務委員會　代電　　僑管移字第 26035 號

民國三十五年十二月七日

外交部公鑒：九月十三日歐35第〇七二八〇號代電誦悉。關於駐仰光總領事館電稱：據留仰之南僑機工二十四人請撥款資送返新一案，查核原名單祇有溫南勳、李極榮、朱縲香、王炳坤、陳秀碧、陳志生六人未曾登記，已彙案轉呈行政院核獎，俟指令到會，當再電達。其餘十八人，均經於第一、二、三批在昆登記，並經核准獎勵有案。俟不日全案解決，即可將款撥匯。如外匯窒礙，應由各機工轉託親友在京代領，但當由總領館分別核給證明書，以昭慎重。特此電復，並希轉知為荷。僑務委員會管移虞印。

137 外交部電復駐新加坡總領事館未領復員獎金華僑機工在名單內可予補發

外交部　代電　　歐（35）字第 13318 號

民國三十五年十二月九日

駐新加坡總領事館覽：關於復員華僑一千餘人已到達星洲事，三十五年十一月二十七日第35號電悉。查來呈所稱尚未領到獎款各機工，如姓名係列在本部寄發該館南僑機工一一五四人名單以內者，自可請僑務委員會補予核發，否則礙難轉請發給。據電前情，合電仰遵照為要。外交部。

138 昆明失業僑工招待委員會主任委員陳廷璧等電請外交部儘速交涉華僑機工入境新加坡手續

昆明失業僑工招待委員會主任委員陳廷璧等　電

民國三十五年十二月九日

南京外交部部長王鈞鑒：查南僑失業機工招待事宜，辦理迄今業已半載有餘，關於駐留招待所內僑工，除一部分已隨第一批申請核准出國者遣送復員外，現尚留所九十餘人，均係第二批申請復員僑工。茲籌經費異常拮据，勢難長久維持招待，特懇鈞部俯予轉飭星洲總領館，查據前送復員僑工名冊，從速向當地政府交涉辦理入境手續，俾資二、三、四、五批僑工得早日啟程，而便結束招待事宜，謹電請示遵。昆明失業僑工招待委員會主任委員陳廷璧、副主任委員季種德叩。福一亥魚。

139 駐仰光總領事館電外交部南洋華僑機工張寶樹等呈請補發復員獎金及出國證件

駐仰光總領事館　代電　　光（35）字第 2301 號

民國三十五年十二月十日

外交部鈞鑒：關於回國服務機工李敏等請求補發獎金及機工譚金源等請求將其應得獎金匯由本館轉發各情，三十五年十二月三日本館光35字第二二五五號代電諒已早承鈞督。茲續有回國服務機工來館呈請下列三事：一、機工張寶樹（又名東山，二十八年隨第九批回國機工返國，在西南運輸處第二大隊服務），卓順田（二十八年五月由新加坡隨第六批機工返國，補充於西南運輸處第十七大隊），嗣因緬甸戰事發生，即運送國軍來緬後，國軍在東枝轉進，彼輩乃隨國軍赴印度，緬甸光復，又由印來緬，致無法參加南僑機工復員，更未登記請領獎金，故擬請本館轉呈鈞部轉咨僑務委員會補發獎金，並設法資遣返還新嘉坡，並補發出國各種證件。上項均可由本館轉發。二、機工王江虹係在重慶工作者，於本年八月間返緬。鈞部三十五年十月二十六日歐35字第一〇五一八號代電所附下之「應領獎金機工名單」內「重慶區機工」欄中亦有王江虹之名，渠擬請本館呈請鈞部轉咨僑務委員會，將其應得之獎金美金二百元匯由本館轉發。三、機工陳雅珍來館呈稱：渠係第四批回國服務之機工，戰後赴廣州，數月前由廣州返緬，擬請僑務委員會補發獎金等情。理合一併電呈，敬乞核洽僑務委員會辦理為禱。駐仰光總領事館叩。

140 外交部電駐新加坡總領事館檢發南洋華僑機工救濟費收據

外交部　代電　　歐（35）字第 13762 號

民國三十五年十二月十四日

駐新加坡總領事館覽：第87號電悉。所請撥匯昆明華僑互助會坡幣壹萬元一節，經由部令飭駐雲南特派員公署轉交去後，茲據該署呈復：救濟機工費坡幣壹萬元折合國幣壹仟肆佰柒拾玖萬肆仟伍佰元，於十一月九日向中央銀行提取後，立即如數撥交雲南華僑互助會理事長胡春玉具領去訖等情；並附呈收據一紙到部。合即檢發原收據一紙，電仰知照，並轉知原捐款人為要。外交部。　附件

141 外交部電僑務委員會等相關機構請儘速遣送昆明失業華僑機工出國

外交部　代電　　歐（35）字第 13839 號

民國三十五年十二月十六日

僑務委員會
善後救濟總署 公鑒：據昆明失業僑工招待委員會主任陳廷璧電請儘速遣送僑工出國等語，除電復速將待遣僑工總數彙齊報部外，特抄同原電請查照迅予辦理見復為荷。外交部。　附件

142 外交部電昆明失業華僑機工招待委員會主任委員陳廷璧速將待遣華僑機工總數詳列總冊寄部

外交部　電　　第 5170 號

民國三十五年十二月十六日

昆明失業僑工招待委員會陳主任委員廷璧：亥魚電悉。查僑工由聯總分批遣返馬來亞者已有四百餘人，餘尚繼續辦理遣送中。荷印方面，僑工八十五人，號日可望成行。入境手續，早經本部會同聯總洽妥有關地方政

府，現留內地待遣人數究共若干？聯總結束有期，希速彙齊詳列總冊寄部，以便再催行總辦理遣送事宜。外交部（歐）銑。

143 外交部電復駐仰光總領事館為滯留仰光華僑機工請遣返新加坡事

外交部　代電　　歐（35）字第 14038 號

民國三十五年十二月十九日

駐仰光總領事館覽：關於南僑機工二十四人請求資送返新一案，該館光35字第一三五〇號代電悉。經轉准僑務委員會復稱：「查核原名單，祇有溫南勳、李極榮、朱縲香、王炳坤、陳秀碧、陳志生六人未曾登記，已彙呈行政院核獎，俟指令到會，當再電達。其餘十八人均經於第一、二、三批在昆登記，並經核准獎勵有案。俟不日全案解決，即可將款撥匯。如外匯窒礙，應由各機工轉託親友在京代領，但當由總領事館核給證明書，以昭慎重，請轉知。」等由；令電仰轉知為要。外交部。

144 外交部電告僑務委員會南洋華僑機工李敏等請求補發獎金及譚金源等請轉匯復員獎金事請核辦見復

外交部　代電　　歐（35）字第 14405 號

民國三十五年十二月二十五日

僑務委員會公鑒：據駐仰光總領事館電，以關於發給回國服務機工獎金每名美金二百元事，前來本館申請者計有三十一名，經查對「應領獎金機工名單」結果，僅得蔡亞球、譚金源、洪德芬、劉德慶、吳祺清、陳嘉

仁、馮森、李極榮、張君勝、梁錦鴻、鍾均祥及陳新賢等十二人名列其中，其餘十九名則均付缺如。彼輩咸來館面稱：彼輩同係回國服務之機工，報國之心從未後人，且已登記，何以彼輩不能領受獎金，特請本館轉呈鈞部咨轉僑務委員會賜予補發等語。又據譚金源、張君勝、劉德慶面稱：彼等三人之獎金，迄未領到，因彼輩早已來緬，無法返國領取，擬懇鈞部轉咨僑務委員會將彼三人之獎金匯寄本館轉交等語。理合電請鑒核賜辦為禱。等情；並附李敏等三十一名名單到部，相應抄同原附件，電請查照核辦並見復為荷。外交部。　附件

145 僑務委員會函送外交部南洋華僑機工第四批名冊請查照前案辦理復員手續

僑務委員會　公函　　僑管移字第 26787 號

民國三十五年十二月二十五日

查南僑機工復員登記名冊第三批及廣東各地登記之合釘本名冊，經於本年十一月二十二日列僑管移字第二五九六九號公函分別送達在案。惟查合釘本名冊，內有四十名未經列入姓名，茲據該項名單已據雲南僑務處呈送到會，計四十七名，除分送善後救濟總署外，相應檢同該項名冊附函送達，即希查照前案，併予辦理出國及入境手續為荷。此致

外交部

附返南僑機工名冊四份

委員長　陳樹人

146 駐仰光總領事館電外交部南洋華僑機工黃來等呈請補發復員獎金

駐仰光總領事館　代電　　光（35）字第 2423 號

民國三十五年十二月二十八日

外交部鈞鑒：關於回國服務機工張寶樹等呈請補發獎金事，三十五年十二月十日本館光35字第2301號代電諒已早承鈞詧。茲續有回國服務機工黃來及吳永光來館聲稱：彼二人所應發之獎金業經公布，惟彼等無法回國具領，請本館代為轉呈將彼等之獎金匯交本館轉發等語。經本館查閱鈞部三十五年十月二十六日歐35字第一〇五一八號代電所附下之「應領獎金機工名單」，確有彼二人之名。又據回國服務機工李少如、林西榮、何紀良、洪文星、吳亞偏、林介田、吳運民、李申民、許德松、劉春泉、余培森、王炳運、王祝金、黃錦清、王廷漢、程九、張榮、黃生、林漢光、藍彬、余振成、謝志安、林貞洪及李觀裕等二十四人呈稱：彼輩均係回國服務機工，請本館轉呈僑務委員會補發獎金等情。理合檢同回國服務之機工名單，並其略歷一件，電懇轉請僑務委員會核辦示遵為禱。駐仰光總領事館叩。　附名單一件。

附件：回國服務機工已批准發給獎金者及未准發獎金者之名單

一、回國服務機工已批准發給獎金者之名單

黃　來　廣東惠陽人，民國二十八年由星洲參加第三批機工返國。

吳永光　廣東人，民國二十八年由檳榔嶼參加第五批機工返國。

二、回國服務機工未准發獎金者之名單

李少如　廣東新會人，民國二十八年由檳榔嶼參加第四批機工返國後，在西南運輸處十大隊一五六中隊服務。

林西榮　福建安溪人，民國二十八年由怡保參加第五批機工返國，在財政部復興公司工作。

何紀良　廣東梅縣人，由新嘉坡參加第二批機工返國，在西南運輸處十一大隊二十一中隊工作。

洪文星　廣東普寧人，民國二十八年參加第四批機工返國，工作於西南運輸總處。

吳亞偏　福建人，於民國二十八年五月由檳榔嶼參加第四批機工返國，在西南運輸處第十三大隊工作。

林介田　廣東普寧人，於民國二十八年九月由檳榔嶼參加第九批機工返國，在西南運輸處第三大隊第六中隊服務。

吳運民　廣東瓊州人，於民國二十八年由馬來亞參加第四批機工返國，在西南運輸處第五六隊工作。

李申民　福建南安人，於民國二十八年由新嘉坡參加第八批機工返國，在西南運輸處先鋒第四大隊第十一中隊工作。

許德松　福建惠安人，於民國二十八年五月由荷印邦加島參加第七批機工返國，在西南運輸處第二大隊五中隊工作。

劉春泉　福建惠安人，於民國二十八年五月由新嘉坡參加第五批機工返國，在西南運輸處第十四大隊一八〇中隊工作。

余培森　廣東臺山人，於民國二十七年元月由暹羅參加第一批機工返國，在西南運輸處第十一中隊工作。

王炳運　廣東饒平人，於民國二十八年由新嘉坡參加第六批，在西南運輸處第二大隊第八中隊工作。

王祝金　福建省人，於民國二十八年由新嘉坡參加第七批機工返國，在西南運輸特別大隊工作。

黃錦清　福建省人，於民國二十八年由新嘉坡參加第七批機工返國，在西南運輸處第九大隊服務。

王廷漢　廣東揭陽人，於民國二十八年由馬來亞參加第二批機工返國，在西南運輸第四大隊十二中隊服務。

程　九　廣東省人，於民國二十八年由新嘉坡參加第四批機工返國，在財政部復興公司工作。

張　榮　廣東四會人，於民國二十八年由新嘉坡參加第八批機工返國。

黃　生　廣東惠陽人，於民國二十八年四月由吉隆坡參加第四批機工返國，在西南運輸處第十三大隊三十中隊服務。

林漢光　廣東東莞人，於民國二十八年由新嘉坡參加第三批機工返國。

藍　彬　廣東大浦人，於民國二十八年由新嘉坡參加第九批機工返國，在西南運輸處第二大隊第六中隊服務。

余振成　廣東省人，於民國二十八年由新嘉坡參加第九批機工返國。

謝志安　廣東開平人，於民國二十八年參加荷屬第四批機工返國，在西南運輸處第二大隊第一中隊工作。

林貞洪　曾於三十五年七月二十三日在昆明依照手續登記。

李觀裕　原籍廣東惠州，生於馬來亞雪蘭莪，於二十八年三月參加第四批機工返國，在仰光受訓後編入第十三大隊三十七中隊任駕駛兵，在貴州雲南、廣西等省公路服務。三十年改編為華二大隊第四中隊駕駛兵，往返於芒市、臘戍、八莫各站，三十一年敵侵入滇，始返昆明被遣散，得有大隊長之獎證。

147 行政院善後救濟總署電復外交部關於昆明失業華僑機工招待委員會主任委員陳廷璧請儘速遣送華僑機工出國案

行政院善後救濟總署　代電　　濟卹京（36）字第20057號

民國三十六年一月七日

外交部公鑒：貴部三十五年十二月十六日歐35第13839號代電敬悉。關於遣送南僑機工出國復員一案，本署負遣送之責。茲查昆明失業僑工招待委員會原呈，似因入境手續尚未交涉妥當，致未能遣送。又准社會部三

十五年十二月六日京勞字第14785號函，轉抄該會十一月十五日社福六字第14338號代電，略稱：機工現因留廳候領獎金仍須招待者九十五名各等語。前者入境手續方面，茲自聯總方面得悉，凡新加坡、馬來亞聯邦、荷印、越南等處回國之機工，僅須持有足以證明確為因戰事回國服務之機工證件者，不論第二、三批登記，均可允許入境復業，惟尚未准聯總正式通知。又後者核發機工獎金一節，係僑務委員會辦理。茲准前由，除電飭昆明難民疏送站逕向本署駐港僑遣代表接洽入境手續，並加緊遣送外，相應復請查照，並希轉函僑務委員會從速核發獎金，俾便迅予遣送為荷。善後救濟總署京賑僑子虞印。

148 僑務委員會電告外交部第二第三批南洋華僑機工復員獎金不日即可發放

僑務委員會　代電　　僑管移字第 26856 號

民國三十六年一月七日

外交部勛鑒：關於南僑機工復員事，本年十二月十六日歐(35)字第(13839)號代電敬悉。查第二、三批機工獎金已蒙行政院核撥，不日備齊手續即可發放。第四批亦已邀准，一經領到款項，即行續發。至於第二、三、四批及合訂本機工名冊，經先後分送貴部及善後救濟總署請予辦理入境手續及遣送事宜各在案。准電前由，相應復請查照為荷。僑務委員會管移虞印。

149 外交部電僑務委員會南洋華僑機工第四批登記名冊已轉發有關領館並飭交涉入境手續

外交部　代電　　歐（36）字第01165號

民國三十六年一月二十日

僑務委員會公鑒：准貴會三十五年十二月僑管移字二六七八七號函，檢送南僑機工第四批名冊四份請辦理入境手續等由；經已由本部轉發有關各領館遵辦具報，除俟並復到部再行電達外，特先復請查照為荷。外交部（歐）。

150 外交部電僑務委員會華僑機工張寶樹等請求補發復員獎金案請核辦見復

外交部　代電　　歐（36）字第06806號

民國三十六年一月十四日

僑務委員會公鑒：關於機工李敏及譚金源等請求補發獎金事，三十五年十二月二十五日歐35字第一四四〇五號代電計達。茲續據駐仰光總領事館電呈機工張寶樹等呈請補發獎金等情到部，相應抄同原代電，電請查照與李敏等請求補發獎金一案，一併核辦見復為荷。外交部（歐）。　附件

151 外交部電飭駐新加坡及馬尼剌總領事館向當地政府交涉第四批南洋華僑機工入境手續

外交部　代電　　歐（36）字第01160號

民國三十六年一月二十日

棉蘭領事館

駐新加坡總領事館
馬尼剌　覽：准僑務委員會函送南僑機工第四批登記名冊四份，請向當地政府交涉入境等由；合即檢發

原名冊一份，電仰遵辦具報為要。外交部。　附件。

152 駐檳榔嶼領事館電外交部為南洋華僑機工梁安國等請核發復員獎金事

駐檳榔嶼領事館　代電　　民國三十六年一月二十七日

南京外交部部次長鈞鑒：頃據吉打雙溪大咋大街六十四號華僑機工梁安國、鄭福興呈稱：以僑工於民國二十八年參加華僑機工回國服務團幫助軍需運輸，至日寇投降，始由政府資送南返。近閱報藉悉僑務委員會有發給機工獎金之舉，規定每名機工獎金國幣六十七萬元（美金二百元），機工如先行出國者，得請當地領事館代為審查具報，照國內銀行價結算購外幣匯交領館代發。僑工等未領到此項獎金，請求轉呈核發等情。經中國國民黨駐吉打支部證明到館，謹據情電請核轉僑務委員會鑒核為禱。駐檳榔嶼領事館叩。

153 外交部電昆明失業僑工招待委員會主任委員陳廷璧第二第三批華僑機工復員獎金核發中

外交部　代電　　歐（36）字第 01611 號

民國三十六年一月二十九日

昆明失業僑工招待委員會主任委員陳廷璧勛鑒：關於遣返南僑機工事，亥魚電悉。經轉催僑務委員會及行政院善後救濟總署迅予辦理去後，茲准僑務委員會電復：「查第二、三批機工獎金已蒙行政院核撥，不日備齊手續，即可發放。第四批亦已邀准，一經領到款項，即行續發。至於第二、三、四批及合訂本機工名冊，經

先後分送貴部及善後救濟總署，請予辦理入境手續及遣送事各在案，轉復請查照。」等由；查關於南僑回返馬來亞之入境手續，經已與新加坡當局洽妥。至於遣送事宜，行總刻在積極辦理中，特電復請查照為荷。外交部（歐）。

154 駐檳榔嶼領事館電外交部為復員華僑機工沈雙方轉請僑務委員會補發復員獎金事

駐檳榔嶼領事館　代電　民國三十六年二月五日

南京外交部部次長鈞鑒：頃准吉打華僑籌賑總會函稱：以復員機工沈雙方，年三十一歲，廣東人，於本年一月十九日回吉打前在雲南服務，有張處長給予證明書，列滇僑31管字第2016號。後配往廣州服務，經國民政府主席廣州行轅主任張發奎發給獎狀，並有兩廣特派公署凌發給粵臨字第2755號證件。對政府分派獎金尚未領取，函請代為轉請補發等由；謹電呈請核轉僑務委員會鑒核為禱。駐檳榔嶼領事館叩。

155 外交部電僑務委員會為返國服務機工李少如等二十四人呈請補發復員獎金

外交部　代電　　歐（36）字第 02333 號

民國三十六年二月七日

僑務委員會公鑒：關於回國服務機工張寶樹等呈請補發獎金事，三十六年元月十四日歐36字第八〇六號代電計達。茲續據駐仰光總領事館電，以回國服務機工黃來等二人呈請將獎金匯由該館轉發，又機工李少如等二

十四人請補發獎金等情，相應抄同原代電暨原附件，電請查照核辦並見復為荷。外交部（歐）。　附件

156 駐檳榔嶼領事館電外交部檢呈華僑機工呈請補發復員獎金名單

駐檳榔嶼領事館　代電　　民國三十六年二月十七日

南京外交部部次長鈞鑒：頃准檳城華僑籌賑會二月十三日函稱：以關於機工申請補發復員獎金事，謹將該機工二十五名之姓名及證件號數等列表，懇請轉呈僑務委員會准予補發等由；謹檢同原附機工姓名表二紙，隨電呈請核轉僑務委員會鑒核為禱。駐檳榔嶼領事李能梗叩。

附呈機工姓名表二紙。

157 駐仰光總領事館電外交部為南洋華僑機工楊珠森呈請代領復員獎金

駐仰光總領事館　代電　　光（36）字第 0327 號

民國三十六年二月二十二日

外交部鈞鑒：茲據南僑機工楊珠森來館請求代領應得之獎金等情，並出示雲南省華僑互助會三十六年元月十八日僑字第〇八二五號公函，內開：「查南僑回國服務機工楊珠森曾向本會登記復員，經列第三批復員名冊第四十八號在卷，惟因登記時通訊地址填寫在緬甸瓦城，故是次僑務委員會頒發第二、三批獎金時，其名額竟由南京直接撥居留地代發，為此特予證明，該僑工在昆實未具領。茲值其返回仰光，煩請貴館賜予方便具領

獎金，以利復員，實為公便。」等由。該機工並謂現在生活拮据，亟需該項獎金，理合電懇賜轉僑務委員會迅將該機工之獎金匯由本館轉發，以慰僑情為禱。駐仰光總領事館叩。

158 外交部電僑務委員會為南洋華僑機工梁國安等呈請補發復員獎金

外交部　代電　　歐（36）字第 03877 號

民國三十六年二月二十五日

僑務委員會公鑒：據駐檳榔嶼領事館電，以華僑機工梁國安等之請求補發機工獎金，電請核轉示復等情；特抄同原代電，電請查照核辦並見復為荷。外交部（歐）。

附件。

159 駐仰光總領事館電外交部南洋華僑機工林家景等呈請轉發復員獎金

駐仰光總領事館　代電　　光（36）字第 0361 號

民國三十六年二月二十八日

外交部鈞鑒：關於南僑機工楊珠森請本館代領其應得之獎金一案，業經本館於二月二十二日以光36字第三二七號代電呈請鑒核在卷。茲又據機工林家景、符國霖來館呈稱：彼等係第三批登記之機工，因登記時曾將通訊處填寫為緬甸，故行政院批准核發第二、三批回國服務機工獎金名單中，彼輩列由南京僑務委員會直接撥款，擬請本館代為轉請僑務委員會迅將彼等之獎金匯由本館轉發等情。查彼林、符兩機工無法前往南京領獎，

確屬實情，理合電呈賜轉僑務委員會核辦，以慰僑情為禱。駐仰光總領事館叩。

160 外交部電僑務委員會為南洋華僑機工沈雙方呈請補發復員獎金

外交部　代電　　歐（36）字第04818號

民國三十六年三月十日

僑務委員會公鑒：據駐檳榔嶼領事館電稱：「頃准吉打華僑籌賑會函稱：……（請照抄）……。謹電請核轉僑務委員會鑒核」等情；相應電請查照核辦並見復為荷。外交部（歐）。

161 駐檳榔嶼領事館電呈外交部關於華僑匯款情形

駐檳榔嶼領事館　代電　　民國三十六年三月十一日

南京外交部部次長鈞鑒：馬星二地華僑於去年全年匯回中國之家用匯款共計叻幣二千四百萬圓以上，其中星加坡匯出者有一千五百八十二萬二千一百七十五元，馬來亞聯邦匯出者共有八百十九萬零八百三十圓，僅等於星洲之半數。又據官方統計數字所示，星加坡匯返中國之家用匯款，去年每月平均有一百三十一萬八千元以上，但在年末乃逐漸減少，今年正月降低至九十萬三千七十七元，比去年每月之數目減少數十萬元。在馬來亞聯邦方面，去年末期匯出量亦趨下，去年十二月份匯出額共為六十三萬五千三百八十七元，至本年正月份更跌至僅存十八萬七千一百五十六元而已。查華僑家用匯款減少之原因，第一為叻幣與國幣之比率起伏不定，僑民

多存觀望態度。第二為國幣價值繼續下跌，使匯款者可用較少之叻幣可匯兌較多之國幣。第三為商場情況慘淡，使華商銀根緊迫，實無較多之現款匯出。謹電呈請鑒察。駐檳榔嶼領事李能梗叩。

162 僑務委員會電外交部華僑機工梁國安等未曾登記無法補發復員獎金

僑務委員會　代電　　僑管移字第29069號

民國三十六年三月十五日

接准貴部本年二月二十五日歐字第03877號代電，為機工梁國安、鄭福興等二人請求補發機工獎金事，電囑核辦見復等由。查華僑機工登記彙請行政院核發獎金已有四批，最後已奉院令不准續請。該僑等前次未曾登記，係屬自誤，所請補發無法照辦，相應復請查照轉知為荷。

此致

外交部

委員長　陳樹人

163 外交部電僑務委員會華僑機工楊珠森復員獎金經匯駐仰光總領事館轉發

外交部　代電　　歐（36）字第05769號

民國三十六年三月二十日

僑務委員會公鑒：據駐仰光總領事館電呈，為南僑機工楊珠森呈請轉發獎金事，請轉行核辦等情；特抄同原代電，電請查照核辦，逕匯該館轉發並見復為荷。外交部（歐）。　附件

164 駐新加坡總領事伍伯勝電復外交部第四批南洋華僑機工入境手續經遵辦

駐新加坡總領事伍伯勝　代電　　新（36）第 0412 號

民國三十六年三月二十一日

部次長鈞鑒：歐36字第一一六零號代電，飭向當地政府交涉第四批南僑機工入境手續事等因，並附名冊一份，奉此，當經遵照辦理。謹復。職伍伯勝叩。

165 外交部電僑務委員會為華僑機工林水銀等呈請補發復員獎金

外交部　代電　　歐（36）字第 06375 號

民國三十六年三月二十八日

僑務委員會公鑒：據駐檳榔嶼領事館電呈：准檳城華僑籌賑會二月十三日函，以關於機工申請補發復員獎金事，謹將該機工二十五名之姓名及證件號數等列表，懇請轉呈僑務委員會准予補發等由；謹檢呈原附機工姓名表二紙，電呈鑒核等情；特檢同原姓名表二紙，電請查照核辦並見復為荷。外交部（歐）。　附件

166 外交部電復駐檳榔嶼領事館華僑機工梁國安未登記無法補發復員獎金

外交部　代電　　歐（36）字第 06286 號

民國三十六年三月二十八日

駐檳榔嶼領事館覽：關於華僑機工梁國安等二人請求補發機工獎金事，三十六年一月二十七日檳36字第60/173號代電悉。經轉准僑務委員會函復，以華僑機工登記彙請行政院核發獎金已有四批，最後已奉院令不准

續請。該僑等前次未曾登記，係屬自誤，所請補發，無法照辦等由；合電仰轉知為要。外交部（歐）。

167 外交部電僑務委員會華僑機工林家景等呈請將復員獎金匯交駐仰光總領事轉發

外交部　代電　　歐（36）字第 06376 號

民國三十六年三月二十八日

僑務委員會公鑒：據駐仰光總領事館電以：據機工林家景、符國霖來館呈稱：彼等係第三批登記之機工，因登記時曾將通訊處填寫為緬甸，故行政院批准核發第二、三批回國服務機工獎金名單中，彼輩列由南京僑務委員會直接撥款，擬請本館代為轉請該會迅將彼等之獎金匯由本館轉發等語。查林、符兩機工無法前往南京領獎，確屬實情，理合電呈賜轉僑務委員會核辦，以慰僑情等由；特電請查照核辦並見復為荷。外交部（歐）。

168 駐仰光總領事尹祿光電外交部留緬華僑機工催索復員獎金請迅匯轉發

駐仰光總領事尹祿光　電　　第 20 號

民國三十六年四月一日

第20號　一日

南京外交部：留緬南僑機工屢來催索彼輩應得之獎金，其勢甚急，乞洽僑委會迅匯本館轉發為禱。職尹祿光叩。

169 外交部電僑務委員會華僑機工李敏等請領復員獎金經轉飭

駐仰光總領事館辦理

外交部　公函　　僑管移字第 27117 號

民國三十六年四月三日

關於仰光機工請領獎金一案，前准貴部歐35第〇六二〇六號及第〇七二八〇號代電，並轉送駐仰光總領事館所列名單，計有溫南勛等二十四名，內有七名前未登記，已於第三批彙呈行政院核准給獎在案。茲再准歐35第一四四〇五號代電，再轉送駐仰光總領事館所列名單，增為三十一名，其中所增七名，如王仁忠、田煜榮、王春茂、莊秋波四名，皆已在昆明登記核准，惟陳發、李文生、馬洪三名則向未登記，現已奉院令截止不准續請，故無法補辦。又陳友乾獎金已由雲南僑務處呈請匯交該處轉發，何以單內仍有其人？陳秀碧單內有名，而昆明亦有一陳秀碧，履歷相同，呈由雲南僑務處轉請給獎，究竟誰真誰偽？亟須查明。總之，全名單三十一人中，除三名不能續請，七名係最後彙請給獎而外，其餘二十一名皆係在昆明各批登記有案，且發現有一名而同時在兩地請領獎金之弊，或有不實不盡之處。茲特詳開名單檢送領據及聲請書與給獎辦法、續訂補充辦法各件。值此外匯困難無法匯發之時，各機工如確係人在仰光，且經呈驗確實證件，應由本人填具領據及聲請書，並由總領事館加以證明，委託國內戚友逕向首都本會領獎，或由本會匯交原籍家屬，計每人國幣六十七萬元。如本人不在仰光，僅由親友代向領館登記者，則勿隨便予以證明，以免他日發生枝節。准電前由，相應復請查照，轉飭駐仰光總領事館辦理為荷。此致

外交部

附送名單一份、領據及聲請書式樣各一份、給獎辦法，共三份。

委員長　陳樹人

170 外交部批黃炳光呈請補發復員獎金事已轉請僑務委員會核辦

外交部　批　　歐（36）字第 06895 號

民國三十六年四月四日

批　　具呈人黃炳光

三十六年三月十七日呈一件：呈請補發機工獎金及獎狀由。

呈悉。經已轉請僑務委員會核辦，並逕復，合行批示知照為要。此批。

171 外交部電僑務委員會華僑機工黃炳光呈請補發獎金案請迅予核辦

外交部　代電　　歐（36）字第 06896 號

民國三十六年四月四日

僑務委員會公鑒：據僑民黃炳光呈請補發機工獎金及獎狀等情，相應抄同原呈，電請查照核辦並逕復該黃炳光為荷。外交部（歐）。　附件

172 僑務委員會電外交部抄送可發獎金與不能發獎金機工名單

僑務委員會　代電　　僑管移字第 28470 號

民國三十六年四月五日

外交部公鑒：准三十六年二月七日歐36第02333號代

電，並抄送駐仰光總領事館原代電及名單祗悉。其中除黃來、吳永光、洪文星、吳亞偏、李申民、劉春泉、謝志安等七名，經先後在昆明登記核准發獎有名外，其餘李少如、林西榮、何紀良、林介田、許德松、余培、王炳運、王祝金、黃錦清、王廷漢、程九、張榮、黃生、林漢光、藍□、余振成、林洪、李觀裕等十八名，則向未經登記，現已奉院令截止，不准續請，故無法補辦。又吳運民一名，單內既列有名，而於昆明、廣州兩地所送名單內亦有其名，究竟人在何處？亦須查明，方能解決。茲特抄錄發獎及不能發獎名單，復請查照轉知。凡單內可以發獎者，均可照四月三日僑管移字第27117號公函所列辦法辦理，其不能發獎者，希即飭知係屬自誤。若吳運民一名，並希檢寄證件及相片以便查對。僑務委員會僑管移微印。　附件

附件：機工名單

黃　來　吳永光　劉春泉（以上三名第一批在昆明登記）
吳亞偏　李申民（以上二名第二批在昆明登記）
洪文星　謝志安（以上二名第四批在昆明登記）
吳運民（以上一名已向廣州及昆明兩地登記，擬查明人在何處？）
李少如　林西榮　何紀良　林介田　許德松　余　培
王炳運　王祝金　黃錦清　王廷漢　程　九　張　榮
黃　生　林漢光　藍　□　余振成　林　洪　李觀裕
以上十八名向未登記，現已不准續請，無法補辦，不能發獎。

173 僑務委員會電復外交部為華僑機工張寶樹等呈請補發復員獎金事

僑務委員會　代電　　僑管移字第 27747 號

民國三十六年四月八日

外交部公鑒：准歐36第〇〇八〇六號代電並抄送駐仰光總領事館原代電，以機工張寶樹等請求補發獎金請核辦見復等由。查機工四人中，除王江虹一名業在重慶登記核准有案，其餘張寶樹、卓順田、陳雅珍等三名，則向未登記，無從彙請核獎，現已奉院令截止不准續請，故無法補辦。相應復請查照，飭由該總領事館轉知。如該王江虹擬領獎金，可依照僑管移字第二七一一七號公函所列辦法辦理，其不能發獎之三人，係屬自誤。僑務委員會僑管移齊印。

174 僑務委員會電復外交部為華僑機工沈雙方呈請補發復員獎金事

僑務委員會　代電　　僑管移字第 29511 號

民國三十六年四月九日

接准貴部歐36字第〇四八一八號代電，為南僑機工沈雙方請補發獎金事，電囑查照見復等由。查華僑回國服務機工，前由廣東僑務處登記有沈雙文一人，年亦三十一歲，同居吉打埠，但隸屬惠陽，而來文則僅云廣東，是否即為沈雙方之訛？相應復請查照，再飭查明，並檢寄該僑工有關機工證件，以便核辦為荷。此致

外交部

175 外交部電僑務委員會華僑機工李敏及譚金源等催領復員獎金案請迅予核辦

外交部　代電　　歐（36）字第 07315 號

民國三十六年四月十日

僑務委員會公鑒：關於南僑機工李敏等請求補發獎金及譚金源等請將獎金匯交領館轉發一案，本部三十五年十二月二十五日歐35字第一四四〇五號，本年一月十四日歐36字第八〇六號，二月七日歐36字第二三三三號，二月二十五日歐36字第三八七七號，三月十日歐36字第四八一八號，三月二十日歐36字第五七六九號，暨三月二十八日歐36字第六三七五號及第六三七六號代電計均送達。茲續據駐仰光總領事館電，以該機工等屢來催索彼等應得之獎金，其勢甚急，乞洽僑委會迅匯本館轉發等情；特再電請查照，迅予核辦並見復為荷，外交部（歐）。

176 僑務委員會電復外交部華僑機工楊珠森請領獎金案可按前列辦法辦理

外交部　代電　　僑管移字第 29908 號

民國三十六年四月十一日

外交部公鑒：歐36第零五七六九號代電，並抄送駐仰光總領事館代電敬悉。查機工楊珠森經奉院令核准發獎有案，惟現在外匯困難無法結購之時，該機工應得獎金可按照前送僑管移第二七一一七號公函所列辦法辦理，相應復請查照飭知為荷。僑務委員會僑管移真印。

177 僑務委員會電復外交部華僑機工林家景等請領獎金案可按前列辦法辦理

僑務委員會　代電　　僑管移字第 30243 號

民國三十六年四月十二日

外交部公鑒：准歐36第零六三七六號代電，為機工林家景等請領獎金一案，經查機工林家景、符國霖兩名均奉院令批准發獎有案，計每人應得國幣陸拾柒萬元，因外匯困難，可按照本會僑管移字第二七一一七公函辦法辦理，由該機工委託國內戚友，並經領館證明，逕向本會具領，相應復請查照飭遵為荷。僑務委員會僑管移文印。

178 僑務委員會電外交部為華僑機工黃海秀之獎金呈請轉匯駐仰光總領事館代發

僑務委員會　代電　　僑管移字第 30265 號

民國三十六年四月十六日

外交部公鑒：據雲南僑務處呈稱：「案據南僑機工黃海秀呈稱：竊僑工之獎金原蒙政府核准在第一批給發，但因工早經寄居仰光，未經及時來昆具領，現於最近始設法來昆，但因生活及工作關係，又須日內回返緬甸，為特懇請鈞長准予轉呈僑務委員會，准將該份獎金轉匯至我駐仰光總領事館代發，俾資便利。」等情；據此相應電請查明，轉飭駐仰光總領事館准予按照僑管移字第二七一一七號公函辦法辦理，由該機工委託國內戚友，並經領館證明，逕向本會代領，即希查照轉知為荷。僑務委員會僑管移銑印。

179 外交部電駐仰光總領事館為南僑機工李敏等請領獎金案

外交部　代電　　歐（36）字第 08165 號

民國三十六年四月二十二日

駐仰光總領事館覽：關於機工李敏等請領獎金一案，三十五年八月九日光35字第一三五〇號，同年七月十九日光35字第一二〇三號暨三十五年十二月三日光35字第二二五五號代電均悉。茲經轉准僑務委員會函復關於該機工等當初登記情形，並附送該領獎金辦法請轉飭辦理等由；附名單一份、領據及聲請書式樣各一份、給獎辦法，共三份到部。合抄發原函並檢同原附各件，電仰遵照轉飭辦理為要。外交部（歐）。　附件

180 外交部電駐檳榔嶼領事館關於華僑機工沈雙方請補領獎金事請檢寄該僑工相關證件以便核辦

外交部　代電　　歐（36）字第 08464 號

民國三十六年四月二十五日

駐檳榔嶼領事館覽：關於機工沈雙方請補發獎金一事，三十六年二月六日檳36字第70/255號代電悉。經轉准僑務委員會函復，以華僑回國服務機工前由廣東僑務處登記有沈雙文一人，亦三十一歲，同居吉打埠，但隸屬惠陽，而來文則僅云廣東，是否即為沈雙方之訛？相應復請查照再飭查明，並檢寄該僑工有關機工證件，以便核辦等由；合電復仰遵照辦理為要，外交部（歐）。

181 外交部電駐仰光總領事館華僑機工張寶樹等請補發獎金案可按僑務委員會所擬辦法辦理

外交部　代電　　歐（36）字第 08573 號

民國三十六年四月二十六日

駐仰光總領事館覽：關於機工張寶樹等請補發獎金一案，三十五年十二月十日光35字第二三〇一號代電，二十八日光35字第二四二三號代電，三十六年二月二十二日光36字第三二七號代電暨二十八日光36字第二八、字第三六一號代電均悉。經分別轉准僑務委員會電復，以本案可分別依照僑管移字第二七一一七號公函所列辦法辦理等由；查該會僑管移字第二七一一七號公函，經由本部於本年四月二十二日以歐36字八一六五號代電飭知遵辦在案。據電前情，合抄發僑務委員會代電共四件，電復遵照辦理為要，外交部（歐）。　附件

附件：僑務委員會雲南僑務處南僑返國服務機工第四批登記名冊

姓名	年齡	籍貫	回國日期	批數	原僑居地	僑居地住址	服務機關	區域	現在住地	家屬	備考
余明德	35	福建	28年		菲律檳		西南運輸處司機	昆明	昆明府甬道4號		失業
柯榮隆	40	福建同安	28年5月13日	5	檳城	檳城紅燈角37號	西南13大隊	同	南強街12號		失業
余金山	35	廣東	28年5月22日	5	星洲			同	失業僑工招待所	妻1子1	
莊耿波	33	同	28年3月27日	3	星洲坡	星洲坡烏節街33號	西南運輸處中緬運輸局	同	金碧路寶生園		失業
鄧森慶	30	同	28年5月30日	5	星洲坡	星洲坡小坡	西南運輸處	同	下關通訊處		失業
吳家琤	29	廣東瓊山	28年8月21日	9	星洲坡	星洲坡小坡	西南運輸處	同	筑中華南路81號		失業
王漢波	24	廣東樂會	28年7月17日	8	新加坡	小坡海南次街7號	西南運輸局	同	金碧路中美咖啡室		失業
陳靖麟	39	福建	28年7月13日	8	檳城	檳城鹽魚埋2號	西南華僑先鋒大隊一大隊二中隊	同			失業
鄧耀雄	31	廣東	27年11月	1	星加坡	星加坡海山街28號		同	後新街6號		失業

謝秀忠	28	同	28年8月14日	9	吉打	吉打仕嶺埠南僑學校		同	雲興巷樹德里1號		失業
李源銅	39	福建	28年3月17日	3	吧雙港	吧港口41號		同	雲南驛		失業
唐升培	39	廣東	28年3月9日	3	星洲	星加坡小坡二馬路465號		同	東寺街善慶巷4號		失業
張星輝	29	廣東大埔	28年8月14日	9	星加坡	大坡大馬路柏林藥竹		同	雲興巷樹德里1號		失業
林燕詒	34	福建	28年5月22日	5	怡保	怡保休羅街139號	後勤務部汽六團八連服務	同	護國路52號李衛民轉		
陳家佩	36	廣東文昌	28年4月10日	4	新加坡	新加坡二馬路廣州汽車廠		同	金碧路中美咖啡室94號		
陳秀峰	36	福建思明	28年6月19日	6	新加坡	小坡撈明□街泉成美	西南運輸處	同	黃土坡第四連第二運輸隊		
王家富	33	廣東樂會	28年3月3日	4	檳城		西南運輸保山第二隊	同	筑鎮□西南□		失業
許荅舌	30	福建同安	28年3月10日		新加坡						
黃子勉	33	廣東梅縣	28年		星洲	芽籠26巷門□A					
顏　義	53	福建安溪	28年		英屬巴生	巴生吉寧仔街盛源號					
王春茂	34	廣東樂會	28年7月17日	8	新加坡	太平吉打				2人	
陳江水	34	福建龍溪	28年		爪哇				後勤司令	妻1子2女1	
陳　豹											
共二十三人 查本冊原係三十六人除十二名重複登記應當刪除外實爲二十三人											

雲南華僑互助會續報機工名單

姓　名	年齡	籍貫	批數	回國日期	僑居地	現在住址	眷屬
吳鐵山	32	廣東	9	28年8月	新加坡	門外七提柏	

陳玉水	35	福建	7	28年6月	吉隆坡	上海春興路羅村14號	
林漢初	35		2	28年3月	星洲	湖南衡陽剛直路23號新時代理髮室	
吳淑慶			5		星洲	四川內江蟠龍垻汽二團四連	
李昭乃			7		太平	同上	
陳考老			7		太平	同上	
洪傳威			1		星洲	東北吉林永吉市軍郵325局海字25號附十之九信箱	
謝晉雄			5		同上	同上	
陳　志			5		同上	同上	
陳沁明			9		同上	同上	
余魁昌			5	28年5月22日	同上	重慶公路總局第五區運輸站	
李榮滿	31	廣東	4	28年3月30日	吉隆坡	貴陽富水路187號	妻程鳳珍女李慧卿
許金木					蘇門答臘	貴陽石嶺街249號	
陳來福	28	福建	5	28年5月10日	吉打	渝寧白灣河街60號	妻郭旗翔
許桂明	28	廣東	5	28年5月10日	吉隆坡	貴陽公園南路36號	
陳壽金	30	福建	3	28年3月12日	星洲	四川蔡江三溪十二號信箱	
區新明						貴陽巫峰路11號	
黃榮發	36	閩	5	28年5月28日		昆明華僑互助會	
鄭慶明	27	閩	3	28年	菲律檳	昆明市崇善街71號	
蕭朝輝	31	閩	3	28年	菲律檳	昆明市崇善街71號	
張佳才	32	閩	3	28年	荷屬棉蘭	崇善街79號	

洪文星	26	粵	5	28年5月11日	星洲	昆華僑互助會	
馮炳權	34	粵	3	28年3月27日	金寶	柳州後勤部廣西供應局第二科	
謝志安	30	粵		27年7月	荷屬亞齊	昆明華山西路12號	
計二十四人							

182 駐仰光總領事許紹昌電外交部請迅匯復員獎金以慰僑情

駐仰光總領事許紹昌　電　　第38號

民國三十六年四月二十九日

第38號　二十九日

南京外交部：留緬南僑機工屢來催索獎金，據稱：昆明雲南僑務處曾告彼輩獎金已匯領館，可即來領取，言詞間對領館頗為不滿，且以失業為詞，表示將率眷來領館坐索。現在彼等已在此組織機工聯合會，並疑有異黨從中推動，敬乞速轉僑委會迅將各獎金照原通告3350牌價匯下，以慰僑情，藉維政府威信。職許紹昌叩。

183 僑務委員會電外交部華僑機工李敏及譚金源等請領復員獎金轉發交駐仰光總領事館案請查照轉知

僑務委員會　代電　　僑管移字第30708號

民國三十六年四月三十日

外交部公鑒：三十六年四月十日歐36字第07315號代電祗悉。關於機工李敏及譚金源等請將獎金匯交仰光領事館轉發一案，業於四月三日以僑管移字第27117號、四月五日僑管移字第28470號、四月八日僑管移字第27747號、四月十一日僑管移字第29908號、四月十二日僑管移

字第20247號電復各在案。准電前由，相應復請查照轉知為荷。僑務委員會僑管移陷印。

附件：返緬南僑機工請發獎金案節略

一、僑委會核發辦法：

(一)經政院核准發給獎者，先後共有四次，現政院已不准續請。申請補領者，限於四次中已登記者。

(二)可領獎機工，如確在仰光且經呈驗證件，應由本人填具領據及申請書，由總領館加以證明，委託國內戚友逕向僑委會領獎，或由該會匯交原籍家屬，計每人國幣六十七萬元。本人不在仰光，由其親友代向領館登記者，可勿隨便予以證明。

二、以上各項辦法，均經代電駐仰光館遵辦。該館發38號電時，上項辦法電令，似尚未收到。茲擬再電令說明。

三、駐仰光館所請未經登記機工補發獎金並匯交該館轉發一節，似難做到。

以上三項是否可行？敬乞

批示

184 外交部電駐仰光總領事館華僑機工黃海秀請領獎金按僑務委員會所擬辦法辦理

外交部　代電　　歐（36）字第09033號

民國三十六年五月二日

駐仰光總領事館覽：准僑務委員會電，以機工黃海秀之獎金，應按照僑管移字第二七一一七號公函辦法辦理等由；查僑管移字第二七一一七號公函，經已由本部於三十六年四月二十二日以歐36字第八一六五號代電飭知在案。合抄發原代電，電仰知照轉飭遵辦為要。外交部（歐）。　附件

185 **僑務委員會電外交部為華僑機工林水銀等請領獎金案檢送給獎辦法等各附件**

僑務委員會　代電　　僑管移字第 30243 號

民國三十六年五月二日

外交部公鑒：准貴部三十六年三月二十八日歐36字第06375號代電，關於核發機工林水銀等獎金一案，經查名單中，除黃亞山係第一批在貴陽登記，李榮竹係第一批在昆明登記，周瑞榮係廣東僑務處登記，先後均奉院令核准發獎有案外，其餘林水銀等二十二名則向未登記，現已奉令截止，不准續請，故無法補辦。茲檢送領據及聲請書式樣、給獎辦法、續訂補充辦法各件。值此外匯結購困難之時，該給獎機工如確係人在檳榔嶼，且經呈驗確實機工證件，應由本人填具領據及聲請書，並由該領事館加以證明，委託國內戚友逕向首都本會領獎，或由本會匯交原籍家屬亦可，計每人國幣陸拾柒萬元。如本人不在檳榔嶼，僅託親友代向領館登記者，則勿隨便予以證明，以免他日發生枝節。准電前由，相應復請查照，轉飭該領事館辦理為荷。僑務委員會僑管移冬印。　附檢送獎金領據、聲請書式樣各乙份、給獎辦

法共三份。

186 外交部電駐巴達維亞總領事館返荷印機工入境手續仰向當地政府交涉具報

外交部　代電　　歐（36）字第 09540 號

民國三十六年五月六日

駐巴達維亞總領事館覽：准僑委會函送南僑機工第四批登記名冊，請向當地政府交涉入境等由；查該名冊內關於回返荷印部分各機工，經飭據駐棉蘭領事館代電復稱：此案經由當地政府交涉入境手續，據稱：此事已由巴達維亞總移民廳移交南京荷蘭駐華大使館辦理等情；合行抄同原冊所列返荷印華僑機工李源銅、陳江水、許金木、張佳才、謝志安等略歷，仰遵照查明轉洽辦理具報。外交部（歐）。　附件

187 外交部電駐檳榔嶼領事館關於華僑機工林水銀等請領獎金案檢同僑務委員會給獎辦法等各附件

外交部　代電　　歐（36）字第 09553 號

民國三十六年四月二十五日

駐檳榔嶼領事館：關於機工林水銀等獎金事，二月十七日代電悉。經轉准僑委會本年五月二日代電：檢送領據、聲請書式樣、給獎辦法、續訂補充辦法各乙份到部，合行抄錄原代電，並檢同原附各件，隨電附發，仰即遵照轉知。外交部（歐）。　附件

188 駐棉蘭領事李芹根呈請外交部資助蘇華機工服務團團員返

回僑居地

駐棉蘭領事李芹根　呈文　　棉（36）字第1346號

民國三十六年五月八日

頃據蘇島華僑機工回國服務團主席鍾山富本年五月二日呈稱：「呈為懇請轉呈外交部賜予資助在滬之蘇華機工服務團員返歸本島事。竊以抗戰初期，曾有本國政府代表南來命組機工服務團儘速歸國協助抗戰，當由民等發起組織，共有團員約三十人，即與政府代表商妥服務辦法，服務二年為期，期滿後由政府負責遣送南返。如該團員中有未滿期即欲南返者，則由該團負責其川資。後該團服務未及二年，此間戰爭爆發，致未能如約歸來。茲據該團團長黃炳光君來函申述，現存團員十二人，咸有歸志而苦於川資無著，為此謹向鈞館呼籲，乞即據情向外交部呈懇於可能範圍中助成彼等南歸之願，則幸甚矣！又據黃團長函稱；該團團員黃炳光、林興、胡桂才三人，因僑務處將彼等名單遺失，遂未獲得如各同事所獲之獎狀與獎品，無以作八年艱苦抗戰之紀念。為此並懇代為證明，以便補領。復次該團團員初歸國特不止十二人，刻下散失在各省者，自必有之緣，此並乞於轉呈中述及，務請中央行文調查，俾明真相，曷勝感荷！」等情；附名單乙紙。據此，查該機工黃炳光等參加祖國抗戰數載，於茲不無微勞，理合備文檢同原附名單一併轉呈鈞部鑒核，懇乞俯念前情，准予轉飭上海辦事處替該機工等辦理出國及南返手續，並請轉商有關機關賜予資助，實為德便。謹呈

次
部長
次

附名單乙份

駐棉蘭領事　李芹根

附件：蘇華機工服務團團員名單

該團團員名單如左：

黃炳光（團長）	林　興（團員）	胡桂才（團員）
吳亞珠（團員）	吳亞成（團員）	李清吾（團員）
戴德麟（團員）	鄭榮林（團員）	陳理記（團員）
邱德祥（團員）	黃成興（團員）	沈金滿（團員）

附註：現該團服務於上海陸軍衛生勤練所汽車部內。

189 外交部電駐仰光總領事館華僑機工獎金匯交使領館散發事已請僑務委員會呈行政院核辦

外交部　電　　第 5/F180 號

民國三十六年五月八日

駐仰光總領事館38號電悉。已轉請僑委會呈政院核辦。外交部（歐）。

190 外交部電僑務委員會請將留緬機工獎金匯駐仰光總領事館轉發

外交部　代電　　歐（36）字第 09446 號

民國三十六年五月八日

僑務委員公鑒：關於機工獎金事，僑管移字第27117

號、第28470號、第27747號、第29908號、第20247號及第30708號代電均敬悉。經已轉飭駐仰光總領事館遵辦在案。茲續據該館電稱：留緬南僑機工屢來催索獎金，據稱：昆明雲南僑務處曾告彼輩獎金已匯領館，可即來領取，言詞間對領館頗為不滿，且以失業為詞，表示將率眷來領館坐索。現在彼等已在此組織機工聯合會，並疑有異黨從中推動，敬乞速轉僑委會迅將各獎金照原通告3350牌價匯下，以慰僑情，藉維政府威信等情；據此，擬請由貴會呈情行政院變通核發辦法，以符政府獎勵機工之原意。特請查照核辦見復為荷。外交部。

191 僑務委員會電復外交部留緬機工獎金匯款事

僑務委員會　代電　　僑管移字第31591號

民國三十六年五月二十八日

外交部勛鑒：三十六年五月八日歐36字第09440號代電，囑將留緬機工獎金匯駐仰光總領事館轉發等由。查目前外匯短絀，結購極難，經令行駐仰光總領事館轉知各機工委託戚友到京代領國幣在案。茲為便利各機工起見，已開列名單，呈請行政院俯念過去勞績，准予格外變通，按照核准時之三三五〇元牌價結購美鈔，或照當時緬幣牌價結購盧比，匯往仰光總領事館轉發。俟核准時，再為奉達。准電前由，相應復請查照為荷。僑務委員會僑管移儉印。

192 外交部電駐仰光總領事館為留緬機工獎金事僑務委員會已

呈請行政院准照當時牌價結購美元或緬幣匯由使領館轉發

外交部　電　　第53號

民國三十六年六月三日

駐仰光許總領事：卯艷28號電悉。經轉准僑委會復稱：已呈行政院變通，按3350元牌價結購美元，或當時緬幣牌價結購盧比，匯由該館轉發。俟奉准再達等由，合電知照。外交部（歐）。

（關於將留緬機工獎金匯駐仰光總領館轉發事—註）

193 **駐仰光總領事館電外交部華僑機工李申民呈請補發獎金乞洽僑務委員會照原通告折價匯仰光轉發**

駐仰光總領事館　代電　　外（36）字第0040號

民國三十六年六月三日

外交部鈞鑒：關於機工獎金案，茲准僑務委員會雲南僑務處四月二十三日滇僑（三十六）指字第一七二二號公函，略以：機工李申民現在仰光申請將其應領獎金一份匯仰轉發一案，經與中央、中國兩行交涉，往返費時兩月，終無結果，正擬將該項獎金送返南京僑務委員會匯仰轉發，適奉僑務委員會訓令，略以：今以外匯關係，機工獎金不能匯出，著轉知各該僑工函託國內親友代領等因；特函達等由。竊以我政府頒發機工獎金，實為親民愛僑之德政，受其惠者，無不歡欣鼓舞。惟已先行出國者之獎金，依照僑務委員會通告，得以國內銀行牌價結購外幣匯交領館代發，但遲遲半載，猶不能實現，致各機工等怨聲載道，甚至擬率眷來館坐索。深感僑務委員會事前倘乏把握，似不宜輕以購結外匯相許，徒使

本館辦事上增加困難，華僑感受失望，且損政府威信，心所謂危，不得不據實呈報。

又關於民國三十四年僑務員委會宣布將以三百萬盧比救濟緬甸華僑事，亦前後政令不一，僑務委員會李專員竹瞻赴緬甸各地慰問時，曾公開宣告此款不久即可發放，致僑胞均懷極大之希望。嗣該款又改為國內普通救濟之用，雖經僑務委員會於上年六月二十一日以僑管移字第二一七八四號訓令本館將該款改變用途經過通告週知在案。但僑胞仍抱不解之態度，迄今仍時有向本館探詢者，雖經再三向其解說，仍難釋其疑。

再本年一月間奉僑務委員會三十五年十一月三十日僑教導字第二六二六二號代電，略以：擬撥款分發各華僑中小學校，補助其購置教科用書、參考圖書或實驗儀器之用，各校如需現款，亦可折價匯寄飭轉知等由，當即遵辦。嗣又奉僑務委員會本年二月二十二日僑教導字第二六七一九號代電，略以：國家外匯缺乏，改以在京配購教科書及其他參考書籍，飭代轉發等因；亦已遵辦。惟每校僅得教科書數套，殊無補於實際。至於原擬折價領款者，尤感失望，紛向本館表示遺憾。

又僑務委員會於三十五年二月五日以僑管字第二七四六九號代電，准撥緬幣一萬盾，正匯交本館作為普通救濟之用，雖曾經鈞部證實，但迄今已逾一載，尚未蒙撥下。前奉鈞部四月十日歐36字第七二九四號代電轉准僑務委員會函飭在此一萬盾救濟費內酌撥救濟，南返華僑因該款既未匯仰，故本館未便公布。

竊查緬甸華僑兩經兵燹，損失綦重，對於祖國政府

援助救濟固具殷望，但從未奢求，惟僑務委員會每以種種相許，而事後又改變計畫，空使僑胞失望，致本館應付維艱，理合據實詳為電呈。至是否可由鈞部酌核轉洽僑務委員會嗣後對已允撥款避免變更之處，尚乞鈞裁。至於機工獎金一事，念彼輩艱苦，且其在仰應領獎金之人數不多，更免為異黨分子所用計，並請轉促仍准照原通告以三三五〇牌價折匯，以慰僑情，實為德便。駐仰光總領事館叩。

194 外交部電請僑務委員會補發華僑機工黃炳光等十二人獎狀獎品並優予資助

外交部　代電　　歐（36）字第 11905 號

民國三十六年六月七日

僑務委員會公鑒：關於南僑歸國機工黃炳光等請求提高待遇一案，本部三十六年四月十日歐36字第七三一六號代電計達。茲續據駐棉蘭領事館呈稱：「頃據蘇島華僑機工回國服務團主席鍾山富本年五月二日呈稱……（請照錄）……實為德便。」等情；附呈黃炳光等十二人名單一份到部，除令飭本部駐上海辦事處發給該黃炳光等十六人出國護照外，特抄同原附件，電請查照補發該黃炳光、林興、胡桂才等三人應得獎狀及獎品，並對該十二人優予資助，仍請見復為荷，外交部（歐）。

附件

195 外交部電令駐棉蘭領事館已令飭上海辦事處發給黃炳光等出國護照並請僑務委員會補發獎狀獎品優予資助

外交部　指令　　歐（36）字第 11905 號
民國三十六年六月七日
指令　　令駐棉蘭領事館
三十六年五月八日棉36字第1346號呈一件，機工黃炳光等請發給出國護照並請資助由。

呈及附件均悉。除已令飭駐上海辦事處發給該黃炳光等十二人出國護照，同時電請僑務委員會對該十二人優予資助外，並補發該黃炳光、林興、胡桂才等三人應得獎狀及獎品外，合令知照轉知為要。此令。

註：關於黃炳光等護照事已洽護照科，由該科辦稿呈核。

196 駐巴達維亞領事館電復外交部為第四批華僑機工返荷印入境手續事

駐巴達維亞領事館　代電　　部字第 89 號
民國三十六年六月十五日

外交部鈞鑒：五月不列日第〇九五四〇號代電奉悉。查關於南僑第四批機工返荷印入境手續事，經派員前往移民廳詢問，據稱：所有復員機工八十五人返回荷印事，前經同意，該李源銅等應向駐香港荷蘭總領事館申請入境簽證等由；奉電前因，謹電陳復，敬祈鑒察轉行飭知為禱。駐巴達維亞總領事館叩。

二、聯合國國際難民組織時期之遣僑

001 僑務委員會電告外交部辦理華僑機工請領獎金情形

僑務委員會　代電　　僑管移字第 32822 號

民國三十六年七月二日

外交部公鑒：三十六年六月七日歐 36 字第 11905 號代電並附件均收悉。查「名單中除林興一名獎金已於三十五年十月四日在昆明具領，吳亞珠、戴德麟二名獎金於本年二月五日到會具領，吳亞成、陳理記、邱德祥、鄭榮林、李清吾等五名，獎金於本年一月十八日由楊天保代領，且各機工應得獎狀各乙紙，亦發由各原登記區分發，尚有黃炳光、胡桂才二名因向未登記，現奉院令截止，無法補辦。又黃成興、沈金滿二名，獎金尚未具領，應填具遷地領獎聲請書及領據送會領取。至遣送南返一節，該僑等應另填就出國復員登記事項表，連同證件送會，以憑轉函行總遣送至新加坡。如行總、聯總結束，趕辦不及，則應改為自費出國。相應檢同遷地領獎聲請書及領據各二份、出國復員登記事項表十二份，隨電送請查照轉飭辦理」，並希見復為荷。僑務委員會僑管移冬印。　附聲請書及領據各二份、出國復員登記事項表十二份。

002 僑務委員會電外交部留緬機工獎金請按當時核准之 3350 元牌價結購外匯奉院令未能照准

僑務委員會　代電　　僑管移字第 33133 號

民國三十六年七月四日

外交部公鑒：關於留緬機工獎金請匯仰光總領事館轉發一案，前准貴部本年五月八日歐36字第〇九四四〇號代電，經呈請行政院俯念機工過去勞績，准予格外變通，按照核准時之三三五〇元牌價結購外匯轉發，並以僑管移字第三一五九一號電復各在案。頃奉行政院本年六月十七日從責乙字第二三三一五號指令開：「呈悉所請，未便照准」等因。奉此，除令飭駐仰光總領事館知照外，相應電請查照，轉知駐仰光總領事館仍照僑管移字第二七一一七號公函辦理為荷。僑務委員會僑管移支印。

003 駐仰光總領事許紹昌電外交部以機工催詢獎金乞行政院准予變通辦理

駐仰光總領事許紹昌　代電　　第87號

民國三十六年七月八日

第87號　八日

南京外交部：第82號鈞電奉悉。機工又紛來催詢獎金，乞催行政院准予變通辦理，以免意外。職許紹昌叩。

附註：歐洲司82號去電 — 留緬機工獎金購買美元或緬幣案。
機要室註

004 外交部電駐仰光總領事館華僑機工變通辦理事奉行政院指令不准

外交部　電　　第1203號

民國三十六年七月十一日

駐仰光許總領事：87號電悉。機工獎金變通辦理事，經僑委員呈奉院令不准，已以歐36字八一六五號代電轉知該總領事矣。外交部（歐）。

005 外交部電僑務委員會華僑機工獎金結匯案行政院指令未便照准

外交部　代電　　歐（36）字第 15130 號

民國三十六年七月十九日

僑務委員會公鑒：據駐仰光總領事館代電稱：「關於機工獎金案……（請照錄）……實為德便。」等情；查除關於機工獎金請准照原通告以三三五〇牌價結匯一案，前准貴會代電，以奉院令「未便照准」外，據電前情，相應電請查照為荷。外交部（歐）。

006 外交部電駐仰光總領事館華僑機工獎金結匯案行政院指令未便照准

外交部　代電　　歐（36）字第 15196 號

民國三十六年七月二十一日

駐仰光總領事館：關於機工獎金結匯一事，本部三十六年六月三十一日歐字第八二號電計達。茲准僑務委員會代電，以本案奉行政院本年六月十七日從責乙字第二三三一五號指令開：「呈悉。所請未便照准」等由。奉此，除令飭駐仰光總領事館知照外，相應電請查照，轉知該館仍照僑管移字第二七一一七號公函辦理等由；查僑管移字第二七一一七號公函，經由本部於本年四月二十二日以歐36字第八一六五號代電飭知遵辦在案。准

電前由，合電知照，外交部（歐）。

007 外交部電僑務委員會華僑機工請領獎金及資遣南返事已轉飭遵辦

外交部　代電　　歐（36）字第 15208 號

民國三十六年七月二十一日

僑務委員會公鑒：關於機工請領獎金及資遣南返事，三十六年七月二日僑管移字第三二八二二號代電暨附件均經誦悉。業已轉飭遵辦，並令將出國復員登記表填就後逕寄貴會核辦。准電前由，特電復查照，外交部（歐）。

008 外交部電駐棉蘭領事館華僑機工請領獎金及資遣南返事希遵辦

外交部　代電　　歐（36）字第 15208 號

民國三十六年七月二十一日

駐棉蘭領事館：關於機工黃炳光等請資遣南返及請領獎金一案，三十六年五月八日棉36字第一三四六號呈及附件均悉。經轉准僑務委員會代電以：「名單中除林興一名……（請照錄）……轉飭辦理」等由；附聲請書及領據各二份、出國復員登記事項表十二份到部。查該機工等出國手續，已由本部飭駐上海辦事處予以協助，並發給護照。准電前由，合檢發原附各件，電希遵辦，並將出國復員登記表填就後，逕寄僑務委員會為要，外交部（歐）。　附件

009 駐檳榔嶼領事李能梗電外交部為華僑機工沈雙方補發獎金事

駐檳榔嶼領事李能梗　代電　　民國三十六年七月二十一日

南京外交部部次長鈞鑒：案奉三十六年四月二十五日歐36字第08464號代電，略開：關於機工沈雙方補發獎金事，經轉准僑務委員會函復以：沈雙文是否即為沈雙方之訛，請再飭查明，並檢寄該僑工有關機工證件核辦等由；電仰遵照辦理等因，當經函轉去後，頃據吉打華僑籌賑總會函送沈雙文有關機工證件三件請查照辦理等情；謹檢同原附證件三件隨電呈請核轉僑務委員會核辦後，隨將證件退回為禱。駐檳榔嶼領事李能梗叩。

附呈原證件三件

010 外交部電僑務委員會荷印政府同意華僑機工李源銅返回原居留地

外交部　代電　　歐（36）字第15825號

民國三十六年七月三十日

僑務委員會公鑒：三十五年十二月二十五日僑管移字第26787號函及附件均敬悉。經飭據駐巴達維亞總領事館代電復稱：查關於南僑第四批機工返荷印入境手續事，經派員前往移民廳詢問，據稱：所有復員機工八十五人返回荷印事，前經同意，該李源銅等應向駐香港荷蘭總領事館申請入境簽證等由；謹電復，請鑒核等情；特電復請查照。外交部（歐）。

011 外交部電僑務委員會華僑機工沈雙文請補發獎金事經飭據駐檳榔嶼領事館呈送沈氏證件到部請查照核辦

外交部　電　　歐（36）字第 16393 號
民國三十六年八月十三日

僑務委員會公鑒：關於機工沈雙文請補發獎金一案，三十六年四月九日僑管移字第二九五一一號公函誦悉。經飭據駐檳榔嶼領事館復稱，略以：經轉准吉打華僑籌賑總會函送沈雙文有關機工證件三件到館，謹檢呈原附各件，電請核轉等情；附呈僑民出國復員登記證、僑務委員會廣東僑務處證明書、雲南僑務處證明書各一紙到部。特檢同原附各件，電請查照核辦並見復為荷。外交部（歐）。　附件

（編者按：沈雙方、沈雙文是否係同一人，本函電中並未證實，仍依原稿名字標示。）

012 駐檳榔嶼領事李能梗為華僑機工莊清海請補發船費檢同證件請轉主管機關核辦

駐檳榔嶼領事李能梗　代電　　民國三十六年八月二十五日

南京外交部部次長鈞鑒：案准華僑復員機工莊清海呈稱以：伊於二十八年五月間由馬來亞返國服務，調至中緬運輸處工作後，因該處運務倉庫移交美軍供應部接管，於三十一年九月十五日改隸該部工作。然當時以中緬運輸處處長周賢頌之誤，將渠本人以文職人員身分調至美軍部，致不能獲中國軍人之待遇，但渠本人乃經特別選派至美軍中任連絡之職。設使獲得中國軍人身分，則復員時可由美軍當局以飛機免費遣送回東南亞任何地點，但當和平復員時，渠本人獲得通知須自備船費回馬來亞，然後向我國救濟金項下申請補回。此種舉措，比

之同時在馬來亞回國服務於我國戰場內之各機工獲得免費遣回，殊嫌不公。現擬請政府補回由加爾各答至馬來亞之船費等情。查該機工莊清海所呈請補回船費一節是否有當？伏乞核轉主管機關核辦。謹抄同原來函及其附件五紙隨電呈奉，電請鑒核為禱。駐檳榔嶼領事李能梗叩。

附呈抄件六紙

附件一：莊清海致駐檳榔嶼領事李能梗函

民國三十六年八月十三日

Choong Cheng Hye,
Messrs, Getz BROS,& Co.,
P.O. Box No. 137,
Penang,13th August, 1947.

N. K. Lee, Esq.,
Chinese Consul,
Penang.

Sir,

PASSAGE RE-IMBURSEMENTS.

CONSULATE-GENERAL OF THE REPUBLIC OF CHINA, SINGAPORE NO. 7090/DC/47 refers.

With reference to the above, I am requested by the Consul-General at Singapore to refer this matter to you as the subject comes under your jurisdiction, and I

ennumerate the undermentioned facts for your kind perusal.

In consideration of being a member of the CHINESE OVERSEAS VOLUNTEER GROUP, that sailed form Malaya in May 1939 for an-all-our service and sacrifice in China, Burma and India during our WAR OF RESISTANCE against Japan, I, Choong Cheng Hye of Penang, vide the Consul-General, Singapore, unnumbered registration certificate dated 4th July 1947, copy herewith enclosed, kindly request you, with due deference to take up the matter of compensation for the passage money paid by me as revealed by the following facts:-

1. In contrast with the free repatriation of our fellow compatriots Volunteers who also volunteered from Malaya in 1939 from the China Theatre of Operations, a great discrimination was shown to those who were seconded for active service in India and Burma. Arrangements were not duly made for us to return, and the only advice was to buy our own passages back, and claim form the CHINA RELIEF FUND, PENANG.
2. It is kindly requested through your good offices, to take this matter up and to help in every possible means the compensation of passage money by the CHINA RELIEF FUND, PE- NANG..

Had it not been for the faulty conception of

Chinese Government Official Mr. H. S.Chou in seconding me for service with the United States Army in C. B. I. as CHINESE CIVILIAN PERSONNEL against protests because, I was specially selected as efficinent to act in liasion with the Americans in the LEND LEASE AND CHINA DEFFNCE SUPPLIES, being CHINESE MILITARY, the American military authorities would have repatriated me free by plane to any destination in S. E. Asia.

I append 5 documents of identification to prove my case, and trust you would do your best for me, and with thanks in anticipation.

Yours faithfully,
Chung Cheng Hye

a) Copy Chinese Consul-General certificate of Military service in China.
b) Original B. I. S. N. receipt for passages.
c) Original Chinese Army identification cloth slip.
b) U.S. Army letters of COMMENDATION & RECOMMENDATION.
e) Original Transfer Authority from Chinese Military to American service.

附件二：其他

(一)

CONSULATE-GENERAL OF THE REPUBLIC OF CHINA
SINGAPORE.

CERTIFICATE FOR DEMOBILISED
OVERSEAS CHINESE
MECHANICS/DRIVERS.

I, the undersigned, WU PAAK SHING, Consul-General for the Republic of China at Singapore, do hereby certify that Mr. Chung Cheng Hye, age 42, ancestral place being FUKIEN, residing at Penang, has just been demobilised from his meritorious service as driver/mechanic during OUR WAR of RESISTANCE against Japan.

Given at Singapore, this 4th day of July 1947.

SD. WU PAAK SHING,
CHINESE CONSUL-GENERAL.

(二)

BRITISH INDIA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
(Incorporated in England.)

CALCUTTA, 7th October, 1946.

RECEIVED on 1/10/46 form Mr.Choong Cheng Hye the sum of Rupees Five Hundred & Eighty Six & Annas Ten only being amount of passage money from Calcutta to Singapore per H. T. "Ekma" Voy. 7 leaving of 8th October 1946 as per details below.

MACKINNON MACKENZIE & CO.,

Managing Agents.

Cost of 'B' Grade with Diet passages for Mr. & Mrs. Choong Cheng Hye and one Infant from Calcutta to Singapore per the above vessel @ Rs. 293/5/-each

=Rs. 586-10-0 only.

(三)

HEADQUARTERS

INTERMEDIATE GENERAL DEPOT

INDIA BURMA THEATER

APO 629

30th October, 1945.

Subject: Letter of Commendation.

TO: Mr. Choong Cheng Hye,(莊清海)China LendLease Sce-

tion,
Headquarters, Intermediate General Depot, USF, IBT, APO:629.

1. Your splendid work since arriving under my command has not passed unnoticed and I desire to express my gratitude for your commendable performance in the execution of your duties as Clerk Typist with the United States Army (civilian employee) during the period from 1 September 1942 to present date.
2. The resourcefulness and untiring efforts in various administration assignments given you have helped materially in the successful operation of the China Defense Supply Section (which later became the China Lend-Lease Section) and your duties as Clerk Typist were performed in an excellent manner. The arduous tasks accomplished were made possible because of your fine spirit and good nature which permeated your surroundings in a friendly atmosphere.
3. Your behavior, loyalty and work accomplished have been a credit to the U.S. Army Service, These virtures are never over-looked and they should lead you to a successful career in civilian life.
4. This Headquarters joins me in wishing you continued success and happiness upon your return to China, your homeland, and wherever you go and in all that

you may undertake throughout life.

LEWIS D. BARTON,
Major, Ord. Dept.,
Director of Operations Division.

(四)

HEADQUARTERS
INTERMEDIATE GENERAL DEPOT
USF in I-B
CHINA SUPPLY BRANCE

APO 629
17 November, 1945.

Subject: Letter of Recommendation.

To whom it may concern.

Mr. Choong Chin Hye (莊清海), Chinese Civilian Employee of this office, has been employed by the U.S. Army, in Assam, since September 1942 to present, as Clerk Typist and Godown Keeper.

He has been known to me for a long time, and I have had an opportunity to observe closely his work.

He is a hard and willing worker, and I may add that

in whatever he undertakes he does well. I found him to be diligent and capable.

I cordially recommend him to anyone who is looking for a man who is willing and able to prove his worth.

VICTOR J. VRYN,
1st Lt., Q. M. C.,
China Lend-Lease Officer.

(五)

通知　總一九〇七號

茲因本處運務倉庫移交美軍供應部接管，該員由九月一日起改隸該部繼續工作，仰知照。

右通知

莊清海

處長　周賢頌　印

中華民國三十一年九月十五日

(六)

軍事委員會西南進出口物資運輸總經理處
運輸人員訓練所
華僑第一大隊　華僑第三隊
學生　莊清海
中華民國二十八年用

013 僑務委員會電外交部為行政院核准發給華僑機工沈雙文獎

金檢送申請書及領據

僑務委員會　代電　　僑管移字第35475號

民國三十六年九月二日

外交部公鑒：三十六年八月十三日歐36字第一六八九三號代電及附件均悉。查機工沈雙文係廣東僑務處第四批登記，並奉院令核准發給獎金國幣六十七萬元在案。茲檢送遷地領獎聲請書及獎金領據各一份，值此外匯困難無法結購之時，該機工如確係人在吉打，應由本人填具領據及聲請書，並由領事館加以證明，委託國內戚友逕向首都本會領獎，或由本會匯交原籍家屬。准電前由，相應電復查照轉飭辦理為荷。僑務委員會僑管移申冬印。　附檢送空白聲請書及領據各一份，原附件暫存。

014 **駐仰光總領事館電外交部呈附華僑機工王江虹領取獎金申請書及領據請核轉僑務委員會辦理**

駐仰光總領事館　代電　　外（36）字第0218號

民國三十六年九月四日

外交部鈞鑒：前奉七月十一日鈞部第一〇〇號鈞電，略以：機工獎金變通辦理事，經僑務委員會呈奉院令不准等因；遵即於七月十六日分別通知所有留仰機工，囑其委託其國內戚友向僑務委員會代領國幣，並分附「華僑回國服務機工擬在調遷地點領取獎金申請書」及獎金領據各一份去後，茲據原在重慶區登記之機工王江虹呈以：渠之獎金擬請僑務委員會全部匯寄貴陽大同路六號王一德先生，並請僑務委員會將其證明書及其他

應得獎狀一併寄由本館轉文等情；並附領取獎金聲請書及獎金領據各一紙到館。查該機工所稱各節，經查屬實，而具呈人亦確係王江虹本人，理合檢同其原附各件隨電附呈，敬乞核轉僑務委員會迅賜辦理，並乞示復，以便轉達而慰僑情為禱。駐仰光總領事館叩。　附領取獎金聲請書及獎金領據各一紙。

015 僑務委員會電外交部關於撥發緬甸難僑救濟費及機工獎金辦法

僑務委員會　代電　　僑管移字第34456號

民國三十六年九月二十日

外交部公鑒：貴部本年七月十九日歐(36)字第一五一三〇號代電敬悉。關於駐仰光總領事館電請撥發救濟緬甸難僑救濟費壹萬盧比及機工獎金各節，茲分別奉復：一、關於回緬機工獎金結購外匯轉撥駐仰光總領館發放一節，前於三十六年五月間呈請行政院以三三五〇牌價結匯未蒙核准，經即訂定辦法，由機工本人填具領據及申請書，並由領事館加以證明，委託國內親友逕向本會領獎，或由本會匯交原籍家屬，列僑管移字第二七一一七號公函及僑管移字第三三一三三號代電，分別電復各在案。現該批機工等獎金既無法結購外匯，自應仍依照本會所定辦法發放。二、叁百萬盧比救濟費，該款經核定後，正擬會同貴部派員前往緬北發放，因英軍總部以該方面尚在軍事時期，不宜辦理救濟，且攜帶鉅額盧比恐影響該地通貨膨脹，未予同意。故此舉未能實現，原因當為貴部所深悉。三、救濟緬甸難僑壹萬盾，該款

係於三十五年九月十三日呈奉核准者，即經函請中央銀行業務局結匯逕匯該館，復於本年五月二十五日派員前往該局催辦在案。現該局迄未結匯，除將情形呈請行政院電飭央行業務局剋日結匯，俟奉復到再達外，茲准前電，相應復請查照轉知為荷。僑務委員會管移申哿印。

016 外交部電駐檳榔嶼領事館關於沈雙文請補發獎金事檢發申請書及領據令遵照辦理

外交部　代電　　歐（36）字第 19882 號

民國三十六年九月二十日

駐檳榔嶼領事館：關於機工沈雙文請補發獎金事，三十六年七月二十一日檳36字446/1432號代電及附件均悉。經轉准僑務委員會代電開：「查機工沈雙文係廣東僑務處第四批登記……（請照錄）……相應電復查照轉飭辦理為荷。」等由；附空白聲請書及領據各一份到部，合檢發原附件，電令遵辦為要。外交部（歐）。　附件

017 外交部電僑務委員會檢同留仰光機工王江虹獎金申請書及領據請查照核辦

外交部　代電　　歐（36）字第 20246 號

民國三十六年九月二十四日

僑務委員會公鑒：據駐仰光總領事館代電稱：「茲據原在重慶區登記之機工王江虹呈，以渠之獎金擬請僑務委員會全部匯寄貴陽大同路六號王一德先生，並請僑務委員會將其證明書及其他應得獎狀一併寄由本館轉交等情，並附領取獎金聲請書及獎金領據各一紙到館。查

該機工所稱各節，經查屬實，而具呈人亦確係王江虹本人，理合檢同原附各件，請核轉僑務委員會迅賜辦理，並乞示復，以便轉達而慰僑情。」等情；並附件到部，特檢同原附各件，電請查照核辦並見復為荷，外交部（歐）。　附件

018 外交部電駐仰光總領事館撥發緬甸難僑救濟費及機工獎金各案轉准僑務委員會電達辦理情形

外交部　代電　　歐（36）字第 20819 號

民國三十六年十月一日

駐仰光總領事館：關於機工應領獎金請照原通告匯發一案，三十六年六月三日外(36)第四〇號代電悉。經轉准僑務委員會代電開：「關於駐仰光總領事館電請撥發救濟緬甸難僑救濟費壹萬盧比及機工獎金各節，……（請照錄）……相應復請查照轉知」等情；合電知照。外交部（歐）。

019 外交部電僑務委員會為華僑機工莊清海呈請補發船費事

外交部　代電　　歐（36）字第 23425 號

民國三十六年十一月三日

僑務委員會公鑒：據駐檳榔嶼領事館代電呈稱：華僑復員機工莊清海請補發由加爾各答至馬來亞船費，謹抄同原函及附件五紙，請核轉等情；特抄同原代電及原附各件，請查照核辦見復為荷。外交部（歐）。　附件

編者按：原附件與012條內之附件同，本處略。

020 僑務委員會電外交部關於匯發華僑機工王江虹獎金事

僑務委員會　代電　　僑管移字第 37045 號

民國三十六年十一月十三日

外交部公鑒：准本年九月二十四日歐36字第二〇二四六號代電，為據仰光總領事館呈請將機工王江虹獎金轉匯貴陽王一德代收等由，並附件到會。除將王江虹應得獎金國幣六十七萬按址逕匯外，查該機工應得獎狀，前由本會逕寄雲南僑務處轉發，業經令飭該處查明具報，俟復到再行電達，相應復請查照轉知為荷。僑務委員會管移戌元印。

021 外交部電駐仰光總領事館機工王江虹獎金已逕匯王一德代收

外交部　代電　　歐（36）字第 25245 號

民國三十六年十一月二十六日

駐仰光總領事館：關於機工王江虹獎金事，三十六年九月四日外(36)字〇二一八號代電悉。經轉准僑務委員會本年十一月十三日代電，略開：「機工王江虹應得獎金國幣六十七萬，已按址逕匯貴陽王一德代收。該機工應得獎狀，前由本會逕寄雲南僑務處轉發，業經令飭該處查明具報，俟復到再行電達，請查照轉知」等由；除俟續電到部再飭知外，希即遵照轉知為要。外交部（歐）。

022 僑務委員會電復外交部以華僑機工莊清海未登記復員不能補發船費

僑務委員會　代電　　僑管移字第 38355 號

民國三十六年十二月二十五日

外交部公鑒：准三十六年十一月三日歐36字第二三四二五號代電。關於華僑機工莊清海請補發由加爾各答至馬來亞船費一節，查該僑並未參加機工復員登記，且華僑復員回返原居留地本會並無發給補助費之規定，相應檢同原附件五紙，電請查照轉知為荷。僑務委員會僑管移亥有印。　附件

023 外交部電復駐檳榔嶼領事館華僑機工莊清海補發船費僑務委員會無從發給

外交部　代電　　歐（37）字第 00066 號

民國三十七年一月三日

駐檳榔嶼領事館：華僑復員機工莊清海請求補發船費事，三十六年八月二十五日檳36字第489/1656號代電及附件均悉。經轉准僑務委員會十二月二十五日代電復稱：查該僑並未參加機工復員登記，且華僑復員回返原居留地，本會並無發給補助費之規定，請查照轉知等由；合電知照，希即轉知為要。外交部（歐）。

024 外交部電社會部華僑機工遣返新加坡及馬來亞請迅予核辦

外交部　代電　　外（37）歐四字第 15320 號

民國三十七年六月二十六日

社會部公鑒：准國際難民組織遠東局王主任人麟本年六月十八日致本部葉次長函，略以：關於華僑機工遣返新加坡及馬來亞聯合邦一事，請及時迅予運送，以便於新加坡及馬來亞聯合邦有任何新限制規定前，完成回

返原居地之工作等由；查遠東局曾於本年五月二十六日以IRO一九二〇號函請貴部辦理此事，並函請本部查照在案。茲准前函，相應抄同IRO2055號原函及原附件，電請查照，迅予核辦並見復為荷。外交部（歐）。　附件

附件一：國際難民組織遠東局香港總分局主任Sherrard致國際難民組織遠東局主任王人麟函

民國三十七年五月二十日

HIROL-803　　May 20,1948.

Mr. Jennings Wong
Chief,
PCIRO, Far East,
United Nations Building,
106 Whangpoo Road,
SHANGHAI.

Subject: Displaced Overseas Chinese Mechanics in Liuchow and Kunming

Dear Mr. Wong:

1. We have received numerous reports from Chinese Overseas Affairs Commission in Kunming informing us that there is still a residue of ex-Burma Road Mechanics and Drivers requesting repa-

triation to their pre-war domiciles in Singapore/Malaya Union.

2. Mr. S. P. Teng, a representative of our Canton Sub-Office is now in Kunming screening these mechanics for repatriation eligibillty. Mr. Teng has been informed to forward to this office, as soon as possible, completed PCIRO Registration Forms for all ex-Burma Road Mechanics and regular displaced Overseas Chinese to these two areas. These Registration Forms will be examined and those persons found eli- gible will be requested to report to Canton for shipment to Singapore.
3. In a cable from Kunming, Mr. Teng suggested that the Ministry of Social Affairs, Nanking be requested to remit immediately sufficient funds to their Kunming Office for the transportation of this group to Canton.
4. This remittance should be based on the estimate of expenses calculated and sent directly to the Ministry of Social Affairs, Nanking by the Overseas Affairs Bureau in Kunming. It seems that the only practical method of transport from Kunming and Liuchow to Canton is by sir. Although we do not know the figure submitted by the Kunming Bureau, our estimate is that there

will be not over 200 persons including both mechanics and regular displaced persons in these regions for repatriation.

5. These persons will be repatriated within the Singapore/Malaya Union quota, of which there is an approximated balance of 450.
6. It is hoped that the Ministry of Social Affairs, Nanking will expedite action in this matter in order that this office may finalise shipping schedules.

Yours sincerely,
T. D. Sherrard
Director
Hong Kong Branch Office,
P. C. I. R. O.

附件二：國際難民組織遠東局主任王人麟致社會部部長谷正綱

民國三十七年五月二十六日

IRO 1920

26 May, 1948.

His Excellency
Dr. Ku Cheng-kong
Minister of Social Affairs
Ministry of Social Affairs
NANKING.

Attantion: Dr. H. C. Chang.

Re: Displaced Overseas Chinese Mechanics in Liuchow and Kunming

Your Excellency,

We enclose for your information copy of a letter,dated May 20th, we have recsived from the Director of our Hongkong Branch Office regarding the measures now being taken to repatriate a group of Chinese mechanics still awaiting return to Singapere and the Malayan Union. In particular we would draw Your Excellency's attention to paragraphs 3-6 and trust that the necessary financial arrangements may be made with the least possible delay in order that the refugees may be returned to their homes as soon as possible.

We shall await the favour of Your Excellancy's reply.

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief, POIRO, Far East

Encls Cy.ltr. HIROL-803
DHClarke/dg
cc: MOFA; OAC; HBO.

附件三：國際難民組織遠東局主任王人麟致外交部次長葉公超函　民國三十七年五月二十七日

IRO-1922　　27 May, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister,
Ministry of Foreign Affairs,
NANKING.

Re: Displaced Overseas Chinese Mechanics
in Liuchow and Kunming

Dear Dr. Yeh:

For your information we enclos copy of a letter we have to-day addressed to His Excellency, Dr. Ku Cheng-kong, Minister of Social Affairs, regarding the pending repatriation of the group of mechanics referred to above.

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief, PCIRO, Far East

Encl:(1)

附件四：國際難民組織遠東局香港總分局主任Sherrard致國際

難民組織遠東局主任王人麟函

民國三十七年六月十五日

IROL-896　　15th June, 1948.

Mr. Jennings Wong
Chief,
PCIRO, Far East,
United Nations Building,
106 Whangpoo Road,
Shanghai.

Subject; Repatriation of Overseas Chinese to Singapore and Malayan Union

Dear Mr. Wong:

1. With reference to your latter FE-H-545 dated 15th May, 1948 and to previous correspondence on the same subject, I have quoted below excerpts from a recent cable received from Mr. John FitzRandolph in Singapore:-

"FITZHIRO 16, STRONGLY ADVISE EARLIEST POSSIBLE COMPLETION REPATRIATION BALANCE OF 3000 IN VIEW SITUATION HERE, PLEASE INFORM ETA NEXT SHIPMENTS. POSTPONING DEPARTURE UNTIL 15TH

EARLIEST IN HOPE DECISION REGARDING REMAINDER OVER 3000."

Mr. FitzRandolph was instructed to investigate the possibility of PCIRO repatriating approximately 1000 additional bona fide overseas Chinese to Sin- gapore and Malayan Union after completion of the original 3000 agreed upon during our negotiations in January this year.

2. I further instructed Mr. FitzRandolph to carry these discussions on a higher echelon than the local im- migration officers in Singapore. He has informed us that after verbally presenting the case to the Co- lonial Secretary written confirmation was requested and a formal decision regarding future repatriation will be received within the next few days.

3. From information available it appears, however, that there is very little possibility of increasing the 3000 quota at this time,particularly in view of Mr. FitzRandolph's insistence that the 450 remain- ing balance of the 3000 be repatriated at the ea- rliest possible date, in view of the current po- litical and economic upheaval throughout Singapore and Malayan Union, allegedly instigated by the Overseas Chinese trade unions. We feel it advisable to concur in the suggestion and therefore antici- pate repatriating the balance in the near future.

4. Mr. P. P. Ho of the Canton Sub-Office has been instructed to call into his camp for processing approximately 130 overseas Chinese mechanics for Singapore and Malayan Union whom we are committed to repatriate within the existing balance of 450. The cable quoted below was just received from the Canton Sub-Office, whose representative is at present in Kunming documenting and preliminarily screening the mechanics;-

"CIROHC-30. ACCORDING SP TANG'S REPORT SOCIAL BUREAU KUNMING LACK MONEY COVER INIERIOR TRANSPORT. CABLE MOSA REMIT FORTHWITH"

5. In view of the reports of the recent disturbances in Malaya, and the possible action of the local government to restrict inward Chinese movements for an indefinite period, we strongly suggest that you present the case to the Ministry of Social Affairs in Nanking and request that necessary funds are immediately made available to transport the Kunming group to the PCIRO embarkation center in Canton, as we are most anxious to repatriate this group in the very near future.

Yours sincerely,
T. D. Sherrard
Director,

PCIRO, Far East,
Hongkong Branoh Office.

W. N. Collison/ml
cc: Shanghai HIRO

附件五：國際難民組織遠東局主任王人麟致外交部次長葉公超函　民國三十七年六月十八日

IRO-2055　　18 June, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister,
Ministry of Foreign Affairs,
NANKING.

Re: Repatriation of Overseas Chinese Mechanics to Singapore and the Malayan Union.

Dear Dr. Yeh:

1. Further to our letter, IRO-1922 of 27th May last, we enclose herewith a copy of another letter, dated June 15th, which we have received from our Hongkong Branch Office, giving details of negotiations with the immigration authorities and measures of preparations for the repatriation of the above dis-

placed persons.

2. We would, however, draw your attention particularly to paragraphs 4 and 5 request that immediate steps be taken to ensure the transportation in time so that our repatriation movement may be completed before the enactment of any new restrictions by the Singapore and Malayan authorities.

3. Your reply is anxiously awaited.

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief, PCIRO, Far East

Encl(1) cy.ltr.HIROL-896

025 外交部電聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟關於華僑機工遣返新加坡及馬來亞已轉請社會部迅予核辦

外交部　代電　　外（37）歐四字第15320號
民國三十七年六月二十六日

人麟主任吾兄勛鑒：關於華僑機工遣返新加坡及馬來亞聯合邦一事，本年六月十八日IRO2055號華翰奉悉。經已轉請社會部迅予核辦並見復在案，一俟准復，當即函告辦理情形，擬請逕洽社會部，以資迅速而利進行。專此布復，順頌
勛安

葉○○

026 社會部電外交部為滯留昆柳華僑技工復員獎金案

社會部　代電　　社（37）救三字第 019639 號

民國三十七年七月十二日

外交部公鑒：本年六月二十六日外歐四第一五三二〇號電件均敬悉。查關於遣送留滯昆、柳華僑技工復員新加坡、馬來亞一案，迭經國際難民組織遠東局函請飭屬速辦到部。經呈請行政院核發專款及分飭滇、桂兩省社會處遵辦，並電飭雲南省社會處即將該項華僑技工空運廣州款先墊付，俟院款核准即行匯還，並電復遠東局查照各在案。茲准前由，特電復請查照為荷。社會部。

027 外交部次長葉公超函國際難民組織遠東局主任王人麟華僑技工遣返新加坡及馬來亞已飭所屬迅予核辦

外交部次長葉公超　箋函　　外（37）字第 17880 號

民國三十七年七月二十九日

人麟主任吾兄大鑒：關於華僑機工遣返新加坡及馬來亞聯合邦一事，本年六月二十六日外37歐四字第一五三二〇號箋函計達左右。茲本部准社會部七月十五日代電以：關於遣送留滯昆、柳華僑技工復員新加坡、馬來亞一案，迭准國際難民組織遠東局函請飭屬速辦到部，經呈請行政院核發專款及分飭滇、桂兩省社會處遵辦，並電飭雲南省社會處即將該項華僑技工空運廣州，款先墊付，俟院款核准即行匯還，並電復遠東局查照各在案。特電復查照等由；專特函請督照，順頌

公綏

葉〇〇

其他相關函電

001 海外部函請外交部迅將歸僑出國手續辦妥

海外部　公函　　海都三(34)字第 02230 號

民國三十四年五月八日

現有由戰區內遷留住昆明之難僑四百餘人，近因所住棚屋被拆卸，致流離無所依棲，情況至慘。迭經該地各僑團籲請救濟，復經昆明市各有關機關法團籌商緊急措置。本部據報，除已轉請僑務委員會及戰時運輸管理局迅予分別撥款急救及撥車疏運外，茲查該批難僑多係緬甸歸僑，咸盼早日返回原僑居地。用特函請貴部對於歸僑出國手續迅予辦妥，俾便僑胞出國，即希查照核辦見復為荷。此致

外交部

002 華僑勵志會函送外交部歸僑登記名冊

華僑勵志會　函　　民國三十四年八月六日

頃准貴科本年七月二十日函囑檢送本會所辦南洋歸僑戰後重返英屬居留地登記名冊，以資參考等由；爰特檢附是項名冊一份隨函送達，即希查照參考為荷。此致

外交部歐洲司第四科

華僑勵志會啟　八月六日

（編者按：本函亦見第一冊P549-550，惟第一冊未附名冊全文，今補附於後。）

附件：海外歸僑戰後重返英國屬地登記表

海外歸僑戰後重返英國屬地登記表			
姓名	居留地	登記人數	備考
林慶年	新嘉坡	家屬淪陷	
何葆仁	馬來亞	10	
許文頂	緬甸	8	
黃樹芬	馬來亞柔佛	7	
陳芳錦	緬甸	3	
張振裕	緬甸	8	
鄭振文	馬來亞	5	
曾有美	馬來亞	4	
白仰峰	馬來亞	0	
曾成寶	馬來亞	10	
陳國慶	新嘉坡	9	
陳慶銓	新嘉坡	4	
伍子富	緬甸	9	
陳錦聰	生於英屬北婆羅洲	2	
白錫宏	新嘉坡	0	
陳隆茂	緬甸	2	
曾金德	緬甸	6	
黃素雲	新嘉坡	0	
胡少炎	新嘉坡	0	
張禮千	新嘉坡	3	
許文凱	緬甸	4	
許廣財	緬甸	2	

許廣進	緬甸	3	
邱丕榮	緬甸	4	
蔡耀回	緬甸	0	
楊愛瑄	緬甸	0	
陳福星	緬甸	2	
陳定國	緬甸	0	
陳麗好	新嘉坡	3	
曾忠敬	緬甸	0	
曾玉琴	馬六甲	3	
鄭皆德	新嘉坡	6	
曾朝根	緬甸	2	
簡友民	緬甸	1	
陳志倫	緬甸	1	
楊允象	緬甸	0	
祝仰辰	緬甸	5	
周世俊	緬甸	3	
葉劍輝	緬甸	1	
朱乾坤	緬甸	3	
陳施施	緬甸	1	
鐘述靜	緬甸	0	
梁偉英	緬甸	6	
黃炳庚	緬甸	6	
蘇棠影	新嘉坡	0	
王盛鈐	緬甸	1	

陳欽舜	緬甸	3	
陳　花	緬甸	3	
曾錦英	緬甸	2	
蘇新民	緬甸	0	
邱繼堯	緬甸	3	
陳漢光	緬甸	0	
吳亞梅	緬甸	0	
梁安石	緬甸	6	
周寒梅	馬來亞	0	
黃思起	緬甸	0	
邱立才	緬甸	0	
邱航舉	緬甸	0	
李紫菜	緬甸	4	
王吉士	馬來亞	0	
黃忠臣	緬甸	8	
高事恒	馬來亞	0	
黃廣萬	緬甸	1	
馮勝有	女緬甸	0	
陳清德	緬甸	11	
傅媽登	緬甸（女）	4	
陳愛蘭	緬甸（女）	3	
利　煥	緬甸（女）	0	
陳西霞	緬甸（女）	1	
陳文察	緬甸	2	

黃耀淮	緬甸	4	
陳清話	緬甸	4	
陳半山	緬甸	4	
陳順理	緬甸	2	
林恭在	緬甸	2	
林祥耀	緬甸	2	
吳克富	緬甸	7	
馮列山	新嘉坡	2	
王　煇	緬甸	3	
林珠光	緬甸	6	
陳錚錚	緬甸	2	
陳振銓	緬甸	6	
陳碧峰	緬甸	1	
陳振柏	緬甸	4	
黃保培	緬甸	11	
羅炳成	緬甸	1	
林善儉	緬甸	1	
吳在中	緬甸	0	
楊耀卿	緬甸	1	
王愧清	緬甸	0	
陳子完	緬甸	6	
吳鐘濂	緬甸	2	
白三江	緬甸	7	
張仲喬	緬甸	1	

潘華典	新嘉坡	4	
曾瑞登	緬甸	2	
鄭醒獅	緬甸	0	
張振才	緬甸	0	
曾煥超	緬甸	0	
蘇扶助	緬甸	0	
金天放	新嘉坡	6	
柯洪震	緬甸	1	
黃光鐃	馬來亞	0	
林景新	緬甸	1	
陳國華	緬甸	3	
陳英棠	緬甸	6	
陳潤寅	緬甸	0	
李多煌	緬甸	2	
邱新樣	緬甸	9	
邱衡毛	緬甸	3	
邱進貴	緬甸	2	
甄潤珊	馬來亞	0	
王化南	馬來亞	0	
王文土	緬甸	0	
魏旭丹	緬甸	2	
陳橋曾	緬甸	1	
莊東昇	馬來亞	1	
陳湘霖	緬甸	1	

黃萍南	緬甸	6	
趙郁樓	緬甸	1	
張叢生	馬來亞	1	
陳維新	馬來亞	5	
林業農	緬甸	7	
傅佑民	緬甸生長	1	
林月娥	緬甸生長	0	
林經娥	緬甸生長	0	
林貞娥	緬甸生長	0	
傅春蓮	緬甸生長	1	
林日銓	緬甸	1	
楊善欽	緬甸	0	
符和筐	緬甸	0	
林鴻經	新嘉坡	0	
陳開鼎	緬甸生長	1	
陳蘭生	緬甸	7	
曾廣根	檳城	0	
曾廣福	檳城	0	
鄺金保	緬甸	8	
王端棠	緬甸	2	
李瓊花	新嘉坡	0	
陳若輝	新嘉坡	0	
梁金瑞	緬甸	1	
黃師華	吉隆坡	3	

李廣發	緬甸	4	
黃清華	緬甸	1	
胡守愚	霹靂	1	
王孝銘	緬甸	1	
陳孝奇	緬甸	7	
蘇子達	緬甸	4	
林佳園	緬甸	3	
陳福順	緬甸	6	
謝兆豐	緬甸	6	
鄭海春	緬甸	3	
張維鏗	緬甸	2	
鄭士評	緬甸	4	
吳文考	緬甸	0	
侯潘江	緬甸	3	
王啓明	緬甸	0	
李維德	緬甸	1	
郭承仲	緬甸生長	1	
陳成根	緬甸	6	
黃銀翠	緬甸生長（女）	1	
曹元滿	緬甸	1	
梅潤好	緬甸（女）	1	
趙德業	緬甸	5	
李秋蘭	緬甸（女）	0	
謝淑貞	緬甸（女）	3	

張堯洲	緬甸生長	0	
陳佐彬	緬甸生長	3	
王美珍	緬甸生長（女）	0	
陳心平	緬甸生長（女）	1	
蘇子明	緬甸	0	
陳慶雲	馬來亞	0	
黃　亮	檳城	1	
林隆華	檳城	1	
莊明理	檳城	1	
陳逢春	緬甸	1	
林三多	女緬甸	11	
陳朱卿	印度生長	2	
吳章彬	緬甸	3	
姚梓良	星洲	4	
謝鉻心	緬甸	1	
吳敬民	馬來亞	1	
陳自然	緬甸	2	
陳宏輝	緬甸	0	
陳啓略	緬甸	0	
陳啓訕	緬甸生長	3	
陳啓誠	緬甸生長	5	
高朝贊	緬甸	0	
陳天煌	緬甸生長	8	
陳思炯	緬甸	0	

何佳士	緬甸生長	2	
薛雷欽	緬甸生長	3	
林　祥	緬甸	1	
鄭家橋	緬甸	0	
徐吳斌	緬甸	0	
吳藝父	緬甸	2	
潘懷白	緬甸	3	
譚寶琛	緬甸	1	
朱平子	緬甸	4	
徐瑞霖	緬甸	3	
葉焯山	緬甸	4	
宋旺慶	怡保	2	
陳　蔚	馬來亞	0	
陳清池	緬甸	0	
林水根	星洲生長	2	
陳彥如	緬甸生長	1	
郭金福	馬來亞生長	2	
吳春潮	馬來亞	1	
黃玉生	馬來亞	2	
邱武清	馬來亞	1	
石林興	馬來亞	1	
許華濃	馬來亞	4	
周金福	緬甸	2	
郭水鄭	緬甸（女）	2	

陳燮民	緬甸	3	
高永遠	緬甸	1	
高永壽	緬甸	1	
陳富娘	緬甸（女）	1	
高福隆	緬甸	5	
邱福山	緬甸	3	
邱福星	緬甸	1	
雷太聲	緬甸仰光	0	
陳榮昌	緬甸	2	
陳　參	緬甸	3	
張炳焜	緬甸	6	
陳士諤	緬甸	3	
李金鍊	緬甸	2	
張金德	緬甸	2	
林俊龍	緬甸	2	
邱生灶	緬甸	9	
江濬昭	緬甸	5	
林齊昌	緬甸	1	
謝永祝	緬甸	2	
林勁臣	緬甸	2	
鐘文傑	緬甸	1	
陳福棠	緬甸	5	
吳祖志	馬來亞	7	
蔡錦秀	緬甸	3	

周晃銓	緬甸	6	
李大遠	緬甸	1	
李永之	新嘉坡	4	
楊迴凡	緬甸	1	
張思敬	緬甸	1	
齊國祥	新嘉坡	1	
蘇成茂	緬甸	2	
林源坤	緬甸	5	
陳吉在	緬甸	7	
陳承傳	緬甸	2	
張正森	緬甸	1	
陳維龍	馬來亞	6	
王振相	馬來亞	3	
王白山	馬來亞	3	
陳超洋	緬甸	3	
潘國渠	馬來亞	4	
陳保國	緬甸	1	
葉秀瑛	緬甸	1	
陳春世	緬甸	9	
陳其仁	緬甸	3	
江彩嬌	緬甸（女）	1	
陳振亞	馬來亞	2	
池振超	馬來亞（女）	1	
陳綿綉	緬甸（女）	1	

彭子林	緬甸	8	
李賽娥	緬甸（女）	1	
陳淦洱	緬甸	4	
伍奇廣	緬甸	2	
陳仲譜	緬甸	6	
李世桐	緬甸臘戍	1	
彭明德	緬甸	1	
梁石球	緬甸	1	
孫志勳	緬甸	1	
盛振華	緬甸	1	
曹祖錦	緬甸	8	
黃慕康	緬甸	5	
曹自影	緬甸	6	
曾朝明	緬甸	5	
俞頌華	新嘉坡	4	
王英琿	緬甸	3	
董海天	緬甸	3	
林清河	馬來亞	2	
曾武城	緬甸	6	
王惠鈞	馬來亞	1	
陳逸天	緬甸	7	
曹振英	緬甸	9	
李仁表	緬甸	4	
陳克任	緬甸	1	

李秀娟	緬甸	1	
陳天成	緬甸	2	
蔡釧鈴	馬來亞	1	
盧震邦	馬來亞	1	
林潤澤	馬來亞	1	
余潮影	馬來亞	3	
劉夕霏	馬來亞	1	
濮家琛		4	
許明德	檳榔嶼	4	
鐘鳳蘭	英屬北婆羅洲	1	

003 華僑勵志會呈請外交部迅與英政府交涉歸僑入境手續

華僑勵志會　呈　　民國三十四年九月七日

為暴日投降，歸僑復員工作迫切繁重，呈請迅與英國政府交涉歸僑入境手續問題，俾歸僑等得以早日返回原居留地恢復事業，以配合建國大業，宣示政府德意而慰歸僑事。竊僑民等以日寇投降，神聖之抗戰目的雖達，而建國伊始，復員之工作迫不容待。僑民等一向獨力經營海外，披刑斬棘，堅苦奮鬥，惟其愛護祖國之熱誠無時或息。昔者總理奔走革命之日，風聲所至，一呼百應，毀家捐助者有之。七七以還，僑民縮衣節食，自動經常捐獻，不懈不餒。據南僑籌賑總會所報告，緬甸捐款數率居第二位（第一位為菲律濱）。即就平時而言，每年僑民之匯回祖國者僅緬甸一處已達數千萬盧比，為數雖微，其對於國家外匯之平衡或亦不無稍補。他如教育文

化之推行，在在莫不皆由僑民之群策群力，竭忱以赴。僑民等不避辛艱，謹守崗位，冀能直接間接有所報效，於祖國以盡國民之天職也。太平洋戰事發生以來，僑民等不願事敵，棄家毀業，相率奔回祖國三年於茲矣。方今戰爭已告結束，復員工作實為當務之急，鑒於我國內復員計畫之積極施行，海外歸僑之復員理應無所重輕。爰就眾議所及，謹將緬甸華僑復員有關外交部分呈請訾核

一、請向英國政府交涉，凡於民國三十一年因緬甸戰爭回國而持有足資證明其確曾居留緬甸之任何文任者，應即迅予便利重返緬甸。

二、緬甸政府遷回緬甸辦公之日，應即許可歸僑重行入境。

查民國三十一年經由緬甸撤退之歸僑為數約三萬餘人，現在渝者約六百餘人，在筑者有七百餘人，在昆明保山一帶者約五千餘人，在閩、粵及其他各地者約二萬餘人。

以上二點，實為緬甸歸僑復員之初步切要工作，將來緬甸華僑事業之興廢在此一舉，伏祈訾核辦理，不勝迫切企禱之至。謹呈

外交部部長　王

華僑勵志會理事長　林慶年

華僑勵志會緬甸華僑復員委員會主任委員　許文頂

004 海外部電請外交部迅電外交部長向五外長會議提出歸僑返回原居留地問題

海外部　代電　　海都三（34）字第 04031 號
民國三十四年九月十一日

外交部公鑒：查南洋緬甸、荷印、馬來亞、泰、越各地業已次第光復，關於便利各該屬歸國僑民返回原居留地釋放被敵偽拘禁義僑，及以准許前因抗日而被強迫出境之義僑等項問題，均亟待有具體解決辦法，希賜迅電王部長或逕提出五外長會議，或分別洽商解決，以利僑民為荷。中央海外部真印。

005 **外交部電復海外部南洋華僑各項待決問題已通盤籌劃交涉中**

外交部　代電　　歐（34）第 8589 號
民國三十四年九月十八日

中央海外部公鑒：關於南洋僑胞各項亟待解決問題事，本年九月十一日海都三(34)字第〇四〇三一號代電誦悉。查此事業經本部通盤籌劃，擬有方案，現正積極向有關各國政府交涉辦理中，期使此項問題，獲得合理解決。按此事性質不便在五國外長會議中提出。准電前由，特電復查照為荷。外交部巧。

006 **南洋華僑協會函陳外交部關於南洋華僑復員實施辦法會議通過要案中有關外交部分**

南洋華僑協會　公函　　南（34）字第 116 號
民國三十四年九月十九日

敬啟者：茲值戰事結束，一切亟待復員，而我歸國僑胞南返復業之心尤為殷切，本會爰召集渝僑領舉行南僑復員實施辦法會議，通過要案多起，除分函有關機關

外，茲將有關貴部部分陳述於後：

三、大會交議「南洋淪陷區僑胞應如何救濟案」討論結果：

(甲)由善後總署辦理，領館、商會宜從旁協助。

四、(甲)關於出國手續部分：

1.請外交部迅向各有關國家交涉並迅派領館人員。

相應函達，即希察照，惠予辦理，以利歸僑，並希見復為荷。此致

外交部

007 行政院祕書處通知外交部等機構派員參加撥發歸僑復員交通經費暨海外僑民緊急救濟經費會議

行政院祕書處　通知單　　民國三十四年九月二十六日

案　　由：僑務委員呈請擬發遣送歸僑復員補助交通經費貳萬萬元暨海外收復區僑民緊急救濟經費貳萬萬元案。

附　　件：抄原呈二件暨概算表一件

地　　點：行政院會議廳

時　　間：三十四年十月三日上午九時

參加機關：外交部、財政部、交通部、僑務委員會、善後救濟總署

指定出席人員：繆幫辦前往出席　南如

行政院祕書處　中華民國三十四年九月二十六日

附件一：僑務委員會原呈

案奉鈞院本年八月二十八日平嘉乙字第一八五一二號指令，以本會前所呈送僑務復員緊急經費概算表請賜核准，並以緊急命令支付各節，應俟本會僑務復員工作計畫及事業計畫奉核定後再行核辦，仰即知照等因。查抗戰勝利迅速來臨，復員工作急待開始，關於歸僑之遣送、救濟、交通各費，現時已有多人來會領取，萬不能等候本會僑務復員工作計畫及事業計畫奉核定後，再行呈請核辦，坐誤時機。此外，如廣東僑務處、福建僑務處、汕頭僑務局、江門僑務局、廈門僑務局，前因戰事轉徙，現時即須遷回原址；又如上海僑務局前因該地淪陷，暫時停辦，目前亦即須恢復，在在需款，刻不容緩。懇請鈞院仰體主席上次指示，查照本會前案核撥僑務復員緊急經費，俾得迅赴事功而利僑務，實為公便。謹呈

附件二：僑務委員會原呈

頃奉鈞院八月十五日平文字第一七三三二號訓令，以奉主席諭，勝利已臨，百務待舉，當前艱鉅倍蓰，戰時應各淬勵奮發督率所屬加緊工作，爭取時效，職責所在，應不避艱阻，悉力以赴。凡經妥善考慮者，即可負責實施，不必層層請示，坐誤時機，即或不能尅期有濟，甚至多費國帑，祇須事出為公，政府亦能察諒，萬不可狃於故常，徘徊觀望，如有貽誤失職，決不寬假等因；令仰切實遵照等因。仰見主席公忠體國，因時制宜之至意。查關於僑務復員計畫，本會業經遵照國防最高委員會制定綱領，擬具工作及事別計畫多種，呈請鈞院核轉中央設計局在案。現時我國抗戰業已勝利結束，復員工

作急待開始，而復員計畫尚未核定，無從實施。然政府還都在即，留渝及各地華僑即須重返原僑居地，海外難僑之企望緊急救濟者，亦如倒懸待解，刻不容緩，惟復員計畫既尚未核定指撥經費，從事實施。關於善後救濟，國內及國際方面亦以時間逼迫不及施行，為仰體主席德意，造福僑民起見，擬請鈞院先行核撥。關於僑務復員部分，國內外僑民緊急救濟費國幣貳萬萬元、遣送歸僑重返原僑居地交通費國幣貳萬萬元，將來若有不敷或有賸餘，容再行請撥或繳還。茲謹附呈僑務復員緊急經費概算表一份，敬請鑒核批准，並請以緊急命令支付，以應事機，實為公便。謹呈

附件三：僑務委員會緊急經費概算表

僑務復員緊急經費概算表		
項目	緊急經費概算	說明
一、遣送歸僑復員補助交通經費	200,000,000元	由昆明至畹町汽車，每人票價9,984元，按2300人計算，需22,963,200元。由貴陽至畹町汽車15,942元，按1750人計算，需27,898,500元。由重慶至畹町汽車20,334元，按一千人計算，共20,334,000元，總計71,195,700元，此皆作遣送緬甸歸僑緊急費用。此外由閩、粵各地補助歸僑乘船出國，擬每省先撥64,000,000元，尚有804,300元暫作預備費，隨時酌撥。合如上數，此數對閩、粵十餘萬歸僑之重返南洋必感不敷支配，祇先作緊急之用，俟必要時，再行呈請核撥。

二、海外收復區僑民緊急救濟經費	200,000,000元	緬甸方面已奉撥盧比三百萬元暫除外，越南先撥7,000,000元，馬來亞82,000,000元，婆羅洲3,000,000元，東印度46,000,000元，菲律濱7,200,000元，泰國24,000,000元，帝文60,000元，香港20,740,000元，國內歸僑救濟費10,000,000元。合如上數，此皆作緊急救濟之用，其餘不敷，俟必要時，再呈請核撥。

008 外交部函復南洋華僑協會為華僑復員事

外交部　箋函　　歐（34）字第 9222 號

民國三十四年十月二日

逕復者：本年九月十九日南（三十支）文字第一一六號大函敬悉。所請本部辦理各點，正由本部向有關各國交涉辦理中。相應復達，即希查照為荷。此致

南洋華僑協會

009 行政院訓令外交部關於僑務委員會呈請撥發歸僑復員補助交通費暨海外收復區僑民緊急救濟費准照審查意見辦理

行政院　訓令　　平陸字第 2020 號

民國三十四年十月六日

令外交部

僑務委員會呈請撥發遣送歸僑復員補助交通經費暨海外收復區僑民緊急救濟經費各貳萬萬元一案，經召集有關機關開會審查，應准照審查意見辦理。除分令外，合行抄發審查紀錄，令仰遵照。此令

計抄發審查紀錄一份

院長　宋子文

附件：審查紀錄

案經詳加研討，僉以緬甸現尚在英方軍事管理之下，歸僑暫時不能返緬，暹羅及南洋各地目前亦難前往。僑委會請撥發遣送歸僑復員交通經費一節，可暫緩議，應由僑委會切實查明確需政府補助交通費之歸僑人數，於各地情形許可時再行呈院核辦。

關於海外收復區僑民緊急救濟，應先由僑委會會同善後救濟總署商定辦法，並應注意查明確需救濟之僑民人數。

據外交部暨僑委會代表稱，前撥緬甸救濟費緬幣三百萬盾，因英方未允匯緬，迄現尚未動用。目前救濟歸僑或遣送歸僑重返原地，如有急需，擬將外匯結購取消，換回國幣，准僑委會移用此款。

010 外交部幫辦繆培基報告關於出席行政院審查撥發歸僑復員補助交通費暨海外收復區僑民緊急救濟費會議情形

外交部幫辦繆培基　報告　　民國三十四年十月六日

奉派出席行政院審查會，經於十月三日上午九時計達。謹將經過陳報如下：

審查案：僑務委員會呈請撥款四萬萬元，為遣送歸僑復員及海外收復區華僑緊急救濟之用。

出席者：外交部、財政部、交通部、僑委會、善後救濟總署各代表。

主　席：行政院許參事世瑄

決　定：一、緊急救濟，屬 UNRRA 主管，應由僑委會與善後救濟總署商洽後再行呈請。

二、遣送歸僑復返原居留地補助費，現因南洋收復區交通尚未恢復，事實上，歸僑不能歸返原地；至緬甸北部我僑回返之補助費，可先將已撥之緬甸華僑賑款三百萬盧比中，先行折回法幣支付。

謹呈

司長轉呈

部次次長

職　繆培基

011 貴州省政府電呈外交部南洋華僑協進會理事長蔡國英所擬歸僑復員辦法呈文及歸僑第一期登記名冊

貴州省政府　代電　　社四濟字第 3310 號

民國三十四年十一月六日

外交部公鑒：案據貴陽市南洋華僑協進會理事長蔡國英呈，以留筑僑胞生活艱苦，近因抗戰勝利急欲重返原居地恢復舊業，擬具辦法三項，並附僑胞名冊，請予協助，並懇轉請中央有關當局設法救濟等情前來。查所呈各節係屬實情，除分電善後救濟總署、財政部暨僑務委員會核辦外，相應抄同原呈暨附件電請查核辦理，並希見復為荷。貴州省乙社四濟戌魚印。　附抄貴陽市南洋華僑協進會筑僑乙字第六號及第十六號呈二件、救濟辦法乙份、留筑南洋僑胞名冊一本。

中華民國三十四年十一月六日發

（編者按：本電及呈文見第一冊P73-75，歸僑名冊今補附於後）

附件：留筑南洋歸僑第一期登記名冊

留筑南洋歸僑名冊　第一期登記
男女大小共 784 名
貴陽市南洋華僑協進會　三十四年十月六日填報

留筑緬甸歸僑

黃慕康 母一妻一子一女一	陳國彝	吳彩琴
陳星洲	馮福來 妻一	黃重遠 父母在妻一子一
余忠臣 妻一子二女一	林　芳	曹元滿 母一妻一女一
林履綏	宋耀民	梅朝燦 妻一子一
黃社疇	女鍾女婷	曹光旋 妻一子一
梁倫富 妻一姪一	黃　深	葉　煥
余回聰	趙德業 母一子二女一	趙子俊 妻一子一女一
張志傑	女趙如珠	吳添容 妻一
湯社練 妻一	盧堅明	曹明進 母一妻一
黃耀多	盧兆光	陳錦盛 妻一女二
江俊廣	女吳碧梅	黃棟材 妻一
向朝陽	張金珍 妻一女六子四孫四	吳英杰 妻一

龔仲春
女張碧鸞 子一
女張碧蓮
女張碧華
女張鳳珍
女張碧慧 子一
女張碧桂
曹倫安
女陳秀英
許兆宏
女李鳳愛
女曹春雲
朱兆龍
女陳齊喜
張　珍
吳英傑 妻一
女王珠阿
聶添濃 妻一
鄺群英 妻一 子一
鄭德賢

女陳媽珍
曹錦慶
陳賢佐 妻一
曹祖相 妻一 子二
曹祖英 妻一 女二
曹長添
曹長彥 妻一 女一
曹明進 妻一
伍碧泉 妻二 子二 僕人一
陳華祥
女陳鄧氏 子三
黃連壽 妻一 子四 女一
趙藉舉 妻一 子一
吳冬青 妻一 母一 女一
黃錫球 妻一 子一 女一
李埶中 妻一
李禎祥 妻一 子二
何悅雲
黃禮聘 妻一 子三 女一
黃卓均 父母妻一

何景華 妻一 子二 女一
何家駒
女陳月霞
何樸人
女何麗芳
女司徒意
女張碧容
女陳黃如錦 孫二
陳華誠
陳華祥
陳楚森 弟一
吳濤舜 妻一
鮑兆文 妻一 子一 女一
關煜龍 妻一 子一
羅樹普 妻一 女一
羅庚榮 妻一
阮清泉
余灼源
曹疇起 母一 妻一 妹二
張明光 妻一

女一

子一
謝少鵬妻一　陳廷大母一妻一女六子一　金麗陳女

母一妻一女五
女李倩虹母一　黃瑞安妻一子女三　謝煥棠妻一

陳興邦妻一子二女三　陳偉來妻一　伍振禮妻一女三

曹松安母一妻一女一　張德濃妻一　鍾貴女

朱榮烱妻一　金梅陳女　梁添森

蔡國英妻一子四女二　冼炳焯母一妻一　葉伯揚

廖其亮　冼基妻一子一　陳錫球妻一

梁發枝　鄧康業妻一　陳賢佐妻一

陳柏棋妻一　曹子明妻一　龐子川妻一

梁泰妻一女一　黃寬祥妻一子二　何仰生妻一子女二口

女陳杏春　伍乾妻一　丘全德妻一子五女二

余錦妻一　關郁沛母一　曹鸞鳳女

吳奕華妻一　曹長福　丘瓊芳

馬紹富妻一　陳禧炳妻一　丘瓊發

周健飛妻一　丘自強　甄炎妻一

曹金龍妻一　丘自光　陳洪享妻一

阮潔耀妻一女一　丘邦榮　張錫溢

李寬妻一子一　丘喜容女　黃金龍母一妻一

張錫銘
女林蘭英
女蔡玉楣
李超榮
徐　璋 妻一子二女一
蔡少達 妻一
曹元昌 妻一子二女三
敖　超 妻一子三
陳　忠
張成環 子一
李廣發 妻二子三女三
李維德 妻一子一
女李雲英
楊康宋 妻一

歐陽漢福
伍碧千 母一妻一子五
女程　金
女黃秀琴 母一
楊紹沈 妻一子三女一
張民志
伍尉振
女張碧鳳
女張碧端
許學芝 妻一子女三口
雷太聲 妻一子女七口
李中野 妻一子女四口
林道宣 妻一子女五口
吳廷輝 妻二子女二口

黃炎漢 妻一子三女二
梁子欽 母一
蔡玉堂
曹自影 母一子一女一媳婦一
李子賓 妻一子女四口
梅烋森
陳新才 妻一女二
錢偉雄 妻一子一
錢偉生
錢偉志
錢義成 妻一子二女二
陳祥倫 妻一子三女三
陳國華
龔克謀
周志翔
曹安強
林子貞
陳倫柏
黃寬田 妻一
陳朱卿
黃兆山

梁瑞芬　梁　啟　彭子材

陳守權　梅　濠 妻一女一母一弟一　朱新美

陳　群　楊　樹 妻一女二

許　建　陳文寶　黃信如 妻一女一

伍福德 母一　徐碧顧 妻一子女四口　謝志文

李永榮　黃　球　朱志良

黃德發 妻一子一　陳應汀　李迪元

蔡國貴　女張秀清　劉玉堂 母一弟一

成年男人 200 名

以上緬甸歸僑　成年婦女 164 名

孩　　童 204 名

留筑馬來亞荷屬暹羅安南歸僑

曾達遙 荷屬妻一子一女一　鄒遠卿 子一女一　李璧華

鄒偉華　張連培　張　苟

陳秋波　林嫩嫩 妻一子一　陳友明

蕭音耀　陳偉來 暹羅妻一　女楊　貞 安南

女羅佩華 安南　曹李君　許　益 妻一子一女一

梁　晃　謝耀南 暹羅妻一　魏烈光

黃火勝　袁伯首　麥　迪

陳宜興 妻一　丘福星 妻一子二　謝少鵬 妻一

梁約文 母一 子女四口
陳錫棠 妻一 子一
李鳳岐 妻一
周振寶 妻一
陳南發 荷印 妻一 子一
黃世昌
邢存毅 暹羅
方亞力 妻一
劉華才
高清發

嚴福鎮 妻一
女陳幼尼
鄭長春
盧　詔 妻一 子一
謝金財
許金彪 妻一
陳思華 暹羅
佘文祿 妻一 子一
周銘順 妻一 子一
張澤民

堯曾頌
林桂漢 荷印 妻一 女一
何鐙顯 妻一
李艾夫
蔡玉輝 妻一
羅福兼 暹羅
黃元謨 暹羅
梁木順 妻一 子一
趙福登

荷印　成年男人 50 名
以上馬來亞及暹羅歸僑　成年婦女 26 名
安南　孩　童 19 名

留筑香港歸僑

歐　志
關明月
胡近生 妻一 子女七口
麥志剛 妻一
雷景雲
朱　榮
王天福
馮　智

江鼎標 妻一 子四
洪海更
黃庚沛 母一
岑桂英
鄺耀泰
王蘭榮
王桂鈴
黃卓然

李明水
杜　志
楊亞新 妻一
女黃桃英
陳守權
王蘭樵
女王如珍
伍光周

方孔然	陳聘儒 妻一子三女一	李煥祐 妻一
梁　基 母一	區紹猷	伍兆麟
朱振煥 父母在妻一子一	麥　添 妻一	鄺維紹
張友德 妻一子一女一	李　英	陳　欽 妻一
伍耀勝 妻一女三	勞成祥 妻一子二女一	唐　海 妻一女一
女刑李氏 女一	女李香開 子一	李志雲 妻一
李志超	黃　俠	黃瑞華 妻一子一女一
梁德安 妻一	梅君良	黃　興 妻一子一女二
黃兆球 妻一	鄺　超	李順康
朱良全	哈智能	梅靖生
梁梅枝	梁平安	傅　學
甄植生	陳玉堂 妻二女二母一姪一	林紹岐 妻一女一母一弟一

成年男人 57 名
以上香港歸僑　成年婦女 30 名
孩　　童 34 名

012 軍事委員會戰時運輸管理局電復外交部關於運送歸僑情形

軍事委員會戰時運輸管理局　代電　第 130 號

民國三十四年十一月五日

外交部公鑒：運字第12026號代電計達。茲據本局雲南分局戌佳代電復稱：一、運送歸僑案迭奉鈞局電飭，均已遵洽雲南僑務處辦理。最近因英方不允緬僑入境，僑胞多滯留緬邊，交涉迄猶未妥。該處馬科長楊生來局

面告可暫緩運送，而運僑車料、油料亦迄未撥付，除已函該處在僑民復員，該處未統籌登記運送前，可陸續購票搭乘本局昆保、保畹及保騰客車外，請鑒核。二、關於南洋華僑協會下關分會建議意見三項內第一項：在滇失業華僑機工本局早經洽請華僑互助會擇優者送訓練所訓練後分別編隊，已辦理呈報有案；留滇失業僑工自仍當儘量收容。第三項：查滇西食鹽多自下關、漾濞、永平等地西運，而僑胞亦須由昆、關等地西運，兩種運輸屬同一行車方向，未能利用空駛，且筒鹽極易剝蝕，如以運僑車帶運食鹽或運鹽車帶運僑胞，實均不相宜等情。查所稱各節均屬實情，相應電請查照為荷。戰時運輸管理局戌。運業

013 **貴州省政府電呈外交部南洋華僑協進會第二期登記歸僑名冊**

貴州省政府　代電　　乙社四濟字第 3629 號

民國三十四年十二月六日

外交部公鑒：案查前據貴陽市南洋華僑協進會理事長蔡國英呈，為留筑僑胞生活艱苦，適值抗戰勝利，急欲重返原僑居地恢復舊業，附具辦法暨第一期登記僑胞名冊，懇予轉請中央有關當局設法救濟，經於本年以戌魚代電抄同原呈附件請查照辦理在案。茲據該會續呈送第二期登記僑胞名冊前來，除分電外，相應抄同原呈附件，仍希查照辦理見復為荷。貴州省政府乙社四濟亥魚。附抄貴陽市南洋華僑協進會第二期登記留筑僑胞名冊壹份。

（編者按：本電亦見第一冊P79，歸僑名冊今補附後。）

附件一：留筑南洋歸僑第二期登記名冊

朱家衢 妻一子一女一	謝百順	甄松□ 妻一
何槐廷 母一弟妹四人	何相廷 母妻一子女三	盧　發 妻一
林迺芳 妻一子二女一	林千榮	林千祥
黎　暖	吳豪欽	何炳燊 妻一子二女一
蘇　波	陳光羨 妻一女一	張盤華
張光榮	林北海 妻一子二	女陳巧珠
黃光利	陳援華	朱家全 妻一子一女一
朱北壯 妻一女一	曹樹棠 妻一	黃河清
勞錫玲 妻一	胡海平 母一妻一子二女一	張德棠
李吉元	許　壬	鄺錦倫 妻一
鄺厚基	陳尚忠	錢來好
趙汝半	黃信如	謝君棠
姚　權		
李天保 妻一子二	李郁文	女李　合
朱奇康	周　汗	黃克白
陳瀚邦	趙現湖	陳義芳
陳英初 妻一子二女一	黃瑞庭	廖離珍 子女五人

成年男人 47 名
以上緬甸歸僑　成年婦女 21 名
孩　　童 35 名

附件二：留筑馬來亞　安南暹　羅　荷印及其他歸僑　第二期登記

丘坤華
梁　傑（暹羅）
羅亞明（妻一、子一）
李培基
陳夢秋
陳帶祺（妻一、波羅洲）
陳振輝（妻一、子一、女一）
林盛樞（安南）
吳金昌
徐秋章（暹羅）
鄭亞妹（妻一、荷印）
鄭芳鎮（妻一、子一、暹羅）
葉重為（印度）
黃敦祿
陳業龍
紀蘭花（妻一、子一）
林水咸
陳集賢（荷印）
譚柱穩

徐漢陶（妻一）
鄧木榮
郭安華（妻一）
譚永賢
鄧美良（妻一、女一）
鐘　蘭
黃馬耀（母一、妻一、女一、子一）
劉　開
陳亞檳（暹羅）
李　華
陳文牛
林鴻仟（暹羅）
葉百聰
陳英位
陳國光
羅金瑞
謝亞禮
劉天興（荷印）
李文光

盧天培
李　九
黃文軒（妻一）
陳湘源（安南）
林壬寅
葉柏青（妻一）
郭亞德（妻一、子一、女一）
謝花仁（暹羅）
鐘萊生（棉蘭）
曾淵如
林鴻鑑（妻一、安南）
王　勉（荷印）
王雲峰
陳邦興
鄭天賜
余金山（暹羅）
黃　玉
徐　忠（暹羅）
林鏡光

陳耀輝　　張君喬 父母弟妹共七口　李球 妻一
陳鑑明

遲羅　　成年男人 62 名
以上馬來亞、安南歸僑　成年婦女 17 名
荷印　　孩　　童 14 名

附件三：留筑香港歸僑　第二期登記

林銘海 妻一 女一　梁悦仁　何　蘇
郭心恒　黃廷奎 妻一弟一 子一女一　詹宏業 妻一 子一
譚榮枝　文　盎　譚　幹 妻一
李鴻鈞 妻一　余　炳 妻一　章兆霖 妻一
黃兆翔 女一　李定彪 妻一 女一　何新超 女一
彭炳基 妻一　劉堯階　陳連章
周元勝　謝浩玄　李光成 妻一子一 女一
譚　湛 妻一子一 女一　曹如姿　雷景雲
葉福銓　黎耀明 祖母一岳母一 妻一女一　楊忠保
黃家明 妻一 子四　劉伯棠 父母在　林百營 父母妻一 子女二
伍　長 妻一子一 女三　張金彪 父母弟一 姊妹二　阮　信
陳潮賢 妻一 女二　黃　德 母一妻一 子二　馮家鴻 母一妻一 子一女二
阮毅耀　李樹近 妻一 女一　鄧國乾 妻一
伍　相 妻一 子一　女張瓊梅 子一　彭　成 妻一 子一

曹　惠 妻一
陳仁子 妻一
陳偉君
梁星燃 妻一 子一
余連源
何有興
江　烈
司徒揚
謝　國
黎錫基 妻一 女二
朱章文 妻一 女二
劉全蘇
陳志強
李　炳 妻一 子二
劉　炘 妻一
女關　英 女一

阮偉康
楊品泉
鄧廷光 妻一 子二
黎　威 妻一
梁乃淞
馮啟彬
譚煥倫
陳樹勳
盤　業 妻一
余　新 妻一
陳麥氏
陳敏德
羅次培 妻一
陳　登
張志成

余　建
女陳敏賢
毛廷雄 妻一 子一
余　廉
伍　照
梁有洪
馬樹芳
李耀生
李　發 妻一 女二
李逢達
朱柏英
陳敏慧
陵其藻 父母在
鄒　新 妻一
問思炳 妻一 母一 子一 女一

成年男人 86 名
以上香港歸僑　成年婦女 53 名
孩　　童 47 名
統計第二期登記男女大小共 382 名

014 僑務委員會函送外交部為呈請行政院核辦遣送歸僑返回原居留地案會稿及原決議案

僑務委員會　公函　　僑祕字第 17565 號

民國三十五年一月十五日

查本會於本月十日召集各有關機關暨在渝各地僑領開會商討關於遣送歸僑返回原居留地事宜各項議案，業經決議在卷。茲擬就本案呈請行政院核辦會稿及繕正文，附同原決議案各乙份，派由本會陳專員繼修送請查核，迅予簽印存還，以便帶回封發為荷。此致

外交部

附送會稿並繕正文暨原決議案各乙份

委員長　陳樹人

附件一：遣送歸僑返回原居留地會議決議案

時間：三十五年元月十日下午二時

地點：僑務委員會

出席：劉錫齡（財政部代表）　謝澄宇（海外部代表）
何俠民（行政院代表）　李揆平（海外部代表）
程伯謙（公路總局代表）　趙　望（善後救濟總署）
葉洪澤（外交部代表）　歐陽治（善後救濟總署）
周啟剛（僑務委員會）　杜　湘（交通部代表）
白三江　周　鼎　陶易廷　周日東　曹遂衡
黃慕康　林珠光　邱丕榮　香玉堂　陳春世
許文頂　劉梧桐　馮粲利　曾紀華　李希穆
陳順理　朱瑞石　陳碧峰　鄺金保　王吉士
羅兆修　邱立才　黃樹芬　吳碧岩　莊明理
林澤臣　陳清話　李竹瞻　陳肇基　何葆仁
林儀甫

主席：僑務委員會副委員長周啟剛
紀錄：陳繼修
行禮如儀
甲、報告事項（從略）
乙、討論事項
一、遣送歸僑出國辦法
決議：先由陸路小規模車運緬甸歸僑返緬，如能通行，則繼續大規模輸送，其所需車輛由公路總局負責供應，至所需川資，則歸善後救濟總署負擔。
二、歸僑出國川資及到達原居留地後生活費，每人應購外匯若干？
決議：歸僑出國川資及到達原居留地後生活費，每人准購外匯美金壹千元或盧比叁千盾，但須係自太平洋戰事發生後歸國，經僑務委員會登記審查合格，並在事實上能出國者為限。
三、太平洋戰事發生後，南洋各地歸僑前經將當地貨幣向中央、中國兩銀行兌換國幣，憑匯水單依照官價購回原幣問題。
決議：呈請行政院核辦。
四、以上決議案，擬由僑務委員會主稿，暨外交部、善後救濟總署、中央海外部會呈行政院。
決議：通過。

附件二：外交部、善後救濟總署、海外部、僑務委員會呈行政

院會稿　民國三十五年一月十八日

查自太平洋戰事發生後，南洋各地相繼陷敵或被控制，僑胞不堪敵偽壓迫，紛自棄業歸國，流離失所，狼狽不堪。邇者抗戰勝利，南洋各地早為盟軍收復，曩日歸國僑胞亟待遣送返回原居留地復業，本僑務委員會特於本年一月十日召集外交部、善後救濟總署、海外部及各有關機關負責代表暨在渝各地僑領，並承鈞院祕書處指派代表參加開會，商討遣送歸僑返回原居留地事宜。會議中關於遣送歸僑出國辦法一項，現已由各主管機關妥籌辦法，大致可無問題。至於歸僑出國川資及到達居留地後生活費，每人應購買外匯若干一項，僉以南洋各地業已收復，遣送歸僑返回原居留地復業，實屬急不容緩。現歸僑出國已定，由善後救濟總署負責免費遣送至本國國境，其在國內一段之旅費自可免予負擔，惟在國外一段之旅費，尚須僑胞自行擔負。至到達原居留地後，其在短期內一時未即復業，所需之生活費種種，均須予以援助，否則因戰事滯留國內歸僑勢將不能成行。且我海外僑胞往昔贊襄革命厥功甚偉，此次抗戰輸財出力，貢獻於祖國者尤多，現其為當地目前情勢之所催迫，務須及早返回原居留地復業，以爭取時間及機會。倘因此項問題不能解決，致使滯留國內不能即時成行，則其在當地經過絕大變亂，歷久為人非法侵占之產業，勢將坐失時效及機會而無法收復，損失之鉅，自較政府所予僑胞合法之結購外匯、旅費及生活費者為重。尤以僑胞之購買外匯、旅費及生活費，又並非無代價給與其個人，

仍須以國幣依照官價結購，允宜察其合理之實際需要准予購買。又南洋各地現有若干地方尚未恢復常態，僑民出國須憑簽證護照申請購買外匯，亦每因當地外交關係無法獲取護照及簽證，有此事實上之困難。現時僑民出國申請購買外匯，如經僑務委員會登記審查合格者，則應准予通融辦理。就目前統計，自太平洋戰事發生後歸國，現須返回原居留地之各地僑胞約僅四、五萬人，人數不多，如能予以援助及便利，則足以示政府愛護僑胞之德意。爰經決議：「歸僑出國川資及到達原居留地後生活費，每人准購外匯美金壹千元或盧比叁千盾，但須係自太平洋戰事發生後歸國，經僑務委員會登記審查合格，並在事實上能出國者為限。」又關於太平洋戰爭發生後，南洋各地歸僑前經將當地貨幣向中央、中國兩銀行兌換國幣，擬憑匯水單依照官價購回原幣一項，亦經決議：「呈請行政院核辦」紀錄在卷。理合將會議經過情形並抄同原決議案乙份，備文呈請鑒核示遵。謹呈

行政院

附抄呈原決議案乙份

外交部部長　王○○

善後救濟總署署長　蔣○○

中央海外部部長　陳○○

僑務委員會委員長　陳○○

015 僑務委員會函復外交部為救濟留筑僑民案

僑務委員會　公函　　僑管移字第 17191 號

民國三十五年一月二十四日

准貴部三十四年十二月二十二日歐34字第一二七六一號代電開：准貴州省政府電據貴陽市南洋華僑協進會呈稱：留筑僑胞生活艱苦，現抗戰勝利急欲重返原居留地復業，附抄登記僑胞名冊，請予辦理等語。除僑胞返原居留地一節，由本部繼續向英、荷交涉，其需要救濟事，由貴會統籌辦理等由；准此，查此案前准貴州省政府函請辦理，當經函復請轉知僑胞就近逕向本會貴陽登記站履行登記在案，一俟此項歸僑出國登記完畢時，自當函請貴部交涉決定僑胞入境手續。至該南洋華僑協進會辦理僑民登記名冊，似不應根據以為向英、荷交涉。茲准前由，相應復請查照為荷。此致

外交部

委員長　陳樹人

016 外交部駐廣東廣西特派員郭德華電外交部關於向各國交涉華僑入口及其入口證件限制請核復

外交部　代電　　粵（35）字第 123 號

民國三十五年四月十日

外交部部次長鈞鑒：案准僑務委員會廣東僑務處三十五年三月三十日廣35務字第二六七號公函節開：查關於向各國政府交涉華僑入口以便遣送出國復員一案，前經行政院核准，交由外交部辦理在案。現在交涉結果有何國政府准許華僑入口及其入口證件有何限制？請查明見復等由。查關於向各國政府交涉華僑入口一案，本署未奉飭知。准函前由，理合陳請鑒核示復，俾便轉知為

禱。職駐粵桂特派員郭德華叩。卯灰。

017 行政院善後救濟總署署長蔣廷黻電外交部戰前來華遊歷華僑不在救濟範圍之列

行政院善後救濟總署署長蔣廷黻　電　　民國三十五年五月十五日

南京外交部公鑒：前接聯總函稱；據報各地正在遣送歸僑，其中多為戰前來華遊歷，而並非難民，故不在聯總救濟範圍之列。關於遣送此類歸僑辦法，我國政府與有關各國政府，如越南、暹羅、荷屬東印度、澳洲等等商洽至何程度及其結果，均為六月七日聯總遠東會議所必須明瞭之參考資料等語。特電查照，並速電復，藉憑轉達為荷。善後救濟總署署長蔣廷黻辰刪濟賑印。

018 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年三月五日至四月十四日遣僑情形

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年六月三日

PREPARATORY COMMISSION

INTERNATIONAL REFUGEE ORGANIZATION—FAR EAST

PFF: IRO—1977　　3 JUNE, 1948.

Dr. George Yeh

Vice Minister

Ministry of Foreign Affairs

NANKING

Re: Overseas Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For your information, please note that the following numbers of Overseas Chinese were repatriates under PCIRO auspices from South China ports between March 5 and April 14, 1948:-

Total No.	Embarkation Port	Mode of Transport	Destination
756	Foochow……506	m.v. "HAILEE	Singapore 593
	Canton…… 36		Malayan U. 162
	Hoihow…… 213		Burme 1
	Hongkong…… 1		
35	Amoy……35	s.s. "TJIBADAK"	Botavia 3
		transhipped in	Soerabaya 32
		Hongkong to s.s	
		"TJISADANE"	
3	Swatow…… 3	s.s. "HEINRICH	Singapore 3
		JESSEN"	
132	Shanghai… 132	m.v. "RUYS"	Singapore 113
			Malayan U. 10
			Sarawak 3
132	Foochow… 132	s.s. "VAN HEUTSZ"	Singapore 86
			Malayan U. 45
			Sarawak 1
441	Swatow…… 66	s.s "HONGSIANG"	Rangoon 441

	Meihsien… 80			
	Liuchow…… 59			
	Canton…… 236			
313	Foochow… 245	s.s "PROSPER"		Rangoon 313
	Amoy…… 68			

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far East

019 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年四月十五日至五月底遣僑情形

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年六月二十六日

IRO-2138　　June 26th, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister for Foreign Affairs,
Ministry of Foreign Affairs,
NANKING

Re: Oversease Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For you information please note that the following

members of Overseas Chinese were repatriated under PCIRO auspices from South China Ports between April 15, and the end of May, 1948:-

Total No.	Embarkation Port	No.	Mode of Transport	Destination	No
1	Hongkong	1	ss "Saint Michel"	Saigon	1
66	Amoy	66	ss "Tjibadak"	Soerabaya	28
				Pitavia	32
				□kassar	3
				Landoeng	2
				Amboina	1
21	Swatow	6	mv "Hai Lee"	Rangoon	21
	Meihsien	15			
410	Amoy	403	ss "Heindrich Jessen"	Singapore	166
	Hongkong	7		Malayan Union	244
244	Foochow	197	ss "Pronto"	Singapore	156
742	Swatow	47		Malayan Union	88

The following were repatriated from Europe and S. E. Asia to China:-

80	Italy	80	ss "Orbito"	Shanghai	170
				Hankow	5
				Nanking	5
111	Penang, Malayan	111	ss"Hong Siang"	Canton	61
191	Union			Hainan	14
				Swatow	10
				Amoy	17

Kansu 1
Kwanngsi 4
Hunan 4

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief
PCIRO Far East

020 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年八月下半月份遣僑情形

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年九月二十四日

IRO-887　　24 Sept. 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister for Foreign Affairs,
Ministry of Foreign Affairs,
NANKING

Re: Overseas Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For your information, please note that the following of Overseas Chinese were repatriates under International Refugee Organization auspices from the

undermentioned China ports during the second half of August, 1948:-

Total No.	Embarkation Port		Mode of Transport	Destination	
251	Amoy	148	ss "Tjitjalengka"	N.E.I.	251
	Canton	3			
	Hongkong	2			
	Shanghai	14			
	Swatow & Meihsien	84			
5	Amoy	3	ss "Heindrich Jesen"	N.E,I,	5
	Shanghai	2			
11	Shanghai	11	ss "Ruys"	Singapore	4
				Malayan Union	5
				British North Borneo	2
267					

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief
IRO Far East

譯　文

茲奉上本年八月下半月份本局各站遣送歸僑二六七人前往荷印、星島、馬來聯邦、英屬北婆羅洲等地復員清單，以供參考，至祈督閱為荷。此致
外交部

聯合國國際難民組織遠東局　敬啟
九月二十七日

021 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年九月遣僑情形

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函
民國三十七年十月十六日

International Refugee Organization-Far East

IRO-L082　　16 October, 1948.

Re: Overseas Chinese Repatriation

Dr. George Yeh
Vice Minister for Foreign Affairs,
Ministry of Foreign Affairs,
NANKING

Dear Dr. Yeh:

For your information, please note that the number of Overseas Chinese were repatriated from the undermentioned China ports under the auspices of the International Refugee Organization during the month of September 1948:-

Total No. Embarkation Port Mode of Transport Destination

10	Canton		mv "Hai Lee"	Singapore 4
				Malay Union 6
221	Amoy	2	ss "Hong Siang"	Rangoon 221
	Hongkong	3		
	Swatow	79		
	Meihsien	137		
231				

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief
IRO Far East

022 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超本年十一月下半月份遣僑情形

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年十一月十五日

IRO-1320　　15 Nov, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister for Foreign Affairs,
Ministry of Foreign Affairs,
NANKING

Re: Overseas Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For your information, please note that the following number of Overseas Chinese were repatriated from the undermentioned China ports under the auspices of the International Refugee Organization during October and the first half of November 1948:-

Total No.	Embarkation Port		Mode of Transport	Destination
68	Swatow	61	ss "TASMAN"	Medan
	Canton	7		
118	Amoy	54	ss "TJIBADAK"	Indonesia
	Swatow	57		
	Caton	5		
	Shanghai	2		
173	Foochow	76	ss "HONG SIANG"	Burma
	Amoy	5		
	Swatow	39		
	Meihsien	49		
	Canton	4		
359				

Sincerely yours,
Jennings Wong
Chief
IRO Far East

023 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑二人至 Medan 之報告

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年十一月二十三日

IRO-1392 23 Nov, 1948.

Dr. George Yeh
Vice Minister for Foreign Affairs,
Ministry of Foreign Affairs,
NANKING

Re: Overseas Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For your information, we forward herewith a report from our Hongkong Branch Office pertaining to a recent shipment of two Overseas Chinese to Medan.

Yours Sincerely,
Jennings Wong
Chief
IRO Far East

Encl: as stated.

附件：關於HIRAN輪遣僑報告

NARRATIVE REPORT - SS HIRAM.

One male and one female adult IRO repatriates, formerly Overseas Chinese students, departed from

Shanghai on Novemer 2, on the ss "Shengking". Arrangements were made for the first leg of their repatriation journey by the IRO Shanghai Branch Office. Each repatriate possessed individual Indonesian visae from the Netherlands Consulate in Shanghai and IRO Travel Documents. Upon arrival in Hongkong their prewar documetnts and visae were rechecked by the Netherlands Consulate in Hongkong.

On November 15, the student repatriates were transhipped from Hongkong to Singapore on the ss "Hiram" and are due to arrive November 25.

Cable instructions were despatched to the Singapore Social Welfare Department, with whom this office maintains close liaison, to temporary billet these persons and arrange transhipment from Singapore to their prewar domiciles in Medan, Sumatra. It is estimated that these students will arrive home approximately December 1, 1948.

024 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函外交部次長葉公超為遣送歸僑至原居留地之報告

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十七年十二月一日

IRO-□76　　1 December, 1948.

Dr. George Yeh

Vice Minister for Foreign Affairs,
Ministry of Foreign Affairs,
NANKING

Re: Overseas Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For your information, we forward herewith a report from our Hongkong Branch Office concerning the repatriation of one Overseas Chinese.

Yours Sincerely,
Jennings Wong
Chief
IRO Far East

Encl: as stated.

附件：關於TJISADANE輪遣僑報告

NARRATIVE REPORT —SS TJISADANE

On November 26, 1948, the ss "Tjisadane" departed from Hongkong carrying one ex-NEI Overseas Chinese displaced person TJOE THIAN FA en route to his prewar home in Pontianak, Dutch West Borneo, via Batavia, NEI. This DP arrived in Hongkong from Shanghai per ss "Shengking" on November 18, 1948. Upon arrival in Batavia, the Immigration Department there have been re-

quested to arrange transhipment for this person to his prewar destination in Pontianak. This DP possesses an individual visa issued by the Netherlands Consulate in Shanghai.

025 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超遣送歸僑至 Pontianak 等地

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十八年二月一日

IRO-□131　　1 February, 1949.

Dr. George Yeh
Vice Minister
Ministry of Foreign Affairs
The Republic of China
NANKING

Re: Oversease Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For your information, please note that the following number of Overseas Chinese were repatriated under the auspices of the International Refugee Organization on January 22, 1949:-

Total No. Embarkation Port Mode of Transport Destination

7	Shanghai	ss "TASMAN"	Bangka	5
			Pontianak	2

Yours sincerely,
Denzil H. Clarke
Acting Chief
IRO Far East

026 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超遣送歸僑至 Rangoon 等地

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十八年三月三日

IRO-2445　　3 March, 1949.

Dr. George Yeh
Vice Minister
Ministry of Foreign Affairs
Republic of China
NANKING

Re: Oversease Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For your information, please note that the following number of Overseas Chinese were repatriated under

the auspice of the International Refugee Organization on February 17 and 25, 1949:-

Total No.	Embarkation Port		Mode of Transport	Destination
1	Shanghai		ss "TJISADANE"	Bangka
539	Foochow	232	ss ""HONG SIANG"	Rangoon
	Amoy	212		
	Hongkong	4		
	Canton	91		
540				

Yours sincerely,
Denzil H.Clarke
Acting Chief
IRO Far East

027 聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟函告外交部次長葉公超遣送歸僑至新加坡等地

聯合國國際難民組織遠東局主任王人麟　函

民國三十八年三月十日

IRO-2500　　10 March, 1949.

Dr. George Yeh
Vice Minister
Ministry of Foreign Affairs
Republic of China
NANKING

Re: Overseas Chinese Repatriation

Dear Dr. Yeh:

For your information, please note that the following number of Overseas Chinese were repatriated under the auspice of the International Refugee Organization on February 28 1949:-

Total No.	Embarkation Port		Mode of Transport	Destination	
55	Hongkong	1	mv. "HAI LEE"	Singapore	33
	Hoihow	44		Johore	44
				Malacca	3
				Selangor	1
				Perak	4

Yours sincerely,
Denzil H.Clarke
Acting Chief
IRO Far East

028 聯合國國際難民組織遠東局函關於歸僑遣送情形

聯合國國際難民組織遠東局　函　　日期缺

OVERSEAS CHINESE REPATRIATED UP TO FEB 28, 1949.

Repatriated out of China-

By UNRRA up to June 30, 1947			21,056
By IRO since July 1, 1947			
Destination: –	Burma	5,055	
	Singapore	1,615	
	Malay Union	1,306	
	Ido-China	1	
	Sarawak	144	
	N. E. I.	1,507	9,626
			30,682

Repatriated into China–			
By UNRRA up to June 30, 1947		8,649	
By IRO since July 1, 1947			
From–	Siam	1	
	N. E. I.	5	
	Italy	65	
	Indo China	216	
	Sarawak	1	
	Malay Union	111	
	Christmas Island	51	450
			9,099

LIST OF OVERSEAS CHINESE ALREADY REPATRIATIED

(FROM CHINA TO ABROAL)

DATE	SINGAPORE &	DESTINATIONS	BRITISH

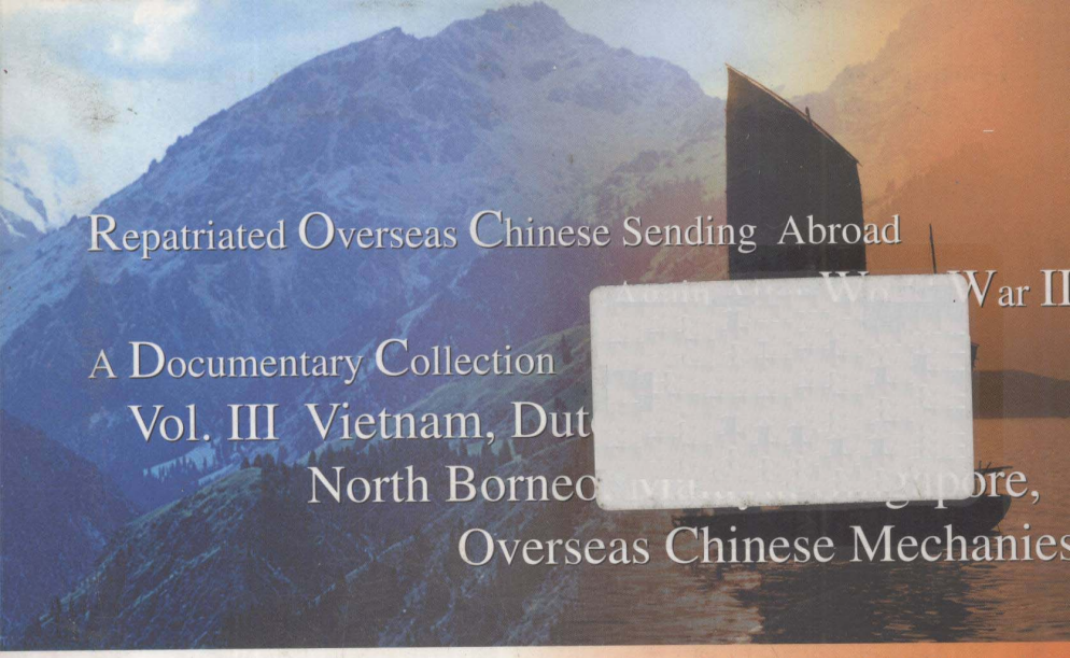
	MALAYAN UNION	N. E. I.	NORTH BORNEO
before			
May 31st	16,756	1,496	33
June	10		
July	60	135	8
August	858	247	
September	10		
October		187	
August	9	256	2
November		186	
December	19	18	
(1949)January		6	

OVERSEAS CHINESE REPATRIATION

The following were repatriatied from China to abroad:

Date	Singapore and Malayan Union	Netherland East Indies	British North Borneo	Sarawak
the end of May	16,756	1,496	33	1,111
June	10			
July			8	127
July	60			
July		135		
August		247		
August	255			

August	13
September	10
The first half of August	858



Repatriated Overseas Chinese Sending Abroad

A Documentary Collection

Vol. III Vietnam, Dut

North Borneo

Overseas Chinese Mechanies

Edited by Pei-Ping Hsi

ACADEMIA HISTORICA
Taipei, Taiwan
Republic of China
2005

ISBN 986002421-9
00350
9 789860 024210